Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D MMN
APR 15 1974
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.948 — Thứ Ba 18-12-73 (24 Tháng 11 Quý Sửu)

12 Trang 40 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 45 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG 40Đ

ý kiến

Điện: ăn dè

Cũng như lệnh ban ra cho dân chúng các tỉnh phía Bắc Saigon phải đào hào ngăn không cho xe tăng địch tới, nhiều biện pháp đã được các cấp hữu quyền ban hành đôi khi có lẽ chỉ nhằm tác động tâm lý hơn là thu đạt kết quả cụ thể.

Để tiết kiệm nhiên liệu, biện pháp cắt điện ban ngày tại từng khu vực đã được ban hành. Nhưng trị giá của số nhiên liệu tiết kiệm được bằng biện pháp đó so với trị giá số nhiên liệu hiện vẫn được dùng cho mọi loại dịch vụ không phân biệt xa xỉ hay không xa xỉ và so với trị giá các lợi ích đã mất đi vì việc cắt điện như vậy thì sự lợi hại như thế nào?

Trước hết, hãy trở ngược lại mấy tuần trước, khi nhiên liệu bắt đầu được đặt thành vấn đề. Một cuộc họp báo của Tổng Trưởng Thương Mại Kỹ Nghệ, trình bày tình hình chung rất khả quan, cho thấy rằng số ngoại tệ dự trữ nhập cảng còn cao hơn những năm qua (850 triệu) và trong đó xăng nhớt chưa đến nỗi phải lo (100 triệu và sẽ không bị ảnh hưởng vì Trung Đông). Như thế có lý nào chỉ mới vài tuần trôi qua mà tình thế đã đảo nghịch.

Thứ hai, từ sau vụ kho xăng bị phá hoại, biện pháp hạn chế tuy đã ban hành, nhưng rõ ràng chỉ có tính cách tạm bợ. Chưa có biện pháp căn bản nào được ban hành nhằm tiết giảm, chẳng phải chỉ một cách chung chung, mà là cắt bỏ hẳn những gì đáng cắt bỏ.

Kế đó là biện pháp cắt điện ban ngày. Nhưng điện bị cắt có công dụng như thế nào. Điện đó cùng lúc phục vụ hai thứ tiện ích: hoặc hoàn toàn xa xỉ hoặc chẳng những đã không xa xỉ lại còn sinh lợi. Xa xỉ như các máy điều hòa không khí tại các dinh thự, tư thất, tửu điếm, trà đình, rạp chớp bóng cùng các thứ trang trí phù phiếm. Đã không xa xỉ lại còn sinh lợi hoặc tối cần thiết như: điện xài cho công nghệ, tiểu công nghệ, ấn loát, các phòng cấp cứu, phòng mổ, nhà đẻ v.v...

Vấn đề cần được nhìn lại như thế này: Nếu tình hình nhiên liệu rồi sẽ khó khăn đến khốn nguy thì đó không thể là điều có thể nấn ná, vá víu và che đậy mà có thể xong. Đã không xong thì việc tính trước tính lẹ vẫn là thượng sách. Nhưng đã tính thì phải tính vào đúng chỗ: số nhiên liệu phí phạm vào những dịch vụ không hề sinh lợi, có khi chỉ có hại, cả công lẫn tư — nhất là công — có đáng cắt giảm chăng, có thể cắt giảm được chăng, nhất là nếu đem so số đó với số dùng để sản xuất ra điện lực! Sau đó một khi đã phải đi tới chỗ cắt điện vì cắt điện trở thành một sự tiết kiệm chính đáng thì đến lượt cơ quan điện lực cần được sự phối hợp chặt chẽ với các cơ quan khác để có thể cứu xét tỷ mỷ hầu ấn định được một lịch trình cắt điện thích hợp, tiết kiệm được tới tối đa số điện lực bị xài phí và giảm thiểu được tới tối đa sự ngưng trệ các sinh hoạt lợi ích phải dùng đến điện. Sự cứu xét tỉ mỉ sẽ cho thấy thứ tự quan trọng của từng loại sinh hoạt ở từng khu vực, sẽ cho thấy có nơi đáng cắt buổi chiều vì như thế không hại cho sản xuất, có nơi đáng cắt buổi sáng vì buổi sáng điện có được dùng ở khu vực đó bất quá chỉ dùng cho những tiện ích phụ thuộc v.v... Nói rõ hơn làm thế nào để chỉ bị cắt nửa ngày, nửa ngày kia để cho đồng bào có thể sinh sống (như các ngành tiểu công nghệ, ấn loát, v.v...) rồi thì một tuần cắt 1 lần nửa ngày không đủ thì cắt hai lần mỗi lần nửa ngày, miễn sao mạch sống đừng để bị ngưng lại từng ngày trọn vẹn.

«Khi có thì chẳng ăn dè, khi hết ăn dè không ra». Đấy, lúc «hết» nó lắm chuyện như thế đó. Ăn dè, tức ăn ít bớt đi, mà đã xong đâu, nếu không biết cách dè, nếu không dè đúng chỗ, đúng cách và đúng lúc.

CHÍNH LUẬN

Tin Điện

VỌNG CÁC.— Quốc vương Thái Lan đã ban hành sắc lệnh chính thức giải tán quốc hội Thái.

ĐÔNG KINH.— Tờ Asahi số ra ngày Chúa nhật đăng kết quả của một cuộc thăm dò dư luận được

18 XEM TIẾP TRANG 12

Vụ trực thăng: VNCH tố cáo — Mỹ chửi đê hèn

SAIGON, 17-12.— Chính phủ VNCH đã cực lực lên án trước dư luận quốc tế và quốc nội vụ CS bắn vào trực thăng của ban LHQS 4 bên sáng ngày 15-12-73 tại Gia Định, vi phạm trầm trọng hiệp định BaLê. Đồng thời trong văn thư gửi cho UBQT, Chính phủ Hoa Kỳ gọi hành động này là một cuộc tấn công cố ý của một lực lượng thù nghịch và cố ý phục kích.

Trong một thông cáo ngày hôm qua, Bộ Ngoại giao VNCH cho biết hồi 8giờ15 sáng 15-12-73, Cộng sản đã tấn công ba trực thăng của Ban Liên hợp Quân sự Bốn bên tại một điểm ở tọa độ XS 675.874, tám cây số về hướng Tây Bà Bình Điền, thuộc quận Bình Chánh, tỉnh Gia Định, và 20 cây số hướng Tây Nam Saigon. Một trực thăng bị phá hủy vì các tràng đạn súng AK và B.40, làm tử thương một nhân viên VN và một HK, và làm bị thương ba nhân viên VN và bốn nhân viên HK.

Thông cáo trên cho biết các trực thăng bị tấn công, cả ba đều sơn màu cam riêng biệt của LHQS Bốn Bên, và đang công tác từ 3 ngày nay tại khu vực này, trong khuôn khổ cuộc tìm kiếm mồ mả các tử sĩ và những binh sĩ bị mất tích thuộc quân lực Đồng Minh nhân cuộc chiến tranh VN.

Phía CS đã được thông báo chính thức và mời tham dự công tác này bằng công hàm ngày 6-12-73 nhưng vào phút chót đã từ chối tham gia.

Thông cáo nhấn mạnh: «Cuộc tấn công các trực thăng của Ban LHQS Bốn Bên, cũng như việc xâm phạm đến tánh mạng của nhân viên Ban này trong lúc thi hành nhiệm vụ chính thức, là một tội ác vô liêm sỉ đến cùng độ mà một phe có thể phạm phải đối với một tổ chức được Hiệp Định Balê ngày 27-1-1973 thiết lập».

Bộ Ngoại giao nhấn mạnh đây không phải là lần đầu tiên Cộng sản bắn vào những trực thăng của một cơ quan do Hiệp định Paris ngày 27-1-1973 thành lập. Ngày 7-4-1973 cao xạ phòng không của họ đã bắn hạ hai trực thăng của Ủy Ban Quốc Tế Kiểm Soát và Giám Sát trên đường công tác từ Gio Linh đến Lao Bảo gây tử thương cho chính các nhân viên của Ủy Ban này.

Chính phủ VNCH cực lực lên án trước dư luận quốc tế và quốc nội những tội ác dã man này do Cộng sản chủ tâm gây ra. Chính phủ VNCH đòi hỏi phía CS phải triệt để tôn trọng các điều khoản của Hiệp Định Ba Lê mà chính họ đã ký kết. Phía CS phải gánh chịu tất cả hậu quả có thể xảy ra do các tội ác của họ gây nên.

Hôm Chủ Nhật, trong 1 văn thư gởi cho Chủ Tịch UBQT đương nhiệm, Đại sứ Ba Tư, Assakhan Sary, trưởng phái đoàn Hoa Kỳ tại ban LHQS 4 bên là Đại tá William Tombaugh đã thuật lại vụ Bình chánh và yêu cầu UBQT mở cuộc điều tra.

Văn thư nhấn mạnh rằng người HK bị thiệt mạng đã bị binh sĩ CS bắn chết trong khi ông này đang ngoài đồng trống và rõ ràng đưa hai tay thẳng lên khỏi đầu.

Trước đó, tại Hoa Thịnh Đốn, bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ James Schlesinger gọi vụ tấn công vào 1 trực thăm tìm kiếm không võ trang tại Nam VN là một «hành động đê hèn» và tuyên bố hôm thứ Bảy «Chúng ta phải sẵn sàng để có những biện pháp cần thiết hầu ngăn chận hành động này tái diễn». Ngỏ lời trước một nhóm các viên chức Thanh Thương Hội, ông Schlesinger nói «chúng tôi sẽ cho phe bên kia thấy là chúng tôi hết sức bất mãn, nhưng chúng tôi cũng sẽ không ngưng việc tìm kiếm các quân nhân mất tích trong khi thi hành nhiệm vụ».

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ không cho biết các biện pháp cần thiết là những biện pháp nào. Hiện Mỹ bị Quốc Hội cấm chỉ mọi hoạt động quân sự tại Đông Dương.

Trong khi đó bộ Ngoại Giao Mỹ cho biết: «Chúng tôi đã thông báo cho phía CS bằng những lời mạnh mẽ nhất, về vụ lên án của chúng tôi đối với hành động này. Chúng tôi phản nàn cuộc tấn công này nhằm vào một trực thăng không võ trang đang tham dự sứ mệnh nhân đạo mà các hiệp định Balê đã đặc biệt cho phép».

Bình luận về cuộc tấn công này, phái đoàn MTGP trong ban LHQS đã ra một thông cáo đổ cho HK và VNCH đã hành động theo ý mình khi ra đi tìm kiếm hài cốt của những quân nhân Mỹ chết trong chiến tranh VN. MTGP chối là không hề có sự thỏa thuận gì về vụ tìm kiếm đó cả.

Nga và VN

LUÂN ĐÔN 16-12 (BBC).— Từ Mạc Tư Khoa, một ký giả của tờ Observer bắn tới thái độ của chính phủ Nga Xô đối với vấn đề Việt Nam lúc này. Theo ký giả của báo Observer thì các nhà lãnh đạo Nga Xô đương hết sức hoạt động kín đáo để ngăn cho chiến tranh

3 XEM TIẾP TRANG 11

Nhằm tỏ thiện chí

VNCH lập lại các chuyến bay Saigon-Lộc Ninh

SAIGON, 16/12 (VTX): Nhằm bày tỏ thiện chí tối đa, VNCH đã quyết định tái lập các chuyến bay trực thăng liên lạc giữa Saigon-Lộc Ninh, kể từ tuần lễ vừa qua, để giúp cho phái đoàn MTGP trong Ban LHQS hai bên liên lạc được với hậu cần của họ.

Các chuyến bay này đã ngưng vào đầu tháng 11, vì phe bên kia đã lợi dụng các chuyến bay này vào mục tiêu quân sự hơn là liên lạc.

Theo Chuẩn tướng PhanHòa Hiệp Trưởng phái đoàn VNCH trong

10 XEM TIẾP TRANG 11

AFP thuật nhận định của các lãnh tụ CSBV

10 năm nữa BV mới khôi phục được tình trạng kinh tế như hồi 1964

SAIGON, 16-12.— Phái viên Pháp tấn xã vừa viết một bài nhận định về tình hình kinh tế BV và theo phái viên này, thực trạng kinh tế BV nếu thể hiện trên một bức tranh hí họa thì nên vẽ «ông chủ lớn» của kinh tế BV là Lê Thành Nghị với đôi mắt mơ màng hướng về nước Nhật, một tay vẫn dựa trên chiếc ghi đông của chiếc xe đạp cà lổ nặng nề, còn tay kia đang cố tìm cách quay ma ni ven của chiếc máy cày sáng bóng.

Sau 30 năm chiến tranh bị tàn phá, nhất là sau trận oanh tạc cuối năm 1972 của những pháo đài bay B52 của không quân Mỹ, CSBV đang cố tìm cách thoát ra khỏi cảnh chậm tiến bằng cả những phương tiện cũ kỹ mà lại đồng thời phải áp dụng những kỹ thuật tối tân.

Về mùa màng, vì hạn hán và lụt lội ở nhiều vùng làm thiệt hại nên chỉ đạt được 80 phần trăm chỉ tiêu ấn định và dự liệu. Dưới mắt quan sát viên, dù cầu cống đường sá một phần lớn đã được sửa chữa, nhưng nhiều thành phố lớn vẫn chưa thấy xuất hiện lại trên bản đồ, thí dụ như Vinh, một thành phố lớn miền Bắc Trung phần vẫn là những đống gạch vụn.

Theo ước tính mong mỏi mà CSBV trông chờ ở viện trợ của «khối xã hội» (CS), giới lãnh đạo Hà Nội hy vọng trong 2 năm nữa sẽ trở lại tình trạng kinh tế năm 1964 tức là trước khi Hoakỳ tham chiến ở VN. Nhưng theo một số lớn các nhân vật CSBV khác thì không thể nào đạt lại được tình trạng kinh tế năm 1964 trước thời gian 10 năm.

CSBV chắc chắn mong nhập cảng nhiều loại sản phẩm cần thiết bằng cách bán đổi bằng than đá (loại than

14 XEM TIẾP TRANG 11

CỨU LỤT

LÁ RÁCH ĐÙM ...... LÁ NÁT

Các vị hảo tâm:

— Ô. Bà Đỗ đình Lộc (Hoa thịnh Đốn)	20.000$
Số đã nhận	442.650$
Tổng Cộng:	462.650$

Hòa hội hoãn đến ngày 21-12, rất có thể phải hoãn nữa

Kisisnger bàn cãi gay go với Do Thái bị dân Do thái và dân Liban đả đảo

★ **Kissinger đến Ba Lê ngày 19-12 thay vì 20-12**

JERUSALEM, 16-12 (AP).— Trên 300 người biểu tình ngồi tại phi trường Lydda gần Tel Aviv trưng biểu ngữ trách «Kissinger triệu tập HĐTĐ để tiêu diệt nước Do Thái», và «chiếc dù của Chamberlain», Giáo sĩ Kahane và 9 đệ tử thuộc Liên Minh Phòng Vệ Do Thái (Mỹ) bị Cảnh sát câu lưu trong 1 trận đánh lộn với nhân viên an ninh, Kissinger từ Lebanon tới sân bay lúc 16 giờ địa phương rồi cùng Ngoại trưởng Do Thái Eban, Đại sứ Mỹ Keating dùng trực thăng đi Jerusalem gặp Thủ tướng Meir, Bộ Trưởng Quốc Phòng Dayan.

Kissinger họp riêng với Thủ tướng Meir một lúc rồi họp chung với BTQP Dayan, NT Eban, Phó Thủ Tướng Allon, Đại tướng Tổng tham Mưu trưởng David Elazar, Đại tướng Sharon Yariv từng cầm đầu lực lượng Do Thái vượt kênh Suez chiếm 2 vùng đất mới của Ai Cập.

Sau cuộc họp dài 3 tiếng, Kissinger tuyên bố với báo chí rằng «cuộc thảo luận rất tốt» rồi lên xe đến tư dinh NT Eban dùng cơm tối nói chuyện tiếp.

Lối 2 tiếng và nửa tiếng trước khi Kissinger đặt chân xuống phi trường Lydda gần Tel Aviv, Thủ tướng Meir ra 2 thông cáo nói rằng «Do Thái sẽ dự HĐTĐ với Ai Cập và Jordanie nhưng không họp với Syrie ngoại trừ trường hợp Syrie trao cho Do Thái danh sách tù binh Do Thái, cho phép Hồng Thập Tự Quốc Tế thanh sát trại giam tù binh DT và HTTQT xác nhận tù binh DT được đối đãi tử tế đúng tiêu chuẩn các quy ước Giơ Neo», và «Do Thái cương quyết không cho phái đoàn Palestine dự HĐTĐ vì họ không đại diện cho 1 nước nào cả ngoại trừ trường hợp họ gia nhập phái đoàn «Jordanie».

Trước đó, 6 ngàn người Palestine được quân cảnh thuộc Tổ chức Du

1 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi chờ đợi mở hòa hội Genève

Giao tranh tiếp diễn trên 2 mặt trận giữa Syrie-Do thái và Do thái-Ai cập

TEL AVIV, 16-12 (REUTER).— Mặc dầu đã có thỏa hiệp ngưng bắn, chiến sự Trung Đông vẫn tiếp diễn hầu như hằng ngày, nhất là tại chiến tuyến Do Thái-Syrie. Các nguồn tin quân sự cho biết, suốt đêm thứ Bảy rạng Chúa nhật, dân làng Do Thái ở khu đồi Golan Heights phải trú dưới các hầm núp để tránh pháo kích từ phía Syrie.

Các nguồn tin này cho biết, quân Syrie đã bắn súng cối vào lúc 10g30 tối thứ Bảy trong 30 phút vào các vị trí quân Do Thái ở phía Tây lằn ranh ngưng bắn, chừng 3cs Đông quân trấn Kuneitra của Syrie (biện đã bỏ trống). Cuộc pháo kích lại tái diễn vào lúc quá nửa đêm nhưng cũng như cuộc pháo kích lần đầu tiên không gây tổn thất cho phía Do thái.

Đồng thời, Bộ Tư Lệnh Syrie loan báo 2 cuộc giao tranh trong ngày Chúa nhật giữa quân Do Thái và quân Syrie. Cuộc giao tranh thứ nhất diễn ra vào buổi sáng ở phía Bắc đồi Golan trong 2 tiếng đồng hồ. Cả 2 bên đều tung ra chiến xa giáp trận. Theo Bộ Tư Lịnh Syrie, kết quả có nhiều binh sĩ Do Thái thương vong. Cuộc giao tranh thứ hai diễn ra vào buổi chiều ở phía giữa khu đồi Golan, và cũng theo Bộ Tư lịnh Syrie phía Do Thái bị một số tổn thất, phía Syrie không thiệt hại gì. Cả 2 trận đánh xảy ra khi quân Do Thái dự định tiến chiếm các vị trí tiền phương của Syrie.

Trong khi đó, trên chiến tuyến Do Thái-Ai Cập, bộ Tư lịnh Do thái loan báo, hôm Chúa nhật quân Ai Cập vẫn tiếp tục bắn quấy rối bằng súng cá nhân vào các vị trí Do Thái ở trong các khu vực Fayid và Ismalia gần kinh Suez về phía Tây. Có một binh sĩ Do Thái bị thương.

Các vụ giao tranh trên đây diễn ra, sau khi Tướng Elasar, Tham mưu trưởng quân lực Do Thái tối thứ Bảy tuyên bố tiếp tục đặt các khu vực chiến tuyến trong tình trạng báo động, bởi vì quân Á Rập tìm cách dùng thế quân sự để hỗ trợ thế thương thuyết của họ trong thời gian có hòa hội Genève.

Tại Tunis, Tổng Thống Bourguiba của xứ Tunisie hôm Chúa Nhật nói với các nhà báo Mỹ rằng, khối Á Rập sẵn sàng thừa nhận và thiết lập các quan hệ ngoại giao cũng như kinh tế với Do Thái, nhưng với điều kiện Do Thái phải lui trở về

4 XEM TIẾP TRANG 11

Âu châu kết thúc hội nghị thượng đỉnh thông cáo lơ mơ

COPENHAGUE, 16-12 (AFP). Hội nghị Thượng đỉnh 9 nước Âu châu tại Copenhague đã kết thúc lúc 21g40 quốc tế hôm thứ Bảy quá giờ dự liệu hơn 4 tiếng đồng hồ. Trái với những điều dự liệu, 1 bản thông cáo cuối cùng đã được Hội nghị công bố. Bản thông cáo sử dụng một ngôn ngữ mà người ta có thể giải thích thế nào cũng được. Đặc cuộc tranh luận kéo dài về vấn đề TĐ. Pháp tìm cách thuyết phục các quốc gia hãy tiến đến một bản thông cáo có tính chất thân Á Rập hơn.

Cuộc hội nghị này đã khiến cho một số các cuộc bang giao căng thẳng và chắc chắn là cuộc hội nghị đã không được chuẩn bị chu đáo, phần lớn là vì những diễn biến dồn dập vừa qua và các tính cách phức tạp của những vấn đề mà các nhà lãnh đạo đã phải đối phó.

Phát ngôn viên Chính Phủ

James Cairns phản bội chiến sĩ Úc xía vào nội bộ VNCH

SAIGON 17-12: Phát ngôn viên chính phủ VNCH sáng nay lên án Tổng Trưởng Ngoại Thương Úc James Cairn là phản bội lại lý tưởng của các chiến sĩ Úc đã bỏ mình vì chính nghĩa tự do tại VN, nhục mạ sự hi sinh cao quí của thanh niên Úc tại đây và xen lấn vào nội bộ VNCH khi ông ta tuyên bố tại Vọng Các mới đây rằng ông ta sẽ đề nghị chính phủ Úc thừa nhận và viện trợ cho VC.

PNV/CP Bùi bảo Trúc nhấn mạnh rằng ông James Cairns có toàn quyền làm những điều ông muốn, nhưng không được xen lấn vào nội bộ VNCH.

Theo lời PNV/CP thì ông James Cairns đã lầm lẫn không thể tha thứ được khi tuyên bố VC đang chiếm 2/3 lãnh thổ và 1/3 dân số tại MNVN. Khi James Cairn hứa kêu gọi viện trợ cho VC có nghĩa là ông ta đã cổ võ cho bạo lực, tán đồng những vi phạm ngưng bắn của CS và đồng lõa phá hoại Hòa Bình tại Việt Nam.

CHÍNH QUYỀN WHITLAM chỉ mới bắt đầu bước qua phía Tả

VẠN TƯỢNG, 16-12 (AFP).— Chính sách đối ngoại «trung lập» của Úc được đề ra từ một năm qua của chính phủ Thủ tướng Whitlam «chỉ mới ở giai đoạn sơ khởi».

Trên đây là những lời tuyên bố thâu thập hôm thứ Sáu cạnh giới thân cận Tổng trưởng Ngoại thương Úc Jim Cairns vừa viếng thăm CSBV và Lào khi bình luận về những phản ứng của VNCH nói lời tuyên bố của Tổng trưởng Cairns liên quan đến việc có thể thừa nhận VC.

Các giới thân cận ông Cairn nhấn mạnh tân chính phủ Úc Whitlam có ý định ngày càng tách rời khỏi chính sách phụ thuộc đối với Hoakỳ của những chính phủ tiền nhiệm Úc từ 26 năm qua.

Nguồn tin trên cho hay cuộc viếng thăm chính thức «dự liệu» của TT Whitlam vào tháng 2 năm 74 tới tại Lào, Thái, Tân Gia Ba, có thể cả Phi Luật Tân nhưng sẽ không bao gồm Hà Nội và Saigon. Các giới thân cận ông Cairns nói «chính sách Úc vẫn thận trọng vì còn phải cân nhắc tới dư luận quốc nội Úc vẫn còn bị ảnh hưởng nặng của chủ thuyết (cựu Ngoại trưởng Mỹ) Foster Dulles chống Cộng một cách dữ dằn» và với chính sách trung lập mới có thể chính phủ Whitlam buộc phải mở cuộc tuyển cử trước kỳ hạn.

Dân Mỹ được khuyến khích thay đổi nếp sống

Vụ Trung Đông có được giải quyết dầu vẫn còn khan hiếm lâu nữa

★ *OPEC lại họp để tăng giá dầu.*

HOA THỊNH ĐỐN, 16-12, (UPI).— Ông William Simon, Giám đốc Cơ quan năng lực Mỹ hôm Chủ Nhật tuyên bố rằng cuộc khủng hoảng năng lực hiện nay sẽ kéo dài trong một thời gian nữa, và ông lên tiếng kêu gọi dân chúng Mỹ phải sửa đổi gấp nếp sống Mỹ hầu tiết kiệm nhiên liệu.

Trong một cuộc phỏng vấn Truyền hình, ô. Simon nói rằng cuộc phong tỏa dầu lửa của Á rập không phải là yếu tố duy nhất gây ra sự khan hiếm nhiên liệu. Theo ông, thật ra sự tiêu thụ dầu tại Mỹ đã tăng gấp đôi trong 20 năm qua, và sẽ còn tăng gấp đôi nữa vào năm 1990.

Ông Simon cũng kêu gọi nước Mỹ phải tự túc trong vấn đề năng lực, và ông tiên đoán Mỹ sẽ thành đạt được mục tiêu này trong những năm thập niên 1980, bởi vì Mỹ có rất nhiều tài nguyên phong phú. Ông còn cho biết là một quyết định về vấn đề phân phát xăng tại Mỹ có thể sẽ được định đoạt vào cuối tháng này.

Trước đó, TT Nixon đã ký ban hành luật cho đồng hồ chạy sớm trước một giờ bắt đầu từ ngày 6-1 trong 2 năm, mục đích để tiết kiệm điện năng tiêu thụ ban ngày. Ông cũng dịch thân làm những gương thi hành tiết kiệm, bằng cách ở lại Hoa thịnh Đốn vào ngày cuối tuần thay vì đi nghỉ mát ở Trại Camp David, và hoãn lại cuộc khám bịnh thường niên để dồn tâm trí đối phó cuộc khủng hoảng năng lượng.

Tại Trung tâm Cải huấn Michigan, 300 tù nhân hôm thứ Bảy đã biểu tình ngồi để phản đối một luật mới trong khuôn khổ tiết kiệm điện năng theo đó họ phải tắt tivi sau 11 giờ đêm.

Tại Vienne, một ủy hội chuyên viên của 12 nước hội viên của Tổ Chức Các Nước Á rập sản xuất dầu (OPEC) sẽ nhóm họp vào ngày thứ Hai này để thảo luận ấn định giá mới cho dầu nguyên chất. Cuộc họp này được triệu tập sau khi Ba Tư quyết định tăng giá dầu gấp 3 lần giá đã ấn định trước. Đồng thời Nam Dương cho biết cũng dự tính tăng giá dầu trong tương lai gần đây.

TUẦN NÀY CÚP ĐIỆN VẪN Y HỆT TUẦN TRƯỚC

SAIGON 17-12.— Nguồn tin từ Nha Khai Thác Saigon điện lực công ty hôm nay cho biết: lịch trình cúp điện tại các khu vực Saigon Gia định trong tuần này vẫn giống như tuần trước nghĩa là tuần trước khu vực nào bị cúp điện ngày nào thì tuần này vẫn bị cúp ngày ấy.

Tuy nhiên theo giới chức kể trên thì

0 XEM TIẾP TRANG 11

CS pháo kích 9 đạn súng cối 82 ly vào Quận lỵ Trảng Bàng

Ác chiến gần Cai Lậy và Cái Bè CS bỏ lại 97 xác và 23 vũ khí

SAIGON 17-12.— Trong khoảng từ 15g35 đến 16g20 ngày hôm qua, Cq tấn công BB trong các vòng 10 cs NTN, 10 cs Nam và 6 cs ĐN quận lỵ Cai Lậy cùng 12 cs Bắc quận lỵ Cái Bè. Các cuộc tấn công của Cq đã bị đẩy lui và kết quả có 97 Cq đã bị hạ và 23 vũ khí đủ loại bị tịch thu. Phía ta có 4 binh sĩ tử thương và 12 bị thương.

Cũng tại Định Tường, lúc 13g45 và 18g25 hôm 15-12, Cq tấn công hai vị trí BB trong vùng cách quận lỵ Cai Lậy từ 7,5 đến 8cs phía ĐN. Các cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 31 Cq bị hạ cùng 29 lựu đạn bị tịch thu. Phía ta có 4 binh sĩ bị thương.

Tại Hậu Nghĩa lúc 1g30 sáng 16-12, Cq pháo kích 9 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Trảng Bàng gây cho 11 người bị thương trong số có một thường dân.

Tại An Xuyên lúc 8g50 sáng 15-12, Cộng quân tấn công các thành phần ĐPQ trong vùng 12 cây số về phía Bắc cách Năm Căn và cách quận lỵ Sông Ông Đốc 12cs về phía Tây. Lực lượng ta đẩy lui các cuộc tấn công và bắn hạ 16 Cộng quân cùng tịch thu 10 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Quảng Đức, chiều hôm qua, Cq bắn khuấy rối vào các thành phần BB trong các vùng 2cs TB và 4cs BTB quận lỵ Kiến Đức. Các lực lượng ta bắn trả và đã hạ 4 Cq cùng tịch thu 1 súng AK 47. Phía ta có 3 binh sĩ tử thương và 2 bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 6 giờ sáng hôm qua đến 6 giờ sáng hôm nay, Cq đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 69 lần.

Pháp giúp VNCH 4 triệu bạc cứu trợ bão lụt

SAIGON, 16-12 (AFP): Đại sứ Pháp tại VNCH, ông Jean Marie Mérillon đã trao cho Quốc vụ Khanh Phan quang Đán một số tiền 4 triệu bạc VN để xây cất một trường học và một bịnh viện tại Quảng Nam bị tàn phá vì bão lụt vừa qua.

Sáng 17-12, PNV/CP tiết lộ, ông Hoàng Đức Nhã, Tổng Ủy Trưởng Dân Vận sẽ đi Ba Lê trong vài ngày

5 XEM TIẾP TRANG 11

1 đoàn tàu vượt lưới lửa về đến Nam Vang

Quân KPC từ Nam Vang bung ra bị CS chặn trên QL 1 và QL 5

● *Bảo Gia Lợi: Chưa hề đoạn giao với Sihanouk*

NAM VANG, 16-12 (UPI).— Quân chính phủ với trên 20 thiết vận xa và tuần giang đỉnh yểm trợ đã tiến theo quốc lộ 1 cách Nam Vang không đầy 9 cây số hôm nay, nhưng bị Cq chặn lại. Các thông tin viên chiến trường thuật rằng Cq đông khoảng 800 tên đã bao vây 3 vị trí quân chính phủ ở phía Tây quốc lộ 1 hôm thứ Bảy và chiếm hơn một cây số đường, có lẽ để cắt đứt quốc lộ 1 lần thủy đạo Cửu Long tại địa điểm này.

Trận chiến diễn ra chung quanh ngôi đền Chan Raing Sei, 10 cây số TN Nam Vang. Địch chận đường và bao vây 2 đại đội KPC đóng trong ngôi đền này. Hàng trăm dân chúng đã kéo nhau chạy về Nam Vang lánh nạn.

Phía chính phủ đã huy động một lực lượng 600 người có 2 tuần giang đỉnh và hơn 20 thiết vận xa yểm trợ đã mở cuộc hành quân tấn công địch vào lúc sáng sớm.

Cq chống trả bằng súng không giật 75 ly, súng cối 81, đại liên và súng nhỏ. Ba tiếng đồng hồ sau tiếng súng vẫn còn nổ nhưng không bên nào kém bên nào.

Bộ Tư Lệnh KPC loan báo đêm thứ Bảy, quân chính phủ và Cq giao tranh tại phía Nam tỉnh lỵ Takeo, cách thành phố không đầy 2 cây số. Có 1 binh sĩ KPC và 2 Cq tử thương.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Nga xô công khai cổ võ chính sách 2 nước Trung Hoa

Sự thật là có 2 nước Trung Hoa TC đã phải chấp nhận thực trạng này

★ **TC: Nga xô là mối đe dọa nghiêm trọng cho hòa bình thế giới**

BẮC KINH, 16-12.— «Gần đây các bộ máy tuyên truyền của Liên Xô đã không ngớt lời công khai và lộ liễu gieo rắc luận điệu hoang đường về cái gọi là hai nước Trung Hoa. Việc này chứng tỏ tập đoàn lãnh đạo xét lại Liên Xô thù hằn nhân dân Trung Quốc đến mức nào rồi».

Đài bá âm Bắc Kinh đã tố cáo như trên trong buổi truyền thanh hôm nay.

Đài BK nói tiếp: «Tháng 10 năm nay, hãng thông tin Liên Xô công nhiên nói rằng «sự thật là có hai nước Trung Hoa. Đây là một thực tế từ lâu và ngày nay vẫn là một thực tế». Hãng thông tin này đảo lộn phải trái, tráng tráo tâng bốc Tưởng Giới Thạch và bán rao một cách thâm độc luận điệu hoang đường gọi là địa vị Đài Loan chưa xác định. Nói rằng Đài Loan dưới ách thống trị của Tưởng Giới Thạch là một đơn vị kinh tế độc lập, tình hình ổn định và tình trạng đó của sự vật có thể là một trong những nhân tố quan trọng để triển khai những cuộc đấu tranh ngoại giao sắp tới xung quanh vấn đề địa vị mới của Đài Loan.

«Hãng thông tin Liên Xô còn phao tin với ý định xấu xa nói bừa rằng Trung Quốc quyết định từ bỏ cuộc đấu tranh chống bọn đế quốc tạo ra hai nước Trung Hoa, sửa đổi hoàn toàn chính sách đối với Đài Loan. Tháng 5 năm nay, tạp chí Liên Xô Thời Mới cũng đã gọi tỉnh Đài Loan với dụng tâm riêng là chiếc lá rời khỏi nước Trung Hoa Lục địa. Tạp chí này cũng ra sức tô hồng cho cái gọi là thành tựu kinh tế của tập đoàn Tưởng Giới Thạch, bóp méo chính sách của chính phủ Trung Quốc đối với Đài Loan.

«Âm mưu của tập đoàn xét lại Liên Xô tạo ra hai nước Trung Hoa đã được sắp đặt từ lâu. Báo chí Liên Xô đã từng trưng cờ của tập đoàn Tưởng Giới Thạch, gọi Tưởng Giới Thạch là Tổng Thống. Chính phủ Liên Xô còn gởi phóng viên sang hoạt động ở Đài Loan, sứ quán Liên Xô tại nước ngoài cho mời quan chức ngoại giao của tập đoàn Tưởng Giới Thạch dự chiêu đãi v.v...»

Đài Bắc Kinh còn nói là trích thuật Báo Tiền Phong Úc «nêu rõ đế quốc xã hội Liên Xô là mối đe dọa nghiêm trọng đối với hòa bình Thế giới. Mọi việc làm của những người lãnh đạo Liên-Xô đều y hệt

7 XEM TIẾP TRANG 11

Xe đạp tăng mỗi ngày một giá như trò bịp chim Cút dạo nào

SAIGON (17-12).— Xe đạp lên giá như chim cút hồi năm 1970 và chắc chắn còn lên giá nữa vì nguyên liệu chế biến thành đồ phụ tùng đã bị một số nhà nhập cảng hay con buôn đầu biến đi, bán chợ đen.

Một số trong khoảng 200 nhà sản xuất xe đạp với 45o/o đồ phụ tùng nội hóa do họ biến chế đã cho biết như trên và than rằng các người mua xe đạp đã đổ hết tội lên đầu họ nhưng sự thực là do tình trạng nguyên liệu vừa hiếm vừa đắt đỏ.

Từ khi xảy ra vụ cháy kho xăng Nhà Bè hồi tuần lễ đầu tháng và chánh phủ đưa ra 1 số biện pháp nhằm tiết giảm mức tiêu thụ nhiên liệu, người ta đổ xô nhau đi mua xe đạp và ai nấy đều sửng sốt khi thấy xe đạp bán mỗi ngày một giá như giá chim cút hồi năm 1970.

Giá xe đạp kiểu cũ vọt lên khoảng 30.000$, giá xe đạp kiểu mới từ 39000đ đến hơn 60.000đ tùy số phụ tùng ngoại quốc ráp trên xe nhiều hay ít. Trước khi xảy ra vụ cháy kho xăng, giá xe đạp kiểu cũ từ 15.000đ đến 20.000đ và loại xe đạp kiểu mới cũng chỉ từ 30.000đ đến 40.000đ.

Theo 1 nhà sản xuất có sản phẩm trưng bày trong Chợ Nội Hóa, chỉ có vài ba nhà sản xuất xe đạp nội địa có vốn lớn và có cơ xưởng lớn được nhập cảng trực dụng nguyên liệu, còn hầu hết các nhà sản xuất khác đều phải mua lại sắt, nhôm, đồng, Plastic v.v... từ các nhà trực dụng hay hãng buôn để biến chế.

Vì nhu cầu thị trường đột nhiên gia tăng gấp bội, các nhà trực dụng và hãng buôn hoặc không chịu bán,

9 XEM TIẾP TRANG 11

UY TÍN NIXON tiếp tục lên

HOA THỊNH ĐỐN, 16-12 (UPI).— Theo kết quả thăm dò dư luận mới nhất của viện Gallup thì 54 phần trăm dân chúng Hoakỳ chống lại việc truất phế hay từ chức của TT Nixon vì vụ Watergate, so với 35 muốn TT Nixon ra đi và 11 phần trăm không ý kiến.

Trong tài khóa 1973-1974

Mỹ bán cho TC 4 triệu tấn lúa mì và nhiều bông vải

HOA THỊNH ĐỐN 16-12 (AP): Bộ canh nông Hoakỳ hôm Chúa Nhật cho biết TC đang phải nhập cảng thêm mễ cốc để thỏa mãn nhu cầu của dân chúng ngày càng gia tăng mặc dù mùa màng tại T.C năm nay có vẻ khá hơn trước.

Theo bản tường trình của sở canh nông hải ngoại tại Hoa thịnh Đốn thì vào mùa thu vừa qua, số thu hoạch về lúa mì và lúa tẻ tại TC nhiều hơn một phần ba so với các vụ mùa trước. Tuy nhiên về tài khóa 1973-1974, TC đã hỏi mua của HK 1 tỷ M.K. và đến cuối tháng 6 năm sau, H.K sẽ phải giao cho Trung Cộng 4 triệu tấn lúa mì và 1 số bông vải khá lớn.

Nhiều chỉ dấu cho thấy việc Mỹ bán mễ cốc cho TC vẫn tiếp tục dài dài vào các năm tới.

16 XEM TIẾP TRANG 11

SV Nam Dương biểu tình chống vật giá leo thang

400 giáo dân Hàn xuống đường sau khi nghe Đức Hồng Y giảng

HÁN THÀNH, 16-12 (Reuter) Đức Hồng Y Kim Sou Hwan, 51 tuổi, Tổng Giám Mục Công Giáo Đại Hàn hôm Chúa Nhật đã lên tiếng cảnh giác rằng quốc gia có thể lâm vào một cuộc khủng hoảng nghiêm trọng nếu hiến pháp không được tu chính và tự do chính trị không được phục hồi.

Đức Hồng Y Kim trong bài giảng về chế độ dân chủ vào một buổi lễ cầu nguyện tại nhà thờ Myong-Dong tuyên bố rằng nền dân chủ tại ĐH đã bị suy yếu kể từ năm ngoái lúc T.T. Phác Chính Hi bỏ hiến pháp cũ để tăng thêm quyền hành cá nhân của ông.

Ngài còn nói thêm cần phải thay đổi hiến pháp hiện tại để chế độ tam quyền liên lập được bảo đảm, cũng như tạo nên «uy quyền của nhân dân» và sự thay đổi chính quyền theo đường lối hòa bình. Nếu chính phủ thất bại trong việc cải cách dân chủ hiện tại và vẫn tiếp tục cai trị cứng rắn thì quốc gia sẽ lâm vào tình trạng khủng hoảng nghiêm trọng.

Sau bài giảng thuyết của Đức Hồng Y Kim, độ 400 giáo dân đã biểu tình tại khu thương mại của thành phố, yêu cầu cải cách dân chủ và tố cáo sự chi phối kinh tế của Nhật Bản tại Đại Hàn.

Một số sinh viên đã tham gia vào cuộc biểu tình này, nhưng cảnh sát đã giải tán êm thấm không có cuộc va chạm nào xảy ra, tuy nhiên 4 người biểu tình đã bị giữ để thẩm vấn.

Tại Jakarta, 2.000 sinh viên Nam Dương hôm thứ Bảy đã biểu tình để chống lại vật giá leo thang và nạn cờ bạc. Một cuộc biểu tình tương tự của sinh viên cũng đã xảy ra ở Jojakarta cách Jakarta hơn 600 cây số ở Tây bộ Java. Cảnh sát đã can thiệp và bắt giữ nhiều sinh viên. Bộ trưởng quốc phòng và an ninh Tướng Maraden Panggabean

11 XEM TIẾP TRANG 11

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường. Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng xin cảm tạ. Báo scan từ microfilm của Đại Học Cornell.

Chính Luận

Đóng góp ý-kiến về Thuế

LÊ-VĂN-BÀY

Trong mấy tuần qua, một số báo hàng ngày có đăng những tin tương tự về thuế vụ, và cho biết là theo nguồn bản chính thức : như hoàn áp dụng luật mới về môn bài, đặt thuế khác thay Trị giá Gia tăng, sửa vài điểm về thuế lợi tức vv...

Người đọc có cảm tưởng thế nào ?

Trước hết, là nếu quả thật như trên, thì cũng dễ hiểu, khi phân thâu của ngân sách quốc gia vừa được giao cho những nhân vật mới : ngay sự thay đổi này cũng bảo hiệu một sự chuyển hướng hoặc cải cách được nhận là cần thiết, sau cơn sóng gió về TVA...

Ngoài ra, lối thông tin theo «sự tiết lộ» của giới hữu trách, cho thấy một dụng ý hay một thiện chí thảm đó dư luận : chẳng có chi lạ, nhưng ít nhất phản ứng của người dân hình như được chú trọng nhiều hơn ; và theo các tin tức đã được phổ biến, thì cả vài ý kiến của Hội đồng Kinh tế cũng được kể tới... lần đầu ?

Dầy là một tiến bộ,một thái độ sẵn sàng phục thiện, cổ thể nói là khiêm nhường ít thấy, trước một vấn đề quốc gia phức tạp, trước bổn phận và thống khổ của người dân. Quan niệm thuế như một vấn đề chuyên môn thuộc độc quyền chuyên viên, phải chăng đã nhường bước cho một chính sách rộng rãi hơn, chấp nhận một cuộc đối thoại trực tiếp với người thu thuế, khi quyền lợi của họ đã không được bênh vực đúng đắn các đại biểu dân cử, vì nghĩa vụ của họ đã được qui định do một loạt sắc luật mà tạng thái kỹ thuật nặng hơn nhiều các trạng thái xã hội chính trị ?

Nếu phỏng đoán như trên không lầm, thì câu chuyện cũng đáng nói và mới đáng nói.

x x x

Đáng nói trước hết và nhiều hơn cả, là ý niệm căn bản về thuế vụ.

Thuế vụ tại nước hậu tiến không thể như tại nước tiền tiến. Thuế vụ tại xứ chịu ách chiến tranh không thể như tại nước thái bình thịnh vượng. Thuế vụ trong hoàn cảnh lạm phát trầm trọng không thể như trong hoàn cảnh ổn định.

Đó là 3 sự thật gần như hiển nhiên, để được chấp nhận một cách tiên nghiệm. Khốn thay, cũng như trên nhiều lãnh vực khác, sự hiển nhiên lại hay bị quên vì ít được chú ý. Và chẳng, *thực tế VN ít được tìm hiểu sâu rộng bằng kỹ thuật nước ngoài*, vì nhiều đầu não rất thông minh lại quen thâm phục tổ chức của nước lớn, ở bầu Pháp thì tròn, ở ống Mỹ thì dài : còn như có nên tròn hay có nên dài không tại VN, thì đó lại là chuyện khác, hoặc là chuyện chung cho cả giáo dục, văn hóa, kinh tế, chính trị vv...

Giới hữu quyền muốn làm tròn nhiệm vụ của mình, và khi qui định cũng như lúc thi hành, muốn người dân nhờ đến nghĩa vụ đóng góp, đến như câu gia tăng của công đồng. Phải làm rõi, nhưng không lẽ chỉ phải vẻ một chiều thôi ?

Vì nếu công đồng cần chi nhiều hơn, thì người dân cũng phải tiêu nhiều hơn, trong một giai đoạn vật giá leo thang quá mạnh. Lương bổng có tăng hay giảm ở phía nào,và chừng nào ? mọi thiếu ? tất ai cũng biết thừa rồi. Các lợi tức khác trong các ngành doanh nghiệp có tăng hay giảm ở phía nào,và chừng nào ? cách tuyệt đối, nhưng cần cứ vào những tài liệu nào ? ... với các chỉ số sản xuất ? Nếu có một số ngành vẫn tiến, thì ... ngành khác suy sút ? Mấy ông chuyên viên ngoại quốc đưa vào điều mà đành quyết đoán rằng người dân VN chưa đóng thuế đúng mức, nếu so với dân nước khác, và nếu so với tổng sản lượng quốc gia ?

Chưa đúng mức thì rất đúng, nếu so với các nhu cầu kể khai trong ngân sách: song các nhu cầu đó có bành trướng quá lớn hay không?

Chưa đúng mức so với tổng sản lượng? Nhưng tổng sản lượng từ 1965 có được tính một cách chính xác theo những yêu tố vững chắc hay không ? Chẳng chuyên viên nào dám quả quyết, vì sự ước lượng mới chỉ gợi là, với tính cách đại khái, chưa thể dùng làm nền tảng cho kế hoạch nào thiết thực: giới chuyên trách thuế vụ có nên chấp nhận hay không, hoặc phân nào thôi ?

Đúng hơn, thì có những giới thâu nhiều, nhưng lại đóng ít vì tìm mọi cách trốn tránh : từ 1969, nhiều lần các tổng trưởng Kế hoạch đã trình bày như vậy trước Quốc Hội với cả những con số khá lớn. Nhưng còn phần đông chẳng thâu hoạch được như ý, hoặc bị thua lỗ. Đối với những giới có lợi tức cố định như đa số quân nhân công chức tư chức, thì thiếu thốn là sự khỏi cần chứng tỏ. Song dù tình trạng khác nhau thế nào,họ cũng phải chịu cùng một thể lệ, cùng một chế độ, cùng một chính sách : đã hợp lý chưa, hay là nên xét lại thế nào, nếu đứng về phía người thu thuế ?

Chánh quyền một mặt phải tìm tài nguyên tối đa để đáp ứng những nhu cầu tăng vọt và thâu thật nhiều để giảm áp lực lạm phát ; mặt khác phải nâng đỡ các tầng lớp yếu kém, thúc đẩy sản xuất và phát triển, nên lại phải miễn giảm để khuyến khích. Nhiệm vụ qui định như vậy đầy mâu thuẫn, làm sao dung hòa nổi những đòi hỏi rất mâu thuẫn ? Trách nhiệm của cơ quan thuế vụ rất bạc bẽo, ít nhất là đối với nhân viên ngay thẳng và trong sạch : tận tâm chống gian lận và tận thâu cường thâu, thì khó tránh oán hận cùng hậu quả, nhất là khi phải vuốt rầu hùm của những hạng người có thế lực.

Song nếu người dân thông cảm, thì người hữu quyền cũng phải cảm thông. Của đau con xót là thường tình,dù thuế đánh vừa phải : nên những sự thái quá trong luật lệ hoặc trong sự áp dụng, đều dễ gây công phẫn.

Chắc hẳn các cấp điều khiển mới được bổ nhiệm cũng nhận thức như vậy, nên đã nêu vấn đề làm nhọ người dân «vui vẻ» đóng thuế. Kết quả nếu quan trọng hơn cả số tận thâu, vì sẽ chứng tỏ rằng không những luật lệ thuế vụ được chấp nhận, mà cả chính sách chung cũng được hoan nghênh.

Kết quả lý tưởng này rất ít thấy đạt trong lịch sử, nhưng cũng đặt cho giới hữu quyền một đích để đi tới càng gần càng hay, dù sao cũng mang một ý nghĩa mới: là trong việc đánh thuế, người làm luật và người phải thâu không còn nghĩ một chiều đến chánh quyền mà thôi, nhưng còn nghĩ đến nhân dân: không còn suy luận trừu tượng và hành động máy móc, nhưng chú trọng đến khía cạnh tâm lý và tình cảnh người chịu thuế. Đa số trong giới này hật ra không nộp tờ giấy bạc, mà nộp mồ hôi nước mắt của họ.

Mỗi hạng người có ý kiến hay phản ứng riêng đối với thứ thuế phải đóng, song cũng có vài nguyên vọng chung.

Trước hết, là thực trạng của mỗi ngành hoạt động được xem xét cho đúng, trong hiện tình kinh tế VN cùng những nỗi khó khăn đang gặp: giới hữu quyền hiểu biết đến chừng nào và theo cách nào ?

Lạm phát không chừa ai : không ai không chịu thiệt hại. Số người có dư tiền không nhiều. Đa số có kiếm đủ ăn không ? Khả năng đóng góp của những giới nào hoặc tầng lớp nào cần được xét lại ?

Vật giá leo thang không ngớt, cả giá chánh thức lẫn giá tự do : nên trong thực tế, gánh nặng mà người dân phải chịu, càng ngày càng nặng hơn. Lạm phát gây những hậu quả đè ép không khác nào một thứ thuế tổng hợp gia tăng không ngừng đánh trên giá sinh hoạt nói chung : sự thật này nên được ghi nhận.

Và ở trường hợp những nguyên vọng này được chấp nhận về nguyên tắc, thì nên xem lại những điểm nào trong các luậtthuế hiện hành ?

(Còn tiếp)

DỌN NHÀ PHẢI KHAI BÁO BAO NHIÊU LẦN

MỘT CHUYỆN NHỎ : DỌN NHÀ ✲ KHAI BÁO ĐỂ CÓ TỜ KHAI ĐÌNH ★ KHAI BÁO DỌN NHÀ VÌ LUẬT THUẾ ĐIỀN THỔ ★ KHAI BÁO DỌN NHÀ VÌ LUẬT THUẾ MÔN BÀI ✲ KHAI BÁO DỌN NHÀ VÌ LUẬT THUẾ LỢI TỨC ✲ KHAI BÁO DỌN NHÀ VÌ LUẬT THUẾ TRỊ GIÁ GIA TĂNG ✲ CÒN GÌ NỮA ? XẾP LOẠI ★ CHUYỆN NHỎ ?

★ Bài của HÀ-MINH-LÝ (14-12-73)

Có một chuyện nhỏ, mà trước đây dân người tưởng rằng sẽ được đặt ra trong cuộc cách mạng hành chánh, nhưng cho đến nay dường như chuyện nhỏ đó đã không được quan tâm, nên chưa thấy loan báo là đã được đưa ra thảo luận trong các khóa hội thảo về cải tổ hành chánh, tân quyền v...v...

Chuyện nhỏ đó là thử hỏi rằng mỗi khi đơn nhà từ nơi này qua nơi khác, từ nhà này qua nhà khác, người dân phải làm gì cho hợp lệ, cho phải pháp, để khỏi bị bắt bớ hay khỏi bị phạt.

Có thể đây chỉ là chuyện quá nhỏ nên chẳng ai quan tâm hay vì chuyện nhỏ đó cho đến nay không ảnh hưởng ai nếu lên nên đã không được chú ý. Thế nhưng bây giờ ít nhất là trên giấy trắng mực đen, câu chuyện đổi nơi cư trú về phương diện hành chánh không còn là chuyện nhỏ nữa.

Cứ thử hỏi rằng mỗi khi đơn nhà, thay đổi nơi cư trú, người ta phải khai báo bao nhiêu lần.

Một lần

Cái chuyện khai báo để có một tờ khai gia đình là điều chắc rồi. Ai cũng biết cả. Đối nơi cư trú từ nơi này đi nơi khác thì phải khai báo với làng xã, với khóm phường nơi đi và nơi đến, và phải có một tờ giấy gọi là giấy đi chuyển.

Khai báo với trưởng khóm, trưởng ấp, với làng với xã là để hủy bỏ tờ khai gia đình nơi ở cũ. Có khai báo như vậy thì mới có tờ giấy đi chuyển.

Cầm tờ giấy đi chuyển đó đến khai báo với trưởng khóm, trưởng ấp, với làng với xã nơi đơn đến thì mới lập được tờ khai gia đình mới. Không có tờ khai gia đình mới thì dĩ nhiên là một điều nguy hiểm mỗi khi có cuộc hành quân cảnh sát xét tờ khai gia đình. Người ta coi việc không có tờ khai gia đình như là một vụ cư trú bất hợp pháp trên nguyên tắc có ảnh hưởng tư như một người ngoại quốc đến VN mà không có thẻ thông hành, không có giấy phép lưu ngụ v...v...

Trường hợp một người thay đổi nơi cư trú cũng không khác. Cũng phải có việc bỏ tên trên tờ khai gia đình nơi đi và ghi tên vào tờ khai gia đình nơi đến và thủ tục cũng vẫn là khai báo với trưởng ấp, trưởng khóm, với làng với xã và có một tờ giấy đi chuyển.

Thế lệ trên dây từ lâu vốn là những điều bắt buộc không có không được. Không có tờ giấy đi chuyển là không thể lập tờ khai gia đình mới hay không ghi tên được vào tờ khai gia đình nơi đơn đến. Thông thường là vậy.

Có chăng chỉ có một biệt lệ là vào thời kỳ bầu cử Tổng thống hay quốc hội. Vào những dịp này thì cơ quan hành chánh có yệ để dễ dài hơn. Đã có nơi vào dịp đó, người ta miễn cho việc xuất trình giấy đi chuyển. Người miễn ghi tên vào một tờ khai gia đình nào đó chỉ việc xuất trình thẻ căn cước là đủ. Lý do của sự dễ dãi đó là để dễ lập thẻ cử tri hay ghi tên trên danh sách cử tri và như vậy người ta hy vọng có thêm cử tri đi bầu hay có thêm phiếu bầu trong thùng phiếu.

Nói chung thì cho đến nay người dân VN quá quen với cái thể lệ khai báo để có tờ khai gia đình rồi. Đôi khi,vì gặp những khó khăn trong việc khai báo, người ta cũng thấy bị phiền hà. Nhưng vì lý luận thà bị phiền hà trong việc khai báo để có tờ khai gia đình còn hơn là bị phiền hà vì không có tờ khai gia đình. Lý luận như vậy nên người ta đành chấp nhận miễn sao cho xong việc.

Nhưng dây mới chỉ là một sự khai báo, một lần khai báo mà thôi. Và một lần thì vẫn chưa phải là dữ.

Lại một lần

Còn một sự khai báo thứ hai nữa. Đây là theo luật thuế điền thổ.

Luật thuế điền thổ định rằng «đối với công sản bị chiếm dụng hợp pháp hay bất hợp pháp, hữu thường hay vô thường, người chiếm dụng phải trả thuế điền thổ... đối với tư sản bị chiếm dụng,người chiếm dụng phải trả thuế thay cho sở hữu chủ».

Thì người chiếm dụng công sản hay tư sản là người phải trả thuế. Ngoại trừ những kẻ nằm dưỡng năm chợ, ai mà chẳng có nhà ở. Thì ở một căn nhà đã là chiếm dụng rồi. Và chiếm dụng thì phải trả thuế điền thổ tức có tên trên bộ thuế và là người thọ thuế.

Ấy chính vì tư cách thọ thuế này mà khi đọn nhà, thay đổi nơi cư trú, người đó phải khai báo với sở thuế. Điều 22 luật thuế điền thổ định rằng « trong trường hợp thay đổi nơi cư trú hoặc địa chỉ ghi trong bộ thuế, người thọ thuế phải khai báo cho cơ quan thuế vụ địa phương trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày thay đổi ».

Thì đó là lần khai báo thay đổi nơi cư trú tức khai báo đọn nhà lần thứ hai.Lần này khai báo với cơ quan thuế vụ địa phương.

Điều đáng ghi ở đây là thuế thổ trạch thâu cho các ngân sách địa phương mà không phải là cho ngân sách quốc gia cho nên người thay đổi nơi cư trú phải khai với cơ quan phụ trách thâu thuế cho ngân sách địa phương mà không phải là cơ quan phụ trách thâu thuế cho ngân sách quốc gia. Hai cơ quan đó ở nhiều nơi, riêng biệt. Dưỡng như ở Đà Thành, các ty thuế vụ các quận chỉ phụ trách việc thâu thuế cho ngân sách quốc gia mà thôi. Cơ quan phụ trách thâu thuế điền thổ thuộc tòa Đô Chánh.

Sự khai báo trên đây là bắt buộc. Không khai thì sẽ bị phạt. Điều 71 luật thuế điền thổ định rằng nếu không khai báo việc thay đổi địa chỉ thì bị phạt từ 2000đ đến 20.000đ00 theo quyết định của Đô Trưởng. Tỉnh trưởng hay Thị trưởng.

Số tiền phạt này được thâu bằng lệnh nạp ngân và bị truy thâu như truy thâu thuế điền thổ, tức là cũng đủ cả sai áp, phát mãi đồ đạc, cưỡng thâu v...v...

Đó là lần khai báo đọn nhà hay thay đổi nơi cư trú thứ hai.

Thêm một lần

Bây giờ đến lần khai báo thứ ba. Sự khai báo thứ ba này có tính cách gián tiếp hơn hiểu là có một số người được miễn không phải khai. Đây là khai báo theo luật thuế môn bài.

Điều phải ghi trước hết là theo luật thuế môn bài mới sẽ áp dụng từ đầu năm 1974, số người được miễn đăng bạ nghề nghiệp và miễn thuế môn bài chẳng có bao nhiêu so với luật thuế môn bài hiện hành. Theo luật mới thì chỉ được miễn thuế môn bài những công, tư chức, quân nhân và cán bộ chính quyền, những người làm thuê làm mướn, những người buôn gánh bán bưng, những người đẹp xe xích lô, xe ba bánh không gắn động cơ, các vận thi sĩ, các thể nhân hoạt động trong khuôn khổ gia đình mà thôi. Bất cứ ai khác đều phải đăng bạ nghề nghiệp và nạp thuế môn bài từ người lái xe xích lô máy, tài xế taxi, chèo ghe máy, bến xe bánh mì cho đến nhà giáo, bà mẹ hay những người có cửa hàng buôn bán làm ăn. Người ta phải khai đăng bạ nghề nghiệp nơi có cửa hàng. Nếu hoạt động không có cơ sở nhất định thì khai đăng bạ nghề nghiệp tại nơi trú sở chánh.

Và điều 22 luật thuế môn bài định rằng «mọi sự thay đổi về địa chỉ hoạt động đều phải được thông báo cho cơ quan thuế vụ liên hệ dưới hình thức một tờ khai đăng bạ tu chỉnh trong thời hạn tám ngày kể từ ngày xảy ra sự thay đổi» và điều 73 luật thuế môn bài định rằng không khai thì «sẽ bị phạt từ 5 đến 10 lần tiền thuế thiếu».

Thành thử ra những ai phải chịu thuế môn bài—chắc chắn là đại đa số dân chúng phải chịu thuế môn bài—nếu đọn nhà, thay đổi nơi cư trú và nếu nhà cũ sẽ đọn đi lại là nơi hoạt động nghề nghiệp thì lại phải thêm vào hai lần khai báo trên, một lần khai báo thứ ba với sở thuế.

Lần này thì khai với ty thuế môn bài. Mà không khai thì bị phạt nếu thiếu thuế. Và phải khai trong thời hạn tám ngày kể từ ngày đọn nhà.

Đó là lần khai thứ ba.Nhưng chưa hết, còn lần khai thứ tư.

Một lần nữa

Lần khai thứ tư là theo thuế lợi tức. Có môn bài tức là trên nguyên tắc có lợi tức rồi.

Dầu làm ăn có lời lỗ hay dầu số lợi tức quá ít không phải chịu thuế thì người ta vẫn phải làm tờ khai thuế lợi tức. Không khai thì có thể bị tài định thuế. Mà dầu có môn bài hay không có môn bài.nhưng ai có lợi tức đều phải chịu thuế lợi tức ngoại trừ trường hợp lợi tức quá ít, được miễn thuế, bằng chứng là các quân, công, cán, cảnh, công tư chức đủ không phải đóng thuế môn bài vẫn phải chịu thuế lợi tức.

Phạm vi áp dụng luật thuế lợi tức đo đó rộng lớn hơn là phạm vi áp dụng luật thuế môn bài.Điều này có nghĩa là số người phải khai báo khi đọn nhà theo luật thuế lợi tức nhiều hơn là số người phải khai báo theo luật thuế môn bài.

Luật thuế lợi tức có điều 66 định rằng «các thể nhân thọ thuế phải nạp tại ty hay sở thuế vụ nơi chịu thuế tờ khai về địa chỉ trú sở, địa chỉ cơ sở hành nghề và các sự thay đổi về địa chỉ ... trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày xảy ra sự thay đổi».

Dĩ nhiên là không khai thì bị phạt rồi. Có mấy khi người ta đặt ra một nghĩa vụ mà không ấn định chế-tài nếu vi phạm nghĩa vụ đâu ?.

Có người nghĩ cái lần khai thứ tư này và lần khai thứ ba ở phần trên chung qui cũng chỉ là một lần khai mà thôi bởi vì thông thường ty thuế vụ phụ trách luôn thuế môn bài và thuế lợi tức tức hai loại thuế trực thâu. Hãy ước mong là vậy. Bớt được một lần khai là điều may rồi.

Nhưng khốn nỗi hai sự khai báo thứ ba và thứ tư đó lại được qui định bởi hai đạo luật riêng biệt và thời hạn khai báo khác nhau nên lại có phần chắc là lần khai thứ ba riêng và lần khai thứ tư riêng. Có chăng là một số nhỏ nào đó vì không phải đóng thuế môn bài nên không phải khai lần thứ ba khi đọn nhà đọn cửa, thay đổi nơi cư trú mà thôi. Đối với đa số là có lần khai thứ ba nói ở trên rồi.

Bốn lần khai nếu thay đổi nơi cư trú đọn nhà từ nơi này đi nơi khác. Nhưng vẫn chưa hết. Còn lần khai thứ năm nữa.

Và lại một lần nữa

Lần thứ năm này dành cho các doanh nhân. Và doanh nhân theo luật thuế trị giá gia tăng là bất cứ ai thường xuyên cung cấp hàng hóa hay dịch vụ ngoại trừ trường hợp các thể nhân lãnh thù lao có tính cách lương bổng.

(Xem tiếp trang 11)

Thử xét lại toàn bộ việc trắc nghiệm Tú tài

Thư ngỏ gửi Tiến Sĩ OWIN W. HASCAL
Chuyên viên của chương trình AMERICAN COLLEGE TESTING, USA Cố vấn của Hội đồng NCCTC thuộc Bộ VHGDTN — VIỆT NAM.

★ NGÔ-TÔN-LONG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Thưa Tiến Sĩ,

Hình như người Việt Nam chúng tôi vốn không tra những cái gì dích thực, rõ ràng, chính xác nên Tiến sĩ đã không đem sang viện trợ cho. Như vậy đủ hiểu Tiến sĩ quả là hợp lý, hợp tình, hợp cảnh và bắt vụ lợi. Chúng tôi xin được lấy làm một sự vô cùng cảm tạ... các điều, bất buộc phải đủ 5 lựa chọn đăng xác, điền nôm là cũng hấp dẫn như nhau, cho tất cả mọi câu và mọi môn học thì kể cũng có nhiều sự phiền.

Không kể sự phiền do việc phải chọn cái đi làm sẵn thì con số 5 lựa chọn một là khó thể có đủ, hai là có cho đủ thì khó mà đẳng xác, ba là vài lốc lại tỏ ra thiếu thốn và bốn là đôi khi cũng không biết phải bắt chọn cái nào ! Qui đánh của vị Cố vấn tối cao về thi cử là chính Tiến sĩ chẳng hạn, phải viết thế nào : Owin Hascal, O.W. Hascall, Owin W. Hascal,...

Việt Nam chúng tôi ngày xưa cũng có một vài vĩ nhân mà danh tính được ghi chép bằng nhiều lối khác nhau : Vũ Tính hay Võ Tánh, Ngô Tòng Châu hay Ngô Tùng Chu. Có thể là Ngô Tùng Châu mà không thể là Ngô tòng Chu,... Ngữ học Việt Nam quả khó mà ngữ yuyên được. Mấy IBM chắc không sao «hiểu» Võ Tính cũng là Võ Tánh mà không hề là Võ Tánh hay Võ Tính ! Danh từ riêng vốn dĩ xác định mà còn vậy, huống hồ sử dụng kỹ thuật trắc nghiệm... xử dụng kỹ thuật trắc nghiệm, sử dụng kỹ thuật trắc nghiệm hay phải thế nào ?

Xét nền ngoại thương về lúa gạo thì Việt Nam chúng tôi nhập càng và không xuất càng, xuất càng và không nhập càng, vừa nhập càng vừa xuất càng, không xuất càng không nhập càng,.. hay phải thế nào ?

Làm sao «sáng tác» được câu chọn thứ 5 cho tương xứng về hình thức, đồng nhất về nội dung, không lối về văn phạm, phải hấp dẫn vừa bằng các câu trên.... và phải bắt chọn câu nào cho phải ?

Con người có bao nhiêu chân ? bao nhiêu mắt ? 0,1 ; 2,3 ; một số khác ? Nếu số 2 có vụ thể được chọn thì «không giàn màu» còn gì là đẳng xác ! May thay đã có thì hào Nguyễn Khuyến chọn giúp chúng tôi số khác :

«Kẻm nhèm lốp mắt tranh mờ tỏ,
Khập khểnh ba chân dở tỉnh say» !

Lại còn nhiều kẻ có mắt cũng như Mù, Chột, đủ chân mà vẫn như Cụt, Què.

Riêng số mắt thì còn rối rắm hơn nhiều : nhìn dòi bằng nửa con mắt,xét người với con mắt thứ Ba, ở dây Mười mắt trông vào, phải mở cả Mười con mắt mới có thể giữ vẹn được một tấm lòng (thập mục sở thị, thập mục nhất tâm). Như thế mới gọi là Nhân vân và Triết Lý đó chưa Tiến sĩ. Các cái người ta bảo là «rất mơ hồ và khó định nghĩa, rất khó khăn và ít đáng tin cậy, có thể không phải là một điều hay» hoặc là «rất mới nhưng lại... hoàn toàn không có sự tham dự của óc sáng tạo» v.v... thì đâu còn có chút gì là nhân tính, nhân bản nữa ! Mời Tiến sĩ cứ tự nhiên mà... ngữ tuyển.

Chúng tôi rất ân hận phải chế ra chữ ngữ tuyển rất dễ nhầm với ngữ đoạn vì quá thật Trắc nghiệm Tú tài đâu có ĐA tuyển : Multiple choice thì phải có nhà là 2, 3,4,5... n choices chứ ! Do vậy cái đoản thứ năm của ngữ tuyển Việt-Nam chính là sự «cưỡng tuyển» forced choice—mà tiến sĩ giáo dục Benson B.Poirier đã nhắn mạnh để buộc nền trắc nghiệmMỹ quốc phải biết dùng cả nhiều hình thức trắc nghiệm khác như matching, completion, free answering... đặc biệt phải được sở khuyết bằng các phương thức lượng giá khác như luận đề, khẩu vấn, điều tra,...

Thưa Tiến sĩ,

Theo chỗ chúng tôi được biết, nền Giáo dục Mỹ quốc thật là hoàn hảo nhờ sự giám định của các Federal Department, State Board, District Board,... riêng nền trắc nghiệm còn được nghiên cứu và cải tiến không ngừng bởi nhiều chương trình như American college Testing, Iowa Testing,... — Mỗi lớp học với 25 học sinh, một giáo sư chủ nhiệm, hai giáo sư trợ giảng, thật đầy đủ giáo sư giảng huấn và giáo sư khải đạo cho cấp lớp, lại đôi đào phương tiện thính thị, thực nghiệm, trắc lượng... Đó quả là các điều kiện lý tưởng để sự giáo dục ở Việt Nam chúng tôi không còn quá lệ thuộc vào việc thi cử.

Trong những hoàn cảnh hiện thời ở đây, với các phương pháp giảng huấn và tinh thần học tập có thực trước mắt, tuyển bổ rằng không cần gì thay đổi, không cần gì chuẩn bị hơn, không cần gì huấn luyện và tu nghiệp nữa, mọi sự đã hoàn tất cả rồi... từ thầy đến trò cứ y như cũ mà làm rồi mọi cái bảo đảm sẽ hoàn toàn tốt đẹp, lợi ích, tiến triển đúng mức theo... các quốc gia Âu... Mỹ thì quả thật có thừa «can đảm»và «thách quan»!

Sách trắc nghiệm và lớp trắc nghiệm đủ bị lên án vẫn cứ y như là trăm hoa đua nở, Giáo chức và học sinh vì dược trấn an nên đành phải cố bình tĩnh... mà run : « Không thể bỏ cuộc trắc nghiệm Tú tài 1974 vì mọi việc Đã Xong, chuẩn bị và Nghiên Cứu cả năm — (!).

Tuyên bố đã xong và cả năm hôm 31-10-73 trước Hạ viện, thì cái năm này hiểu theo nghĩa Congo chỉ không phải 365 ngày, và thử trắc nghiệm xong được trong cái năm đó hẳn là thuộc kiểu Congo luôn vậy.

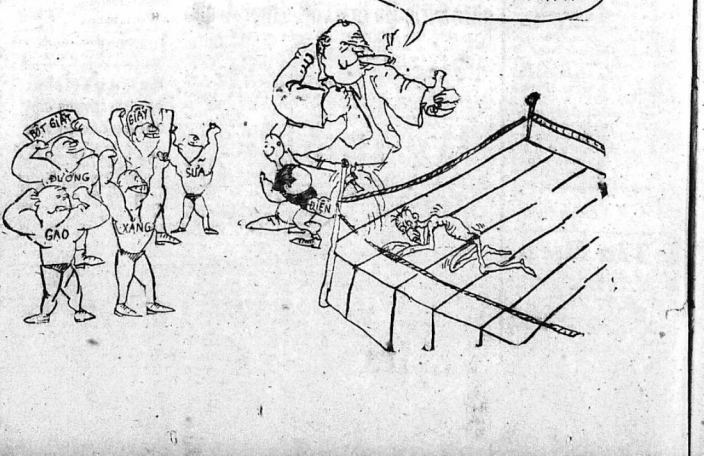
Taxonomy của môn Triết như thế nào ? Số câu của môn quốc văn không có học thì tính sao ? Trung bình của Tú tài trắc nghiệm là bao nhiêu ? Học sinh và phụ huynh còn có nhiều thắc mắc khác về lệ phí, điều kiện, thể thức, thời biểu và đặc biệt biện pháp chế tài những thí sinh chỉ đáp đúng dưới 60 câu là cấm thi bao lâu cũng có hợp lý, hợp tình không (2).

Giáo giới thuộc cấp sẽ phải thừa hành thương lệnh, nếu còn có thể mở được chi nữa con mắt chức nghiệp thôi, cũng đã phải thấy ngay cái lo âu và yêu sách khá xác đáng về một tập quán trắc nghiệm của học sinh trong lớp, lại phải thấy trước độ nặng nhọc và khối khăn khá hiển nhiên của việc chuyển vận đề trắc nghiệm đến phòng thi rồi đạo diễn luôn cái «sân khấu» này. Mấy năm trước sân quay trắc nghiệm chỉ diễn xuất có 120 câu và 2 Mẫu, nay «trị giá gia tăng» là ca 300 câu với tối đa 6 mẫu gọi là đề hạn chế các hoạt động của phim trường.

Việc chuyển vận và đạo diễn đó gợi hứng cho nửa con mắt... thương mại kia thấy thêm số phí tổn về giấy, mực, công in,... cả mẫu để lần trả lời v v...

Giá mà mọi sự đều được việc trơn tuồn, đủ và bất vụ lợi cả thì thực đề tiến triển kể gì ! Khốn nỗi sau khía cạnh thương mại, người ta chẳng dừng dừng nghĩ sang hậu ý chính trị hay thực trạng xã hội ... rồi từ thắc mắc âu lo đến nghi ngờ chân nguỵ quả thật con đường chẳng có là bao... thì lối Tau lại Tây có hứng hăng bao đời, nay nhất dân hành mất ra mới biết chỉ ông mình toàn là một lũ thoái hóa ngu si?

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

BÁO CHÍ ĐƯỢC ĐƯA ĐI COI TẬN CHỖ

BÌNH DƯƠNG ĐÀO HÀO NGĂN CHIẾN XA CS

nếu không có dịp xài thì để... tưới cây!

✲ Mỗi tuần, mỗi người phải đóng góp 2 ngày công, mỗi ngày có hơn 1.00[illegible] tham gia công tác

★ TÂM CHUNG

SAIGON 17-12.— Có lẽ là đã rút kinh nghiệm được ở những cuộc xâm nhập và tấn công trước đây của Cộng Quân, đồng thời để thi hành kế hoạch của Trung tướng Phạm Quốc Thuần, Tân tư lệnh Quân đoàn III QK3, tỉnh Bình Dương cũng như các tỉnh phụ cận vòng đai Thủ Đô đã cho gấp rút đào những «đường mương» rộng lớn, dài đến hàng chục cây số tại những vùng đất bằng để làm tuyến phòng thủ chống chiến xa địch xâm nhập.

Do lời mời của Bộ Tư lệnh Quân Đoàn III, hôm qua 1 phái đoàn Báo chí trong và ngoài nước (rầm rộ chưa từng thấy) đã được Đại Tá Nguyễn văn Của, Tỉnh Trưởng Bình Dương hướng dẫn đến xã Hòa Lợi (trên đường đi Phú Giáo) thuộc quận Châu Thành Bình Dương trên khu đất mênh mông rộng lớn cách Saigon khoảng 40 cây số về hướng Bắc, để quan sát những nỗ lực của Quân Dân Cán Chính tỉnh này với «hàng hàng, lớp lớp» đang ra công «đào đất, khoét mương» thiết lập phòng tuyến chống chiến xa dưới cơn nắng chói chang giữa buổi trưa, không một bóng cây râm mát.

Trước đó, trong phần thuyết trình tại Tiểu khu, Đại tá Tỉnh Trưởng Bình Dương đã cho biết về địa thế cũng như tình hình của tỉnh này: là 1 cái yết hầu của Thủ Đô và từ xưa đến nay vẫn thường xuyên bị đe dọa của 3 công trường 5.7 và 9 của CSBV trong lãnh vực Quân Khu3, với dân số 225.594 người, gồm 40 xã và 132 ấp, trong thống kê từ ngày ký Hiệp định Ba Lê, CS đã vi phạm tới 659 vụ (trong đó có tới 260 vụ pháo kích, 182 vụ tấn công và 108 quấy rối).

Theo ông, nhất từ ngày 25-6-73 (Thông cáo chung có hiệu lực) đến nay CS lại đã vi phạm thêm 658 vụ trong đó có 265 vụ pháo kích, 153 tấn công, 187 quấy rối, 10 vụ bắt cóc, đã gây cho 44 thường dân chết, 138 bị thương và 28 trẻ em chăn trâu từ 11 đến 15 bị bắt đem đi.

Đại Tá Tỉnh trưởng Bình Dương cũng đề cập tới trận đánh gần đây nhất tại Phú Giáo đã có 616 Cộng quân bị hạ, 13 bị bắt, khi Trung đoàn 165 thuộc Công trường 7 CSBV được tăng cường, bởi tiểu đoàn địa phương Phú Lợi mưu toan đánh cướp lúa gạo trong mùa gặt hiện nay (để phá vỡ kế hoạch bao vây kinh tế địch của ta), đồng thời cũng để thiết lập hậu cần để pháo kích vào Biên Hòa. Nhưng không ngờ C.S đã gặp sự xuất hiện đường đột của Sư đoàn 18 Bộ Binh, nên 3 mũi dùi khởi công của chúng đã bị chặn ngay tại Tân Uyên liên tỉnh lộ 16 toàn bộ kế hoạch định đã bị phá vỡ với số tổn thất kể trên.

Đại tá Của nói là thực sự Tỉnh BìnhDương chưa bao giờ thấy chiến xa địch xuất hiện nhưng sự xuất hiện này đã có tại các tỉnh phía Bắc, khiến cho Quân Dân tỉnh Bình Dương phải ngăn ngừa để thiết lập phòng tuyến dài tới 6 cây số nối liền từ tỉnh Hậu Nghĩa tới Long An. Ông cũng đã đề cao quyết tâm chống Cộng của đồng bào trước những cuộc xâm nhập của Cộng Sản trước đây, để không bao giờ chiến xa địch có thể từ phía Bắc vượt qua phòng tuyến xuống phía Nam được. Còn đối với các khu vực khác, ông cho là không cần thiết, bởi toàn là sông rạch, chiến xa địch không có thể vượt qua được.

Ngoài ra theo ông tuyến chống chiến xa này (sâu 2 thước rộng 4 thước) khi không cần thiết nữa có thể được dùng vào việc dẫn thủy nhập điền, giúp cho đồng bào tại những khu đất khô cằn này có nước

XEM TIẾP S TRANG 10

THEO SỰ TƯỜNG THUẬT CỦA ĐÀI VOA

Quận lỵ Kiến Đức giờ đây tan tành chỉ còn là 1 địa danh trên bản đồ

VOA, 16-12-73.— Những trận đánh giữa cộng quân Bắc Việt và quân đội VNCH tại quận lỵ Kiến Đức hồi gần đây được báo chí Mỹ quan tâm và mới đây một thông tin viên của tờ Washington Post là ông Philip Macon có đến thăm quận lỵ mà quân đội VNCH tái chiếm được này đã viết một bài tường thuật về tình hình tại đó tiếp theo sau những trận đánh trên. Sau đây là bài báo của ký giả Macon.

Quân đội chính phủ VNCH dường như đã thắng một trận lớn trên bình diện quân sự trong tháng đầu tiên có giao tranh dữ dội, mục đích tái chiếm những vị trí bị mất tại các vùng rừng nơi cách thủ đô Saigon khoảng 160 cây số về hướng đông Bắc.

Sau khi đã đổ hàng ngàn binh sĩ tiếp viện vào vùng này với một tốc độ mau lẹ không ngờ, quân chính phủ đã tái chiếm quận lỵ Kiến Đức và con lộ thiết yếu chạy qua Dakson nằm về phía bắc hồi tuần trước. Sau khi phỏng vấn các binh sĩ dự chiến và những quan sát viên đáng tin cậy người ta biết rằng quân chính phủ chỉ thiệt hại nhẹ và đã gây cho các đơn vị bộ đội BV những tổn thất nặng nề. Hiện nay lực lượng chính phủ đang chuẩn bị tấn công hai tiền đồn còn lại tại phía Bắc Kiến Đức tức là Bubong và Buprang đã bị quân BV đánh chiếm vào ngày 4-11 và hiện đang cố thủ với lực lượng hùng hậu. Kết quả trận đánh có lẽ là các trận giao chiến qui mô lớn nhất diễn ra kể từ ngày ký kết ngưng bắn hồi tháng giêng có tính cách quan trọng vì phía Việt Nam Cộng Hòa đã hoạch định trận này như một cuộc đương đầu quan hệ về mặt tâm lý với phe địch và vì lý do đó TT Thiệu đã ra lệnh phải chiến thắng bằng mọi giá. Cái giá phải trả thật ra rất lớn lao.

Quân chính phủ đã tái chiếm quận lỵ này bằng cách dùng phi cơ và trọng pháo oanh tạc hủy diệt toàn bộ sau đó đưa bộ binh vào dọn lại những gì đã đổ nát tan tành. Giờ đây quận lỵ Kiến Đức chỉ còn là 1 địa danh trên bản đồ. Số bốn nghìn cư dân tại đây đã di tản khỏi quận lỵ cùng với hơn hai nghìn dân tỵ nạn người Thượng đã từ Bubong và Buprang tới trước đây. Không còn gì đứng vững. Các tòa nhà trước kia là trụ sở quận lỵ cũng như các cửa hàng đều đã bị tan tành. Hai ngôi làng người Thượng mà đứng từ đỉnh đồi tại đây ta có thể nhìn thấy, giờ đây là những đống tro xác xịt trên nền đất đỏ, binh sĩ nói những làng này đã bị bom lửa thiêu hủy.

Rải rác khắp nơi vương vãi nhiều vỏ đạn còn mới đến độ chưa hoen rỉ. Các sườn đồi đều trơ trụi, cây cối đều đã bị thiêu hủy khiến cho toàn vùng có một bộ mặt tàn phá tiêu trải. Hố bom nằm đầy dẫy khắp nơi cũng như thấy người co quắp cháy sém, mùi tử khí nồng nặc và binh sĩ chính phủ đang đào bới các nơi đổ nát để kiếm tìm xác chết đều phải mang mặt nạ ngừa hơi độc và trùm khăn ướt lên mặt. Họ nhăn mặt nhăn mũi và thỉnh thoảng lại khạc nhổ vì những vật họ nhìn thấy. Gió núi lạnh lạnh thổi bay mùi hôi thối đi khắp nơi. Đạn chưa nổ rải rác khắp nơi và binh sĩ đào bới thận trọng. Một xe ủi đất bận rộn hoạt động san bằng hết mọi thứ. Xa hơn vài cây số các phi cơ VN Cộng Hòa đang nhào xuống trút bom và người ta hầu như chỉ nghe thấy tiếng bom nổ lẫn lộn cùng tiếng máy chiếc xe ủi đất. Đường tới đây phải đi bằng xe hơi từ Quảng Đức tức thủ phủ của tỉnh Gia Nghĩa qua khoảng 20 cây số về phía tây trên những đoạn đường đầy mìn chưa nổ và được

XEM TIẾP L TRANG 10

BỘ GIÁO DỤC THẲNG TAY GIẢI TÁN «Vương quốc giáo dục» Đô thành

★ NHƯ HÀ

SAIGON 17-12.— Tin từ Bộ VHGDTN sáng nay cho biết sau khi vụ Hiệu trưởng PQL của trường Trung học Đô thị Tùng ThiệnVương gây sôi nổi trong Hội đồng Đô thành và gây bất mãn trong giáo giới, Bộ VHGD đã ra tay dẹp cho yên một cách tốt đẹp bằng cách bổ nhiệm một Hiệu trưởng xứng đáng, hội đủ điều kiện của một Hiệu trưởng Trung học. Tiếp theo đó, vẫn theo nguồn tin trên, 2 trường Trung học quận 6 và quận 7 trước đây thống thuộc Tòa Đô Chánh, nay Bộ VHGD đã lấy lại và đặt 2 trường này trực thuộc Nha Trung Học. Các Trường Trung Học Đô thị còn lại như Cô Giang, Hùng Vương v.v... (trước đây nằm trong hệ thống các trường Trung Tiểu học Đô Thành, niên khóa 73-74 được tách rời thành trường Trung học Đô thị nhưng vẫn thống thuộc TĐC qua Sở Tiểu học Đô Thành), bắt đầu từ nay cũng sẽ được lần lượt thu hồi và đặt trực thuộc NhaTrung học trong giai đoạn đầu. Như vậy, theo dư luận giáo giới Đô Thành, ông Tổng Trưởng VHGD đã biểu diễn một cú rất ngoạn mục mà bấy lâu chả thấy vị Tổng Trưởng nào muốn mạnh tay «sờ mó» đến 1 cơ sở mà giáo chức mô tả là một «Vương quốc giáo dục» tại Đô thành.

Sở Tiểu học Đô thành sẽ thay đổi lớn

Vẫn theo tin từ Bộ VHGDTN cho biết, nhằm chấn chỉnh lại toàn bộ hệ thống điều hành các trường Trung và Tiểu Học Đô thị, giai đoạn đầu Bộ Văn Hóa Giáo Dục tạm thời thu hồi các trường Trung Học Đô thị về một mối tức là đặt trực thuộc Bộ. Giai đoạn kế tiếp, nhằm thực thi chánh sách tản quyền cho địa phương, riêng tại Đô thành sẽ có những cải tổ quan trọng mà trước tiên là sở Tiểu học ĐT.

Từ bao nhiêu năm nay sở này được coi như «cơ sở tự trị giáo dục» thuộc Tòa Đô Chánh. Chánh Sự Vụ Sở Tiểu Học lại do TổngTrưởng Nội Vụ bổ nhiệm, chứ không phải do Tổng trưởng VHGD. Các Hiệu trưởng thuộc sở này do chánh sở bổ nhiệm bằng sự vụ lệnh và Bộ VHGD chỉ có mỗi một việc là hợp thức hóa sự bổ nhiệm kể trên để Hiệu trưởng được lãnh phụ cấp chức vụ. Đây là một hiện tượng «Kỳ quái» nhất nhưng đã tồn tại trên cả hàng chục năm nay, vẫn

XEM TIẾP A TRANG 10

Nhân ngày tưởng niệm nữ sĩ Tương Phố, một nghi vấn được đem mổ xẻ công khai:

TươngPhố tái giá với Phạm tuần phủ mà vẫn là tiết phụ 100 phần 100

★ THỤY GIAO

SAIGON (17-12).— Tương Phố tạ thế ngày 8-11-73 tại Đàlạt là 1 tin sét đánh không phải riêng với các văn thi sĩ mà với toàn thể những người yêu văn, yêu thơ. Trong buổi tưởng niệm cố thi sĩ tổ chức tại trụ sở Trung Tâm Văn Bút đường Đoàn thị Điểm, nhiều người ngậm ngùi: «không biết rồi đây ai sẽ là người khóc Tương Phố như Tương Phố từng khóc chồng trong những bài thơ nổi danh «Giọt lệ Thu» và «Mưa gió sông Tương», những bài thơ đã đưa Tương Phố tới một chỗ đứng sáng chói trên thi đàn Việt Nam?».

Trong buổi tưởng niệm, Thanh Lãng, Mộng Tuyết, Vi Huyền Đắc, Tam Lang, Nguyễn văn An, Nguyễn Đức Liệu (em rể Tương Phố) và Phạm Việt Tuyền, mỗi người nói về một khía cạnh đặc biệt của nữ sĩ Tương Phố.

Tương Phố sinh ngày 15-12-1897 (Đinh Dậu) tại Đầm Rồng tỉnh Bắc Giang, tên thật là Đỗ thị Đàm (Đàm là Đầm) con của ông Đỗ Duy Phiên và Nguyễn thị Yểm. Đỗ tiểu học năm 1914. Năm 18tuổi, TươngPhố kết hôn với BS Thái văn Du em thượng thư Thái văn Toản, sinh được một con trai là Thái văn Châu, BS Thái văn Du qua Pháp học rồi mắc bệnh lao về nước chết tại Huế năm 1930 giữa lúc Tương Phố đang theo học trường Sư Phạm.

XEM TIẾP C TRANG 10

Một trong mấy trường tổng hợp được coi là khuôn mẫu

Nguyễn An Ninh «ăn» sinh nhựt bằng sử liệu đấu tranh độc đáo

SAIGON 16-12.— 9giờ sáng ngày 15-12 vừa qua, Trường trung học Tổng Hợp Nguyễn An Ninh Saigon đã cử hành một cách trọng thể «Ngày Truyền thống Nguyễn an Ninh» nhà cách mạng anh hùng của Miền Nam trong cuộc đấu tranh chống Thực Dân dưới thời Pháp thuộc. Buổi lễ kể trên đặt dưới sự chủ tọa của GS Nguyễn Thanh Liêm, Phụ tá Đặc Biệt Tổng trưởng VHDG cùng một số viên chức cao cấp tại Bộ, quan khách và rất đông PHHS.

Theo Giáo Sư Hiệu trưởng Nguyễn Trung Quân, ngày 15-12 mỗi năm cũng là ngày sinh nhật của trường. Năm nay, trường vừa tròn 3 tuổi. Tuy mới thành lập được 3 năm, trường Nguyễn An Ninh đã trở thành một trong mấy trường tại Thủ đô được coi là khuôn mẫu về kỷ luật và đạt được kết quả lớn qua các ngành sinh hoạt Hiệu đoàn, thể thao, văn nghệ. Kết quả các kỳ thi Tú Tài I và II năm 1972 cũng như Tú Tài II 1973, học sinh Nguyễn An Ninh, cũng chiếm được tỷ lệ rất cao với nhiều em đậu hạng ưu, Bình và Bình thứ. Giáo Sư Hiệu Trưởng Nguyễn Trung Quân cũng cho biết, trường Nguyễn An Ninh là một trường Trung học tổng hợp dành cho nam sinh. Sĩ số mỗi lớp giới hạn không quá 45 em nên sự chi phí rất tốn kém mà ngân sách của Bộ VHGD lại quá eo hẹp nên nhà trường mặc dù Ban Giám Đốc cũng như Ban Giáo Sư làm việc trong tinh thần anh em nhất trí nhưng những khó khăn về vật chất (phẩm học cụ) thật là một ngăn trở lớn lao trong việc đào tạo con em cho đúng với ý nghĩa của một trường tổng hợp. Theo các Giáo sư của trường cho biết, thông cảm cảnh ngộ eo hẹp của PHHS, nên Nhà trường đã rất giới hạn trong việc học sinh đóng góp niên liễm. Tuy nhiên, nhà trường cũng lên tiếng kêu gọi các vị mạnh thường quân trong và ngoài giới PHHS xin ra tay tiếp sức với nhà trường để trường Nguyễn An Ninh được chu toàn mục tiêu của một trường tổng hợp theo đúng ý nghĩa của nó để phù hợp với thực tế và phù hợp với tinh thần mới «nhà trường và PHHS cùng chung lưng xây dựng con em».

Đặc biệt, GS Phạm tấn Kiệt Giám Đốc Nha Trung học trong dịp này đã thuyết trình về công nghiệp tranh đấu giành độc lập cho Dân tộc của Nhà Cách Mạng Nguyễn an Ninh với nhiều tài liệu và khám phá mới lạ qua sử liệu. Quan khách và PHHS cũng lần lượt đi thăm

XEM TIẾP M TRANG 10

Hậu quả tai hại của tình hình dầu hỏa

ĐÒN Ả RẬP ĐÁNH CÁC NƯỚC GIÀU làm đau nước nghèo trước đã!

Người Ả Rập tiếp tục phong tỏa dầu hỏa, giá dầu hỏa tăng ở khắp nơi trên thế giới các nước mỗi lúc một thấy khẩn thêm. Trong bài bình luận sau đây đăng trên tuần báo Economist bàn đến ảnh hưởng cuộc khủng hoảng đối với các nước gọi là các nước đang mở mang hay thế giới thứ ba.

Người ta đã nói nhiều đến việc dầu đốt lên giá và việc cắt giảm dầu tiếp tế sẽ có ảnh hưởng như thế nào đối với các nước Âu Mỹ là những quốc gia sống bằng công nghiệp kỹ nghệ. Nhưng tình trạng ở các nước đang mở mang còn tệ hại hơn nhiều! Với giá dầu mới tăng thì khối các nước gọi là cái thế giới thứ ba sẽ phải trả thêm chừng 5 tỷ đô la nữa riêng cái khoản dầu đốt dùng đến, con số này tương đương với tất cả số ngoại viện chính thức mà Hoa Kỳ cho các nước đương mở mang, hay là chừng 1/4 số trợ giúp của tất cả các nước Tây phương giúp cho các nước đương mở mang.

Tiền rất cần cho các kế hoạch mở mang ở các nước đó nay phải chi vào dầu hỏa mà đáng lý những số tiền ấy lưu chuyển trong các nền kinh tế được nâng cao thêm của các nước đang mở mang thì trái lại nay sẽ nằm trong các chương mục của các nhà sản xuất dầu Ả Rập và trong các ngân hàng Tây Phương.

Giá mới đặt cho dầu hỏa nhất định sẽ làm cho một số quốc gia chịu thiệt nhiều hơn là các nước khác. Thí dụ như Ấn Độ mỗi năm từ nay sẽ phải trả thêm tới 50 triệu Anh Kim vào khoản này, còn Ba Tây thì cần gấp đôi con số ấy. Mặc dầu thế mục đích của người Ả Rập vẫn được nhiều nước đương mở mang ủng hộ. Các quốc gia Phi Châu của người Da Đen phần lớn đã đoạn tuyệt ngoại giao với Do Thái nhưng họ cũng không tránh được áp lực dầu hỏa vì tuy các nước Ả Rập không cắt giảm sự tiếp tế dầu cho các nước bạn của họ, nhưng việc quyết định phân phát dầu đi các nước là ở trong tay các công ty dầu quốc tế chứ không ở trong tay các nước sản xuất dầu.

Như vậy có nghĩa là tất cả thế giới thứ ba nay phải chịu dựng một sự cắt giảm tới chừng 30 phần trăm, nhưng khác với các nước kỹ nghệ giàu có là những nước còn dùng dầu hỏa vào việc xa xỉ thì nay dù có bị cắt giảm cũng chưa thiệt hại ngay vào những ngành quan trọng, với các nước đương mở mang thì khác bị thiếu dầu là thiếu ngay vào cái thiết yếu. Thí dụ như tại Anh Quốc chẳng hạn tới 20 phần trăm số dầu tiêu thụ là vào các việc có thể liệt vào hạng xa xỉ có thể bỏ đi mà không thiệt hại cho kỹ nghệ. Các nước đang mở mang bị cắt giảm dầu hỏa thì tai hại hơn.

Một chỗ khó khăn nữa với các nước nghèo trong cuộc khủng hoảng dầu hỏa này là về mặt chất bón, không những nay chất bón sẽ đắt hơn nhiều mà còn khan hiếm nữa. Cứ mỗi một tấn chất bón đem tới được các nước đang mở mang thì sức là giúp cho sản xuất được 8 tấn thực phẩm như vậy số dầu nay thiếu hụt sẽ

Xem tiếp K trang 10

Từ năm 1974

Giảm nhập cảng THỰC PHẨM GIA SÚC

SAIGON 71-12.— Nguồn tin từ bộ Canh Nông tiết lộ kể từ năm 1974 trở đi, Chính phủ sẽ giảm nhập cảng thực phẩm gia súc, đặc biệt là bắp vàng để biến chế thực phẩm heo, gà. Biện pháp này giúp tiết kiệm được lối 10 triệu Mỹ Kim riêng cho năm 1974.

Để bù đắp vào chỗ thực phẩm ngưng nhập cảng trên, bộ Canh Nông đã xúc tiến khẩn cấp việc trồng 75 ngàn mẫu bắp vàng. Tổng số lượng bắp thu hoạch được mô tả là dư dùng cho nhu cầu chăn nuôi gia súc.

Từ nhiều năm trước, VNCH đã nhập cảng mỗi năm trung bình từ 100 ngàn đến 120 ngàn tấn bắp để biến chế ra thực phẩm heo, gà.

Giá mua số bắp trên đã gia tăng từ 6 triệu đến 9 triệu Mỹ kim. Theo thời giá, nếu năm 74 ta cứ tiếp tục mua bắp, thì phải trả đến 10 triệu Mỹ kim.

BỘ GIÁO DỤC CHO PHÉP các Hiệp hội tư được

mang tính cách pháp nhân trong việc xin mở trường

SAIGON 16-12 (VTX).— Đại hội kỷ niệm 10 năm thành lập Hiệp hội Giáo dục Công giáo VN đã khai mạc sáng nay tại trường Thiên Phước đường Hai Bà Trưng Saigon dưới quyền chủ tọa của ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên.

Dịp này, ông Tổng Trưởng nói rằng để đáp ứng nhu cầu học vấn gia tăng vượt mức, Bộ VHGD/TN lưu tâm nâng đỡ các cơ sở giáo dục công tư trong nỗ lực giải quyết khó khăn chung về học vụ cũng như về vấn đề tổ chức và điều hành cơ sở, đồng thời thực hiện những cải tiến tốt đẹp hầu nâng cao phẩm chất của toàn bộ nền giáo dục Quốc gia. Riêng đối với ngành tư thục, ông Tổng Trưởng cho biết Bộ VHGD/TN đã hoàn tất dự thảo quy chế tư thục trong đó có nhiều điểm tiến bộ đáng kể. Theo ông Tổng Trưởng, một trong những ưu điểm này là việc cho phép các Hiệp hội tư được mang tính cách pháp nhân trong việc đứng tên xin mở trường. Nhờ đó các đoàn thể, Hiệp hội, nhứt là các Hội đoàn Tôn giáo sẽ được dễ dàng hơn trong các hoạt động giáo dục.

Ngoài ra, Bộ VHGD/TN cũng đã can thiệp với Bộ Quốc Phòng để xin biệt phái các quân nhân nguyên là giáo chức tư thục. Trong đợt đầu, 200 giáo chức tư thục đã trở về học đường và trong tương lai nhiều giáo chức tư thục khác sẽ được biệt phái.

Ông Tổng trưởng còn cho biết trong tương lai khi toàn thể các cơ sở Giáo dục được phát huy mạnh mẽ, mọi kỳ thị công tư phải được dứt khoát gạt bỏ.

Các xí nghiệp biến chế hải sản kêu cứu về nạn cúp điện

SAIGON 17-12.— Chính phủ nên xét lại vấn đề sắp xếp thứ tự ưu tiên trong các ngành kỹ nghệ, để tránh cho giới khai thác chế biến ngư hải sản, thực phẩm đông lạnh có thể bị sạt nghiệp và còn làm ngưng trệ vấn đề xuất cảng chỉ vì biện pháp cúp điện nhằm tiết kiệm xăng nhớt như đang áp dụng từ hơn tuần lễ qua.

Trong 1 văn thư vừa đệ trình lên chánh phủ, các nhà khai thác chế biến ngư sản hải sản ngành xuất cảng đã kêu cứu rằng, trường hợp các xí nghiệp chế biến hải sản bị cúp điện khiến cho các phòng trữ lạnh phải tê liệt thì đương

Xem tiếp B trang 10

T.N. chưa có lệnh gọi nhập ngũ có thể xin động viên tại chỗ

SAIGON 17-12.— Thanh niên thuộc các thành phần chưa có lệnh gọi nhập ngũ có thể xin ĐVTC theo tinh thần huấn thị mới đây của liên bộ Nội Vụ và Quốc Phòng.

Nha Động viên cho biết huấn thị vừa kể trên ấn định các thành phần sau đây được ĐVTC nếu chưa có lệnh gọi nhập ngũ:

— Việt kiều hồi hương trong vòng 1 năm.

— Một trong ba người của gia đình cùng có lệnh gọi nhập ngũ trong 1 năm.

— Đồng bào vượt tuyến trong vòng một năm.

— Tù binh CS được phóng thích xin ở lại miền Nam.

— Du học sinh hồi hương trong vòng sáu tháng.

— Hồi chánh viên hoàn hương, trong vòng 5 tháng.

— Thanh niên 18 tuổi chưa được gọi nhập ngũ hoặc chưa tới ngày trình diện nhập ngũ.

— Thanh niên được CS trao trả trong vòng 6 tháng còn trong hạn tuổi quân dịch.

Hồ sơ xin ĐVTC về lý do chưa có lệnh gọi nhập ngũ cần nạp tại quận hành chánh nơi cư ngụ để được chuyển đến phòng quân vụ liên hệ đưa ra Uỷ ban ĐVTC Đô Tỉnh Thị cứu xét.

Thành phần hồ sơ gồm có:

— Đơn xin, lập theo mẫu ấn định.

— Đính kèm bản sao văn kiện chứng minh.

Riêng thanh niên xin ĐVTC về lý do «một trong 3 người của gia đình cùng có lệnh gọi nhập ngũ trong 1 năm» cần nạp thêm:

— Chứng chỉ hành chánh.

— Khai sinh hoặc bản sao căn cước của đương sự và hai người trong gia đình đã nhập ngũ.

— Chứng chỉ tại ngũ của người đã nhập ngũ.

Thanh niên 18 tuổi chưa tới ngày trình diện nhập ngũ chỉ cần nạp hai đơn lập theo mẫu ấn định là đủ.

783.299 XE CHẠY TRÊN 20.896 CÂY SỐ ĐƯỜNG
TỪ NGƯỜI DÂN ĐI BỘ ĐẾN XE HỘ TỐNG ÔNG LỚN

CÔNG LỘ XÀI RIÊNG

★ Phóng sự của ĐƯỜNG THIÊN LÝ

✲ Cân xe hiệu Trần Hưng Đạo—Tổng số xe lưu hành 783.299 chiếc chỉ có 127.516 là có sổ khai sinh.

Tại phà Mỹ Thuận, ông Lộ Vận lại vừa ra một luật lệ mới, để cho nhân viên thuộc hạ có dịp xài riêng Công lộ dài dài; đó là luật cân xe vận tải.

Ngay sau khi Tổng Thống Thiệu ban hành quốc sách thu mua lúa gạo nhằm mang gạo 6 Tỉnh miền Tây lên Saigon được nhiều chừng nào hay chừng đó, thì ông Lộ Vận lại ban hành quy luật: mỗi vận tải chỉ được trọng tải tối đa 5 tấn mà thôi, chở quá sẽ bị phạt nặng.

Từ đó, chiếc cân được bày ra ngay bến phà Mỹ Thuận, nhân viên có nhiệm vụ cân xe đã có dịp xài riêng công lộ rất kỹ, vì không 1 xe vận tải nào chở dưới 50 bao gạo, tối thiểu cũng phải 10 tấn trở lên, vì chở ít sẽ bị lỗ vốn. Chở nặng trên 10 tấn mà cân vẫn chỉ có 5 tấn thôi, đấy lại cũng là loại cân mang nhãn hiệu của người anh hùng vốn lẫy lừng trong sử Việt với trận Bạch Đằng Giang.

Cân của Đức Thánh Trần rất tinh vi, có thể tính giá biểu từ 2000 đến 5000 đồng một chuyến xe, tùy theo trọng tải mà xe gạo kia xài riêng công lộ là bao nhiêu.

Theo nguyên tắc, mặt lộ chỉ chịu nổi trọng tải 5 tấn chạy qua, nặng hơn thì công lộ sẽ hư hỏng, nên có lệnh cấm là phải, nhưng hằng ngày, Công lộ vẫn phải «khóc thét» lên vì xe vận tải trên 5 tấn có chiếc rán chở cả 20 tấn chạy không kể số trời đất.

Trên xe, giá gạo cao dần lên vì giới buôn gạo tính thêm tiền cân biệu Trần Hưng Đạo cùng với các phí tổn khác, dưới đất, mặt đường cứ lún xuống mãi, cũng chỉ vì chiếc cân hiệu Trần Hưng Đạo do Nha Lộ Vận sản xuất. Cuối cùng chỉ có thằng dân chịu cả hai mặt, trên ăn gạo mắc, dưới đóng thêm thuế sửa đường, chỉ có những công dân có dịp xài riêng công lộ là sung sướng.

Xe khai sinh tại Saigon từ 1966 - 1971

Tổng số xe khai sinh đăng bộ tại Saigòn, riêng xe du lịch năm 1969 có số xe đăng bộ cao nhất. Năm 1966 có 2776 xe tư nhân, 756 xe Chính phủ và 106 của ngoại giao đoàn. Năm 1967 có 1578 xe tư nhân, 1479 của Chính phủ và 854 của ngoại giao đoàn. Năm 1968 có 1752 xe tư nhân, 1171 của Chính phủ và 1479 của ngoại giao đoàn. Năm 1969 có 4043 xe của tư nhân, 1510 của Chính phủ và 1.112 của ngoại giao đoàn. Năm 1970 có 1673 xe tư nhân 597 của Chính phủ và 642 của ngoại giao đoàn.

Với xe vận tải nhẹ, tư nhân năm 1966 khai đăng bộ 1587 chiếc, năm 1967 đăng bộ 2076 chiếc, năm 1968 đăng bộ 1633 chiếc, năm 1969 đăng bộ 8017 chiếc, năm 1970 đăng bộ 2060 chiếc và năm 1971 đăng bộ 3.235 chiếc. Chính phủ năm 1966 sắm 257 chiếc, năm 1967 sắm 657 chiếc, năm 1968 sắm 671 chiếc, năm 1969 sắm 997 chiếc, năm 1970 sắm 619 chiếc và năm 1971 sắm 357 chiếc.

Với xe vận tải nặng, tư nhân năm 1966 đăng bộ 1354 chiếc, năm 1967 đăng bộ 2560 chiếc, năm 1968 đăng bộ 929 chiếc, năm 1969 đăng bộ 1266 chiếc, năm 1970 đăng bộ 1470 chiếc và năm 1971 đăng bộ 1472 chiếc. Chính Phủ năm 1966 sắm 457 chiếc, năm 1967 sắm 728 chiếc, năm 1968 sắm 825 chiếc, năm 1969 sắm 924 chiếc, năm 1970 sắm 377 chiếc và năm 1971 sắm 198 chiếc.

Cả hai loại vận tải nặng, nhẹ ngoại giao đoàn đã khai đăng bộ tại Sai-

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Dùng hàng nội hóa là góp phần tích cực trong việc phát triển nền kinh tế nước nhà

Chiến sĩ hy sinh, dân hưởng thanh bình

Toan cạy cửa vô nhà ăn trộm 3 tên quái bị 15 năm cấm cố

★ THẠCH VŨ

SAIGON, 17-12.— Tòa Đại Hình hôm nay tuyên phạt 3 bị can Hoàng Đức Chiêu, Nguyễn Vĩnh và Đỗ Duy Hảo, mỗi tên 5 năm cấm cố và 5 năm biệt xứ về tội toan trộm và trộm với trường hợp gia trọng là có mang theo lưỡi lê làm võ khí cắt khóa cửa nhà bà Phạm thị Thanh. Theo lời buộc tội của ông Phó Chưởng Lý Nguyễn mạnh Nhụ, thì cả 3 bị can đều thuộc thành phần du đãng đào binh khét tiếng trong vùng Tân Bình và Trương minh Ký nên nhân viên an ninh chìm đã nhiều ngày theo dõi mới bắt được chúng nên thỉnh cầu Tòa lên 1 bản án nghiêm khắc, bản án sẽ là 1 phần thưởng tinh thần cho những nhân viên đã có công trong việc bài trừ du đãng đào binh trộm cướp.

Nhậu say nổ súng bậy «bạn dân» tù 2 năm

Một bạn dân đi ăn nhậu mang theo «chó lửa» lúc say đã cho chó sủa bậy nên bị Tòa Đại Hình xử phạt 2 năm tù ở về tội ngộ sát với trường hợp đáng được chú ý cho những bợm nhậu như sau:

Theo cuộc thẩm vấn, CSV Trần kim Tước và lời biện hộ của luật sư Triệu bá Thiệp cho bị can, thì hồi đầu năm ngoái Tước được người anh em cột chèo Nguyễn văn Đấu rủ tới nhà 1 người bạn dự ăn đám giỗ. Sau khi đã cạn 6 chai bia lớn và 4 [illegible] «sếch» trong bàn tiệc, Tước lại theo Đấu ra quán uống thêm mỗi người 4 chai 33 nữa mới chịu đứng dậy ra về. Gần đến nhà thấy [illegible] tố bên đường Tước lại tới [illegible] bỏ gọi là để uống nữa, [illegible] từ chối, thì bị Tước lúc [illegible] đã loạng choạng móc súng [illegible] không uống sẽ bắn bỏ. Đấu [illegible] Tước say rượu cả [illegible] thôi, không ngờ Tước lấy súng ra thật, rồi trong 1 phút bốc đồng, Tước đã súng nổ trúng 1 cô gái đi tới bị thương. Sau khi lỡ tay nổ súng chết cô gái, Tước đã tìm ngay đến gia đình nạn nhân điều đình xin bồi thường một số tiền thiệt hại nên thân nhân cô gái không khiếu nại. Tuy nhiên Tước vẫn bị truy tố về hai tội cố sát Lê thị Mai và toan cố sát Nguyễn văn Đấu. Luật sư Thiệp bênh vực cho bị can sau khi trình bày nội vụ đã lập luận yếu tố cấu thành tội cố sát cũng như toan cố sát đều không có bởi những hành vi của Tước chỉ là của 1 người quá say sưa chẳng may có hậu quả đáng tiếc chứ không chỉ tính bắn ai. Do vậy Ls thỉnh cầu Tòa minh xét khoan hồng cho bị can về tội ngộ sát. Tòa đình nghị án ra đã tuyên xử như trên.

Vi phạm luật kinh tế

2 trạm xăng bị phạt trên 600.000 đồng

SAIGON: 16-12 (VTX).— Hai trạm xăng Shell và Caltex tại Quận 5 Saigòn vừa bị Bộ Thương Mại và Kỹ nghệ phạt 640.000đ vì không chịu bán xăng cho khách hàng nhân lúc điều chỉnh giá bán các loại nhiên liệu hôm 20-11-73 vừa qua.

Bộ Thương Mại và Kỹ nghệ cho biết, vào ngày nói trên trạm xăngShell ở góc đường Nguyễn Trãi và Hồng Bàng do Bà Giang Hoài Tố làm chủ đã từ chối bán xăng bằng cách treo bảng «hết xăng» và «bơm xăng hư» trong khi còn tồn trữ 2.900 lít xăng Super và 3.400 lít xăng thường.

Trạm xăng Caltex ở số 58 đường Hồng Bàng do ông Lê văn Chàn làm chủ cũng từ chối bán xăng cho khách hàng bằng cách treo bảng «hết xăng» trong khi còn tồn trữ 1.100 lít xăng Super và 600 lít xăng thường.

Cả hai trạm xăng trên đã bị lập biên bản vào ngày nói trên vì đã lợi dụng cơ hội điều chỉnh giá bán nhiên liệu tự ý đình chỉ bán xăng cho khách hàng trốn tránh việc khai báo số xăng tồn kho với mục đích thủ lợi bất hợp pháp.

Chiếu quyết định của Uỷ ban Vật giá Quốc gia: Bộ Thương Mãi và Kỹ nghệ đã quyết định, đối với trạm xăng Shell, thâu hồi cho quỹ phân suất Quân bình số tiền sai biệt giữa giá mới và giá cũ của số xăng còn tồn kho một số tiền là 252.000đ và phạt thêm 252.000đ.

Đối với trạm xăng Caltex, thâu hồi cho quỹ phân suất Quân Bình số tiền sai biệt giữa giá mới và giá cũ của số xăng còn tồn kho một số tiền là 68.000đ và phạt thêm 68.000 đồng.

Hải Quân đang dẫn đầu giải Túc Cầu 1973

SAIGON 16-12 (VXT).— Đội cầu Hải quân hiện đang đứng đầu bảng sắp hạng giải vô địch túc cầu hạng danh dự mùa 1973 với 17 điểm đoạt được sau sáu tuần dự tranh quận đi gồm năm thắng một huề.

Năm 1972, Hải quân đứng nhì bảng tổng sắp cuối năm, dưới đội vô địch Cảnh sát Quốc gia.

Trong khi đó tính đến nay, sau sáu tuần tranh quận đi giải túc cầu hạng danh dự 1973, CSQG đang đứng nhì, đồng hạng với Công Binh dù có cùng 17 điểm và năm trận thắng một trận huề như Hải quân, nhưng vì số bàn thắng bại cách ít hơn so với Hải quân. Kế đó là đội cầu Tổng Tham Mưu lừng danh một thời. Với 16 điểm qua năm trận thắng một trận bại, TổngTham Mưu đứng tư.

Xem tiếp Q trang 10

từ QUÊ ra TỈNH

Ông Cò cướp xe của Quân Cảnh

GIA ĐỊNH.— Hồi 8 giờ 40 tối 14-12, do đơn tố cáo của nạn nhân nhà chức trách Tân Bình có bắt giữ anh Nguyễn văn Kh, Cảnh sát và Binh nhì Lê văn Đ. tùng sự tại Tiểu khu Gia Định can tội giựt xe Honda của Trung sĩ I Nguyễn văn D. tùng sự tại Tiểu Đội Quân cảnh Tư Pháp Tân Bình tại ngã ba đường Ngô tùng Châu và Chi Lăng. Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DT)

5 chị em ta lên xe cây

SAIGON.— Hồi 8 giờ đêm 16-12, 5 chị em ta đứng tập họp trên đường Lê văn Duyệt, chờ rước khách bị nhân viên Cảnh Sát xét hỏi giấy tờ và mời về bót thẩm vấn. Các chị em ta cho biết tên là Đặng thị B. 25 tuổi, ngụ tại đường Hùng Vương, Nguyễn thị T. 24 tuổi, ngụ tại đường Lãnh binh Thăng, Cao thị H. 20 tuổi, ngụ tại xã Thạnh mỹ Tây, Thị Nghè, Gia Định, Hoàng thị X. 23 tuổi, ngụ tại ấp Đông Nhì, Phú Nhuận và Phan thị Tr. 28 tuổi, Ngụ tại đường Bạch Đằng, Gia Định. (CC)

Mưu toan tống tiền, 2 chàng bị ốp

SAIGON.— Khoảng 8 giờ đêm 15-12, ông Chu quang H. 55 tuổi, tư chức ngụ tại hẻm số 192 đường Lê văn Duyệt đang ngồi phía trước nhà bỗng nhiên có hai thanh niên lạ mặt bất thần đột nhập vào nhà. Tưởng có điều gì cần, ông H. sốt sắng đứng lên tiếp chuyện. Chẳng dè, hai thanh niên nọ uy hiếp ông H. buộc phải đưa tiền cho họ xài chơi. Nếu không họ sẽ cố tình làm khó dễ đủ chuyện. Ông H. thấy chẳng không xong liền vờ bảo cả hai thanh niên nọ đợi đi lấy tiền. Rồi thừa lúc cả hai sơ ý, ông H. tông ra ngoài cửa tri hô lên. Người lối xóm nghe la chạy tới vây lấy nhà của ông H. khiến hai thanh niên nọ không kịp tẩu thoát nên mắc kẹt lại. Nhân viên Cảnh Sát được báo tin cấp tốc đến nơi điệu hai thanh niên về bót để điều tra. Được biết tên là Trần Th. 24 tuổi, cán bộ Phát Triển Nông thôn và Trần quốc T. 20 tuổi, ngụ tại ấp Tân Phú, quận Tân Bình, Gia Định. (CC)

Vào Hội Chợ tự tử

SAIGON.— 8 giờ rưỡi đêm 15-12, người ta có phát giác một thiếu niên lạ mặt nằm bất tỉnh trong khuôn viên Hội chợ Nội Hóa, đường Duy Tân, Sàigòn liền đưa thiếu niên nọ vào ngay bệnh viện cứu cấp. Tại đây được biết cậu này đã uống độc dược quyên sinh. Được biết giấy tờ mang tên của cậu là Lê văn H. 17t, ngụ tại số 231 đường Phạm ngũ Lão. Dư luận cho biết cậu H. bị đào bỏ rơi nên buồn tình vào Hội chợ tự tử. (CC)

2 cô cắn nhau

SAIGON.— Khoảng 4 giờ chiều 15-12, một vụ gây lộn ẩu đả kịch liệt xảy ra giữa hai thiếu nữ bán tại chợ Cầu Muối, Kết quả, một cô tên Võ thị Ph. 15 tuổi, ngụ tại số 31A đường Cô Bắc bị đối thủ dùng miệng cắn sứt thịt trên cánh tay trái, máu chảy dầm dề. Mặc dù đã tấn công mạnh và thắng thế, cô Ph. bị cắn quá đau cũng phải la cầu cứu. Người ta can thiệp kịp thời sau đó và đưa cô Ph. vào bệnh viện băng bó vết thương. (CC)

Bán đồ coi chừng mắc bợm

SAIGON— Cách đây 3 ngày, bà Thái thị H. 29 tuổi, giáo viên nhà ở đường Lê văn Duyệt đăng báo bán chiếc máy thâu băng hiệu Sony với giá 70.000đ. Trưa ngày 15/12, một người đàn ông lạ mặt đến nhà tự xưng là Trung tá bạn của chồng bà H. hỏi mua chiếc máy thâu băng. Tên này bảo bà H. đi theo y về nhà lấy tiền rồi y đem máy vào một căn nhà bảo bà H. đứng chờ ở cửa sẽ lấy tiền ra trả. Sau đó tên bất lương lại xách máy đi ra cửa sau tẩu thoát. Bà H. đứng chờ mãi không thấy mang tiền ra trả liền vào nhà hỏi thì chủ nhà cho hay không có ai mua máy. Biết bị gạt bà H. vội chạy đi tìm. Rất may vừa chạy tới đường Lê văn Duyệt thì bắt gặp tên bất lương đang ôm máy kêu xe Taxi. Bà H. liền tri hô lên, Cảnh Sát đi tuần tới nơi bắt được đưa về bót tên Lê anh T. 43 tuổi, ngụ đường Thái lập Thành Gia Định. (AH)

Dùng búa đập đầu đạn M.72 suýt toi mạng

GIA ĐỊNH.— Hồi 12 giờ 30 trưa 14-12, tại căn nhà thuộc ấp Vọi Lớn xã Tân thới Hiệp Hốc Môn, Nghĩa quân Nguyễn văn B. 26 tuổi, dùng búa đập đầu đạn M.72. Đạn phát nổ gây thương tích cho anh này trầm trọng. Nạn nhân được đưa đến bệnh viện Cộng Hòa cứu cấp. (DL)

Quý tử trộm súng của cha theo du đãng

GIA ĐỊNH.— Trung sĩ Nguyễn văn Th. ngụ tại ấp Đông Hòa Dĩ An làm việc tại Bộ Tư lệnh Cảnh Sát có cậu con trai tên Nguyễn văn Th. 16 tuổi, bỏ học ham chơi theo du đãng phì xì ke, nhiều lần răn dạy không được. Hôm 13-12, Th. lại trộm khẩu súng lục của cha rồi trốn theo bọn du đãng, mẹ Th. là bà Vũ thị H. đi tìm kiếm con may mắn bắt gặp Th. ngụ tại căn nhà ở ấp Xuân Hiệp xã Linh Xuân Thôn Thủ Đức. Bà H. nhờ Cảnh Sát đến nơi bao vây bắt được Th. và bắt thêm 5 tên khác thuộc hạng choai choai đang sống với Th. Cảnh Sát tịch thu lại được khẩu súng. (DL)

Vì ghen, vợ 1 đại úy tẩm xăng tự thiêu

SAIGON.— Lúc 4 giờ chiều 15/12 đồng bào cư ngụ tại đường Ngô Quyền, thấy lửa phát cháy tại một căn nhà. Trong khu này người ta chạy lại coi thì thấy một người đàn ông đương cố dập tắt ngọn lửa, và một thiếu phụ chết cháy. Đồ đạc trong căn phòng cũng bị cháy, thiệt hại vật chất khoảng 50.000đ. Cảnh Sát Quận 5 hay tin tới nơi mở cuộc điều tra, được biết nạn nhân tên Trần thị C. 23 tuổi. Người dập tắt ngọn lửa là Đại úy Lê Nhật Q. 30 tuổi, chồng của bà C. Theo lời Đại úy Q. cho hay thì giờ nói trên ông đang ngủ ở phòng kế cận, thấy lửa cháy tại căn phòng của vợ, nhưng vì cửa phòng khóa kín nên ông phải phá cửa vào. Khi thấy vợ cháy như cây đuốc liền dùng chăn dập tắt ngọn lửa, nhưng vợ ông đã chết. Cảnh Sát Quận 5 đã bắt gặp một bức thư của bà C. để lại cho con trai là em bé Lê Nhựt Vĩnh Ph. 2 tuổi, bảo con phải giữ danh giá cho giòng họ. Theo người lối xóm cho hay thì ông Đại úy có số đào hoa lại đẹp trai, nên có nhiều cô nàng ham mê. Bà Đại úy ghen thường hay gây lộn với chồng, rồi thừa lúc chồng ngủ đổ xăng vào người châm lửa tự thiêu. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Sang sạp may đồi, Tại chợ Đũi Lê văn Duyệt số 13.14, giá 600.000đ. Hỏi từ 9giờ đến 4giờ.

Sang hai cửa hàng đường Nguyễn Trung Trực số 26 thương xá tam đa (Ccystal Palace)

Phố sang 1 cửa hàng đông khách, mặt tiền đường, khu thị tứ gần cửa Tây. Hỏi 26 Nguyễn An Ninh Saigon 2.

Sang gấp quán cà phê trong chợ Ông Tạ hỏi tiệm sắt 185 hội dục anh Cống Quỳnh Saigon.

Sang sạp đài 47-48 Phạm-H. Thái Sg. Vì thiếu người trông coi có lợi mỗi ngày.

Đất Phước Tuy

Sang gấp giá rẻ 3 mẫu đất vườn sát Q. L 15, khu lý tưởng, an ninh tuyệt đối gần trại định cư công giáo giá 30đ/1m2. Hỏi 297 Lý Thái Tổ Saigon.

Sang căn lầu 2 5m,14 có gác lửng, đầy đủ tiện nghi, Hỏi bà Sính 176 Lê thánh Tôn.

Sang nhà hàng đường quốc tế thương mại mọi ngành trang trí mỗi đủ tiện nghi 2 từng máy lạnh, ĐT, xuất ngoại sang gấp. Hỏi số 10 Ngô Đức Kế Sg.

Sang tiệm mặt tiền Công Lý cạnh Crystal Palace. Hỏi tel 43.658 trưa và chiều tối.

Sang nhà phố mua bán mặt tiền chợ, tiện mở tiệm vàng đủ tiện nghi, xin liên lạc số 41 Công Trường chợ Tr-m-Giảng buổi sáng ĐT 43716.

Nhà sang Phố lầu 2 tầng mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg, 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, nhà trống giao ngay. Xin liên lạc Đ.T: 41.207. Miễn trung gian.

Sang gấp nhà trệt hẻm đường Công Lý (cách lộ 10m) đã trang hoàng để mở lớp dạy khiêu vũ. Hỏi viện uốn tóc Tú Quỳnh 426 Lý thái Tổ Sg 10.

Sang 1 căn nhà 4.500.000đ số 203 Phạm Ngũ Lão, có điện thoại số 92.112 và 1 máy Offset tự động 4.000.000.

Sang nhà mặt tiền có cửa sắt gần trường, chung cư Nguyễn văn Thoại lot C số 007. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi ĐT.53504.

Phòng sang thật rẻ, tiện nghi, lầu 2, căn bìa, mặt tiền Nguyễn minh Chiểu. (Xin hỏi cô Nguyệt 251/303) Nguyễn minh Chiểu PN.

NHÀ BÁN

250.000đ bán rẻ nhà 10mx8m. 192/15 Đường Công Trường Thị Nghè Gia Định, đường vào đình Phú An 20m.

1 triệu nhà trệt 3m5x18m, nở hậu, gạch bông, suốt, xinh xắn, đủ tiện nghi, hẻm rộng cách đường 10m khu yên tịnh, Hỏi tại hẻm 80 số 59/3 Hùng Vương Thị Nghè.

MUỐN

Bán nhà, mua nhà cho thuê nhà, thuê nhà nhanh chóng. Xin đến hoặc liên lạc **Trung Tâm Dịch Vụ T.N.T.** 335A Trương minh Ký Gia Định ĐT. 44.775. Quí vị sẽ được hài lòng chắc chắn.

Nhà bán 1/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ 4x16 đủ tiện nghi. Hỏi 1/18 hay 541/3C Phan Thanh Giản Saigon.

Ai muốn về quê ?

Nhà bán rẻ, mặt tiền, vùng an ninh, Tại chợ Mỏ Cày (Kiến Hòa). Xin liên lạc 37 Thánh Mẫu Chí Hòa Gia Định hoặc hỏi cô Kim Cúc Ty Ngân Khố (Kiến Hòa).

2T Nhà lầu đúc 1 từng, compteur điện nước, khu yên tịnh, Hỏi 222/18H hoặc 166/1/15 Lý Thái Tổ Saigon 3.

600.000đ nhà gạch 3m2x10 có điện, giếng nước, 1000m2 đất đã có cây ăn trái, tiện chăn nuôi, Hỏi 149/4 xã Đông Hưng Tân quận Hóc Môn cách chợ Bầu Nai 30m.

Nhà bán 3mx10m có lầu tiện nghi điện nước, trung tâm thành phố. 60/127/2 Yên Đỗ.

Nhà Thị Nghè

1T1 phố lầu đúc 3x12th trong hẻm nhỏ, yên tĩnh điện nước riêng. Giao nhà trống. L/l 21 Trần nhật Duật Tân Định Tel.94645.

Cần mua đất

Cần mua gấp một khu đất trống, mặt tiền Trung tâm thành phố, thuộc khu vực quận 1,2,3,5,10. Mục đích là để lập dự án xây cất trụ sở của hãng. Nếu không có đất trống thì có thể mua nhà trệt để phá ra xây lại. Liên lạc: Ông Sâm hộp thư 2451 Saigon.

Villa Bán Trống

— Villa lầu Hiền Vương Saigon 1831m2 bán gấp. — Villa trệt Trần hưng Đạo 1200m2. — Villa lầu Nguyễn Du Saigon, khối Hai bà Trưng 500m2 có điện thoại 30T5. — Villa lầu Cộng Hòa Namcy 1040m2 và 400m2 có điện thoại. — Villa trệt Đoàn thị Điểm 408m2 có điện thoại vào hẻm ngắn. — Villa lầu Võ Tánh Saigon gần rạp Quốc Thanh 154m2. 3 phòng lớn. — Villa lầu NguyễnDu Saigon, gần trường khể 410m2. Hỏi HiệpHưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90167.

Biệt thự lầu đẹp rộng Bal-con 2 mặt tiền Đông gần Cư xá Thanh Đa cất có phép 3T3 lúc rẻ thời giá phải 5T cần tiền nhượng 2T5 sân rộng mát an ninh tiện ở đông. Hỏi 207/1 Tự Đức S/1 mời quí vị đã ưng ý làm giấy dọn liền được bớt.

Bán phố mặt chợ Cò giang 4mx18m lầu đúc một tầng, đường Nguyễn thái Học giao trống. Hỏi ông Đinh công Thông 134 Ký Con Saigon.

Bán nhà luôn đất 4m80x15m, bằng khoán, điện nước riêng, có hẻm xe hơi vào tận nhà, giữa 2 trường Hưng Đạo, hiện khai thác bida 117/2, Cống Quỳnh Q.2.

Bán 9 mẫu đất đã cày bừa để trồng mía, có chứng khoán cạnh Quốc lộ, hoàn toàn an ninh đã trồng được 2 mẫu mía, thiếu người trông coi nên bán. Hỏi ông Diệp 97.153 Ext 149 hoặc ông Bảy 24.595 tại 27 Phan thanh Giản Sg1.

Bán gấp giá rẻ nhà gác suốt đủ tiện nghi trung tâm Sg-CL. Hỏi 835/2bis Trần hưng Đạo Sg.

1.000.000đ

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi có gác lửng, gạch bông 64/8, Phát-Diệm Saigon.

Nhà bán gấp đường Công Lý 3mx12m lầu suốt đủ tiện nghi số 288/C7 đường Công Lý xem nhà từ 8 giờ 22 giờ.

2T2 nhà bán mặt tiền 5mx26m (mặt sau 4mx12m) khuếch trương được mọi ngành. Hỏi 209 Hùng Vương Thị Nghè.

850.000đ nhà xinh xắn đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Mời đến 326 lô C Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Nhà bán 450.000đ. 29B/32C đường Cộng Hòa Saigon, trong chợ Nancy, vô hẻm 31.

Nhà bán 600 ngàn, 3,50x10m, tường xây nền gạch bông gác suốt, quạt trần đủ tiện nghi. Hỏi 27/7 Thiệu Trị Phú Nhuận.

Bán rẻ đặc biệt

Nhà ở đường Phan đình Phùng, lý tưởng cho công tư chức, căn bìa 4x18m có bằng khoán, gần chợ và nhiều trường học. Hỏi trực tiếp 288 Hồng thập Tự ngoài giờ làm việc. Miễn trung gian.

Nhà bán gấp 3 phòng cần tiền bán thật rẻ giá 1T200 đầy đủ tiện nghi: bếp nhà tắm, cầu tiêu, điện nước. Hẻm rộng xe hơi ra vô và có thể để xe được. Gần nhà thờ, trường, chợ khu an ninh 4m.40x14, được chia ra như sau 1 sân 40m40x 2m70 phòng 4m40x5m40 sân 4m40x 2m50 phòng 4m40x3m70 lầu cao 4m00 ngang 4m40x3m70 cầu thang bê tông. Hỏi 151/20 Tô hiến Thành Saigon.

VILLA BÁN CHO MƯỚN

Villa lầu Nguyễn Du Sg, mặt tiền 500m2 bán 32T Villa đường Trương minh Ký. Trương minh Giản Phùng Khắc Khoan, Cho mướn từ 80- đến 450 ngàn (1 tháng) L/L Cô Khiêm 92 Ký Con Sg ĐT 94.709.

Cần Mua Gấp

Biệt thự nhiều tầng lầu, hoặc nhà rộng lớn, trên một khu đất rộng càng tốt, ở mặt tiền hoặc trong hẻm lớn xe hơi vô ra được. Để vừa ở vừa làm cơ xưởng, kỹ nghệ, kho hàng v.v... Tại cư xá Lữ Gia khu Phú Thọ, khu Nguyễn văn Thoại, Trương minh Ký Gia Định hoặc bất cứ nơi nào trong Đô Thành Sg. L/L gặp ông Ngân hộp thư 2451 Saigon.

900.000đ bán rẻ 1 căn nhà 4m50x13m vách tường, gạch bông, gác suốt, điện nước, đủ tiện nghi (phía Nam dạ cầu chữ Y) hỏi 139/26 Phạm thế Hiển. Sg. 8.

4T nhà 4x17 hai tầng lầu Compteur điện nước căn bìa, phòng tắm Lavabo cầu tráng men có sân để xe khu yên tịnh. Hỏi 261 Nguyễn huỳnh Đức P.N từ 11h30-2h chiều 5h16h30.

Về quê bán nhà mặt tiền đang sửa xe Lam, gần chợ Cây Thị (4m,5x18m). Giá rẻ. Hỏi 286 (số mới) Phan văn Trị G.Đ. Gần chợ Cây thị.

NHÀ MẶT TIỀN

Bán thật rẻ nhà mặt tiền và một khoảng đất rộng khu thương mãi đủ tiện nghi cửa hậu giá 1 triệu rưỡi. Hỏi 529 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Hàng Xanh.

Đất làng Đại Học Thủ Đức

bán 1000 thước vuông, có điện nước gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon. ĐT. 23.414.

Đường Công Lý

Bán luôn đất, lầu 3 từng, 8 phòng máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh, yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT. 23 414.

HÃNG THẦU XUÂN LỘC

Chuyên xây cất và sửa chữa nhà phố sơn và nước vôi, cửa sắt, máng xối, ống nước chủ thầu bảo đảm, sửa chữa lại không tính tiền. Số 206 Lê quang Định Gia Định. Điện thoại số 40475.

Lần đầu tiên ở Việt Nam
HÃNG THẦU KIẾN TRÚC
QUANG MINH

Xây cất, sửa chữa và trang trí nhà cửa với 6 đặc điểm sau:
- Chính chủ nhân 20 năm kinh nghiệm đảm trách.
- Có nhiều kỹ sư và K.T.S điều luyện cộng tác.
- Làm trước nhận tiền sau.
- Chắc chắn rẻ hơn thị trường 20%.
- Bảo đảm 20 năm, lún, nứt làm lại không tính tiền
- Làm vì bổn phận chứ không vì quyền lợi.

173 Ng Công Trứ Sg2. ĐT.23.093
277 Hai Bà Trưng Sg 3. ĐT.98.557

Nhà bán hoặc cho thuê. đầy đủ tiện nghi. Bán 1,200.000đ. Hỏi 23/2 Nguyễn Du Thủ Đức (đường đi hãng sữa Toremont).

Lầu đúc 3 tầng, luôn cả đồ đạc khu an ninh gần trường, chợ. Hỏi 28 Phan bội Châu GĐ.

Nhà bán gấp 6mx12m đủ tiện nghi gạch bông có cửa hậu, hẻm xe hơi vô được, chắc giá 500.000đ, nếu thương lượng bán một nửa cũng được, đường Nguyễn Văn Học GiaĐịnh hỏi ở. Nằm bán phở đầu hẻm cạnh Viện Ung Thư.

Nhà 3m5x18m gác sau sân trước giếng nước gần chợ, trường học bán rẻ, 72A Hồ Biểu Chánh Gia Định.

Cần bán gấp giá rẻ nhà ở gần chùa miễu Vĩnh Nghiêm đường Công Lý, khu yên tịnh, lịch sự. Hỏi số 315D, đường Công Lý Saigon.

Nhà cần bán gấp

đủ tiện nghi, lầu đúc, 5mx23m căn bìa đẹp. 5 phòng Toilettte riêng, chỗ để xe. Hỏi 139J Võ Tánh SG (ĐT 92775) giờ làm việc coi nhà: 16/30F Huỳnh quang Tiên GĐ (giờ nghỉ) gần nhà thờ 3 chuông.

Nhà bán 1T5

3m2x18m có nhà xe. 1 ph khách, 2 ph ngủ, 1 ph ăn, nhà tắm và WC riêng cẩn gạch men. Cách lộ 50m. Hỏi và xem tại 45/11 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè (hẻm đối diện Bảo Sanh Minh Tâm).

Cần bán nhà xây hạ giá, gạch bông có gác, Tại 178/6 Đỗ Thành Nhân K.Hội.

Biệt thự đẹp luôn đất, hoàn toàn tiện nghi. Khu biệt lập yên tinh, an ninh. Xin hỏi 329/324/3A Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhất.

10Tr bán 1 cơ sở thương mại gồm có lầu 1 và 1 cửa hàng mặt tiền 7mx28m, 267-269 Trần quý Cáp Saigon (đg 2 chiều).

Bán rẻ 2 căn nhà trệt 4mx12m giá 1T500. Lầu 4mx14m giá 1T800. Hai căn đều có điện nước máy lạnh. Hỏi 308/19 Võ Tánh nối dài Gia Định.

150.000đ nhà sàn cừ Bê-ton có gác cửa hậu đủ tiện nghi. Số 192/51 Dương Công Trừng Thị Nghè gần sở Hàng Hà. Hỏi Chị Tạnh số 192/26 kế bên.

Bán nhà căn bìa 1 từng lầu có điện nước. Giá 1T4 Xem và. Hỏi tại 7E Cư xá Phú Lâm A hoặc 95A Cư cá Đô Thành Sg3.

ĐẤT trống bán

— Đất gần cầu rạch ông 6800m2 đường Trần Xuân Soạn quận tám. Mặt tiền chia 3 lô. 5000đ/1m2. — — Đất quận tám Phạm Thế Hiển 20 mẫu bán từ mẫu một 2000đ/1m2. — Đất Xa Lộ ngang xí măng Hà Tiên 2 mẫu rưỡi đất ruộng 1000đ/1m2, — Đất Xa Lộ gần Phật bà 1792m2 đất đồ cao xây cất 3000đ/1m2.— Đất Nguyễn Văn Học Gia Định 12000m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T 90167.

Nhà Bán rẻ nhà ngang 4x8m đủ tiện nghi, hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi 528/5/87C Phan thanh Giản Saigon 10 (cô Mai).

Rẻ đặc biệt, Mỹ kiều về nước cần bán gấp 1 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi, có hồ tắm nhỏ, luôn đồ dùng. Xem nhà tại 490 đường Khổng Tử. Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Mua 1600m2 đất làng Đại học Thủ Đức, 1 mẫu ở Ngã Tư Bảy Hiền, 218 Lê Lai Tel: 22.845.

Bán gấp căn phố lầu đúc 4x20. Có bằng khoán, garage, đủ tiện nghi 3T500. Miễn trung gian Hỏi: (số cũ) 268/45/1 (số mới) 162/20 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Xuất ngoại

1T6 bán gấp căn nhà mặt tiền, tiện buôn bán hoặc mở Pharmacie. Hỏi 57E Nguyễn Thông nối dài «Hoàng Đạo mới».

Nhà trống bán luôn đất, mua ở liền 51/6 Cao Thắng Bàn Cờ.

Đất bán (12mx28m) 281/8 đường Nguyễn văn Thoại tiện xây biệt thự, kho xưởng từng căn phố một (đã phân làm 3 lô). Hỏi Viện uốn tóc Tú Quỳnh 426 Lý thái Tổ Sg 10.

Nhà bán rẻ

Đi xa cần bán một căn phố trệt luôn đất 4mx25, tường, gạch bông, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Xem nhà tại 343/32 đường Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

ĐẤT BÁN RẺ 1.000.000đ

30x30=900m2. Tân sơn Nhì Bà Quẹo. Hỏi 337/13 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà bán căn bìa lầu đúc đủ tiện nghi đường Phan văn Trị Chợ Quán L/L 108/2 Lê Lợi Sg2 ĐT 99868.

Nhà bán có đồng hồ điện, nước gần đường, trường chợ. Số 595/10 Phan đình Phùng Sg3.

Nhượng lại phiếu mua nhà Chung cư Nguyễn văn Thoại 2 (trước sân Cộng Hòa). 55 lô J Tạm cư Pétrus Ký đường Lý thái Tổ Sg.

330 ngàn nhà mặt tiền số 17 có điện nước và cầu lối vào cạnh nhà máy điện Xalộ.

PHỐ LẦU CHI LĂNG P.N.

bán 1 phố 2 lầu đúc. kiến trúc mới khu buôn bán, Garage xe riêng Đ.T. 100m2 đất BK nhà rất nở hậu rất tiện cho mọi ngành giá 7Tr500 L/L tại 185 Chi Lăng gần cư xá Chu Mạnh Trinh P.N.

Nhà bán lầu đúc, căn bìa, cửa hậu, hẻm rộng, đủ tiện nghi. Võ di Nguy, Phú Nhuận, 694/33.

Vũng Tàu bán sở vườn 10.000th vuông có cây ăn trái, trại chăn nuôi và ngôi nhà nhỏ rất xinh tại Cát Lở. Xin hỏi Ô. Huy 77 Lê quốc Hưng Khánh Hội hay ông Mười 144 Hồ văn Ngà Saigon2.

Nhà lầu đúc 5m.20x14m sân rộng 5m20x6m tiện để xe Khu lịch sự, yên tinh, đất có B.K giá 4T5. Xin hỏi 611/8C Phan thanh Giản Saigon 3 từ 18giờ đến 20 giờ mỗi ngày.

Cần tiền bán gấp nhà mặt tiền đã có đủ điện nước 3x4 (giá 1T9) Hỏi 195 Bạch Đằng.

Bán Biệt thự 3 tầng. Đầy đủ tiện nghi. Tại 423/9 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

6T5 nhà mặt tiền 82 Cách Mạng đầy đủ tiện nghi, 18mx6m Công tơ điện, nước, điện thoại riêng, luôn đất có bằng khoán. Hỏi 86/12 Nguyễn Huệ PN.

Bán căn nhà cư xá Lữ Gia và 108m đất, vườn cao su giá rẻ. Hỏi 28/18 cư xá Lữ Gia.

Bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 724/13 Phan thanh Giản Sg ngang rạp Ciné Long Vân.

Bán gấp nhà lầu suốt, đủ tiện nghi. 3m5x15m. Hỏi 8/8 ấp Nhất Trí 6 hẻm 80 Hùng Vương Thị Nghè.

GIA ĐỊNH

Nhà đầy đủ tiện nghi công tơ đèn nước. Giá 400.000đ. Hỏi 24 Đỗ thành Nhân, Gia Định

Nhà 3mx15m đủ tiện nghi bán 200.000đ. Hỏi 215/34BP Hồng Bàng Chợlớn.

Villa 6T500 ?

Bán rẻ Villa luôn đất có BK 600m2 tại trung tâm Cần thơ. Có thể đổi nhà, đất xe tại Saigon. Hỏi 5C Trần nhật Duật Sg 1. ĐT 95.461.

380.000đ nhà 4m20x12m phòng có lưới muỗi. Compteur điện, nước, Cách lộ giới 50m. Hẻm rộng, xe hơi vô được. Hỏi 102B/7 Xa lộ Phan th Giản (hẻm garage Quốc Tế, đầu hẻm có tiệm hớt tóc).

2T5 nhà 4x40 đủ tiện nghi có sân rộng để xe. Hỏi 86 Cư xá Lê đại Hành đường vô Phường Phú Thọ trước cửa lớn trường đua.

Bán rẻ phố lầu 5mx40m đủ tiện nghi gần bến xe có chỗ để xe trong nhà, tiện việc, buôn bán. Hỏi 913 đường Hậu Giang Cholon.

TRƯỜNG TRUNG HỌC

thiếu người trông nom, bán hơn 700m2, đất tư, trệt 4 lớp, khu đông dân cư, Q.8, L/L 496A Hồng thập Tự Saigon ĐT 93695. (Hỏi bà Thái).

THƯƠNG MÃI SẦM UẤT

2T2 nhà mặt tiền bán gấp, Compteur điện, Compteur nước, Gác 2 suốt Gác 3. Xin hỏi 270 Phạm Hồng Thái Gia Định (Ngã ba Ông Tạ).

Mua đất muốn mua từ 40.000m2 đến 60.000m2 đất dọc Xa lộ Saigon — Biên Hòa, khoảng đối diện hãng Cimeat HàTiên, gần mặt Xa Lộ càng tốt. Xin liên lạc ông Hoàn 122B Lê văn Duyệt Sg 3. ĐT. 96.725.

Bán hoặc sang lại trại cưa, 1 CD, 1 Jeep, 1 Yanmar F10.Ông Tùng 172 Tôn Đản Sg 4 từ 19g.

Hồi hương bán biệt thự luôn đất đã mở Restaurant, xuất nhập cảng giá 25T, tại MoncTon NB Canada. Hỏi BS Thanh 320 Phan Thanh Giản Đ.T.92.807.

Tặng phẩm Noel

Tranh họa khắc trên gỗ, hình thờ tôn giáo trên Plastic, người ngoại quốc rất ưa thích vì là đồ Thủ công nghệ, độc đáo chỉ có một nơi có.
Lô hàng chót bán đại hạ giá
Tặng bạn một món đồ kỷ niệm quí biếm, nghệ thuật tinh vi, hợp thời mà tốn ít tiền.
Tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng, Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ).

Mua đất gấp Cần mua một khu đất để xây cất kho hàng, mở hãng xưởng ở khu vực nào cũng được. Nếu được ở khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Phú Thọ Hòa quận 7, 8 6, Xa Lộ. cầu Bình Triệu càng tốt Liên lạc gấp: ông Năm hộp thơ 2451 Saigon.

Bán Villa 2 tầng có vườn sân Nguyễn minh Chiểu Gia Định 15T, Phố lầu mặt tiền Trương minh Ký 3 tầng, điện thoại. căn bìa lợi tức hằng tháng 300.000đ, bán 10T. Phố lầu Võ Tánh, gần Tân sơn Nhất 4T5. Villa trong khu lịch sự Cách Mạng có điện thoại 14T. 4 căn phố lầu Trịnh minhThế K.Hội có điện thoại 8T. T.N.T Dịch Vụ 335A Trương minh Ký Gia Định ĐT. 44.775.

Nhà bán, nơi yên tịnh, gần trường, chợ, đủ tiện nghi điện nước riêng.154/3 Nguyễn Biểu L/lạc 156 Nguyễn Biểu.

Nhà bán khu thương mại. Hỏi 547 Phan thanh Giản Sg.

Đi xa nhà bán rẻ khu an ninh 3m5x12m gác suốt, nhà bếp, phòng tắm, WC gạch men, điện, nước. Số 323/6 Phạm hồng Thái GĐ vào hẻm 20m cạnh Bệnh Viện Vì Dân).

Bán 1 căn phố trệt, luôn đất, 3thx12th đủ tiện nghi tại hẻm Đề Thám Saigon, vùng yên tịnh. an ninh 100%, xe hơi vô tận nhà. giá: 1T8. Hỏi 145/C Đề Thám Saigon mỗi ngày từ 12g-15g Chủ nhật miễn tiếp. Miễn trung gian

Bán nhà gạch mặt tiền, có gác suốt đủ tiện nghi luôn đồ, gần chợ trước bến xe lam Nguyễn Biểu khu thương mãi mọi ngành, nhà 3mx14m. Xem nhà 173 Cao Đạt Chợ Quán Nguyễn Biểu.

Nhà bán 4m50x14m La tầng lầu đúc. Mặt tiền, đầu bìa, tiện buôn bán. Xem nhà 164 Nguyễn Kim Saigon 10 trưa và chiều.

Đất có kiến trúc

— Nguyễn văn Học Gia Định 1200m2. — Thủ Đức 10000m2 có Villa, hồ bơi. — Võ Tánh Phú Nhuận 7000m2. — Võ Tánh Phú Nhuận 3000m2. — Thủ Đức 12000m2, trường học Long Bình 4500m2. — Xa Lộ Biên Hòa 17600m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T 90167.

Bán gấp nhà mặt tiền nơi buôn bán thịnh vượng 4x25m, BK. ĐT, Hỏi 426 Hai bà Trưng Saigon.

Bán nhà bảo sanh

và nhà ở chung trong một khu đất rộng trên 300m2 điện nước, thị tứ, giá. Hỏi: nhà bảo sanh Nhị Yến (cổng vào trường tiểu học Tân Vạn), số 33/13 xã Tân Vạn Biên Hòa.

Phố lầu đúc 2T5

Mặt tiền, tiện buôn bán đủ tiện nghi. Coi nhà 205 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) sau 6 giờ chiều.

Nhà bán rẻ 33/28 Cộng Hòa chợ Nancy vô 4 thước.

Sơn phết nhà cửa

Phương Pháp đặc biệt. Thợ ưu tú, Có loại vôi dầu, (mới có) L/L 150 Bùi thị Xuân Sg ĐT 93027.

Vũng Tàu

1 nhà mát có vườn cây ăn trái dưới chân núi, gần bãi sau đường Phan Châu Trinh Thắng Tam. 1 phố lầu 6mx21m khu trung tâm thương mãi gần chợ, tiện mở khách sạn, nhà hàng, thương cuộc phòng mạch, ngân hàng v.,v., muốn đổi lấy nhà tại Saigon. Hỏi Đại Nam 78 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện nước 58/106 Bến Hàm tử Saigon 5 rất chợ gần trường học

Nhà bán 850.000đ 3mx10. Hẻm rộng số 408/525H Hồng thập Tự Saigon3.

Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa bán 2 căn nhà lầu số 15TT và 15 TT Bis. Hỏi 6bis Lê thánh Tôn Saigon. Đ.T Q.S 31498-43460.

Bán gấp 400.000đ nhà 4x12m gạch bông gác suốt có điện nước 50/1 Lê Lợi (qua cầu Hang quẹo trái) chợ Gò Vấp.

Nha Trang nhà đúc cửa sắt đủ tiện nghi 57A Thoại ngọc Hầu đất nở hậu 200 thước vuông tiện gia đình đông mở hàng ăn buôn bán. Hỏi 57C Thoại ngọc Hầu Nha Trang hoặc 52/2 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Nhà rẻ 450.000 lầu đúc, sau trường Nhân Chủ. Nguyễn văn Thoại số 571.

Cư xá Trương minh Giảng ngay chợ, 4m2x16, bán gấp 1T4. Hỏi 533/28 Nguyễn huỳnh Đức P.N (hẻm 12 số 1194).

Phố lầu đúc 5T5

mặt tiền, cửa chợ Xóm Chiếu 120m2 tầng trệt buôn bán, phòng khách, phòng ăn. Tầng lầu 4 phòng ngủ, 2 cầu tiêu máy, 2 nhà tắm. Coi nhà số 57 Lê văn Linh Khánh Hội.

3 nhà bán gấp giá 1T, 2T, và 1T5. Hỏi 242 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

900.000đ nhà 3m,5x22m đủ tiện nghi, có cửa hậu. Hẻm rộng xe vào tận nhà, gần nhà thờ, trường học, chợ. Xem nhà 429/23B Trương minh Giảng Saigon 3.

Nhà lầu bán. mặt đường Bùi hữu Nghĩa G.Đ số 215 đủ tiện nghi hướng Đông Nam 4mx28m, gần chợ, trường, nhà thờ, chùa, miễn trung gian.

Cao Lãnh đất chợ bán 1 miếng đất tại chợ Cao Lãnh (Kiến Phong) 1.071 th.v. Có thể bán từng lô 135 th.v Hỏi nơi: 80, Gia Long Saigon.

180.000đ nhà vùng Bà Chiểu đủ tiện nghi. Bán rẻ. Hỏi Ô. Khuynh 30/4 Cư Xá Tự Do hẻm 281 Phạm-H-Thái (Bảy Hiền).

Xa Lộ cầu Phan thanh Giản cạnh nhà máy biến điện Cách lộ giới 50m. Số nhà 11 mặt tiền 30mx6m nhà tường mặt dựng, giá 1T6 bán gấp.

Nhà bán 14mx2m5 có sân đúc có gác. Đủ tiện nghi giá 850,000đ. Hỏi số 97/4 hẻm 15 đường Trương quốc Dung, Phú Nhuận.

BÁN BIỆT THỰ LẦU ĐÚC

Song lập tại Lạc Quang gần Quang Trung, hướng Nam lát bông gấm nước nhiều điện 220 sáng rực, có gara, tiện buôn bán 8 phòng chính 4 phòng phụ 16mx20m 3 triệu rưỡi. Mua một bên 1tr800 nhận nhà ngay. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT. 40.846.

Nhà bán Nhà mặt tiền luôn đất, tiện buôn bán, đủ tiện nghi, 4mx22m có gác lửng, giá 1.400.000đ. Hỏi số 14Q Cư xá Phú Lâm A.

Bán tiệm xe đạp (Trường Thịnh) 4mx30m. Hỏi 178/4C đường xa lộ, khu Hàng Xanh, tại bến xe, sát cạnh cây xăng Shell. Giá 3T2.

Bán nhà 8mx20m có nhiều cây ăn trái đang khai thác café nhạc, gần nhà thờ. trường học, chợ. Lợi tức hằng tháng trên 60.000đ vô ở liền và tiếp tục buôn bán, giá 1.350.000đ. Hỏi 68/3 trước nhà thờ khu 2 Tân Phú Cầu Tre hay 50 Phạm Hồng Thái Sg 2 chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đẹp luôn đất đủ tiện nghi và đất trống rộng trước mặt tiền để xây cất thêm. Tất cả gần 250m2 khu Villa lịch sự. Bán vật liệu còn dư: cửa cái, cửa sổ gạch Đồng Nai. Xem tại 91 Trần quý Cáp Sg3.

Bán tiệm xe đạp (Trường Thịnh) 4mx30m. Hỏi 178/4C Xa lộ, khu Hàng Xanh, tại bến xe, sát cạnh cây xăng Shell. Giá 3T2, bán rẻ nhiều xe đạp vì phải đi xa.

Bán nhà lầu có sân thượng, đường Phan thanh Giản, Saigon, gần trường Gia Long, giá 13T miễn trung gian, xin điện thoại số 96774 từ 9g đến 12g.

Bán gấp 1 tiệm nệm đang đông khách và luôn đồ nghề. Hỏi ông Non 474 Đại lộ Minh Mạng ngã Sáu C.L Q.10 thiếu người trông nom.

Đất trống bán

Đất Long Khánh mặt tiền trồng thầu dầu, thuốc lá, khoai mì, 2000 mẫu. Giá 12đ một thước. Bán tất cả (không chia lô, có địa bộ). Đất gần Bà Rịa (Vũng Tàu) mặt tiền đất tốt 400 mẫu, chia làm 4 lô trồng mía, thầu dầu, khoai mì... Giá 35đ một thước. Bán hết tất cả hoặc 100 mẫu (có địa bộ). 282 Cống Quỳnh Saigon.-ĐT 90167.

Đất xa lộ gần mặt tiền. khoảng 400m2 giá 9.900đ/1m2. Hỏi cô Mười 75 (số mới) Trương Tấn Bửu PN hoặc cô Tuyết 289/246 Lý thái Tổ CL.

Bận nhiều việc không thể trông coi

Bán nhà tắm hơi

Có giấy phép, đang hoạt động. rất đông khách (trang trí máy móc tối tân, phòng riêng biệt tiện nghi, bảo đảm huê lợi nhiều vì toàn khách sang) Xin hỏi **239 Trần quốc-Toản Saigon (gần nhà thờ Vinh Sơn Và VN Quốc Tự).**

Đông đúc nhà lầu mới cất 4m2x40m đất tư hướng đông, bán gấp, thật rẻ- 475 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố lầu Lăng Cha Cả bán đủ tiện nghi. Hỏi 191 cũ mới 423 Võ Tánh (L.C.C).

Bán gấp 4T và 2T

2 căn nhà mặt đường, 261 Trương minh Ký P.N. (gần nhà thờ 3 chuông) căn 4mx30m: 4triệu. 2m7x20m: 2 triệu. Nhà đúc, trệt, đủ tiện nghi, nơi thị tứ, tiện mở cửa hàng buôn bán mọi ngành, hai căn liền, bán cả hai hay căn một, giá nhất định.

2T6 nhà 4mx27m đầu hẻm tiện buôn bán đủ tiện nghi. 13/16 Trương minh Ký PN.

Nhà bán 4mx17m đủ tiện nghi. Coi nhà từ 14h-19h, hỏi 85/29 Phát Diệm Sg2.

NHÀ THUÊ

Cho thuê Cửa hàng, nhà ở trang tâm Minh Mạng giá rẻ. Hỏi 208 Lý thái Tổ Saigon 3.

Phòng đẹp cho thuê đầy đủ tiện nghi. 750/17A Phan thanh Giản Saigon 10.

Nhà cho mướn, nguyên tầng dưới 1 căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, rộng rãi có thể chứa 30.000đ tiền nhà nhẹ. Hỏi 28/34 Dương bá Trạc Saigon8.

Cần thuê gấp

1 căn phòng khu yên tịnh, xe hơi vào được, tiện nghi có điện thoại càng tốt. Giá khoảng 15.000đ. Hỏi 491/37 Phan đ. Phùng Sg. Đ.T. 24.591.

Villa cho thuê

7 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, phòng bếp, 4 phòng tắm, phòng bồi, nhà xe, sân rộng, điện thoại. Liên lạc 264E Trương minh Giảng Sg 3 Tel: 41216 miễn trung gian.

PHÒNG THÁNG TIỆN ÍCH

15000, 13000, 10.000 tháng — Thế chân trước 1 tháng — Không bao điện. Đủ tiện nghi. Hỏi: 121A Võ Tánh Phú Nhuận ĐT: 43.288.

Lầu đúc tiện nghi 12.000đ. 515 Phan Đình Phùng Sg.

Mặt tiền Trung tâm S. G. C.L. cho thuê thật dễ dàng. Xem tại 339C đường Pétrus Ký Saigon.

Nhà lầu rộng mát, cho ở trọ trọn lầu 2 đủ tiện nghi. Hỏi nhà may «Như Ý» 19. Nguyễn văn Trương Gia Định chỉ dẫn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 127 Nguyễn Du Sg

Đalạt cho thuê biệt thự 14 phòng, đầy đủ tiện nghi. Điện nước nóng, có nhiều phòng ăn và bếp, có chỗ cho tài xế và người giúp việc. Nhà nghỉ mát lý tưởng. Do số 135 Hàm Nghi Saigon 2. ĐT.91.284.

Gia đình gia giáo nhận cho ở trọ nữ công tư chức. Xin hỏi 44/1 Trần quý Khoách Tân Định Saigon 1.

Phòng rộng, tiện nghi, dành riêng nam học sinh, sinh viên, Đường Pétrus Ký 80/347 khu vườn bông (bến xe miền tây).

Phòng trống cho vợ chồng son hay độc thân thuê Hỏi 13C cư xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Phòng cho thuê do 391/TK53/15H, Trần hưng Đạo, ngang hông chùa Thiên Phước.

CHO THUÊ VĂN PHÒNG

tầng trệt 4mx15m, lầu 1, 4mx20m, đủ tiện nghi, không ở đêm. Xin hỏi ông Thuận 140-142 Lê Lai. Saigon2. Đ.T. 94.921.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê 1 villa nhỏ 2 phòng ngủ, vùng Tân Định, có vườn, sân để xe (65.000) Một nhà nhỏ, trung tâm Saigon, 2 phòng ngủ (40.000). Nhiều Apartment tiện nghi từ 30 đến 120 ngàn. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Sg.

Phòng cho mướn. Hỏi 295 Công Lý Saigon.

Nhà cho SV, học sinh công tư chức ăn ở. Hỏi 35/11/20 Phát Diệm Saigon 3.

Nhà cho thuê, điện, nước tiện nghi. Hỏi 222/18 Lý thái Tổ Saigon 3.

6000đ gác cho thuê, tiện nghi rất tốt cho vợ chồng son. Hỏi 56/11 Nguyễn Huệ GĐ.

Nhà cho ngoại kiều thuê lầu 2 dãy đủ tiện nghi. Hỏi 3bis Cư xá Đô Thành, (Vào cổng Cư xá rẽ tay trái con đường sau BV Bình Dân.

Nơi trọ cẩn thận nhất cho nữ sinh nữ công tư chức. Nhà rộng mát. giá rẻ. Hỏi 164 Nguyễn thiện Thuật chỉ tới.

Villas cho ngoại kiều thuê, từ 2 đến 8 phòng ngủ. khu yên tịnh đầy đủ tiện nghi. Giá từ 150 đến 400 ngàn, vùng Duy-Tân, Hồng thập Tự Phan đình-Phùng Nguyễn Du, Ngô thời Nhiệm Phùng khắc Khoan, Nguyễn Du, Công Lý và nhà, apts Trương minh Giảng, Nguyễn Thiện Thuật. Hai Bà Trưng. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon 2.

Cho thuê gác rộng, tiện nghi, 1 tháng 10.000đ, có thể chứa cần độc thân ở tối đa 3 người, 1 phòng 5.000đ. 1 tháng. Hỏi 490/36B Nguyễn Tri Phương Q.10. Bán 1 máy may Mitsubishi, 1 Salon 2 ghế, 1 tủ rượu luôn kệ.

Noel DaLat

Đi Noel DaLat dành phòng tại villa 35B Pasteur trung tâm Dalat, 10 phòng ngủ lớn -|- 10 phòng tắm nước nóng, trang trí đúng nghi thức thượng lưu. L/L 219 Lê đại Hành Sg 11. ĐT 50.530.

Phòng mặt tiền đẹp tiện nghi cho vợ chồng son thuê. Hỏi 376 Hùng Vương Vương Hàng Xanh G.Đ.

Phòng lầu cho mướn 2 người. Hỏi 221/1B Trương minh Giảng Saigon

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tịnh có sân để xe hơi kín đáo.

Lầu rộng mát, giường nệm, quạt trần điện nước, cầu thang riêng nhận phái nữ độc thân ở trọ tháng 5.000đ. Hỏi 391A/TK 40/38 Khóm 5 Trần Hưng Đạo Sg.

Cho ngoại kiều

Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30-600ngàn đường Công Lý, Pasteur, Cách Mạng, Phan đình Phùng, Phùng Khắc Khoan, Tự Đức... Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg1. Đ.T 95.461.

Phòng cho mướn nơi yên tịnh. 39/4 — 39/5, Sương nguyệt Ánh Sg.

PHÒNG GẦN QUỐC HỘI

cho nữ giới thuê, 44 Hai Bà Trưng Saigon.

Phòng cho thuê 15.000-17.000đ đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi bán 1 giường gỗ 1m40 có nệm thông hơi 12.000đ 31B Huỳnh tịnh Của Tân Định. Hỏi cô Mai lầu 3.

KHÁCH SẠN BẠCH KIM

450 Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 93.784—93.785 phòng máy lạnh đủ tiện nghi, có chỗ để xe giá rẻ.

Cần mướn Villa

Cho Ngoại giao đoàn, tư bản ngoại quốc, phái đoàn kinh tế hậu chiến Pháp, Nhật, Mỹ giá cao hợp đồng dài hạn.
S.S.A.
206A Võ Tánh Sg. Đ.T: 90.841

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

TRUNG TÂM GIAO TẾ

nơi tín nhiệm để quí khách mua, bán đổi, gởi, cầm nhượng và cho thuê nhà phố, phòng, xe và bất động sản. L/L Cô Khiêm số 92 Ký Con Sg. ĐT: 94.709.

Cho mướn một căn lầu rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Hỏi 121/29 Ngô tùng Châu Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu. Tại 114 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Phố mặt tiền cho thuê dễ dàng. Hay cộng tác bất cứ ngành nào. Hỏi 339C Pétrus Ký Sg.

Phòng cho thuê lối đi riêng biệt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 92 Ký Con Sg2.

Cho thuê nhà lầu đúc Đủ tiện nghi, có thể chân. Số 109 Phó Đức Chính GĐ. (đường vô giữa Ty Thuế Vụ G.Đ. và Huấn nghệ).

Cho thuê Appt đủ tiện nghi. Hỏi 86 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Phòng cho thuê, nữ độc thân, 51/4 CaoThắng Saigon.3.

Phòng rộng lối đi riêng 20-25 ngàn. Văn phòng 5mx10m cho mướn, ưu tiên người Hoa kiều. Hỏi 362 Trần Quý Cáp Q 3. ĐT. 93.181.

Quán ăn Đại lộ, nơi thị tứ, địa điểm đẹp. cho mướn bán phở, đồ nhậu, điều kiện dễ dàng. Hỏi 135/A5 Nguyễn văn Thoại ĐT.42672.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 68/31A Trần-quang Khải Sg.

Nhận nữ sinh viên hoặc nữ công tư chức ở trọ trên lầu. Hỏi 80/13 Nguyễn Trãi (Chợ Quán) Saigon 5.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho vợ chồng son. 1 tháng 10.000 đồng. bao điện nước. 513/4A Phan thanh Giản Sg.

Có phòng cho học sinh ở trọ đủ tiện nghi. Hỏi 629/19 Phan đình Phùng Sg.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Lầu đúc cho ngoại kiều mướn tiện nghi yên tinh 19Ter Trần quang Diệu nối dài Saigon3.

Cần mướn 2 Microbus Desoto Dodge 5.V.W 5 xe máy lạnh. 218 Lê Lai ĐT: 22.845.

Giữ xe nơi rộng có thể chứa 30 xe du lịch, nhận giữ xe tháng hay gởi xe bán tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xỉ) Đ.T. 53.224.

P404 số máy 5.366. có radio cassette. mang số EP.8 bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. 249 Bà Hạt Sg 10.

1 xe Peugeot 403 đời EB hoặc đổi P.404. Xin hỏi 105B Lý thái Tổ Sg.

Jeep Capot thấp

Bán gấp giá rẻ Jeep Capot thấp bình xăng Solex, máy, mui, nệm thật tốt. Coi xe tại 21 Trần nhật Duật Tân Định.

ÍT HAO XĂNG

Toyota 800 du lịch EI.2... Vì đổi đi xa cần bán. Hỏi số 271 Trương Minh Ký (Tr.Minh Giảng nối dài). Coi xe ngoài giờ làm việc, chiều thứ Bảy và Chủ Nhật).

Mazda 1500 EI.8. Hải EEI Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

CHO THUÊ X

Đủ loại ngày, tháng, chuyến, giờ. Xe cưới lộng lẫy L/Lạc ông 1. Ngọc 91E Thoại ngọc Hầu GiaĐịnh. ĐT. 44.354.

Peugeot 203 VTN đời NCB. Số 2 hẻm 277A Quốc lộ 1 ấp Tân Việt Bảy Hiền Bà Quẹo.

Bán đủ loại phụ tùng Datsun 1300 Pick-up nguyên Complet. 446 Lê văn Duyệt Sg.3.

Dauphine EB de luxe xe nhà và Vespa Standard EE đều rất tốt dư dùng bán. Hỏi 213/24 Ng. thiện Thuật (đối diện 051 lô B Chung cư Ng. thiện Thuật Sg3.

Mazda 1500 De luxe màu trắng ER radio máy lạnh origine, xe thật tốt. Xem tại 112-114 Nguyễn cư Trinh Sg 2.

Cần bán Taxi EK đời NBI mới làm máy sơn sửa toàn hảo. Hỏi 383 Minh Phụng Sg 11 tiệm hớt tóc (Văn Bảy).

XE CƯỚI

Đủ loại, đủ màu, máy lạnh, **Lộng Lẫy**, từ 6 tới 20 chỗ, giá thật rẻ cưới, hỏi du ngoạn gần xa, giờ, ngày, chuyến tiếp thường trực tại 5C Trần nhật Duật Tân Định (gần Trần quang Khải) ĐT. 95.461 có xe đi liền.

THUÊ XE

Cho thuê đủ loại xe **tháng, ngày giờ chuyến**, Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan Đình Phùng, Sg.
ĐT: 24.019

Garage Tân Tiến

40A Quốc lộ 1 Khu Đắc Lộ Bảy Hiền sửa các loại xe hơi bớt hao xăng 30% không hại máy, không đổi bình xăng mới, không giảm tốc độ máy. Kỹ thuật bảo đảm giá bình dân có máy đồng sơn v.,v. ĐT. 42.314

Bán 1 xe Austin mui sập 4 chỗ ngồi đời E.R... giá 100.000đ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi hoặc Đ.T. 53.984.

Bình điện xe hơi, tàu. T.V. có nhiều bình đặcbiệt cho xe lambro và cassette giá thật rẻ kính mời quý khách đến **Vĩnh Thới 426 góc chợ Trần Quốc Toản** và 125A góc đường Nguyễn Hoàng bến xe An Đông.

Hoa đã nở rồi

Bán các vật liệu làm hoa vải. Năm nay: tăng vốn, hàng nhiều, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Volkswagen du lịch bán đời EB, thiệt. sơn. đồng, máy toàn hảo do chủ lái. Bán 1T5. Xem xe chiều từ 5 tới 7 giờ, tại 22. Đặng Dung, Tân Định, Saigon1.

AMi6 còn mới, ít tốn xăng. 11 Trần tấn Phát Tân Định ĐT: 94292.

VOLKSWAGEN 1500

EO. Hỏi số 90/88F Phan Đình Phùng Saigon.

Morris Minor 1000 xe tắn, trang hoàn toàn mới, máy mới, hộp số mới 100cs, 5 lít xăng: 12giờ 6giờ chiều trở lên, nhà 379 Nguyễn duy Dương Saigon 10.

Dauphine Gordini EE, tình trạng tốt. Hỏi 27 lô B, C/C Minh Mạng, buổi chiều.

Vauxhall EL toàn hảo bán rẻ 390.000đ. Hỏi 321 Trương Minh Giảng.

BÁN RẺ TRACTION 11L

đang chạy, chưa hao nhớt giá: 120.000đ. Coi xe tại. 527 Hùng Vương Thị Nghè Cầu Kinh, Thanh Đa (ngoài giờ làm việc).

Sport xe còn nguyên thủy thật đẹp. 35A Cư xá Đô Thành, sau trường Bàn Cờ.

Xe Reo nhỏ, thót mới làm máy, đồng hoàn hảo. Hỏi Garage 41/4 quốc lộ 1 Hố Nai. Biên Hòa.

Fiat 850 Coupé Spécial, Model 72 kiểu mới, chỉ có 1 chiếc tại VN, bán. Hỏi 30 Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè)

Mazda 1.000 Station Wagon, điều chỉnh, giá rẻ. Hỏi,027 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon3.

HONDA N.360 DL. EI.99

Bán xe thiệt tốt như mới không chỗ để Radio Cassette Philips, Giá thật rẻ. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn cửa Bắc chợ Saigon.

Toyota 800 Sedan EI một chủ, hỏi 24 Nguyễn văn Thoại Chợlớn, Quận 10.

Dauphine Alfa Roméo ED, 5 số thắng đĩa và một EB. Xe nhà thiệt tốt, Bán bớt một. Hỏi 553 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Dư dùng bán một xe chuyên chở nhân viên hiệu International đời EQ. Xin hỏi và coi xe trong giờ làm việc tại số 30 đại lộ Thống Nhứt Saigon.

Peugeot 404 EI.7... còn mới, tốt, cần bán gấp. Hỏi 51 Tôn thọ Tường Thị Nghè ĐT. 96.436.

Cần mua xe vận tải nặng Dodge, Fargo, Desoto. 167A bến xe Pétrus Ký Sg5 ĐT.53497.

Bán 2.CV VTN, đồng, máy tốt. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

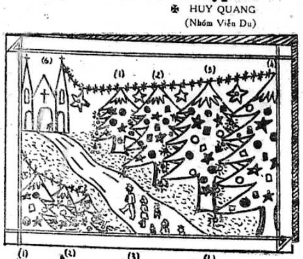
Mustang EF.5 radio máy lạnh xe nhập cảng 1 chủ bán. Số 7 Ngô Tùng Châu Sg

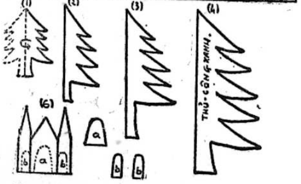
Đặc biệt Giáng Sinh

Mai Bê Bi
Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam
Phụ Trách : THỦY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Cách làm thiệp

✠ HUY QUANG
(Nhóm Viễn Du)





Các bạn MBB thân mến,

Mùa Giáng Sinh đến, không bằng thức các bạn bè bằng những cái thiệp xinh xắn, dễ thương. Hôm nay MBB Huy Quang sẽ trình bày cho các bạn làm một cái thiệp trong dịp Noel này nhé, các bạn thoạt nhìn qua hình vẽ tưởng khó chứ thật ra dễ lắm mà. Bây giờ các bạn lấy kéo, thủ công đủ màu, keo và giấy ra.

Trước hết các bạn lấy miếng thủ công màu xanh bông ra gấp mặt có màu vào bên trong để phần trắng ra ngoài, các bạn lấy cạnh sống của thủ công vừa mới gấp dùng nó để vẽ lọt những cái hình cây thông từ (h.1) đến (h.4) trình bày dưới hình vẽ đó. Khi cắt xong bạn mở phần gấp lúc nãy thì sẽ được hình dạng cây thông (h 1). Còn (h.5) các bạn làm ngược lại từ (h.3) đến (h. 1) rồi cắt bỏ phần dư bên ngoài đi

(Xem tiếp trang 6)

Kịch ngắn 2 màn 1 cảnh

TRONG ĐÊM GIÁNG SINH

© NGÀN MÂY XANH

CẢNH : Trong căn nhà, cây thông lấp lánh từng dải kim tuyến. Hang chúa rực rỡ bên các tượng. Bi cúi mình vẽ trên giấy mặt thiên thần Tèo ngồi kế bên cắt giấy, thỉnh thoảng gật đầu.

MÀN I

BI : Ô ! Tèo tối nay tụi mình có quyền ăn bánh đã đời ! Đêm Noel năm rồi, mình ăn nhiều cứ bị chị Quyên cốc đầu hoài- Đau ghê !

TÈO : (ngước lên) Dĩ nhiên ! Và lại ba mẹ cũng đi vắng mờ ! Mình bước vào tuyệt gió.

MINH : Cha ! hôm nay căn nhà đẹp quá- Ba mẹ đâu ?

BI : Ba mẹ lên ngoại, tối nay ba mẹ chẳng về nhà, anh ạ !

MINH - Thế chị Quyên và nhỏ Hoa đâu ?

BI : Hai chị ở nhà bếp làm bánh Đêm nay bánh nhiều, anh khỏi có lo bị mẹ rầy như đêm Noel cũ. Thật mờ.

MINH: (ngồi xuống ghế) Mày làm như tao ham ăn À ! đêm nay ba mẹ đi vắng lại đây tao nói cái này hay lắm

Bi và Tèo bước đến gần.

TÈO : Cái gì dữ vậy ! Anh định làm gì quan trọng thế.

MINH : Ấy ! ngồi xuống đây. Đêm nay mình nhát chị Quyên và Hoa chơi.

BI . Thôi đi anh ơi ! Hai chị mà mét ba mẹ thì có đường ăn roi mây

MINH : (khoát tay) đừng có lo cả, Tao có kế hoạch nè. Đêm nay mình lại được ăn bánh thả cửa. Đồng ý !!

TÈO : Cu Bi nói đúng đó, anh Minh ! Mà kế hoạch chi vậy anh ?

MINH : Lo dẹp mớ giấy vụn kia đi ! Kề tai tao nói nhỏ cho nghe !

Minh kề tai Bi và Tèo nói nhỏ, thỉnh thoảng chỉ về cánh cửa trước. Xong Minh dòm xuống nhà bếp. Cả ba đi vào trong

MÀN II

CẢNH : Căn nhà sáng rực rỡ dưới ánh đèn màu. Cây thông được tô điểm thêm các thiên thần. Cái bàn ăn giữa nhà trải khăn trắng Điệu nhạc bập bùng trỗi lên

Quyên bước ra tay bưng dĩa bánh Buche.

QUYÊN : (Dòm quanh) Mấy ông qui này bỏ đi hết, nhà cửa chẳng chịu coi. (kêu to) Hoa ơi ! nhớ đem bánh Cake lên dùm chị :

HOA : (bước ra) Gần tới giờ mình dọn tiệc là vừa, A ! mấy người ấy về kìa !

Minh, Tèo và cu Bi sánh vai bước vào:

MINH : (ngửi bánh) Thơm ghê! Chị Quyên khéo tay ghê ? Thế nào mẹ về chẳng thưởng-

QUYÊN : Nịnh vừa vừa chứ ông ! Thôi mình vào bàn sẵn sàng để nhập tiệc-

TÈO : Cu Bi nó khoái bánh chị làm nè ! Chị cắt bánh đi !

BI : (cười) Anh cũng thế ! Cả nhà cùng thích mờ !

Mọi người cười vang ngồi vào bàn. Chuông giáo đường vang lên cùng lúc đồng hồ điểm lên 12 tiếng.

MINH : (nâng ly) Mừng chúa Giáng Sinh.

Tất cả đều lặp lại. Tiếng cười và ly dĩa lách tách trong tiếng nhạc đêm Noel. Bỗng dưng đèn tắt phụp. Mọi vật chìm trong bóng tối.

HOA : (thảng thốt) Sao... sao kỳ thế ! Anh Minh ơi !

QUYÊN : (kêu lên) Tèo ơi ! Bi ơi ! Trời ơi ! cúp điện

MINH : Ngồi yên để Minh ra ngoài tìm đèn cầy

Tất cả chìm trong bóng tối. Có tiếng mèo vang lên.

BI : (run giọng) Để em đi theo anh Minh

HOA : Tèo ơi ! Ủa ! sao đâu mà anh Minh rồi !

Im lặng. Tiếng mèo kêu to, Quyên ôm Hoa ngồi khóc. Quyên biết Minh vừa ôm dĩa bánh chạy Cả hai ôm cứng ngắc khóc to- Có tiếng gõ cộp ! cộp-

BA : Các con đâu cả rồi ? Đèn đuốc gì tối đen- Quyên ơi !

MẸ : Chắc các con đi lễ rồi ! Ông mở cửa vào !

QUYÊN : (la to) Con đây. Ba mẹ về. Hoa ơi !

HOA . Ba mở cửa vào đi. Tụi con sợ lắm.

Đèn cháy sáng. Ba mẹ vào.

HOA . (chồm ôm mẹ khóc) Ghê quá ! mẹ ơi !

MẸ . Sao mặt mày hai con xanh lè thế !

Hoa ! bình tĩnh lại, mẹ đây,

(Xem tiếp trang 7)

Dự thi sáng tác Mai Bê Bi

Kể từ nay, mỗi ngày tòa soạn sẽ cho đăng một bài tham dự cuộc thi sáng tác Mai Bê Bi 1973. Những bài được đăng đều là bài đã được chọn lọc vào chung kết để tranh giải.

Mẫu chuyện không quên

• TUYẾT ANH

— Hằng ơi ! Hằng ! ra đây tao nói cái này cho mày nghe

— Con Hằng chạy ra, vừa mở cổng vừa nói :

— Ủa ! giữa trưa nắng mà mi qua nhà ta làm chi đây ? Vô nhà chơi.

— Hồi nãy, tao coi báo thấy : «Ở rạp Rex mai có phim chưởng hay ghê lắm».

— Thì có gì đâu nào ?

— Xí ! có mới nói chớ. Hai giờ sau ngày mai, lớp tao có giờ T.G chán lắm. Tao định cúp cua, rủ thêm con Nhi nữa Rồi tụi mình đi coi,

— Mày quên rằng trường mày khó lắm à.

— Ừ nhỉ, quên mất Làm sao bây giờ ?

Suy nghĩ một lúc tôi nói tiếp :

— Có cách rồi- Tao với con Nhi giả bộ đau rồi về hai giờ sau- Ý ! mà hổng được, đau gì mà hai đứa, ông thầy ông nghi- Mày có cách gì không ?

Một phút sau, con Hằng reo lên :

— A ! phải rồi, bây giờ như vầy nè :

«9g sáng mai tao lên xin phép cho tụi bay về vì bận việc nhà».

— Nếu ổng hỏi thẻ căn cước của cha mẹ thì sao ? Tao nhớ hồi trước mà tao xin cho tao về phải đưa thẻ căn cước-

— Khó gì, tao mượn thẻ căn cước của má tao- Nói với bả là : Đi lãnh thành tích biểu- Tao lãnh xong, rồi xin cho tụi bay luôn-

— Hay đa, Nhỏ này coi vậy mà thông minh ta. Thôi ! tao về nghe.

— Ừa ! về đi

xXx

Sáng hôm sau, tôi chỉ mang một quyển tập để bọc 2g đầu.

Vào lớp, tôi thuật lại cho Nhi nghe. Nó «ô kê» liền. vì tụi tui không ưa gì giờ T.G.

Trong lúc ra chơi, Nhi bịa với mấy đứa bạn :

— Tụi bay ơi ! hồi nãy tao với con Anh làm rớt kính của ông thầy giám thị- Thế nào tao với nó cũng bị đuổi hai giờ sau.

Nghe nói vậy, đứa nào cũng tin hết ! Mà còn an ủi tụi tôi này, kia, nọ đủ hết. Làm tụi tôi buồn cười gần chết mà hổng dám cười.

xXx

Thầy TG vô. Tôi quay sang con Nhi nháy mắt nó cười.

Ngồi được 2 phút, thì có người đưa giấy dưới văn phòng lên. Thầy tôi cầm đọc.

— Em .

Tụi tôi đồng đứng dậy- Thầy tiếp :

— Nguyễn thị...

Quê quá, tụi tôi giả bộ kê lại ghế rồi ngồi xuống, Nhi nói với tôi :

— Tao nghi quá, sợ con Hằng không xin được thì chết

.. Đừng lo, tao bảo đảm 100% Kìa ! có giấy nữa kìa,

Thầy cầm giấy đọc :

-- Hai em sau đây được về hai giờ sau. Lý do . bận việc nhà,

Tôi bấm tay con Nhi, chắc chắn là tụi tôi chứ ai, Nhưng không dám đứng dậy sợ bị «hố» thêm một lần nữa

-- Phạm Thị Tuyết Anh

-- Phan thị Thùy Nhi

Hai đứa làm một bộ mặt như cái bánh bao chiều, rồi từ từ bước ra

(Xem tiếp trang 6)

Noel không nhà

Đinh Hiển phóng tác

Tâm sự mùa đông

⊖ BIÊN ĐÔ

Ta đã bừng tỉnh sau một giấc ngủ dài khi mà mùa thu vừa đánh thức ta dậy để ngỏ lời từ giã- Nói sao những vui mừng của ta khi lại sắp được viếng thăm nước Việt yêu quí suốt ba tháng trời- Hình như nước Việt và ta có một cái gì vô hình ràng buộc chặt chẽ sao đó- Ôi nước Việt có một giống người da vàng quả cảm và kiêu hùng, bao phen bị ngoại bang đô hộ mà vẫn không mất gốc, và bao năm chiến tranh mà vẫn không sờn lòng- Xứng đáng lắm xứng đáng làm bạn ta lắm hỡi người nước Việt kia ơi.

Kìa hình chữ S đã hiện dần ra- Ta đáp xuống mang theo muôn vàn hạt sương óng ánh màu trắng- Ta đã thấy từng ngọn cây, từng mái nhà quen thuộc từ trên cao- Ta còn nhớ năm xưa các người đón mừng ta làm ta cảm động muốn rơi lệ-

Những cảnh gia đình mà mọi người tụ họp quanh nồi bắp rang vừa nhai những hạt bắp ròn tan vừa xuýt xoa có vẻ sung sướng. Ta nhớ cô cậu bé trùm trăn lên tận cổ ngồi ở góc nhà nhai rào rạo những hạt bắp nói với người đàn bà đang quấy những hột bắp trên chảo rang :

— Sướng ghê há mẹ ạ- Con mong cho mùa Đông cứ ở đây mãi, Ta đã mừng quá bước chân vào để hưởng chung cái sướng của cậu bé ấy, Ta thấy người cậu bé rụn lên và đã kéo chăn đến kín cả người rồi cười lên khoái trá, Ta cũng cười lên hòa đồng vào tiếng cười của cậu bé ấy khiến cho những tấm phên che quanh nhà kêu lên phành phạch- Rồi ngoài đường biết bao nhiêu người khoác những cái áo len đủ màu vừa đi vừa nói chuyện vui vẻ, Họ hít hà những hạt kim cương óng ánh nơi người ta và lấy làm thèm thuồng. Ôi ! Nói sao được những năm xưa ta vui quá.

xOx

Ta đáp lên từng ngọn cây, từng mái nhà, từng cột điện cho đến từng con đường im lìm. Ta ngạc nhiên vì không thấy bóng một ai chào đón ta như năm xưa nữa- Ngoại trừ những kẻ đang âm thầm rảo bước thật nhanh với gánh hàng đầy ắp trên vai- Từng chiếc xe chở khách vắng hoe với khuôn mặt dàu dàu của người tài xế thỉnh thoảng lại vụt qua- Những người đang co ro dưới mái hiên và những khách bộ hành hai tay thọc vào túi quần cúi đầu lặng lẽ bước thật mau- Tất cả đều hững hờ với ta- Họ không đón chào ta với những nụ cười, với những lời nói ròn rã như pháo nổ mà lại im lặng bước thật mau- Sao thế hở ? À ! Hay là họ bước mau về nhà để hưởng mùi vị của những hạt đậu phọng ròn trong sự vuốt ve của ta- Chắc thế, thôi ta thử vào mọi nhà xem sao-

Ta hân hoan bước vào căn nhà năm xưa, một cảnh ảm đạm hiện ra;

(Xem tiếp trang 7)

Ô CHỮ

Ông già Noel

⊖ĐỖ HUY HIẾN

NGANG :

A.

B. Phản nghĩa của dối

C. HM.

D. Đồng nghĩa trái Bôm (V T) Đồ dùng để đựng nước- Em ở.

E. Vàng nước lớn- Quả trứng gà. Đi đôi với uống.

F. Cây gậy- Trái với lạnh.

G. NGN- Tiếng chỉ sự ngạc nhiên

H. Bướu- Lưng cong.

I - IM- Trước P.

K. Nguyên âm đầu- Tác giả tác phẩm «Con Trâu»

L. V. Tiếng kêu sợ hãi.

M. UC- U.

N. O- Ca.

O. Tiếng anh «không» có nghĩa là..

P. N.

DỌC

1- 100gram.

2- Đồng nghĩa với mứa

3. L. Tiếng Hán có nghĩa là «Sơn» Khoảng đất rộng có trồng hoa.

4. Trái với gan- tị- Lúa còn non- C. Không yên tĩnh.

5- Bệnh- Con vật cho mật.

6- Chán,... Không khô- CA.

7- Trước công- Trung hoa còn gọi là...

(Xem giải đáp số mai)

Danh sách MBB học ở TTGD Hùng Vương

1. Nguyễn thị Hoàng Phương (thẻ số 147) học lớp 8P2

2. Nguyễn Tri Khanh (thẻ số 236) học lớp 8

3. Trần Ngọc Lương (thẻ số 271) học lớp 5/7

4. Ngô Quang Huy (Phi Lao) thẻ số 420, học lớp 7P7

5- Trần Ngọc Đại (thẻ số 470) học lớp 5/7

6- Trần Anh Tuấn (thẻ số 551) học lớp 9A6

7. Châu thị Na (thẻ số 598) học lớp 9

8- Võ Quỳnh Trang (thẻ số 617) học lớp 5D

9. Phạm Hồng Tuyết (Băng Đỏ) thẻ số 672, học lớp 8P

10- Huỳnh thị Thanh Tuyền (thẻ số 703) học lớp 6

11- Trần thị Kim Lai (thẻ số 715) học lớp 7A2

12- Nguyễn Đức Thông (thẻ số 718) học lớp 8

13- Đoàn thị Út (Trăng Màu Tím) thẻ số 808, học lớp 10

14- Lê thị Mộng Trinh (thẻ số 818) học lớp 8

15- Đặng thị Kiều Vân (thẻ số 866) học lớp 7

16- Ngô thị Tùng Vân (thẻ số 892) học lớp 8

17- Nguyễn Đức Tuấn (thẻ số 438) học lớp 6

CÁC EM CHÚ Ý: Để việc kết hợp thu được kết quả mau chóng chị trao nhiệm vụ lo việc kết hợp các MBB trường TTGD Hùng Vương lại cho Nguyễn Tri Khanh học lớp 8 và Phạm Hồng Tuyết học lớp 8P. Các em hãy liên lạc với Tri Khanh và Hồng Tuyết để có thể bầu trưởng nhóm, phó trưởng nhóm. Nếu việc kết hợp gặp khó khăn, các em có thể định ngày họp mặt ở ngoài khuôn khổ trường học việc nhắn tin nhau các em có thể nhờ chị đăng lên báo.

Sinh hoạt MBB

Các bạn MBB Saint Paul

Tường Vi yêu cầu các bạn hôm trước không đến họp mặt lại lớp gặp Vi vào buổi sáng từ 7g30 đến 7g45 Từ bây giờ cho đến hết ngày 20-12-73 thôi nha. Vi định tụi mình thành lập «Liên nhóm Saint Paul» cho mau mau để Vi có thể báo cáo cho chị Hương trước Nô-el. Mong các bạn nhiều- Thân ái.

LN Tường Vi (Chín I Saint Paul)

Noel ở Paris

✚ NHÃ TRANG

Noel đến, thành phố Paris trắng và lạnh, tuyết rơi đầy các nóc nhà và đường phố. Hai tay cho vào túi áo manteau Trang chen chân trong làn sóng người, khung cảnh thật náo nhiệt vui vẻ, các cửa hàng được giăng đèn sáng choang các món quà được chưng bày đầy tủ, vài chú bé đánh giày chúi mũi vào chiếc bánh Buche de Noel to chương trong tủ kính Trang bước vào một cửa tiệm lớn đông người : «không biết mua quà gì đây nhỉ ?», Trang lựa cho bác Bichet một cái ống điếu có khắc hình La Mã thời cổ, cho bác gái một tấm khăn choàng cổ lốm đốm bông. Riêng cho Marianne, Trang chọn 1 chiếc áo đầm nâng soie trắng thật xinh. Trang bảo cô bán hàng gói quà và khi Trang bước ra khỏi cửa tiệm, chuông nhà thờ đã đổ 12 tiếng.

Trang xô tấm cửa kính bước vào nhà. Mọi người đang quây quần bên bàn ăn. Trang vội vàng đặt chồng quà xuống dưới gốc cây thông rực rỡ và ngồi vào bàn. Cả nhà đang đợi Trang. Trang vội vàng xin lỗi và vui vẻ nhận chiếc đùi ngỗng rôti bác Bichet vừa đưa cho

Bữa tiệc trôi qua thật vui vẻ. Vừa đưa dĩa cho bác gái Bichet múc súp, Trang khen :

— «Món ngỗng rôti bác làm thật tuyệt bác ạ»

— «Để sang năm bác bày cháu làm, và sang năm tới nữa, bác sẽ giao cháu toàn quyền tổ chức bữa tiệc Réveillon».

Trang bỗng lặng người đi... Sang năm và sang năm tới nữa,.. thế có nghĩa là trong vài năm tới Trang vẫn chưa được về VN.

Năm 7 tuổi. Trang đã phải sang Pháp chữa bịnh. Trang ở trọ nhà bác Bichet, một người bạn thân của ba Trang sống thật êm đềm sung sướng nhưng Trang vẫn mơ ước được trở về quê hương Trang thèm được nhìn thấy những người Việt Nam. Trang muốn khóc khi nghĩ đến trang báo Trang đã đọc chiều qua «chiến tranh VN vẫn kéo dài..» Trang lo sợ cho ba má quá. Biết đâu ba má đã...

Tiếng Marianne vang lên ;

- « Chị Trang phần bánh của chị đây, em đã dành phần lớn nhất cho chị đó»

—« Trời ơi ! bánh lớn thế này làm sao chị ăn hết, à, Marianne, em tặng chị quà gì đó ?

—« Ồ, em không nói đâu, phải để dành ngạc nhiên cho chị chứ, em biết chắc là chị sẽ vui»

—« Cám ơn em nhiều lắm, Nào, ta ăn đi chứ bánh bác Bichet làm thơm quá phải không Marianne ?

—« Vâng, kìa chị nhận quà của mọi người đi chứ

Trang vội vàng trao đổi các món quà, và khi Trang tiến đến nhận quà của bác trai bác nói :

—« Đây là một món quà đặc biệt Trang hãy đón xem đó là quà gì »

Trang lắc lắc, chiếc hộp to và nặng quá.

— 1 hộp bánh ? Không ! 1 con búp bê ? Không ! 1 chiếc áo len ? không !. 1 cái áo đầm ? Không !

—« Ồ, lạ quá quà gì nhỉ» Trang đành chịu thua và hồi hộp mở quà ra. Trang suýt ngất đi vì ngạc nhiên «kìa, có thật là quà của ba má Trang không ? Đúng rồi, 1 chiếc áo dài nội hóa các hình chụp ba má anh, chị

(Xem tiếp trang 6)

NGÂY - THƠ

(2) ◎ Ngô Thị Ý Nhi

Giọng mẹ tắc nghẹn đi, và đôi mắt long lanh ngấn lệ- Thiên Thanh chẳng biết phải làm sao ? Có lẽ Thiên Thanh nhắc đến bố nên mẹ mới buồn mới khóc.

Thiên Thanh rụt rè :

— Mẹ... mẹ cho con qua nhà con Thúy nhé.

— Ừ, nhớ về sớm ăn cơm nghe.

Cô bé reo lên sung sướng. Trong khoảnh khắc Thiên Thanh đã quên tất cả suy tư vừa thoáng qua đầu óc non nớt. Thiên Thanh với lấy cuộn len hồng :

Cánh cửa mở rộng. Một chiếc váy đầm xanh thấp thoáng Thiên Thanh reo lên :

— Ê... Thúy đi đâu vậy ?

— Qua chơi với Thanh một tí:

— Thanh cũng mới xin mẹ qua nhà Thúy đấy.

Thiếu phụ nhẹ nhàng đứng lên và cho chiếc áo len đan dở vào chiếc giỏ mây :

— Con với Thúy chơi với nhau nhé, mẹ vào làm bếp.

Hai cái đầu cùng gật và hai cái miệng xinh xinh cùng đáp·

— Dạ.

Thiên Thanh đưa cuộn len hồng ra khoe :

— Thanh biết đan len rồi. Thanh đan khăn cho bố đây này.

— Xời ơi ! Sao Thanh lại chọn len màu hồng quê chết.

— Quê gì mà quê. Màu hồng xinh chứ ai như Thúy đan khăn mà chọn màu đen. Trông nó... bần quá hà.

Thúy phụng phịu ngồi im. Biết cô bạn nhỏ giận dỗi, Thiên Thanh hạ giọng :

— Thanh đùa đấy, màu đen cũng đẹp như màu hồng vậy. Tụi mình đan nhanh lên nhé. Trời lạnh bố cần khăn lắm đấy.

Hai cô bé lại cặm cụi đan len. Mấy chiếc lá ngọc lan vàng úa rơi trên mái tóc đen đen· Hai chiếc khăn đã dài hơn một tí. Trong khi đó, chiều đã tắt nắng, hoàng hôn bao trùm vạn vật và sao hôm bắt đầu mọc lên trên màu trời đen xám. Một tiếng chim cất lên trong lạnh lẽo trong hư vô. Cánh cổng nhẹ mở. Một người đàn ông bước vào :

— Thúy, về thôi chứ. Mải chơi đến quên cả giờ ăn cơ à. Hư quá.

Thúy bỏ mặc Thiên Thanh ngồi một mình trên ghế đá, chạy đến ôm chân cha. Người đàn ông bế con lên và hôn vào đôi má bầu bĩnh Thúy cười ròn rã, Thiên Thanh lặng yên, đôi mắt nhìn vào cõi nào thật xa xôi. Giọng nói non nớt của cô bé nhuốm một vẻ buồn buồn «Bố ơi ! bố đi đâu mà đi hoài thế bố ! về với con đi, bố ơi !»

xXx

Thiên Thanh ngắm bóng mình trong tủ kính. Cô bé thích chí xoay tròn khiến chiếc váy đầm màu đỏ bung ra như một đóa hoa khổng lồ.

— Bé con... điệu quá nhỉ ?

Thiên Thanh quay người lại mắc cở vội vàng vùi đầu vào ngực mẹ nũng nịu.

— Mẹ chế con hở ? Con nghỉ chơi với mẹ đi.

— Nghỉ chơi với mẹ thì sáng nay ai đưa con đi nhập học hở, bé con ?

— Con không cần, con đợi bố về đưa con đi... à, mẹ ơi ! khăn đan xong con đưa cho mẹ, mẹ đã gởi cho bố chưa hở mẹ ?

(Còn nữa)

Thơ tuổi xanh

Nhớ thương

Bố ơi có nhớ con không ?
Ở nhà nhớ bố con trông từng ngày
Trông sao ngày tháng không chày
Cho mau tròn đủ mười hai tháng dòng
Sống trong nỗi nhớ niềm mong
Con dâng lên bố tấm lòng thương yêu
Ngút ngàn nắng sớm sương chiều
Mênh mang biển cả có điều còn thua
Rồi trong giấc ngủ con mơ
Bố đón con đúng vào giờ trường tan
Bố con ríu rít lan man
Hết truyện bài vở lại sang cười đùa
Tỉnh ra là truyện xa xưa
Giờ con chỉ biết đón chờ thư bay
Gọi niềm thương nhớ tràn đầy
Bố ghi trong giấy mỗi ngày cho con
Xa xôi trùng điệp nước non
Cầu xin bố khoẻ là con mừng rồi
Còn con học tập vui chơi
Siêng năng nhường nhịn
Nhớ lời mẹ răn
Con mong tết tới băng băng
Rồi hè rồi tiếp thu vàng trở qua
Cuối thu hội ngộ của ta
Lòng con rộn rã thiết tha mong mừng
Mừng trong tay bố chiều cưng
Mừng trong ánh mắt tưng bừng thương yêu
Bố ơi yêu bố thật nhiều
Làm sao nói hết những điều nhớ nhung

Noel 73

TRẦN ĐỨC THIỆU

Cặp cánh thiên thần

Kìa nơi đó đang âm u lạnh lẽo
Bỗng bừng lên ngàn tia sáng hào quang
Với hoan ca với tiếng hát rộn ràng
Niềm vui về hoà tan trong ánh nến
Lại nơi nữa tình thương trao dấu mến
Cánh chập chờn thần bé đảo vòng quanh
Biến ngàn nơi u buồn hóa yên lành
Trên cao vút trải buồn thành mây nõn,
Chiếc đũa thần chỉ sao thành ngấn bóng
Ánh ngân quang nối lại những chia xa
Ánh trăng đêm rực rỡ chiếu muôn nhà
Êm nhung thảm thanh bình trên đôi cánh.

KHIẾU QUỐC VIỆT (MTV)
đông 73

Thùy Hương trả lời

EM THƯƠNG THƯƠNG : Tin em đứng hạng nhì trong lớp làm chị vui nhất- Đó là món quà tinh thần vô giá mà em đã tặng chị- Sẽ đăng một trong mấy bài thơ, cẩn thận hơn nữa về vần đấy- Hoa thơm cỏ lạ cũng sẽ được đăng dần.

EM HỒ NGỌC LOAN: Các MBB trường Marie Curie nhắn em tới họp nhưng vì thư đến trễ quá nên chị không nhắn kịp. Vậy em hãy cố gắng tìm đến Diễm Hằng hoặc Hoài Cảm để định việc lập nhóm. Có gì khó khăn thì báo ngay cho chị biết-

EM THANH LIÊN : Em có thể làm quen với hai người khác- Viết truyện ngắn chừng năm sáu trang giấy học trò là vừa- Đề nghị của em thật hợp lý và xây dựng, chị đang nghiên cứu, sẽ thông báo cho các em biết sau- VB là con trai em a- Em cứ gửi bài về cho chị, loại bài gì cũng được-

EM ĐỖ HUY HIẾN- Kém viết văn nhưng thâm dự trang MBB một thời gian chắc chắn em sẽ khá, có rất nhiều em đã tiến bộ rõ ràng ấy. Ý kiến của em rất xây dựng nhưng trong hiện tại chưa thể thực hiện được em ạ. Đố Vui hơi khó hiểu đấy nhé.

EM BÍCH PHƯƠNG. Ý thơ em khá nhưng còn thiếu nhiều vần. Làm thơ lục bát em nhớ là chữ thứ tám của câu tám trên phải vần cả với chữ thứ sáu của câu sáu kế tiếp nữa. Chúc em làm thơ đúng vào một ngày gần đây.

EM CAO VĂN SANG— Bút hiệu Hùng Vĩ của em được đó. Lần sau chị sẽ gọi em bằng bút hiệu mới đó nhé. Bài thơ còn thiếu vần, Vui cười em nên tìm những ý mới chưa ai từng viết thì mới dễ đăng. Chờ bài mới của em.

EM DƯƠNG THỊ TUYẾT NGA— Chị nhận em làm em rồi. Vui chưa ? Còn gia nhập thì vào đầu năm tới em sẽ được thỏa nguyện Ngay từ bây giờ em vẫn có quyền gửi bài về tòa soạn. Em xưng tên như vậy chị bằng lòng vì nó có vẻ thân mật. Em thử chọn một vài bút hiệu em thích rồi báo tin cho chị hay, chị sẽ chọn cho em một bút hiệu nào hay nhất và chưa trùng với các bạn khác.

Em HOA-SOAN TÂY. Chị sẽ chuyển thư em cho Hạ Lan, Chị đã nhận được bài dự thi của em, Chị không giận em đâu, bao giờ rảnh rỗi viết thư và bài cho chị cũng được

Em KIM KHẮC MINH TÂM (Sadec) Chị đã sửa trong hồ sơ cho em. Hình vẽ của em và Kim Lữ được lắm. Chị sẽ cho đăng sau Thư em ngắn nhưng làm chị rất cảm động vì lúc nào em cũng nghĩ tới chị Chúc em học thật giỏi như đã từng học giỏi.

EM TRẦN THIỆN ĐẠT - Rất hoan nghênh sự tiếp tay xây dựng trang báo của Em- Bài về Y tế khó đăng vì nó khó khăn quá- Điều cần nhất là loạt bài học hỏi phải được viết bằng một giọng vui vui để MBB ham đọc- Em cứ tiếp tục theo hướng chị vừa nói nhé- Cám ơn em thật nhiều.

Buổi sáng mưa phùn

Truyện dài của *Mai-Thảo*
(27)

Tôi quát lớn :

— Tao không cần ai chịu dựng tao hết. Lấy cái áo mưa mau lên.

Huyền lẳng lặng lấy cái áo mưa đến cho tôi. Cái áo cũng là một tặng vật nữa của Khoa. Cái đồng hồ ngoài này, cây đèn trong phòng ngủ, như cái áo mưa tôi vừa khoác lên người, tất cả đều là những bằng chứng về tình yêu Khoa dành cho tôi, tình yêu đó sáng trong và quang đãng như một con đường thẳng băng dưới nắng. Tôi là một con đường khác. Khúc khuỷu, mất hút. Khoa có thể ngờ tôi đang nghĩ đến một người đàn ông khác, người đàn ông đó đang làm tôi hoang mang đau đớn ? Tôi nghĩ đến Khoa, qua một mặc cảm lội lỗi tràn ngập.

Huyền hỏi :

— Hình như anh Khoa, hẹn lát nữa sẽ tới ?

— Có hẹn. Anh ấy đến, mày nói tao có việc cần phải đi.

— Việc gì vậy ?

— Tao không thể nói cho mày biết được.

Không muốn kéo dài câu chuyện lâu hơn, tôi đi nhanh ra phòng ngoài, mở cửa, ra đường. Trận mưa đập thẳng vào mặt tôi ngay từ thềm cửa. Những giọt mưa nhỏ, nhưng nhọn hoắt, lạnh buốt. Tôi đứng ngập ngừng một giây, không biết nên khởi cuộc tìm kiếm từ một hướng phố nào, Pleiku không phải là Saigon. Chỉ dăm bảy con phố gần, dăm ba khúc đường ngắn. Nhưng tìm Đạo cũng không phải là chuyện dễ. Tôi đoán giờ này, Đạo đang ngồi ở một quán nước nào đó. Một quán rượu thì đúng hơn. Tôi đã đi chơi với Đạo ở Sàigòn nhiều lần, để thấy Đạo là một tửu đồ chính cống. Chiều nào, Đạo cũng uống rượu. Đêm nào Đạo cũng uống rượu uống ở những quán rượu, những tiệm nhảy. Uống ở trong phòng Đạo, những lúc có tôi cũng như những lúc chỉ có một mình. Chai rượu mạnh còn gần Đạo hơn tôi, gấp nghìn lần. Một gần gũi lâu đời và thường trực. Buổi tối Pleiku lạnh như thế này, mưa như thế này, chắc là Đạo đang ở đâu đó, với một ly rượu trên tay.

Ý nghĩ đầu tiên của tôi là đi một lượt mấy quán rượu nằm rải rác trên mấy con đường lớn. Vào từng quán. Nhìn. Tìm. Hỏi Cho đến khi gặp. Nghĩ xong mới thấy cái sự kiếm tìm như là kỳ quái, không được. Làm vậy, tìm Đạo chưa thấy đâu, chỉ biết chắc chắn là buổi sáng ngày mai, cái việc tôi khoác áo mưa đi tìm một người đàn ông lạ mặt sẽ ầm lên. Sẽ đến tai Khoa. Tôi đang muốn dấu tất cả mọi người. Tôi không thể đi tìm Đạo hư thế.

Hay là đến kiếm Đạo ở mấy khách sạn ? Cũng không được, giờ này, chắc đâu Đạo ở trong phòng. Phân vân không biết quyết định thế nào, tôi bước bừa vào màn mưa trước mặt. Cái áo mưa được cài kín hàng khuy, Cổ áo kéo tới gáy. Người tôi bừng bừng trong cái áo giữ hơi, nhưng hai gò má thì đã lạnh buốt. Mái tóc tôi ướt sũng.

Rời khỏi mấy con đường cỏ mọc um tùm tôi đi dần ra những con đường sáng hơn, đi dần ra mấy con phố chính. Vừa đi, vừa đảo mắt tìm kiếm. Tôi đã sắp sẵn mấy câu nói trong đầu, phút thấy Đạo mấy câu nói đó là mấy câu rất quyết liệt. Tôi sẽ bảo cho Đạo biết là Đạo không có quyền nhìn thấy mặt tôi nữa. Ở Sàigòn, cũng như ở bất cứ đâu. Đạo càng không bao giờ có quyền tìm gặp tôi ở Pleiku này. Tôi sẽ nói cho Đạo về giờ khởi hành của chuyến xe đò thứ nhất, giờ cất cánh của chiếc máy bay thứ nhất Yêu cầu Đạo lên chuyến xe đò ấy, chiếc máy bay ấy. Rời khỏi, Pleiku tức khắc. Tức khắc và không bao giờ trở lại.

Những câu nói đã sắp sẵn trong đầu. Những câu nói vẫn chưa được nói ra. Cuộc tìm kéo dài. Dễ chừng đã gần một tiếng đồng hồ. Hai chân tôi đã mỏi rời. Tôi vẫn chưa nhìn thấy Đạo ở đâu hết. Sự bực bội cơ hồ muốn làm tôi chảy nước mắt. Chưa từng bao giờ trong đời, tôi thấy mình khổ sở, thảm thương bằng những giờ phút này.

Cuối cùng, tôi đứng lại dưới một gốc cây Cảm thấy đầu óc choáng váng, hai vai đau nhức. Chiếc áo mưa thấm nước đã nặng chĩu. Những sợi tóc dính bết trên trán, cùng với những giọt nước mưa lọt qua cổ áo, thấm vào người, Điều làm tôi lo sợ hơn nữa là Khoa có thể bắt gặp tôi lúc này đứng ngẩn ngơ như một con điên, dưới một gốc cây.

Thôi về nhà, tôi nhủ thầm.

Lúc tôi vừa toan bước ra khỏi gốc cây cũng là lúc tôi nhìn thấy Đạo.

xXx

Đạo không đi một mình. Mà với một người đàn bà, Tôi nép vội vào gốc cây, thu mình thật nhỏ ở phía cây tối khuất không có ánh sáng. Mái tóc tôi rớt xuống, che gần kín khuôn mặt. Cái áo mưa cổ cao tới gáy. Tôi yên tâm Đạo không thể nhận ra mình. Và nín thở, tôi chăm chú theo dõi Đạo và người đàn bà đi cùng với Đạo.

Họ từ một phố thấp đi lên, đang chậm bước trên con dốc ướt loáng. Cả hai cùng mặc áo mưa. Họ vừa đi vừa nói chuyện. Người đàn bà nói thì đúng hơn. Họ đã lên hết con dốc và tôi nhận ra người đàn bà là ai. Đó là Mỹ Dung. Mỹ Dung mới nhập tịch đời sống Pleiku, đâu như từ đầu năm nay. Nếu những điều Nhạc kể lại là đúng, Mỹ Dung từ Sàigòn lên, sau một vụ sì căng đan nào đó, khiến người đàn bà phải lánh mặt một thời gian. Mỹ Dung đã chọn Pleiku làm nơi lánh mặt, Vẫn theo Nhạc, Mỹ Dung hiện là nữ chủ nhân một nhà tắm hơi vắng khách, vì đám quân nhân ngoại quốc không còn đồn trú ở Pleiku đông đảo như mấy năm về trước.

(Còn nữa)

Phủi tay

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*
26

Trấn thấy ngay rằng Hường lâm nguy. Hường làm nghề gì trong hai nghề của con mẹ này, cũng sẽ bị nó giết hết. Nhưng chàng dã đính chánh được vụ cơm đen thì cũng đỡ một cho Hường. Nhưng nó cũng chẳng tha Hường đâu nên nó tưởng rằng Hường buôn hương. Vậy chàng phải cứu Hường mới được.

Hường làm một trong hai nghề là cạnh tranh với nó. Chiến lược của nó sẽ như thế này. Nó đề nghị thống nhứt. Nếu Hường không thuận nó sẽ đi tố cáo. Nhưng Hường làm sao mà thuận được bởi Hường chẳng có lý khai bao giờ cả mà nói chuyện thống nhứt Hường cũng chẳng trung lập. Nó chẳng biết cót khô gì về nghề buôn hương hết.

Thế nên Trấn đính chánh :

— Em không biết chớ anh và Hường gặp nhau nơi khác. Tụi này thương nhau rồi thì nó mới cho anh biết nhà. Anh sắp cưới nó nay mai, chớ không phải là anh vào đây tìm hoa đâu.

— Vậy sao ? Em nào có biết. Nhưng không sao- Làm quen nhau cũng tốt.

— Đồng ý.

— Và anh có thể trung thành với mẫu quốc hay không ?

— Dĩ nhiên là phải có, nhưng ai dại gì giữ lời thề.

— Hoan hô. Như vậy mới đáng mặt làm trai.

Đây là chiến lược của Trấn. Chiến lược hối lộ. Chàng cưới con Hường mặc kệ chàng nhưng mụ này, chẳng những không bị thiệt hại, lại còn thêm được một người khách. Mụ sẹo hỏi :

— Nhưng chừng nào mới dám phản bội ?

— Tùy sự nh hay lép của cái bóp phơi. Đêm nay thì chẳng no cũng chẳng lép và có thể phản bội được.

— Lại hôhoan.

Trấn thấy là Hường đã thoát hiểm. Cứu nguy cho một người mà khỏi phải liều thân là gặp đại phúc vậy. Cô chủ nhà nói :

— Vậy mời anh vô trong này.

— Thật là cuộc đời trắc trở, chẳng xuôi rót chút nào cả. Đêm rồi thèm muốn Hường mà không được. Trấn hơi khó chịu trên đường về, nhưng đã khuya rồi nên chàng không có can đảm đi đâu nữa hết. Bây giờ chàng chẳng cầu nhưng lại phải hưởng. Y như là một anh thất nghiệp sáu tháng, anh ta đói queo râu Thình lình anh ta trúng số năm trăm ngàn thì lại có người cho chỗ làm.

xXx

Mặc dầu Trấn đã hòa giải dân tộc khá ổn thỏa chàng cũng chẳng được mụ tú sẹo tin nhiều. Thế nên sáng hôm sau, mụ ta tới nhà của côBa lần đầu từ ngày cô ấy bị bắt. Trước đây họ cũng ít tới lui với nhau lắm nhưng thỉnh thoảng vẫn có gặp nhau vì việc xã giao lấy lệ. Nhưng cô Ba đi vắng rồi thì mụ sẹo chẳng còn thấy lý do nào để mà bước chơn tới đây nữa, nên không tuyên bố mà liên lạc ngoại giao vẫn bị cắt đứt giữa hai nhà.

Tuy nhiên sự trở lại của mụ sẹo cũng chẳng làm cho Hường ngạc nhiên. Người trong xóm bình dân họ chạy qua, chạy lại với nhau rất siêng, chính sự mất liên lạc mới là bất bình thường.

Riêng Hường thì nó không có đề chơn tới nhà mụ sẹo bao giờ cả vì nó biết mụ ta làm gì. Cả cái kiệt này đều xa lánh nhà mụ sẹo chớ không riêng gì con Hường, nhưng Hường có lý do hơn tất cả mọi người để mà tránh lập mối quan hệ bình thường với mụ sẹo. Nó chỉ biết mụ ta chỉ vì mụ ta đã tới thăm thím dâu của nó mấy lần.

Hường không hoan nghinh cũng không lạnh lạt với khách, nhưng nó chỉ làm thinh vì nó không biết phải nói gì mà thôi.

Mụ sẹo hỏi ;

— Từ hôm cô Ba kẹt tới nay em có túng lắm hay không ?

— Túng lắm.

— Chớ thầy Tư thầy ấy không có cấp dưỡng em hay sao ?

Hường chưng hửng hỏi :

— Thầy Tư nào ?

— Thôi đi cô nương, cô nương lại muốn qua mặt kẻ này nữa hay sao ?

— Em thật tình không có quen với thầy Tư nào hết.

— Vậy chớ cậu nào mỗi đêm mỗi vào đây với em ?

— đó là thầy hai.

Thật ra thì chẳng có ma nào biết Trấn làm thầy làm thợ gì, và là người thứ mấy trong gia đình của thầy ta. Cả hai đều tự động đặt tên cho Trấn và Hường lại đinh ninh rằng là mình gọi đúng vì đã ngây thơ suy luận rằng hễ kẻ ở gọi là thầy hai mà không đính chánh thì kẻ ấy nhứt định phải làm thầy ký là kẻ mang thứ hai.

Mụ sẹo nói mò :

— Ừ em gọi thầy ấy là thầy hai là em gọi đúng. Nhưng chị không gọi sai đâu. Chị gọi theo bên vợ của thầy ta, cô ấy thứ Tư.

— Vậy à ?

Mụ sẹo cố tìm một phản ứng thất vọng trên gương mặt của Hường, nhưng không tìm thấy. Mụ ta tin rằng Trấn phải có vợ, đã dối gạt Hường và Hường phải thất vọng khi nghe mụ ta tiết lộ điều ấy ra.

(Còn nữa)

Saigon những ngày gần Noel

Phóng sự của Phúc

Mọi năm là những ngày này lúc nhân chúng lại nhộn nhịp đi sắm Noel. Nhà nào cũng sửa soạn đón lễGiáng Sinh từ mười ngày trước. Và tùy theo hoàn cảnh của mỗi gia đình. Và Người giàu thì sắm sửa thật lớn và người nghèo thì giản dị đơn sơ. Và nhất định là không thểnào thiếu được những niềm vui trong ngày lễ trọng đại đó được. Nhất là dân công giáo họ xem ngày lễ đó còn thiêng liêng hơn cả ngày Tết. Và hình thức ra dân buôn bán mọi năm tha hồ mà kiếm lời trong tháng này

Nhưng năm nayco lẽ vì ảnhhưởng thời cuộc và kinh tế nên hầu như dân chúng thắt lưng buộc bụng, và những ngày gần Noel không khí có vẻ tẻ nhạt vô cùng. Người dân vẫn bình thường và tỉnh bơ trước ngàylễ trọng đại này. Nhất là Saigon nơi tập trung những ồn ào náo nhiệtnhất nơi mà dân chúng hay phô trươngsự giàu sang của mình nhất thì lại buồn và tẻ nhạthơn bao giờ. Các bạnhàng nếu có hỏi đến thì lại thở ngắn thở dài, than ế ẩm như bọng. Người dân thì chỉ đi dạo mà thôi, miệng chẳng dám hỏi đến một món hàng gì. Nếu có mời mọc thì lại lắc đầu chán nản chết tiền rồi,-- ôi Noel 73 sao mà buồn thế.

Một vòng chợ Sàigòn

Cũng như mọi năm Saigon bây giờ đã bắt đầu bán những hàng Noel tấp nập. Dọc theo đường Lê Thánh Tôn, Lê Lợi và Nguyễn Huệ đi đâu cũng thấy thiệp chúc mừng Noel đập vào mắt. Thôi thì đủ kiểu đủ cỡ. Từ hình vẽ một cô gái tóc dài thơ ngây, cho đến những ngôi sao, hang đá, nhà thờ được treo la liệt trên những sạp bán sách hoặc bày hai bên đường. Nhưng nổi nhất vẫn là hình những ông Thánh đang quây quần bên hang đá đón Chúa ra đời. Đây là những tấm thiệp được nhập cảng từ bên ngoại quốc mà nhiều nhất là ở Nhật. Giá cả thì đắt hơn năm ngoái nhiều. Thứ thường thường vô bằng mực thì từ tám chục cho đến một trăm. Còn thứ nhập cảng hình màu nổi tối thiểu cũng là trăm rưỡi trở lên. Đặc biệt năm nay thiệp Noel của nhóm Sinh Viên MT rất hiếm nhưng trình bày rất công phu.

Muốn chúc mừng ai đó người ta phải mua gửi ngay từ bây giờ. Nhưng quái lạ hàng bày bán thật nhiều nhưng người mua chẳng bao nhiêu. Nếu có cũng chỉ là các cô gái còn nhỏ tuổi, học trung học. Người lớn thì chỉ nhìn thôi.-- tôi lại đi- Một bà bán hàng đã tâm sự với tôi như thế. Mắt bà buồn buồn thật tội nghiệp:

Tôi thấy một ông hơi lớn tuổi dáng có vẻ là công chức đang lựa bốn tấm thiệp thật đẹp. Ông hỏi giá, bà cụ, bán hàng nói bốn trăm, ông thở dài nói mắc quá rồi bình thản bỏ sang hàng khác. Người ... cận nhân lại lặng lẽ xếp vào chỗ cũ. Phía bên kia hai cô bé học GL đang ngắm nghía tấm thiệp VươngCung Thanh Đường. Một cô nói :

— Gởi ho anh chàng tấm này được đấy có ý nghĩa hơn..

Cô kia lắc đầu phản đối ;

-- Không được mình kiếm hình cô gái nào đó để anh chàng phải nhớ đến mình

Nói xong cả hai cùng cười. Áo trắng bay phất phơ trong gió dễ thương lạ Tiếng cười bỗng im bặt khi bà bán hàng nói giá Chúng cháu ít tiền lắm bác ơi bớt đi ! Không được đâu cô, mỗi tấm chỉ lời có mười đồng à Kỳ kèo mãi khôngđược một cô nói ;

Thôi mình về lấy những tấm năm trước ra xài lại Xé tấm giấy mỏng ở giữa ra là xong

-- Ừ phải đấy để tiền ăn chè Hiền Khánh sướng hơn

Tôi cười vì thấy hai cô bé này vui quá Cách mạng tiền bạc cũnglen vào đầu óc học sinh rồi đấy nhé.

Giày dép năm nay cũng khánhiều Dọc đường Lê Thánh Tôn và Tôn Thất Thiệp bán loạn cả lên- Những ông thợ đóng giầy năm nay lại tăng xê thêm vài kiểu mới. Giày đàn ông thì trông như là của gái. Có đôi da màu đỏ đậm gót cao gần như guốc cao gót- Nhưng nhiều nhất vẫn là giày thể thao không vớ da nâu-Đôi nào đứng đắn trong chắc chắn thì được bày ít ỏi. Giá cả cũng tăng vọt theo thời cuộc- Kể ra thì giày mua không bền bỉ lắm nhưng được một cái lịch sự và mau chóng không phải chờ đợi và tốn tiền như đóng trong tiệm- Cách đây vài tháng đôi giày da Thụy Sĩ mũi vuông giá 4500đ nay Noel gần đến bỗng tăng lên 5700đ- Còn giày thường không vớ cũng tăng mỗi đôi từ 500đ cho đến 1000đ. Dép đàn ông cũng được bày la liệt ở ngoài đường- Năm nay có vẻ bền bỉ và chắc chắn hơn-Thứ một quai và hai quai chéo ngang hình chữ X tương đối được giới thanh niên ưa thích nhất- Giá cả thì cũng nhảy vọt lên vài trăm- Đang 800đ bây giờ lên 1100đ, 1200đ-

Không biết có phải vì vật giá gia tăng mà người mua chẳng thèm ngó ngàng gì tới nên giới bán giày than thở nhiều quá. Một ông chủ tiệm bán giày ngoài sạp đường TTT đã cho tôi biết cả ngày bán không được năm đôi- Ngày nào dọn ra cũng ế ẩm- Cứ như thế này thì có nước dẹp tiệm- Chả bù cho năm trước ngày nào cũng kiếm năm bảy ngàn bạc lời trong dịp Noel- Tôi hỏi ông:

--- Sao thế bác, tôi thấy conđường này cũng đông người sắm sửa lắm mà-

--- Vâng đông thật, nhưng người ta, đi dạo cho vui thôi mà- Còn sắm sửa thì ít lắm- Ghé vào hỏi mấycâu rồi lại đông, chê đắt quá !

--- Vậy thì bác cho bán hạ giá một tý cho người ta mua nhiều vào

Ông chủ tiệm đưa cho tôi xem đôi giày rồi cau mặt :

--- Mua vốn cũng hơn bốn ngàn rồi, chỉ lời một trăm thôi mà cũng khổ quá !

Tôi ngạc nhiên :

--- Ủa thế không phải bác đóng sao !

Khẽ lắc đầu ông chủ tiệm thở dài :

— Nếu vậy còn nói làm gì. Đằng này tôi mua lại của tiệm giày ra đây bán mà.

Tôi nhìn ông chủ tiệm giày bằng đôi mắt thông cảm. Qủa thật Noel năm nay dân chúng lười sắm sửa quá Mức tiêu thụ giảm xuống một cách thảm hại, Nguyên do tiền bạc bây giờ khó kiếm mà vật giá gia tăng mãnh liệt, Nhất là qua cơn sốt xăng vừa rồi khiến dân chúng tự động tiết kiệm tài chánh nần đi. Nhà nào do đó thì cũng thắt lưng buộc bụng Giới quân nhân công chức nghèo thì an phận. Ta hãy nghe hai bà nội trợ nói chuyện với nhau thì hiểu rõ nỗi lòng người dân ngay.

— (Xem tiếp trang 7)

Noel ở Paris

(Tiếp theo trang 5)

Trang và nhiều nhiều nữa chứ, nào dĩa hát VN, nào sạch truyện hình phong cảnh Đàlạt; trời ơi, lại có bánh phồng tôm và 1 chai nước mắm bé tí tẹo nữa- Trang cầm 1 cuốn băng Cassette lên và chưa mở ra trang đã biết trong đó có giọng những giọng nói thương mến của người thân, Trang sẽ bắt chước đọc theo và như thế Trang sẽ không bao giờ quên tiếng mẹ đẻ của mình cả-

Trang sung sướng quá, Trang vui chi lạ, Trang lại muốn khóc rồi Lung linh trước mắt Trang hình ảnh cây Sapin rực rỡ, bên tiệc linh đình gương mặt của bác trai, bác gái, của Marianne, và gần gũi nhất là những món quà tuyệt diệu từ VN thân yêu gửi sang. Tất cả đều nhạt nhòa...

CÁCH LÀM THIỆP

(Tiếp theo trang 5)

trước khi dán vào giấy.

Xong các bạn sang nhà thờ, cũng vẽ lên thủ công (như màu cam) (b.6) của mấy cái cửa các bạn cắt riêng ra rồi dùng keo dán vào cửa (a) với (a) và (b) với (b).

Bây giờ bắt đầu dán, các bạn dán từ cây nhỏ đến cây to nghĩa là cây số (1) trước xong dán cây số (2) tròng lên cây số (1) như hình vẽ kế cho đến số (4), (b.5) cũng vậy từ bên mặt sang bên trái rồi bạn dán nhà thờ ở bên góc trên là xong.

Đó là chỉ xong phần dán thôi. giờ đây tới lượt các bạn tô điểm cho hình thêm đẹp, bạn tự tay vẽ con đường đi đến nhà thờ, rồi bôi keo ở hai bên viền, lấy giấy thủ công xanh đoạn cắt nhỏ ra rồi rắc vào chỗ keo ta sẽ có một bãi cỏ như hình vẽ thật đẹp. Sau cùng các bạn trang bài cho cây thông thêm đẹp bằng cách cắt hình ngôi sao, hình tròn... v.v... rồi các bạn thêm người là xong. Chúc các bạn thành công và vui đêm Noel.

TIVI

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

Thứ Hai 17-12-73

- 18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
  Giới thiệu chương trình
- 18g05 Tin ngắn
- 18g10 Phim truyện
  «Làm lại cuộc đời»
- 18g30 Kịch xã hội
- 19g00 Thông cáo
- 19g10 CT Giáo Dục
- 19g30 CT Phụ Nữ
- 20g00 Tin tức
- 20g30 Hình ảnh đẹp
- 20g35 Thế giới loài vật
- 21g00 Bình luận
- 21g10 Chương Trình CSQG
- 21g30 Điểm báo
- 21g40 Thời sự truyền hình
- 21g50 Thời sự quân đội
- 22g00 Nhạc êm dịu
- 22g30 Tin cuối cùng
- 22g40 Nhạc (tiếp)
  Đài hiệu — Quốc kỳ

Thứ ba 18-12-73

- 18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
  Giới thiệu chương trình
- 18g05 Tin ngắn
- 18g10 Em tìm hiểu
- 18g20 Sức khỏe giống nòi
- 18g50 Phim tài liệu
- 19g00 Thông cáo
- 19g10 Thời sự quốc tế
- 19g20 Nông thôn mới
- 20g00 Tin tức
- 20g30 Nhạc Dao ca
- 21g00 Bình luận
- 21g10 CT Thép súng
- 21g30 Điểm báo
- 21g40 Thời sự truyền hình
- 21g50 CT Thép súng (tiếp)
- 22g30 Tin cuối cùng
- 23g40 Đô vật
  Đài hiệu — Quốc kỳ

Giải đáp Quân dịch

Trả lời cậu Châu danh Thiện 134 Trần Hưng Đạo Saigon

1 Với biện pháp tăng 1 tuổi cho học sinh sinh viên để xin ĐVTC về học vấn niên khóa 73-74 cậu đủ điều kiện tuổi ấn định (18 tuổi học lớp 12) để được cứu xét cho ĐVTC về lý do nêu trên nếu có thể ĐVTC về học vấn niên khóa 72-73, Nói cách khác, cậu phải đậu Tú tài I năm 1772 rồi mới được vì các thanh niên sanh năm 1955 không có Tú tài I đều đã nhập ngũ hết từ tháng 3/1773 để thi hành quân sự

2 Đối với trường hợp đang được ĐVTC về gia cảnh và không có Tú tài I mà nay lên lớp 12 niên khóa 73-74 trên nguyên tắc không được cứu xét Động Viên Tại Chỗ học vấn Tuy nhiên cậu cứ thử gửi hồ sơ về Tổng nha Nhân lực (Sở Hoãn Dịch) để xin cứu xét, chúng tôi nghĩ có thể được chấp thuận vì cậu vẫn ở trong tình trạng hợp lệ liên tục về quân dịch.

3- Bạn cậu đi trình diện nhập ngũ từ tháng 4 1973 và đã thụ huấn qua giai đoạn 2 khóa 6/73 SQTB tại nhatrang tức sắp mãn khóa trong vòng 1 tháng nữa, Do đó, đương sự dù có đủ tuổi xin ĐVTC học vấn theotiêu chuẩn tăng tuổi mới áp dụng, cũng không được hưởng đặc ân này vì đã nhập ngũ từ trước ngày có quyết định tăng tuổi của Hội Đồng Nội Các (7-11-73).

Quyết định này không có hiệu lực hồi tố và chỉ áp dụng đối với các sinh viên học sinh được gọi trình diện kể từ 1. 11 73 trở về sau mà thôi

Dự thi sáng tác MBB

(Tiếp theo trang 5)

khỏi... chờ Đến tận bàn thầy :

Thưa thầy em về.

— Ừ, về đi.

Xong xuôi mới từ từ bước ra khỏi lớp, xuống cầu thang.

— Ê ! Anh xuống bù nhỏ Hằng chơi

xXx

Nhưng, hỡi ôi ! Con Hằng đâu chả thấy Má tôi thấy má tôi đã ngồi ở văn phòng từ lúc nào.

Tôi xanh mặt, nghĩ thầm. Chắc có lẽ má tôi đến đón học phí cho tôi Rồi tôi làm mặt tỉnh bước đến gần con Nhi chắc cũng nghĩ như vậy nên mặt cũng xanh mét, nhìn tôi tôi cũng bước theo tôi..

— Ủa ! Má ! Má đóng học phí cho con đấy hở ?

Vừa nói vừa dòm xung quanh xem có con Hằng đâu đây không.

— Lạy bác ạ.

Má tôi mỉm cười .

— Làm gì mà mặt mày hai đứa như tàu lá chuối vậy. Hôm nay ba con về, ba nói cho con về đi xi nê- Tiện thể bác đón luôn cháu Nhi đi. Hồi nãy bác nói ba má cháu rồi.

(Vì tôi là con một và nhỏ Hằng với lại nhỏ Nhi là bạn thân của tôi nên tụi tui hay rủ nhau đi chơi nếu có dịp, Nên má tôi biết đi đâu mà tôi cũng «ây» hết á).

Tôi và con Nhi thở phào. Tôi hỏi .

— Sao má không rủ Hằng họ con

— Có chứ ! Nhưng Hằng nó mắc học.

Con Nhi vọt nói ,

-- À ! ra thế

Má tôi ngạc nhiên nhìn nó. Tôi. nhéo con Nhi một cái rồi nói sang chuyện khác.

À ... ừ, nãy giờ má tôi ... tui nói nó chuyện lo đang trên đường về nhà đấy nhá.

— Đưa sách vở đây má cầm cho Tui đưa cho má, Bỗng má tôi hỏi :

— Sao hôm nay không đem cặp ? Mà sao đem có một môn à, Hai giờ sau con học gì ?

Tui ấp úng :

-- Dạ hai giờ sau con học T.C Con đem có...

Một ý nghĩ chạy nhanh qua đầu má tôi.

— À ! tao hiểu rồi. Hèn gì gặp tao mặt mày xanh lét. Mới gặp đó bỏ. Hằng.

Rồi má tôi hét :

— Về !

Nhi sợ quá mếu máo :

— Cháu lạy bác. Bác tha cho tui cháu lần đầu cũng là lần chót.

Mẹ tôi im lặng, bước thật nhanh

Hôm ấy, ba má tôi cho chị tôi đi xem ciné. Để tôi ở nhà xem nhà, và bắt nhịn cơm trưa nữa chớ.

Còn con Nhi và Hằng, mỗi đứa bị một trận đòn về tội dông lộn.

Từ đó, tụi tôi tởn luôn. Không bao giờ dám nghĩđến chuyện cúp cua nữa-

Đê lăng

(39) truyệnđài của Ngô Đình Vận

Tất cả cái khung cảnh bừa bãi, tạp nhạp đó càng làm Trưởng Bạ Hiệp khó chịu hơn ông ta lặng lẽ đưa cặp mắt hờ hững ngược lên từ phía bên kia mái bếp xám ngoét nhô lên những ngọn tre xanh màu xanh làm dịu hẳn ánh mắt mệt mỏi. Trưởng Bạ Hiệp mê mải ngắm nhìn những ngọn tre lơi lả trong gió và ông tưởng chừng như nghe được cả tiếng rì rào, kẽo kẹt từ phía bụi tre.

Cứ đứng giữa là tốt nhất» lời khuyên bảo của thân phụ lại lóe lên nhắc nhở làm Trưởng Bạ Hiệp nhăn mặt Trưởng Bạ Hiệp thì thầm chống cưỡng «đứng giữa, đứng giữa làm sao được chứ,» Một cơn gió mạnh thổi tung mái tóc, Trưởng Bạ Hiệp đưa tay vuốt những ngọn tóc xõa xuống tầm mắt ở phía bụi tre những ngọn tre bị lướt hẳn đi nhiều ngọn tre rạp xuống và bị mái bếp che khuất nhưng chỉ vài giây những ngọn tre óng ả lại vươn lên vươn lên nghiêng ngả «những ngọn tre vẫn đứng cả đấy chứ.» Trưởng Bạ Hiệp chú mục nhìn soáy vào đám tre xanh một ý nghĩ thoáng hiện trong óc «những ngọn tre vẫn đứng đứng ngả nghiêng nhưng chúng vẫn đứng được đứng vững là đằng khác. đứng giữa những ngọn gió đứng giữa cơn bão táp..» Trưởng Bạ Hiệp chợt hiểu được cái sức chịu đựng phi thường của những thân tre đó là sự dẻo dai cần thiết,

Những ý nghĩ hỗn tạp lại được dịp vùng cả giậy «cứ đứng giữa là tốt nhất không thể cứ được cũng không thể đứng sừng sững như cây thánh giá trên ngọn tháp phải đứng giữa liệu mà đứng giữa như một thân tre đứng giữa nghiêng ngả..» Trưởng Bạ Hiệp cười thầm về những ý nghĩ bâng quơ, lầm nhầm của mình nhưng ông ta lại nhớ ngay được câu phương ngôn tầm thường «gió chiều nào che chiều đó đây cũng là một lời khuyên một kinh nghiệm của những thân phận hèn yếu, một sự nhẫn nhục chống đỡ để mà sống tại sao mình lại nghĩ quẩn mất thế này, nhưng còn biết làm gì hơn là nghĩ quẩn. Có tiếng hắng dặng của cụ Chánh ở phía trong tiếp đó là tiếng gọi thều thào .

— Lực... Lực... Lực có trên này không..,

Tiếng gọi của Cụ Chánh chặt đứt những ý nghĩ của Trưởng Bạ Hiệp, ông ta vội bỏ «ban công» vừa chạy vừa lên tiếng :

— Thầy gọi gì cơ ạ.., quái thằng Lực đi đâu,..

Giọng Cụ Chánh mệt mỏi thoát ra từ phía trong cái màn màu cháo lòng :

— Anh Trưởng Bạ đấy à..

— Thưa thầy gọi con...

Cửa màn lay động. Cụ Chánh nghiêng đầu ra khỏi màn :

— Ừ... ... nào,.. tình hình thế nào.., cứ nằm mãi trong này sốt ruột quá..

— Thưa thầy thì cũng...

Cụ Chánh đổi giọng bực bỏ :

— Cũng thế nào.., ngồi xuống đây cho tôi hỏi..,

Trưởng Bạ Hiệp biết là sẽ phải khốn khổ nhắc lại những chuyện xảy ra trong vùng nhưng đồng thời ông ta cũng cảm thấy thương cha vô kể «ông cụ cứ phải nằm mãi trong này thì khổ thật.., Trưởng Bạ Hiệp bỗng lo cho sức khỏe của thân phụ nhưng ông vẫn không dám đả động tới việc thăm hỏi vì sợ cụ Chánh cáu giận.

Thật ra từ nhiều ngày nay, mỗi khi ông cụ gọi Trưởng Bạ Hiệp vào thì ông cụ làm như quên hết bệnh tật của mình mà ông cụ chỉ chăm hỏi đến những biến chuyển của tình thế. Trưởng Bạ Hiệp vừa tính qua người kéo cái ghế dầu đến bên giường thì đã nghe tiếng Cụ Chánh :

— Lại tính đi đâu đấy...

— Thưa thầy con lấy cái ghế.

— Ghế gì, ngồi ngay xuống cạnh giường này này...

Cụ Chánh vừa nói vừa đập tay xuống giường, hình như cụ đã cố nhích người nằm lui vào phía trong. Những cử chỉ nhỏ nhặt của Cụ Chánh khiến Trưởng Bạ Hiệp cảm động tới nhói lên trong lòng, ông ta ấp úng không biết nói chuyện gì đầu tiên với cụ Chánh.

Còn nữa

Kiếm vàng Lông Điểu

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG 26
Đường Tam Cô bị bắt giam cầm

Kim Hoa phu nhân nói :

— Nếu thế thì chúng ta đoạt tiên cơ mà trừ diệt những người đầu não phái Võ Đương để bọn họ như rắn không đầu thì quét sạch sào huyệt cũng chẳng khó gì. Mình có thanh trừ được kẻ uy hiếp bên giường thì mới nhân cơ hội này làm nổi oai danh Bách Hoa sơn trang được.

Tiêu Linh chấn động tâm thần nghĩ bụng.

— Mụ đàn bà này thật là thâm độc .

Thẩm Mộc Phong trầm ngâm một lúc rồi nói :

— Nếu phu nhân đã cơ trí nắm chắc được phần thắng Chung Nam Nhị hiệp, thì tại hạ xin theo lời còn người đưa tin phải phiền đến đại giá Vũ Văn huynh.

Kim Hoa phu nhân cười nói

— Cả phái Võ Đương dường như đều căm giận Vũ Văn huynh thấu xương tỷ, vậy để y tiếp sức thì Vân Dương Tử cùng Chung Nam Nhị hiệp quyết không từ chối.

Thẩm Mộc Phong nói :

— Chung Nam Nhị hiệp oai danh lừng lẫy giang hồ mấy chục năm mà biết được lời khiêu chiến của phu nhân, quyết họ chẳng mượn cớ từ chối ...

Hắn vẫy tay một cái, một ả nữ tỳ áo xanh chạyvào khom lưng hỏi :

— Đại Trang chủ có điều chi dạy bảo !

Thẩm Mộc Phong đáp :

-- Người nói ta có lệnh cho các trạm ngầm phải theo dõi hành tung của Vô Vi đạo trưởng.

Nữ tỳ dạ một tiếng rồi lật đật đi ngay,

Lát sau thị trở về nhà đại sảnh nghiêng mình nói :

-- Đã phái kỵ mã đem lệnh dụ của Đại trang chủ truyền đi.

Thẩm Mộc Phong gật đầu nói :

-- Hay lắm ! Ngươi ra bảo văn phòng viết một phong thư khiêu chiến đưa đến Chung Nam Nhị hiệp.

Ả nữ tỳ dạ một tiếng chạy đi. Lát sau ả cầm thư vào

Thẩm Mộc Phong coi qua một lượt rồi đưa cho Kim Hoa phu nhân nói :

-- Xin phu nhân coi lại. Nếu không cần sửa đổi gì thì thụ danh vào. Tại hạ lập tức phái người đưa đi.

-- Kim Hoa phu nhâncoi qua một lượt, rồi cầm bút ghi tên họ vào

Thẩm Mộc Phong cầm thư đưa cho nữ tỳ áo xanh hỏi :

-- Ngươi giao thư này cho quân gia, bảo ta ra lệnh nếu trước giờ tí đêm nay mà không giao thơ đến tay Chung Nam Nhị hiệp được thì đem đầu về phục mạng.

Nữ tỳ dạ một tiếng đón lấy thư chạy đi.

Thẩm Mộc Phong thấy nữ tỳ áo xanh ra khỏi sảnh đường rồi từ từ đứng lên nói :

-- Phu nhân cùng Vũ Văn huynh cũng nên nghỉ ngơi một lúc, tại hạ không dám quấy nhiều nữa.

Hắn nói rồi rời nhà đại sảnh.

Tiêu Linh về đến Lan Hoa tịnh xá, Kim Lan, Ngọc Lam đã chờ đợi ở ngoài cửa đem trà nước vào, hầu hạ chu đáo.

Tiêu Linh thò tay vào bụng lấy cuốn Tam Kỳ chân quyết ra. Chàng để nguyên quần áo nằm xuống giường bụng bảo dạ

— Nghe giọng lưỡi của Kim Hoa Phu nhân thì dường như mụ đã có thành kiến. Vô Vi đạo trưởng đối với ta có lòng bảo vệ, Vân Dương Tử có ơn cứu mạng. Chẳng lẽ ta tọa thị điềm nhiên ? Bây giờ biết tìm cách gì để thông tri cho các vị đặng kịp thời chuẩn bị.

(C)òn nữa(

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.873
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 56.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.872
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501

... đồng bào có thể liên lạc xin ... Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Ba 18-12-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Tư

Đặng Đông Mỹ	5.1/4	Đg Phan đình Phùng	SAIGON
BS Dư Kim Vinh	399/2B	Đg Phan Đình Phùng	SAIGON
— Hoàng Xuân Chinh	291	Đg Trương Minh Ký	GIAĐỊNH
— Phạm Huy Sinh	235	— Phạm Hồng Thái	GIAĐỊNH

Tìm hiểu

Sao chổi

HÀ TỐ ANH sưu tầm

(Tiếp theo và hết)

Trên quỹ đạo của sao chổi này có một đám vẫn thạch di chuyển. Vào ngày 9 tháng 10 năm 1933, tức ba tháng sau khi sao chổi đi qua điểm cận nhật, một khối vẫn thạch đẹp nhất trong suốt đầu thế kỷ 20 đã được nhìn thấy từ Âu Châu.

Người ta không thấy được những vẫn thạch này vào năm 1939 nhưng vào ngày 9 tháng 10 năm 1946 những thiên văn gia ở Bắc Mỹ đã nhận ra được chúng.

Ngôi sao thứ hai mang tên là Pons winnecke được khám phá năm 1819. Vào năm 1933, chu kỳ của nó là 6,16 năm. Mặt phẳng quỹ đạo của sao chổi này nằm ngoài quỹ đạo địa cầu và hợp với mặt phẳng quỹ đạo trái đất một góc 20 độ. Hình dạng và kích thước của quỹ đạo này thay đổi liên tục từ khi mới được khám phá đến hiện tại.

Nhà thiên văn Paraskevopulos đã khám phá được một ngôi sao chổi sáng vào ngày 23 tháng 1 năm 1941. Khoảng tháng 2, nó được thấy rõ ở Bắc Mỹ. Những ngôi sao chổi tương tự được nhìn thấy trong các năm 1947 và 1948.

Để chấm dứt bài này, chúng tôi mời bạn tìm hiểu về :

Nguồn gốc của sao chổi

Nhiều giả thuyết đã được đưa ra để giải quyết vấn đề : «Sao chổi do đâu mà có ?». Trong đó có 3 giả thuyết được bàn cãi nhiều nhất. Giả thuyết thứ nhất cho rằng sao chổi là một mảnh của mặt trời bắn ra. Một giả thuyết khác cho rằng sao chổi được thành lập bởi những khối tinh vân nằm ngoài Thái dương hệ, dù rất xa Thái dương hệ vẫn chuyển vận đồng hành với Thái dương hệ. Giả thuyết thứ ba cho rằng sao chổi là mảnh vụn bắn ra từ các hành tinh lớn.

Vào năm 1819, chu kỳ của nó là 5,62 năm, góc hợp bởi quỹ đạo sao chổi và quỹ đạo địa cầu là 110 độ. Nhưng trong khoảng thời gian giữa 1915 và 1921. Vào ngày 28-6-1916 khi quả đất đi qua quỹ đạo sao chổi, một vẫn thạch đã được nhìn thấy. Các phép tính cho chúng ta biết rằng các vẫn thạch chuyển động theo sao chổi Pons-Winnecke. Nhưng tiếc thay, khi quỹ đạo sao chổi lệch sang bên ngoài quỹ đạo địa cầu và người ta không nhìn thấy nó được nữa.

Trong số những sao chổi mới xuất hiện gần đây nhiều ngôi sao đã được sự chú ý của nhiều nhà quan sát. Sao chổi Cunninghams được nhận ra năm 1940 có thể thấy được bằng mắt trần vào tháng 12 năm ấy và trở nên sáng rực vào tháng giêng 1941 khi được nhìn thấy từ Nam Bán Cầu. Sự hiện diện của hai loại phân tử lạ : nitrogen hudride và hydroxyl (chưa từng tìm ra trong quang phổ sao chổi trước đó) đã được tìm thấy trong quang phổ sao chổi Cunninghams.

Một giả thuyết mới đây của F.L WHIPPLE lại cho rằng sao chổi cấu tạo bởi những hợp chất đông băng. Nếu ở nhiệt độ như chúng ta đang sống những hợp chất ấy, biến thành hơi ngay lập tức nhưng vì ở ngoài thái dương hệ nhiệt độ rất thấp, những hợp chất ấy ở dưới dạng chất đặc.

Thiết tưởng đến đây chúng ta đã có một vài ý niệm căn bản về sao chổi để khỏi lẫn vấn khi chiêm ngưỡng một vì sao chổi có đuôi dài quét ngang một phần sáu bầu trời trong những ngày sắp tới.

Người sưu tầm HÀ TỐ ANH
(15-11-1973)

Saigon những ngày gần Noel

(Tiếp theo trang 6)

— Noel năm nay chị có sắm sửa gì cho các cháu không ?

— Tôi cho chúng nó mặc lại đồ cũ hết. Tiền đâu mà may vá chị. Ăn ngày hai bữa còn lo không nổi thì lấy đâu mà chưng diện...

— Gia đình tôi cũng thế, mọi năm giờ này cũng may cho các cháu vài bộ đồ mới. Nhưng năm nay cái gì cũng đắt. Bố các cháu bảo chỉ Nô-en Nô-anh gì hết, để tiền xài chuyện khác...

— Thế các cháu ở nhà có phản đối không chị ?

— Phản đối cái gì ? Chúng nó hiểu hết trơn chị ơi. Thằng lớn nhà tôi bảo để tiền đó đi lễ nửa đêm về nấu cháo gà ăn cho sướng.

— À thằng đó giống con gái tôi đa; Kể ra tụi nó nói cũng có lý.

Rồi những tiếng cười trong trẻo nổi lên. Hai bà nắm tay nhau đi chợ. Các bạn hàng bán Noel nghe được những câu đối thoại này chỉ còn biết thở dài ngao ngán;

Muốn hiểu biết thêm tôi rẽ vào các gian hàng bán vải ở góc đường Lê Thánh Tôn. Trong này tôi có bà bác họ có hai sạp vải lớn kề nhau. Phải nói rằng chỉ có nơi đây là đông nhất. Người qua lại tấp nập. Phần đông đều là các cô gái bơ hớ tuổi xuân và các bà nội trợ quen thuộc với giá cả. Đàn ông con trai mà đi vào chỗ này láng cháng là mua hớ ngay. Có khi mua nhầm thứ giá nửa cũng nên. Người đông quá nên mùi phấn, mùi nước hoa và cả mùi mồ hôi bay vào mũi tôi nồng nặc.

Như thế này thì chết mất, nhất là thỉnh thoảng có cái gì... mềm mềm lại đụng vào người mình khiến tôi hãi quá, người cứ run cầm cập. Nhất là chẳng biết thân chủ của nó là ai.

Phải khó nhọc lắm tôi mới tới được gian vải của bà bác. Thấy tôi bà mỉm cười kéo vào trong. Thế là lại có một màn phỏng vấn xảy ra. Tôi hỏi bà bác :

— Noel gần đến rồi bác bán có khá không bác ?

— Cũng tầm tạm thôi cháu. Năm nay thiên hạ sắm sửa ít mà lại khó tánh ghê ?

— Sao vậy bác ?

— Hình như khách hàng mang một tâm trạng mua cũng được, mà không mua cũng được nên khó chiều lắm. Họ trả giá thật sát nút. Lỡ nói cao một tý là bỏ đi ngay.

— Thế trung bình một ngày bác án được bao nhiêu tiền ?

(Còn tiếp)

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Ngăn ngừa thiếu nhi phạm pháp

(Tiếp theo)

(Trích cuốn Thiếu Nhi phạm pháp của LÊ-TẢO)

— Trẻ thơ dễ bị ảnh hưởng những sự kiện xảy ra trong gia đình.

Thí dụ những sự cãi cọ, những xích mích ngấm ngầm hay công khai, những cảnh tượng xấu xa, những tai nạn hay sự đau đớn chung của gia đình, những sự lộn xộn về tiền bạc hay về tổ chức gia đình v.v. Các bậc phụ huynh lúc nào cũng nên nhớ rằng đứa trẻ không thể nào tránh khỏi những ảnh hưởng đó vì nó chưa có một trí tuệ sáng suốt để phân biệt và loại bỏ những ảnh hưởng xấu. Nó là một bộ máy tiếp nhận mọi ảnh hưởng rất sâu xa và rất tế nhị. Vậy các bậc phụ huynh nên luôn luôn đừng để bộ máy đó phải tiếp thâu những sự xấu xa và càng cố tránh cho nó khỏi bị ảnh hưởng bao nhiêu càng tốt bấy nhiêu.

— Phải nêu gương tốt.

Trẻ thơ có một sức bắt chước rất mãnh liệt. Nó bắt chước hết thảy tất cả những cái gì nó trông thấy ở chung quanh. Đó là bản năng tự tồn của nó thúc đẩy, vì muốn sống thì phải thích ứng với những người chung quanh. Bởi vậy nó sẽ bắt chước tích nết cử chỉ, cách ăn mặc, cách cư xử, tâm tính của những người chung quanh nó.

— Tránh mọi sự giao động.

Trẻ thơ cần sự an ninh. An ninh trong đời sống vật chất : đừng có tiếng động, nhiều sự cãi cọ, nhiều sự thay đổi về cách ăn uống. An ninh về đời sống tình cảm : đừng có sự thay đổi luôn luôn người trông nom săn sóc, đừng có sự thay đổi về tình cảm đối với nó; An ninh về đời sống trí tuệ, đừng có sự thay đổi về lý luận, về sự phân biệt trái phải và thiện ác đừng hôm nay cho thế này là phải, mai lại là trái.

Trong cuốn Phạm Pháp Học Yếu Lược (do nhà Đường Mới xuất bản) tác giả nói rằng trong các nguyên nhân đưa đến sự phạm tội là giao động trong tuổi thơ ấu (người trông nom thay đổi luôn, giáo dục hỗn độn, thay đổi cư trú luôn luôn vv)

Nói tóm lại sự trông nom và giáo dục trẻ thơ có tổ chức phải dựa vào những nguyên tắc đã được nghiên cứu kỹ càng và phải kiên nhẫn.

Khi cho đứa trẻ bắt đầu đi học, không phải vì thế mà gia đình hoàn toàn giao phó việc giáo dục cho nhà trường. Phải nhớ rằng nhà trường chỉ có thể giáo dục đứa trẻ trong thì giờ nó ở trong trường nghĩa là vài giờ đồng hồ trong một ngày. Gia đình vẫn là cái tổ ấm mà đứa trẻ phải chịu sự giáo dục và ảnh hưởng trong một phần rất lớn.

Hơn nữa có những phần giáo dục nhà trường không ảnh hưởng được đến mấy cho nên gia đình phải phụ trách nhiều hơn. Đó là những phần trông nom sức khoẻ của đứa trẻ, hướng dẫn bản năng, hướng dẫn tình cảm, trau dồi đức hạnh, xây dựng lương tâm.

Cái tuổi đi học là cái tuổi trỗi dậy của đứa trẻ. Thân thể nó cần phải được nuôi dưỡng đầy đủ. Các giác quan của nó mở rộng để thâu nhận những cảm giác mới của thế giới bên ngoài. Gia đình có nhiệm vụ phải trông nom săn sóc sức khoẻ của nó để cho tinh thần, trí tuệ và giác quan của nó được sáng suốt lành mạnh. Các bản năng nó thúc đẩy nó hành động. Thí dụ như bản năng hiếu chiến là một bản năng có nhiều tính cách phản xã hội có thể đưa đến tính độc ác (vì thế có nhiều người nhận xét rằng tuổi thanh niên là một tuổi độc ác : phá tổ chim, đánh nhau v.v.) Nếu biết hướng dẫn bản năng hiếu chiến có thể đưa đến những tính nết như sau : tò mò để hiểu biết, xây dựng để tập nghề, ham chơi cho khoẻ mạnh chân tay v.v.

Tình cảm một đứa trẻ cần phải được dồi dào và được hướng dẫn. Ai cũng biết rằng kẻ phạm là một kẻ không có tình cảm hay là ít tình cảm (không thương người, ích kỷ độc ác) vậy các bậc phụ huynh phải chú trọng đến đời sống tình cảm của con cái. Phải dạy cho chúng biết thương người, thương loài vật biết yêu cái đẹp, cái tốt và sự thật. Phải biết mang những nguồn cảm hứng ấy ra mà giảng giải cho con cái. Một vừng trăng đẹp, một áng mây qua một đóa hoa mới nở ở vườn hoa một bức tranh treo trên vách tường.. Tất cả những sự nhỏ nhặt nhưng hứng thú ấy cần phải giáo dục để các thiếu niên biết hưởng mới được. Đó cũng là một phần giáo dục về tình cảm rất cần thiết cho đời sống xã hội sau này.

Đức hạnh là một phần quan trọng của sự giáo dục gia đình. Các bậc phụ huynh nên nhớ rằng nhà trường không thể nào mang lại cho con trẻ của mình những đức tính mà chính mình không sửa soạn gì cho nó ở trong gia đình. Không có cách gì làm cho một đứa nhỏ trở nên sạch sẽ, ngăn nắp, trật tự nếu cha mẹ nó có những tính xấu như bẩn thỉu, hỗn độn, lôi thôi, luộm thuộm. Thầy giáo không thể huấn luyện một đứa trẻ đang có tính nói dối trở nên thẳng thắn trong khi gia đình nó đã dạy nó nói dối từ thuở nhỏ.

Có một điểm tưởng nên chắc để các bậc phụ huynh rõ là cần phải huấn luyện cho con cái một lý tưởng một ý tưởng cao thượng. Đây là một vài lý tưởng đơn giản: chống nạn mù chữ, cứu trẻ mồ côi, cứu người tàn tật, phụng sự nền kinh tế quốc gia, cải huấn trẻ phạm pháp v.v.

Lý tưởng là một cái đèn soi sáng cho con cái mình sau này trong cuộc sống phũ phàng và ác liệt mà chúng sẽ phải chịu đựng trong xã hội. Có nhiều lúc người ta bị mất hết cả : tiền của, địa vị, người thân thuộc; có những lúc người ta chán ngán tất cả, bạn bè, anh em, xã hội, những lúc đó chỉ còn lý tưởng.

(Còn tiếp)

THƠ BẠN GÁI

Yêu Người Như dao nhọn

Yêu người như dao nhọn
Tim đau xiết ngọt mềm
Bàn tay nào năm ngón
Giết chết cuộc tình êm
Gọi tên người sâu xé
Hồn mê lối tan trường
Tình xa xưa hoàng thị
Còn thơm một mùi hương
Còn thơm mùi áo lụa
Ngày ta thương áo lụa
Gió lộng ngập đầy hồn
Vàng như màu cỏ úa
Môi chưa một lần hôn
Con đường nào rưng nắng
Xanh hai hàng cây sao
Nhặc chân xưa réo rắt
Theo ai buổi ban đầu
Yêu người như dao nhọn
Đôi mắt rưng giọt sầu
Tình bay về lôi cuốn
Nụ cười như chiêm bao
Yêu người như dao nhọn
Ta đứng một nửa hồn
Em đi về nhớ đón
Nửa mảnh tình cô đơn

THẢO (PL)

Sáng tác

Em xin làm chim xanh đứng trên nấm mồ hoang vu...

MÂY HỒNG (P.N)
(Tiếp theo)

Mạ đánh điện tín ra, nói tôi sửa soạn mai mạ ra đón về dự đám hỏi Dì Nguyên với chú Du; «chú Du» nghe xa lạ thế này ! nửa muốn về, nửa lại không, tôi muốn ở lại để chìm trong sóng biển, nghe sóng bạc đầu mà nhớ chàng, mà thương mình, cho tôi chết trong cô độc ngàn đời, tôi nhớ chàng điên quất quay, nhưng tôi không muốn nhìn chàng đi bên cạnh dì Nguyên, tôi ở lại để tìm sự yên lặng trong một kiếp người.

Dụ ! nhớ chàng lắm mà không dám về, tôi sợ tôi làm vỡ những tách nước trà mang ra mời «chú». Tôi lững thững xếp đồ với sự bắt buộc của Mạ, tôi căn nhăn

— Mạ ức hiếp con quá

Mạ tức giận

— Con hỗn quá, Mạ bắt con với việc phải chứ không trái.

— Nhưng Mạ đâu hiểu cho con.

Tôi cố ngăn giọt nước mắt vừa rơi, cổ họng tôi nghẹn lại, Mạ kêu lên; dịu giọng :

— Con khóc hở ? Thôi Mạ xin lỗi. thế mà cũng khóc-con Mạ bổng nhẽo quá. lớn rồi.

Mạ vuốt tóc tôi. nhưng không nghe lao xao như chàng tôi gượng gạo :

— Con buồn chuyện con, không phải tại Mạ

— Thế sửa soạn mau cho kịp giờ

Tôi nắm từng đống áo quần vo tròn nhét vào va ly. đầu óc trống rỗng, thân thể tôi mỏi mệt. Tôi nhớ Ba trong phút này nếu có Ba, tâm hồn tôi sẽ đỡ căng thẳng phần nào. Mà ba xa quá rồi. Ba ngủ vùi trong lòng đất hoang vu lạnh lẽo. Ba bỏ rơi tôi cũng như mạ bây chừ, Dì Nguyên không bỏ nhưng tàn nhẫn hơn bỏ. Người tình phụ tôi như một món đồ chơi đã phai màu. Tôi nghe xa lạ tất cả, chiếc áo dài đen ôm lấy tôi như một sự buồn đau đang nhảy múa. Mạ la lên :

— Bé con này, ngày vui của dì mà mặc áo đen à.

— Mới đám hỏi mà Mạ.

— Sao dạo này con thế nào ấy ?

Tôi cười mà nước mắt chảy, con tim đau nhói, bào chữa một cách yếu ớt.

— Chắc tại bệnh còn đó Mạ, hơi mệt một chút.

— Mạ thấy con còn xanh

— Tại ít ra ngoài

— Sao con không ra ngoài biển tắm nắng cho khoẻ

— Thôi con sợ đen mà Mạ con chỉ ra khoảng chiều mát à.

Mạ nhìn soi mói vào mắt tôi trên thân thể tôi

— Con lạ lắm, mà có vẻ người lớn hơn rồi

Tôi cười chua chát

— Con già rồi Mạ mới biết là con lớn.

Mạ buồn buồn

— Con trách Mạ ?

— Đâu có con nào dám

— Con phải hiểu Mạ lo làm ăn để nuôi con, Ba mất rồi cần hiểu chứ ?

— Con biết mà Mạ đừng nhắc con buồn :

— ...

(còn nữa)

Trừ mối mọt

Muốn trừ mối mọt trong tủ của bạn thì sau khi chùi sạch sẽ bên trong, bên ngoài bạn hãy lấy một cây chổi lông quết lên các kẽ hở và mặt gỗ 1 lượt nhựa thông để cho khô hằng xếp đồ vào.

Trong đêm Giáng Sinh

(Tiếp theo trang 5)

QUYÊN : (tức giận) Chính thằng Minh chủ mưu mẹ ạ ! Nó bưng dĩa bánh Buche Noel chạy mất. Cả hai thằng nhóc cũng gan đến thế ! Con thấy dáng nó lờ mờ đó mẹ ạ.

MẸ : (ngạc nhiên) Con nói gì lạ, hử ? Các em đâu cả, Quyên ! mẹ không hiểu chi hết !

QUYÊN : Ba mẹ ngồi xuống ghế, để con nói mẹ nghe. Hồi nãy, đang lúc ăn tiệc bỗng dưng cúp điện. thằng Minh bảo con và em Hoa ngồi đây để nó đi kiếm đèn. Rồi có tiếng mèo kêu, con thấy nó bưng dĩa chạy mẹ ạ ! Chắc nó âm mưu sẵn cả ?

HOA : Thưa mẹ ! em Tèo và Bi cũng bỏ chạy cả.

BA : (gật đầu) Thôi ! ba hiểu rồi. Mấy thằng quỉ này chứ ai. Các con dẹp đồ đạc lại đàng hoàng, sạch sẽ rồi ra đây.

MẸ : (thở dài) Hừ ! hết nói. Bánh trái đồ tung lại thêm con mèo kia ! Hết nói được !

Gần 1 giờ rưỡi. Minh, Tèo, Cu Bi lấp ló ngoài cửa khi nhìn thấy Ba mẹ Ba ngước lên bắt gặp. Cả ba riu ríu bước vào.

Ba : (ngoắc tay) Vào đây ! Mấy ông trời con quá xá !

MINH : (khoanh tay) Dạ ! thưa ba mẹ mới về !

BA : Ngồi đây ba bảo, cả Tèo và cu Bi nữa, Quyên ! con vào lấy cây roi cho ba

MẸ : Thì từ từ ông hỏi con đã! Minh ! con bình tĩnh nói cho cả nhà nghe nào !

MINH : (khoanh tay ấp úng): Thưa mẹ ! đêm nay con thấy chị Quyên làm bánh ngon quá, Mẹ biết chứ ! Chị ấy cho ăn chẳng ngon miệng nên con... nên

QUYÊN : Xí ! Thế Minh nhát chị và con Hòa à !

BA : Quyên để Cu Minh nói ! Sao nữa !

MINH : Thưa chị em rủ cu Bi và Tèo ăn cắp bánh và đi xem lễ.

BI : (cãi lại) Tại anh bảo anh lo hết đó !

BA : (lắc đầu cười) Cuối cùng mày tắt đèn, còn rủ Tèo kéo đuôi con mèo để nó kêu

TÈO : Làm sao ba biết hay thế !

MẸ : (cười) các con dại dột quá chừng. Quyên nó làm bánh để các con ăn, ăn nhiều mang khổ vào thân. Thôi ! lại xin lỗi ba và chị đi !

BA : Lạ nhỉ ! Không được ! Mỗi đứa nằm xuống đây ! Mau !

HOA : (đến gần ba) Thưa ba ! Xin ba tha lỗi cho anh Minh và hai em con.

MINH : (run giọng) Con xin ba mẹ., tha lỗi. Con... con chẳng dám nữa.

TÈO : (khoanh tay) Con xin hứa chắc với ba mẹ.

BI : (khoanh tay) Con cũng thế !

QUYÊN : (năn nỉ) Xin ba đừng phạt em con. Có lẽ cũng tại con một phần.

MẸ : Thôi thì ông nể tình tôi mà tha cho các con.

BA : (gật đầu) Ừ ! Hết một đêm Giáng Sinh vui vẻ. Nhưng các con lại dọn tiệc tiếp tục ăn hết đi.

MINH : (mừng rỡ) Con cám ơn ba mẹ. Cái bánh Buche Noel con để ngoài kia, để con ra lấy.

TÈO : Con xin cám ơn ba mẹ. À sao ba mẹ đi lễ về sớm thế !

MẸ : (lau mặt Tèo và Bi) tại ba mẹ muốn ăn réveillon với các con. Bi và Tèo phá lắm đấy nhé ! Hoa sợ các con luôn !

HOA : (cười) Cu Tèo kéo con mèo kêu làm con đứng tim vậy đó mẹ. Bây giờ mình vào bàn nha mẹ !

MẸ : Ừ ! các con vào trước đi.

Mọi người vào bàn cười vui vẻ

BA : (nâng ly) Ba chúc các con mọi sự yên lành trong đêm nay. Nhất là các con phải chăm học và thương yêu nhau

MINH : (nâng ly) Con xin thay mặt tất cả kính chúc ba mẹ gặp nhiều may mắn trong sức khoẻ và việc làm ăn

MẸ : (mỉm cười sung sướng) Mẹ cám ơn các con. Nào chúng ta cùng ăn chứ.

Tất cả cười đùa. Trên cao, Đức Chúa nở nụ cười tươi tắn, hiền hòa. Xa xa từng hồi chuông giục giã đổ về, xen lẫn lời cầu kinh của các con chiên.

NGÀN MÂY XANH

Tâm sự mùa đông

(Tiếp theo trang 5)

người cha bó gối run lên bần bật, trên mình khoác cái áo đã rách nát ngồi ở cạnh giường. Những đứa con nằm co ro cạnh nhau trên chiếc giường cũ nát mà một chân đã được thay thế bằng những viên gạch xếp chồng lên nhau. Ta còn nhớ năm trước nhà này còn quây quần bên nồi bánh rang mà. Còn cậu bé và người mẹ kia đâu ? Đột tiếng than vang lên

— Lạnh quá, đói quá. giờ này mà mẹ đi bán hàng chưa về.

À ! Thì ra cậu bé đang ngồi kia và mẹ cậu bán hàng chưa về. Sao cậu lại nhăn nhó thế mà không cười lên. Ta cười lên như muốn làm cậu vui, nhưng cậu bé đã hét lên :

— Lạnh quá, mùa Đông hãy đi đi.

Ta sững sờ, có thật cậu bé đuổi ta chăng. Ta còn nghe văng vẳng lời nói năm nào của cậu rằng : con mong cho mùa Đông cứ ở đây mãi. Thế mà sao bây giờ cậu lại đuổi ta đi. Ta là mùa Đông đây mà. Ta hổ thẹn đi ra khỏi để đến nhà khác. Nhưng đâu đâu họ cũng xua đuổi ta với những hàm răng nghiến vào nhau nghe ken két như muốn ăn thịt ta. Thế là hết, ta không còn gì để cho họ lưu luyến nữa. Ta bay cao mãi lên, bỗng ta thấy từ xa có giải lụa bạc lung linh trông thật đẹp mắt. Ta tưởng nơi đó cũng hiểu ngữ chào đón ta.

Ta hân hoan bay đến, nhưng không ngờ nơi đây đang bị ngập lụt. Bao người đang nheo nhóc trên những nóc nhà. Họ thấy ta đến thì giận run lên rồi cũng xua đuổi ta như bao người khác. Nét vui mừng của ta vừa mới lóe lên đã tắt ngấm ngay đến không còn một đốm sáng hy vọng gì cả.

Thế là xong, ta không còn gì để mà ở lại đây nữa. Ta phải đi để tìm nguyên do vì sao những con người kia lại phản bội lòng thành thật của ta. Ta phải ngược giòng thời gian để tìm hiểu những biến cố gì đã xảy ra khi ta đang ngủ một giấc say sưa..

BIÊN ĐỎ

Rẻ mà vẫn đẹp
Đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn thiện Thuật Sg. Chuyên may y phục phụ nữ đủ loại (áo dài 450đ áo Raglan 600đ quần Patte, Sl... 650đ) Sơ mi tùy kiểu.

Áo dài Thêu & Vẽ (2000đ)
Họa sĩ Phương Linh 31B (lầu 3) Thủ khoa Huân Saigon ĐT 98.915

Đặc Biệt Nhậu ngon
— «NOEL» nhận đặt gà ăn Réveillon nhận trong 3 ngày 19—20 ... — Chuyên bán gà hấp muối, nếu cần bỏ mối cho các quán nhậu, nhận đặt tiệc, các món Tây, Tàu, Việt. Địa chỉ : 141 Kế Essogas lên lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Sg2, Kính mời

Xông răng sâu
trám khỏi lấy gân máu, Rẻ tiền có máy Thụy Sĩ chữa nhức răng. 135 Bùi thị Xuân Ông Tạ Gia Định.

Nước mắm, mắm nêm «Phú Quốc» nguyên chất
bán sỉ, lẻ 39 Nguyễn-an-ninh Sgn ĐT 98279

QUẢNG CÁO CINÉ
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné. Mau | Rẻ | Đẹp !
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Một phát minh mới
Sẽ làm cho tất cả phụ nữ V.N có một làn da trắng mịn đẹp tuyệt trần Rosa Crême là thứ thuốc sẽ tạo cho quý bạn 1 làn da tươi trẻ Rosa Crême trị hết các thứ mụn da nhờn sần sùi lỗ chân lông lớn, không ăn nắng; giá đại chúng có bán tại các tiệm thuốc tây và Mỹ phẩm. Bảo đảm có kết quả.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lò Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Cơm tháng ăn ở tiệm nghỉ phòng riêng biệt. 7000đ — 8000đ. Hỏi 321AB Lý thái Tổ Ngã Bảy Nhi Đồng)

THÙNG FI KHÔNG
Bán nhiều thùng Fi rỗng 200l tại Trạm xăng SHELL Ngã sáu Saigon

TIỆM VÀNG THẾ HÙNG
190A Lê Thánh Tôn Saigon, có 2 cọp vàng sau chợ Bến Thành chuyên môn làm nữ trang vàng 24K và 18K ... tín nhiệm từ lâu, ... 24K, tốt nhứt. Đ.T; 23.283. Trước là Thế Tài

Nhức răng chỉ đến xông thuốc Gia-Truyền 1 lần dứt luôn. Cũng nhận xông tai mũi.. Hỏi Bà Hà Kim, bên 160 Hiền Vương, Sg3 (gần Duy Tân) Giá bình dân.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo
Trên các nhật báo. Xin đưa đến :
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

XUẤT NGOẠI
Nơi tín nhiệm nhận làm Passport Visas, dịch Anh, Pháp, Việt các thư từ... mau chóng rẻ. Hỏi Tân Định dịch vụ số 5C Trần nhật Duật Saigon. Đ.T.95.461.

Bán dụng cụ nhà in
bán bàn Mi Kệ sắp chữ đơn kép, lò đúc dầu, bàn ghế văn phòng, giá thật rẻ. Xin liên lạc GN 41207.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề nên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Nữ Sâm Đêng de Monteiro
Huyền-nhiệm Quế-Đèn và Bài Tây khảo cứu khoa Thái-Lan — Miên giải đáp : vận-mệnh, công-danh, thương-mãi, gia-đạo và tình-duyên v.v... Mọi quá khứ vị lai. Địa chỉ : Số : 197 đường Bùi-hữu-Nghĩa (Cầu Sắt Đakao nối dài) Gia-Định.

BẢNG SỐ XE CHỮ NỔI
Ép sơn, hấp bảng máy tối-tân các loại bảng số xe, số nhà v v... bảng nhôm, sơn men, chữ nổi. Rẻ, đẹp, chờ lấy ngay. VIET-ANH 47 Lê-Lợi Saigon.

TRANG - TRÍ
Biệt thự, Nhà, Phố, cửa hàng, Gian hàng. Nhận vẽ họa đồ trang-trí. Kiến trúc; giá nhẹ, 92 Kỳ-Con Saigon. Ô. Quới 92 Kỳ-Con SG. ĐT : 94.709.

LỊCH 74
Đủ loại Lịch Cuốn 7 tờ, Đặc biệt Lịch Flower Calendar, Lịch mạ vàng Bloc đủ cỡ. Hãng Lịch từng được tín nhiệm lâu năm nhất về Kỹ thuật làm lịch, IN ĐẸP, VỪA Ý, ĐÚNG HẸN, GIÁ RẺ, tính Đặc biệt cho các Hãng, nhà buôn và công ty. Xin mời tới Hãng lịch NGÔ-MẠNH HÙNG 87 Huỳnh Tịnh Của Tân định ĐT : 94237—94973

7.000đ cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi (luôn tài xế) để hành hương, du lịch, cưới hỏi. L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định, Đ.T. 94.358.

Bán rẻ 1 máy thể dục thẩm mỹ làm nhỏ bụng của Nhật (Fujiebarm-Charmtrainer) còn mới tinh, giá chính thức 58000 chỉ bán 45.000. Hỏi cô Tuyết, 82 Trần quang Khải Sg.

HUBBARD PONCOUR
Để bảo đảm ủm gà con khỏi chết, trại Pongour biểu không cho khách hàng thực phẩm do trại trộn để nuôi tuần đầu. Xin liên lạc với Đại lý, nhà máy ấp số 40-42 đường Dương Bá Trạc (qua cầu chữ Y, trại Tế Bần) hoặc văn phòng số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon. Đ.T 90.671

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIỆP CHẤN HƯNG
216 Lê văn Duyệt Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Bán 1 máy may thêu ZIG ZAG xách tay hiệu Sears có bàn ghế gấp rất tiện, 1 Akai—Sansui—5000A. Hỏi 023 lot X Chung cư Minh Mạng Cholon.

TRẠI GÀ ĐỒNG NAI
Lưu ý Quý vị mua Gà Hubbard Đồng Nai).
Hiện tại có kẻ dùng thùng Đồng Nai đựng gà khác để bán lừa khách hàng. Quý vị mua gà nên đòi thùng có băng bảo đảm và đặc biệt lông gà màu vàng như nghệ.
Muốn được bảo đảm xin quý vị nên mua gà tại các Đại lý và Văn phòng Trại Gà Đồng Nai. số 49 Bến Chương Dương Saigon. Điện Thoại 25.618.

Tặng phẩm giáng sinh
THÊU TAY VÀ VẼ
Áo Dài—Đồ Bộ—Quần áo trẻ em. —Khăn trải bàn và vải trải giường.
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Đakao-Saigon.

HÃNG LỊCH -|- NHÀ IN NGÃ - BẢY
644 Pétrus Ký Saigon 10
Chuyên làm đủ loại LỊCH. Giá rẻ hơn mọi nơi.

Lãnh thầu thiết trí và cung cấp mọi vật dụng bằng sắt, ống nước, Điện nhà, Điện kỹ nghệ. Công việc kỹ lưỡng và nhanh chóng. Giá thật hạ xin L/L Bảng ĐT số 44976-40496 Hỏi cô Thanh.

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg ĐT : 21.325.

Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi. 141/4 Yên Đổ Saigon 3.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giadinh. —Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.

Trung-Tâm Dịch-Vụ TNT
335A Trương-minh-Ký Gia-Định Đ.T 44 775 do một nhóm chuyên viên, luật gia trẻ phụ trách, giải quyết cấp kỳ, với thời gian kỷ-lục mọi vấn đề : — xuất ngoại, du lịch, giữ chỗ máy bay, khai sanh, giấy sống chung — thông hành, chiếu khán — phiên dịch.

Dư dùng bán lại 8 bạn đá banh tay, tình trạng 80o/o. Hỏi Ô. Bình 270 Lê văn Duyệt (Võ đường Quốc Tuấn)

BIDA mới bán rẻ 575/69A Lê-văn-Duyệt Saigon.

ĐÀN ORGE YAMAHA điện, mới, chưa dùng, cần bán. Hỏi 339/24D Trương minh Giảng (buổi tối)

Piano Hansen Paris nguyên xứ croisé mét : thật tốt bán gấp 86 Bùi Viện Sg2

Miễn Phí 1 Tháng
Đoán số Tử Vi rất tinh vi. Tướng diện, chỉ tay, bói bài. Biết tính tình, tình duyên sự nghiệp qua chữ ký (Đúng 100o/o sẽ tặng bản triết đoán chữ ký ; vận mạng trọn đời có bảo đảm. Gởi bì và tem 20đ sẽ trả lời. Đã phúc đáp thỏa mãn trên 1.000 thư tháng qua)
Nhà Tướng Số Chơn Truyền 221 Nguyễn Huỳnh Đức P.N Gia Định (Chùa Phú Thạnh)
(Tiếp khách cả ngày Chủ Nhật)

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà In BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg, sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc

Mau lẹ - giá hạ
Nhận Quảng cáo, Rao vặt báo CHÍNH-LUẬN và các báo Thủ Đô. Từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối. Kể cả ngày Lễ Trình bày miễn phí.
Chi nhánh 9 Ngọc Trâm
21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Piano 1/2 queue Pleyel Paris thật tốt, thật rẻ, cần bán gấp hoặc đổi đàn nhỏ ít tiền 574-586/122 Trần hưng Đạo Sg5.

Thêu vẽ trên áo dài
Mỹ thuật: Nhận cung cấp cho những hiệu buôn hàng vải. Kim Tân 38 Hai bà Trưng Sg1.

Sang lò phân nửa giá tiền 1 số truyện giá 120 ngàn, hỏi 351/30A Trương-M-Giảng Sg.

Noel quà tặng lý tưởng. Bán 1 búp bê ngoại quốc cao 1 mét chắc giá 80.000đ và 4 giường sắt nệm mỹ 20.000đ. Hỏi Bà Đức 43 Nguyễn-tri-Phương (lầu 2) CL

Cho thuê 3000đ một ngày P203 FAMI. Luôn tài xế lão thành đi xanh đường toàn cõi VNCH. Hỏi tại 557 Võ di Nguy P.N. Từ 12 giờ đến 15 giờ Chủ nhật cả ngày.

Thiếu người trông coi, Sang 1 xe sinh tố, nơi đông người. Đồ dùng đầy đủ. Tất cả còn mới. Hỏi 282/9 Bạch Đằng G.Đ.

Cần mua 1 micro cope, xin đem lại 100 Tổng đốc Phương (Cholon) vào buổi tối.

Đặc biệt có cho mướn bàn ghế chén dĩa để đãi tiệc đám cưới, đám tang xin hỏi 254 Nguyễn tiểu La Sg. 10 Trần quốc Toản quẹo vô 100m.

Dụng cụ phòng mạch: Bán lại tất cả dụng cụ đầy đủ cho một phòng mạch y sĩ : máy hấp dụng cụ tiểu giải phẫu 2 bàn khám, tủ thuốc. Xin hỏi 22 Đặng Dung Tân Định Saigon 1 Chiều từ 5 giờ tới 7 giờ.

Xe sinh tố bán máy Sanyo mới xe tốt đầy đủ phụ tùng bàn ghế giá rẻ, để dường Hồng thập Tự. Hỏi Bà Lan 119/3 Trần quốc Toản hẻm trong sang Viện Quốc Gia Hành Chánh.

CON LAI MỸ
Quí Cô, Bà có con lai có hôn thú hay không mà bị cha của mấy đứa nhỏ bỏ không cấp. Xin mời tới Sở Giao-Tế LELION LEFORT 101A Pasteur. Saigon để chúng tôi giúp lập thủ tục pháp lý đòi bọ phải chi viện đúng mức. Lệ phí hồ sơ rất nhẹ.

Nhận rút hầm cầu
Có xe nhỏ rút trong hẻm-Thông cầu cống nghẹt giá rẻ TÍN-PHÁT 169/1 Nguyễn văn Thoại ĐT 42596

THẦN DƯỢC LAO PHỔI
Dư 2 ống Annizochin màu đỏ của Đức, Hỏi 366 Thành Thái, Saigon5

HUBBARD ĐỒNG NAI
Nhân dịp khai trương, gà bán giá đặc biệt 8000đ và 10000đ/104 con. Tại Đại lý Đồng Nai, 24b Lý Thái Tổ Saigon.

Bán HÈM hay BÃ RƯỢU
dùng để nuôi heo; gà; vịt. Cỏ xe giao tận nơi. Hỏi cô Hồng Mẫn 34 Thoại ngọc Hầu. -Tân Sơn Hòa, hay điện thoại 40315.

Khách hàng Mua đổi bán cửa sắt cũ, giao gần tận nhà giá hạ từ 25 đến 30o/o. Tiệm sắt kỹ nghệ 120 Tr.Q.Diệu ĐT 42514.

Kệ gỗ thau lau, rất chắc tiện cho nhà thuốc Tây, tạp hóa .v.v.. nhiều, bán rẻ 384/46 Công Lý Saigon. ĐT 23414

6.000đ 1 ngày cho thuê xe (4-20 chỗ) Tiếp thường trực tại 5C Trần Nhật Duật Tân Định Sgl ĐT 95461

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành. Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mẫn tận tình, mau chóng.

CHO MƯỚN BÀN GHẾ
Chén dĩa và đủ đồ lịch sự để dọn tiệc, có xe chở. Hỏi 583 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương Sg 10.

Tìm việc
— Nữ SV Dược, cựu Marie Curie, nhận kèm trẻ em từ 6è trở xuống chương trình Pháp hay Việt. LL ; cô Huệ 62/269A Yên Đổ Sg.
— SV Cao Học Toán. Nhận kèm từ lớp 12 trở xuống theo phương pháp trắc nghiệm Liên lạc Ô. Công Tel : 44511

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG

Số : 3943/TNTC/TCKT/TC

Ngân Sách Tự Trị Thương Cảng Đà Nẵng

Cáo Thị Gọi Thầu Dự Thí Khẩn Hạn (lần thứ 3)

I.— MỤC TIÊU CUỘC GỌI THẦU DỰ THÍ :

Thiết lập một kho chứa hàng 165mx45m tại Hải Cảng Sơn Thống Nhứt Đà Nẵng. Cuộc dự thí gồm đồng thời việc lập đồ án, bình giá và thực hiện công tác.

— Trị giá ước lượng 154 000.000đ
— Ký quỹ tạm thời 2 600.000đ
— Ký quỹ thiệt thọ ; 1/30 của số tiền khế ước thiệt thọ.
— Thời hạn thực hành công tác do nhà thầu dự thí đề nghị (tối đa 12 tháng).

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

— Ngày 27 tháng 12 năm 1973 hồi 10 giờ tại Phòng Họp Tổng Nha Thương Cảng, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon.

III.— ĐƠN XIN DỰ THÍ :

Phải gởi đến Ông Tổng Giám Đốc Thương Cảng tại Saigon trễ lắm là hai (2) ngày trước ngày mở thầu

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ, ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG VÀ ĐIỀU KHOẢN DỰ THÍ :

— Nha Thương Cảng Đà Nẵng tại Thị Xã Đà Nẵng
— Nha Chuyên môn Tổng Nha Thương Cảng, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon (lầu 2)

SAIGON ngày 12 tháng 12 năm 1973
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG

HỌC

Giáo chức tận tâm, nhiều kinh nghiệm. Muốn tìm chỗ dạy thêm tại trường trung hay tiểu học hoặc kèm tư gia từ lớp 1 đến lớp 9. Thư về Danh 117/3 Ngô tùng Châu SG.2

Băng Mauger

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon 2, hướng dẫn đủ từ 1 đến 4. ĐT 97288

DẠY CẮT MAY

Miễn Phí 50 o/o

Ban Văn Hóa Xã Hội Công giáo Sở khai giảng ngày 19 20-12-73. Tại Trường Hoa Hưng số 462/105 Hẻm quán Tâm Mập Phan thanh Giản—Cao Thắng Saigon, vô 50m quẹo phải. Lớp sáng, chiều, tối xem chương trình và ghi tên tại trường. Áo dài . 2.000đ Raglan-Tunique-Robe-Cigarette-Patte. Bảo đảm 3 ngày

HỌC RADIO

TV—CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng RADIO dễ hiểu, với 1 tháng thực tập. TRANS. Sửa ngay mạch in máy trương CASSETTE : hoàn toàn máy mới.

TV : độc đáo học xong sửa được ngay. LỚP TRƯỞNG PHÒNG SỬA CHỮA— Sửa cao cấp bằng dụng cụ điện tử. Chỉ nhận các bạn đã biết sửa TV Transistor. Kết quả Khóa ...o hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển.

Trường Điện Tử HIỆN ĐẠI

277 Trương minh Ký —Gia Định

HỌC RADIO — T.V.

Từ ...12đến20-12-73khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 7000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor, hiệu Sony, National.

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đDo GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 9000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 8000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

SV Cao học Kỹ Thuật, kinh nghiệm tận tâm nhận kèm thi Tú Tài II và Luyện thi vào Kỹ Thuật Phú-Thọ. Liên lạc . Dũng 173/6 Hẻm 4, ấp 8 Hùng Vương Giađịnh.

SV Cao học Vật Lý (PES) nhận dạy tại tư gia các lớp 12A-B Hỏi Tới 594 Phan thanh Giản Sg.

MAI

465 Phan thanh Giản—Saigon

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode của Mme GUERRE LAVIGNE HauteCouture de PARIS. do Mme MAI chỉ dẫn: bảo đảm thành nghề. Cấp chứng chỉ mãn khóa. Đặc biệt giảm học phí để quảng cáo niên khóa đầu năm 1974. Ghi tên từ bây giờ.

Khiêu Vũ Oscar

1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi oản bước Fantaisie. Học phí hạ

Lớp Hoa vải

Số 149/1 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè

— KHÓA 10 HOA 2.000đ. Dạy bảo đảm—Nhiều mẫu hoa mới lạ—Noel, Tết—Đặc biệt : Chó Nhật, Hoa Cưới — Nhận đặt hoa chậu và lúp cưới.

Băng Học EFT

209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today, Better speech. Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó, Băng Pháp Mauger toàn bộ. Anh Văn cá nhân ĐT 97.288

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Nhận dạy : Toàn bộ nghề làm xà bông, bột giặt Shampooing Nghề tráng phim và rọi hình đen trắng và hình màu. Nghề tráng phim cinéma đen trắng và màu Toàn bộ nghề xi đồ nhôm và xi đồ xe gắn máy, xe đạp, xe hơi. Toàn bộ nghề làm men đồ gốm. Nghề chế bình điện Ắc-Qui. Lớp học đã mở từ nhiều năm và có nhiều uy tín vì đứng đắn nhất. Hỏi học vào giờ làm việc tại số 226/3 Trương minh Ký Giađịnh Không nhận dạy hàm thụ. Nhận cố vấn, bán và pha chế đủ loại thuốc xi cho các xưởng xi.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le: xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ-Lớp vấn dây bobinage) 7000đ.)

Dạy cắt may

275/30K Bạch-Đằng Gia-Định

Thực hành ngay trên vải. Tận tâm chỉ dẫn từng người dễ hiểu. Bảo đảm 2 tháng rành nghề với các môn Đặc biệt áo dài Raglan 10.000đ Quần tây áo kiểu 20.000đ Chỉ nhận 4 học viên cho mỗi khóa

FUJI

465 Phan thanh Giản—Saigon

LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT

Làm hoa-Kết hoa -Cắm hoa

Đủ các loại hoa NOEL — TẾT. Trình bày chậu lớn bé. Triển lãm bán thường trực. GIÁ ĐẶC BIỆT

SV Phú Thọ nữ nhận kèm tại tư gia từ 12AB trở xuống. T/V Tuyết 120/14 Lê-q-Hưng Sg4.

Phương Mai 16/19B Đinh tiên Hoàng vào hẻm 30 thước. Dạy cắt may Âu Việt phục phụ nữ bảo đảm 1 tháng nhìn Catalogue ắt được đủ kiểu. Dạy hoa vải, Chó Nhật có lớp sáng chiều tối.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

Muốn lái xe giỏi mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp **SÁNG—CHIỀU—TỐI** Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE **BÁCH VIỆT** 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG. giới thiệu việc làm giúp học viên.

Dạy khiêu vũ TUẤN - HÙNG

22Tôn Thất ThiệpSaigon 1

Do chính Vũ Sư **Tuấn - Hùng** (Trước dạy tại lớp **Jackie**)

Nhiều kinh nghiệm và tận tâm cấp tốc đúng phương pháp quốc tế.
— Dạy đủ mọi trình độ.
— Căn bản, trung cấp, từng điệu.
— Phòng tập máy lạnh, lịch sự.
— Dạy riêng từng người.

Khiêu-Vũ JIMMY

Do **JIMMY THỌ, THÙY TRANG** và nhiều nam nữ HLV. hướng dẫn riêng từng người.phương pháp tân kỳ, kết quả bảo đảm nhanh chóng. Phòng tập lịch sự. Đặc biệt hướng dẫn cho học viên cần xuất ngoại, giao tế, đi làm. Khóa **ĐIỀU LUYỆN** cho học viên trung cấp. Nhận dạy tại tư gia. Đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối Hỏi chi tiết tại số **62 TRẦN-HƯNG-ĐẠO** (Lầu1 Phòng 42) gần rạp Ng văn Hảo Sg2

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Méthode Guerre Lavigne

Haute Couture de Paris.

Rất thích hợp cho quý vị phụ nữ và người lịch sự Nhưng giá lại hạ vì sở phí nhẹ.

LÝ

5 VẠN KIẾP GIAĐỊNH

(Có nhận áo dài Raglan, đồ bộ)

Khiêu Vũ THIÊN-HƯƠNG

VÔ ĐỊCH VALSE ... TANGO 48/36 Hồ biểu Chánh ...N (SG qua cầu Công Lý khỏi T.T Bửu rẽ trái)

Vũ Sư Minh-Trí

(Huy Chương Vàng Khiêu Vũ vô địch **Valse, Tango, Rumba** Vũ sư nhiều uy tín và giàu kinh nghiệm, hướng dẫn từng người và bảo đảm nhảy đẹp tại 152/C Bùi-thị-Xuân Saigon (đi theo đường xe lửa 30m).

VŨ-SƯ NGUYỄN-TRỌNG

Dạy Khiêu-vũ dúng điệu salon (Ballroom Dance) sang trọng, quí phái, bay bướm. Tại số 7 (lầu 2) Trần-nhật-Duật Tân-định ĐT 41.729 Để Khiêu-vũ hãy mua băng nhạc Khiêu Vũ Nguyễn-Trọng, hay và đúng điệu như nhạc vũ trường.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóacấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng, Học phí 6.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 8000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt,) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.

Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 21.553.

DẠY NGHỀ

Mỗi ngày luôn ngày lễ và Chúa-nhật có dạy hàng trăm nghề như : Bột giặt xốp nhẹ như Viso — Xà bông thơm —Xà bông cây—Dầu gội đầu—Dầu thơm — Eau de javel—Dầu ăn—Xi rô—Rượu-Tàu vị yểu-Dấm—Thuốc xịt muỗi—Đèn cầy—Tráng gương—In bông lên vải—Keo dán—Hồ dán—Xi mạ—Dầu gió xanh — Dầu Khuynh-diệp—Mực—Nước mắm — Tương—Chao—Bột ngọt—Mì gói—Đồ hộp—Men rượu v.v.. Thực hành tại lớp. Hướng dẫn địa chỉ mua nguyên liệu, chai, hộp, khuôn, nhãn. Nghề ít vốn sản xuất bằng tay. Học phí nhẹ.

— Saigon tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Gần bến xe Pétrus Ký)

NOEL - TẾT

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Bán bài Vũ tự học cả khóa 12 bài 500đ. Hỏi Ô. Đỗ-Long và Cô Lan Anh 85, Phan thanh Giản SG.

K-X. Hoa vải

Với một học phí đặc biệt.
1700đ : Hơn 103 Kiểu Hoa
2500đ : Hoa cưới hơn 30 kiểu
Không dùng máy ủi hoa

Bạn sẽ hoàn toàn hài lòng, với Kỹ thuật mới và có sách nhật để nghiên cứu, giảng dạy về tất cả loài Hoa trên thế giới. 215/2 Phạm hồng Thái Giađịnh (Hẻm ngang Hồ tắm Cộng Hòa) gần ngã tư Bảy Hiền

GIÁO SƯ DO

Trong lúc thế giới đang ngộp thở về chiến tranh T.D không biết có giáp tất được hảo không ? Nạn khan hiếm nhiên liệu. Nguy cơ C.T VN có cơ tái phát. Uy thế của T.T Nixon giảm sút v.v.. Nhứt là Noel đã gần kề. Không biết Dân Nhật có Vũ như điên như các G.S trước. Đâu không biết. Riêng Saigon vẫn nhộn nhịp nhứt là các Bạn Trẻ đều đã tìm đến học Vũ G.Sư Do để kịp đi Bum. Đến Cao ốc số 14, đg Phan-văn-Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg)

NOEL ! NOEL !

BÁNH SINH NHẬT — NOEL «hoàn toàn đổ bằng thạch» có bắt bông kẻ chữ. Thạch bông hồng mềm mại duyên dáng như thật. Dạy chiều thứ hai 17.12 (15giờ) Sáng thứ bảy 22-12 (9giờ) tại Huyền Trân 207/30 Trần quốc Toản(trước VN QuốcTự)

BÒ 7 MÓN

Chả đùm, bò lá lốt, nhúng dấm, mỡ chài, nướng vỉ, lúc lắc. Có dạy công thức pha mắm nêm thật ngon. Bảo đảm học xong có thể mở tiệm, dạy 15g thứ năm 20-12.

Gia Chánh HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905

Thứ ba 18-12 sáng 9g : Bánh Pháp : Bánh Sinh Nhựt 1 tầng hình chữ nhật trình bày đẹp-l-Langue de chat. Chiều 3g : Cơm Tàu : Gà hấp muối Tân Lạc Viên-l-Kim tiền kết thịt gà-l-Jambon.

Thứ tư 19.12 sáng 9g : xôi Thái Lan đặc biệt-l-Bánh in nho. Chiều 3g : Cơm Pháp : galantine de volaille (gà rút xương đông lạnh ăn Noel)

Thứ năm 20-12 sáng 9g : Buche Noel (có dạy làm nấm) -l- Gateau marbré (bông lang chanh).

TRƯỜNG CẮT MAY MỸ - PHƯƠNG

tức Lớp Cắt May Bà Ngà

Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ dẫn thợ may TUNIC CIGARS RAGLAN, sau 3 giờ biết cắt đủ kiểu 241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

Lớp nhạc TINH CA

Luyện cấp tốc Guitare-Trống-Organ tại Hội Quán Cafe Văn-Nghệ 119/2 Trương minh Ký GĐ. Cho mướn Nhạc cụ. Địa điểm-Liên-Hoan-Họp mặt v.v..

Nghề không vốn

— Dạy xem chỉ tay, xem tướng v.v . 3.000đ 1 nghề. dạy theo khoa học không rườm rà dễ hiểu; học gấp chỉ cần đến 1 buổi là xong.

— Dạy làm Tàu vị yểu—Shampooing — xà bong v,v . 3.000đ 1 nghề nguyên khóa 15.000đ 10 nghề học gấp 3 ngày xong (nghề ít vốn giới thiệu đầy đủ nơi bán hóa chất)

— Truyền nghề trị nhức răng, tai, mũi 10.000đ. Dạy 3 lớp sáng 9g—Chiều 3g — Tối 9g. Địa chỉ 141 Lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Sg2

DẠY HOA VẢI

66/11 Duy Tân

Khóa 5 hoa 1.000đ Dạy mau, Khéo nhiều kiểu hoa tân kỳ, Dịp Noel Tết. Nhận đặt hoa cưới và bán sẵn nhiều kiểu hoa mới lạ, giá rẻ CẦN ĐẠI LÝ các tỉnh và bán đủ phụ tùng làm bông, giá hạ.

Khiêu vũ Căn bản đúng quốc tế, bước rất đẹp. Lớp cấp tốc luyện vũ nữ Vũ sư nhạc sỹ. Kinh nghiệm tên tuổi, đoạt giải danh dự quốc tế 1959. Hướng dẫn, Phòng tập sang trọng. 514 Trương-minh-Giảng (trên lầu)

SV Kỹ Sư năm thứ III Phú-thọ nhiều kinh nghiệm nhận kèm Toán Lý Hóa lớp 12AB trở xuống L/L : 406 Trần hưng Đạo. ĐT : 51787.

DỊP MAY NOEL —73— TONY - TUẤN

Thực hiện khóa Khiêu-Vũ đặc biệt giảm 1/2 học phí. Bảo đảm Noel nhảy rành các Vũ điệu, Có dạy Fantaisies thời trang **150 Trương minh Giảng SG** (góc Kỳ-Đồng)

Trường nữ công Quốc Việt

188 Lê Lai Sg ĐT 92.500

15g thứ hai 17-12 : Père Noel, Bánh Guitare

9g thứ ba 18-12 : Tía du đủ, 15g : Bánh mì ngọt, Bánh mì sandwich,

9g thứ tư 19-12 : Mứt quất. Cà chua, 15g : Buche Noel. Gâteau champignons

9g thứ năm 20-12 : Tía du đủ.. 15g : Bông bơ 18 kiểu 1.500đ.

Mãn khóa cấp chứng chỉ để học viên xử dụng trong và ngoài nước.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI

448/1c Tr. minh Giảng Sg

Thứ hai 17-12 9h Bánh Bao Tàu trắng xốp nở to-l-Há cảo, 15h Vịt Quảng Đông ngon đặc biệt-l-Sá xíu,

Thứ ba 18-12 9h Buche de Noel Champignons, 15h Bánh Copeaux-l-Madeleine.

Thứ tư 19-12 9h Lạp xưởng ngon đặc biệt đỏ tươi đẹp. 15h Trang hoàng bánh cưới 6 từng lộng lẫy. Có bán Jambon fumé sỉ và lẻ ngon đặc biệt. Nhận đặt bánh Buche de Noel.

SVKS năm thứ ba Phú-Thọ nhận dạy kèm lớp 12A-l-B trở xuống L/L Nguyễn-Lộ-Hoàng 352/1 Phan đình Phùng Sg—Đ.T 93872.

Khiêu Vũ Hoàng Yến

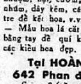
235 Nguyễn-v-Thoại—ĐT 42.539 GP 4990/GĐ/HC/VHXH 14-7-73 một nhóm nam nữ vũ sư danh tiếng : ANH BẰNG QUỐC - THÁI, OANH-OANH, THÙY-DƯƠNG tận tâm hướng dẫn đúng căn bản Quốc Tế. Nhiều Fantaisie tân kỳ điêu luyện. Kết quả mau dáng điệu đẹp bước lịch sự Phòng tập máy lạnh.

LỚP GIA CHÁNH HUYỀN - TRÂN

207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự).Dạy trang hoàng. Nhận đặt bánh Sinh nhật, Noel, bánh cưới nhiều từng lộng lẫy. Thứ ba 18.12 9g : 20 bông kem 15g : Cỗ Tàu : Cơm lá sen bát bửu -l- bắp bột xào thập cẩm. Thứ tư 19.12 15g ; 2 lớp : a/ 20 bông kem. b/ Bánh ông già Noel-l-Tuiles amandes Thứ năm 9g : Buche Noel -l- Cây thông Noel 15g : Bò 7 món đặc biệt-l-dạy công thức pha mắm nêm thật ngon.

GIẢI VÔ ĐỊCH 1973 THANH SƠN

— Giải Danh Dự Trình Diễn 1966
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973



Do chính Vũ Sư **THANH-SƠN** và Bà **NGỌC-HUYỀN** hướng dẫn bằng phương pháp và những bước tân kỳ nhất, đang thịnh hành. ĐB : Có lớp riêng chuyên dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp, xuất ngoại, xã giao, đào tạo vũ nữ, Phòng tập lịch sự. Dạy riêng từng người. 83 CÔNG LÝ, Sg 2 ĐT : 91891

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Học bao năm vào không nói viết được. Tại sao ? Une bonne méthode vous manque Notre rôle est donc de vous guider (Merveilleuse efficacité, Học 1 mình-5 người (1500đ 1 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon)

Mùa Hoa đã tới

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật,
— Satin Hồ máy Ruban đủ màu,
— Nhụy perle, Nụ. Tokyo đủ loại.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, Sirah, màu nhuộm, hạt, cườm, keo nước, giấy nhúm, dây kẽm, các loại đồ song và tre để kết hoa, v.v..
— Mẫu hoa lá cắt sẵn bằng máy và bằng tay để quí khách tự làm lấy các kiểu hoa đẹp.

Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ)

Năm nay chúng tôi tăng vốn, hàng nhiều, để có thể bán giá thật hạ.

Cam đoan đẹp, rẻ, nhất nước

SV Kỹ Sư Công Nghệ năm thứ 4, nhận kèm Toán Lý Hóa từ 6-12. Hỏi : 776/27A Võ di Ngụy GĐ Đ.T. 40115.

SV Khoa học, Nhận dạy kèm từ 5—12. Toán Lý Hóa. Xin hỏi Danh. Số Điện thoại 51746. Ngoài giờ làm việc.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse(Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

SVĐHSP năm chót Cử nhân Lý hóa Nhận dạy Toán. Lý hóa từ lớp 12 trở xuống có thể thêm Anh văn. Thư về Ông Minh 443 Trương minh Giảng Saigon. nhờ trao cho Tâm.

3SV Kỹ Sư nhận kèm tư gia Trung Tiểu học. Thư về Ng-văn-Ánh 199/6 Trần quốc Toản SG10.

SV KS Phú Thọ III nhận kèm TLH từ 12 trở xuống. LL Long 149 Lê văn Duyệt Sg gần rạp Nam Quang. ĐT 93224.

Nam SV Khoa học, năm II nhận kèm từ lớp 6 đến 11. Xin liên lạc về Mạnh 203/5 Tự Đức Đakao hay hỏi ông Hòa. ĐT 25.946.

SV Cao Học nguyên tốt nghiệp Phú Thọ 1972, kinh nghiệm tận tâm. Nhận kèm thi TT II và luyện thi vào các trường chuyên nghiệp, Biên thơ cho Ông Dũng 18 Vạn Kiếp GiaĐịnh

DẠY LÀM HOA

Đủ loại hoa : trang trí. Hoa kiểng. Hoa cưới. Hoa cài áo, Bông tai, Hoa cài đầu. ĐẶC BIỆT DẠY LÀM CHÓ BÔNG, 25B PHẠM ĐĂNG HƯNG ĐAKAO.

Lớp Gia Chánh LAN KHANH

43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn b. Khiêm sau lưng đình Tân An)

Thứ ba (18.12) 9g . kẹo 7 màu trình bày rất đẹp (1.000đ)

Thứ tư (19-12) 9g : Bánh thuẫn hấp 7 màu (dễ làm, rất đẹp), bánh cake (có sữa tươi).

Lớp Gia Chánh NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ ba 18.12.73 xíu mại viên—bánh kẹo bột điều Hồng Kông, 3giờ cơm tàu : cơm tay cầm—đông thành tây tựu (chân giò rút xương)

Thứ tư 19-12-73 9giờ bánh quai vạc nhân tôm thịt—bánh nhân dừa làm thành hình con chim cút, 3giờ bún ốc—bánh tôm chiên

Thứ năm 20-12-73 9g chó bông bằng bưởi—thạch đồ bông hồng. 3g cơm tàu : vịt quay c ơ củ—mì hấp tam tơ—mực luộc dòn.

Trị : bệnh ĐAU GAN

Thuốc ĐỨC-QUỐC mới phát-minh

Legalon

DƯỢC-PHẨM CÓ KHẢ-NĂNG :

* Tái tạo các tế-bào đã bị hư
* Cải-thiện và bình thường hóa sự hoạt-động của gan..

Legalon
- Trị khỏi mọi bệnh về gan (Cứng gan, sưng gan, đau gan, yếu gan v.v..)
- Ngăn-ngừa mọi bệnh tích ở gan
- Hoàn-toàn ĐỔI MỚI LÁ GAN

Legalon
Có một kết-quả rõ-ràng :
- Tiêu-hóa sẽ dễ-dàng
- Ăn ngon trở lại - Lên cân
- Bệnh nhân khỏe hẳn
- Hết mụn, da dẻ mịn-màng

Legalon KẾT-QUẢ RÕ-RÀNG

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Khiêu Vũ Noel, Tết, bảo đảm 1 tuần 8 điệu căn bản bước đẹp 8.000—48/36 Hồ biểu Chánh Sgon qua cầu Công Lý khỏi T.T.Bửu rẽ trái.

Nữ SV nhận dạy Solfège và Piano Classique. Moderne L/l. 315D Phan thanh Giản Sg 3

HIỆP HỘI CHUYÊN VIÊN GÂY MÊ VIỆT NAM MỜI HỌP ĐẠI HỘI ĐỒNG THƯỜNG NIÊN 73

Trân trọng mời Quý Hội Viên đến dự phiên họp Đại Hội Đồng Thường Niên 73 được tổ chức vào lúc 8g45 ngày 23.12-73 tại Đại Giảng Đường Trung Tâm Thực Tập Y Khoa, số 1 Nguyễn văn Học Gia Định

BAN QUẢN TRỊ kính mời

DẦU CÙ LÀ hiệu CON SOC

MÙI THƠM DỊU MÁT

TRỊ : Cảm mạo, nhức đầu chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng. Ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, sình bụng xây xẩm mặt mày. Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Chợ Lớn có bán khắp nơi. (KN số : 164 Ng : 24-7-73).

Anh Ngữ CARITAS

Đào luyện từ căn bản đến chuyên khoa Anh ngữ về y học, kinh tế, chính trị, thương mại,khoa học, xã hội v.v... Một cơ hội cho sinh viên đủ sức theo đại học, cho học sinh có căn bản vững chắc ngay ở trung học để học được thực tài và cho mọi người có cơ hội trau giồi Anh ngữ đại học.

Toàn thể học sinh không dùng được Anh-ngữ vì thiếu căn bản nhưng sách EFT không đem đến căn bản cho người Việt. Vì không có căn-bản thực-tài, sinh-viên đã gặp nhiều trở ngại ở đại học.

Khai giảng 19-12-73 sáng,chiều,tối đến chọn giờ học tại **289 Hai Bà Trưng (nhà thờ Tân Định)**

MICHIGAN PROFICIENCY và TOEFL

KHÓA CHÓT MỞ NGÀY 17 và 18-12-1973

— Bạn muốn đủ khả năng thi MICHIGAN PROFICIENCY vào tháng 4 năm tới hay muốn thi TOEFL du học tháng 1 và tháng 3. Ngay bây giờ, bạn hãy ghi tên theo học 1 trong 6 lớp cuối cùng MICHIGAN và TOEFLSÁNGCHIỀUTỐI tại ANH NGỮ TUẤN HUY. ANH NGỮ TUẤN HUY do G.Sư TUẤN HUY Kỹ Sư Smithson. G.Sư Eric là nơi nổi tiếng trong nhiều năm qua về những kết quả trên 90o/o trong các kỳ thi MICHIGAN, TOEFL, NHA, Y, SƯ PHẠM Tuần học 6 NGÀY và NGHE MÁY mỗi ngày. Mỗi lớp chỉ nhận 15 học viên Ở xa nhận dạy hàm thụ. Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN SÀIGÒN3 (Ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản SàiGòn 3)

MUỐN TRỊ!

CẤP KỲ và TRƯỜNG KỲ

CÁC BỆNH BAO-TỬ hãy uống

Alutan

PHÁT MINH MỚI của THỤY-SĨ-ĐỨC
MỚI NHẬP CẢNG VÀO V.N.

Alutan tác dụng cấp-kỳ và trường-kỳ

Alutan trừ các bệnh đau bao tử trị ở mọi cấp (bao tử, thần kinh bao tử, giảm ngay sự bài tiết quá độ của chất chua và chống lại hậu quả nhờ sự kết hợp của nhiều chất.

Mới phát minh tại Thụy sĩ - Đức, bởi viện nghiên cứu SIEGFRIED giữ độc quyền khắp thế giới

Alutan dễ uống và vô độc, uống đúng liều lượng thông thường, chỉ 2 viên mỗi ngày

Alutan do dày tăng sức mạnh và hoạt động điều hòa ngay

Alutan trị mọi bệnh về bao tử, mọi căn nguyên cấp tính hay kinh niên

Alutan nhập cảng lần đầu vào VIỆT-NAM

hãy mua ngay

Alutan

BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

IPC

Đọc và cổ động báo Chính Luận

ĐỪNG ĐỂ QUÁ MUỘN

Gan yếu, da xám, bụng to, mệt mỏi, khó tiêu

HÃY GIẢI ĐỘC NGAY BẰNG

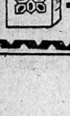
HÉPARÉGÈNE

Phát minh tại THỤY-SĨ

IPC

GERIOPTIL Plus H3

THUỐC NHẬP CẢNG — PHÁT-MINH TẠI ĐỨC —



- Giúp người già trẻ lại, da đỡ nhăn, hồng hào, tóc đen
- Đời sống sinh lý cường tráng trở lại.
- Ăn ngon ngủ được, hết chán nản mệt mỏi

TRƯỜNG XUÂN MỚI. bán khắp các nhà thuốc tây

IPC

RAO VẶT RAO VẶT

Daihatsu P.U 360, mui bố El mui tôle EO thật tốt cần bán 1 trong 2 chiếc, 85B Nguyễn văn Thoại GĐ. (photo Phúc An gần Ngã tư Bảy Hiền), vô 50m số 153/18 (Y tá).

Datsun 1000 Deluxe El.6 1 chủ kéo bảng, còn hóa đơn mới như trong hãng 31 Lê văn Duyệt Sg.

Mazda 1500 ER, máy lạnh, Corona Station Wagon EH, La Dalat EP. Salon xe hơi, 43A Nguyễn Trãi (Sg5) Nhận sang tên các loại xe, giải quyết thuế mắc về thủ tục, nhanh chóng, huê hồng nhẹ ĐT 53591.

Goliath 2 máy, 5L/100km, 1 đời chủ xe còn nguyên thủy giá 460.000đ 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon 2.

404 EH số 1 lên tình trạng nguyên thủy, bán. Hỏi 151 Bùi thị Xuân Gia Định.

Mazda 1500 DL. EH sơn, vỏ, máy lạnh toàn hảo. Hỏi 125 Thiệu Trị, PN ĐT 41.706. Chắc giá 2T6

Fiat 850 coupé DL màu trắng thật tốt bán 260 Trần hưng Đạo Saigon 2.

Peugeot 404 EH8. Xe thật tốt 75E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trương m Giảng đến ngã Tư đi xéo vô mặt).

Mazda 1500 83 Công Lý Saigon có máy lạnh Cartrige. Hỏi cô Nga.

Xe Reo nhì thớt mới làm máy. Hỏi Garage Đại Hùng, 41/4 Quốc lộ 1 Hố Nai Biên Hòa.

Daihatsu VTN 360 EO El Xe nhà 1 đời chủ ít đi bán 1 trong 2 xe 197B Lê văn Duyệt Saigon.

2.CV (VTN) đời EC.6, bán gấp, 245/3 Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

Cần mướn xe Cần mướn nhiều xe du lịch, Vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều giá cao, xin mời liên lạc Phú Hải, 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

Sang tên đăng bộ Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Giải đáp mọi thắc mắc về lý lịch chiếc xe để khỏi mua lầm xe bất hợp pháp. Nhận mua bán đổi gởi các loại xe hơi. Nơi uy tín, nhiều kinh nghiệm. Kết quả mau chóng, lệ phí nhẹ. SSA 206A Võ Tánh Sg. Tél 90.841.

Vận tải nhẹ Ford Econo. line ED..., đã gắn bộ phận tự động có thể chạy bằng gaz hoặc bằng xăng tùy ý. Máy dòng, sơn thật tốt. Có kiếng hông, tiện chở hàng. Còn một số gas đủ chạy trong 6 tháng mà khỏi cần xăng. Xem xe mỗi chiều từ 4g đến 7g tại 102B Khổng Tử Cholon.

Cortina ED Ford Prefect EL thực dụng, bán 1 trong 2 cái. 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

2CV (VTN) dòng máy toàn hảo (850.000), tại số 541 Bình Thới Sg.11.

Fiat 1300 ED xe thật tốt ít hao xăng cần bán gấp giá đặc biệt. Hỏi 4 Đồn Đất Sg/1.

Sơn xe đi Tết Nhận sơn xe hơi rẻ hơn mọi nơi, việc làm cẩn thận. Gọi ĐT 37157.

Taunus 12m Sport mới nguyên dư dùng cần bán giá rẻ. Hỏi 37 bis Ngô Quyền Chợ lớn.

Vận tải hiệu Ford 600 đời EB-5, bảng đen mới làm máy, đang hoạt động mọi chi tiết xin L/L : Ô. Lâm ĐT.22432. 22 Pasteur Sg trong giờ làm việc.

Mazda 1500 đời 70 màu trắng radio, máy lạnh Cartrigde mang số ER.6 mới tinh 1000 đời El màu trắng radio Cartrigde toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

1T150 Toyota T25 mui tôle nguyên thủy, Daihatsu EO.9 xe nhà 1T200. 512 Dương Công Trừng (hông Trường đua Phú Thọ).

Bán Taxi EA đời thật. có radio toàn hảo. Tại 219/3 đường Dương bá Trạc Quận 8.

Taxi 320.000 Renault 4CV máy dòng sơn toàn hảo. Hỏi 571 sau trường Nhân Chủ Nguyễn văn Thoại.

Xe bán xe đua Fiat 850 Spider. Số X tình trạng hoàn hảo. Xin L/L điện thoại 24.974 hay 20.869.

Bán Cortina xe thật hoàn hảo đời EC.2 Radio Cassette Zet air. Hỏi 351/20 Trương minh Giảng Sg.

Honda PU EP 1 chủ kéo bảng, còn thật mới, máy êm, tốt hết chê. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda B1500 Pickup EO 8 nút xe nguyên thủy 1 đời chủ có gắn Radio Carssette. Thật tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi 323Bis Lê quang Liêm CL Sg6 gần chợ cầu Bót tiệm Hớttóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Volkswagen du lịch, đời NBU tình trạng toàn hảo, Cần bán gấp. Hỏi 284/5 Trương minh Giảng Sg. Xem xe suốt ngày.

Bán xe Peugeot 404 Familial ER toàn hảo xin hỏi nhà bảng nông thôn Gò Vấp. 670 Lê quang Định.

Jeep capot cao, carburateur Solex 10lít/100cs 5 vỏ dây sự mới, sơn dòng máy mui nệm mới xe vừa ý người khó tính nhất. Không chỗ để phải bán giá dễ mua. Hỏi và coi xe số 2D Trương Quốc Dung (khu Cách Mạng và Võ Tánh Phú Nhuận) ĐT. 44.913.

Reo nhì, máy dòng thật hoàn hảo không người trông coi sàn. Hỏi 255/11 Dương công Trừng Thị Nghè.

Cần mua các loại xe du lịch giá cao 206A Võ Tánh Sg.

Honda N360 DL. EO. nguyên thủy 23/11 Lê văn Duyệt, G.Đ. Hẻm cưa máy HồngHoa (cầu Bông).

Toyota Hilux El, đóng Familial ít dùng một đời chủ, Radio quạt đã điều chỉnh chở được nhiều người, 9L/100cs bán hay đổi 240 Đề Thám Saigon.

DESOTO 15 CHỖ NGỒI đời EQ hoàn hảo, ít đi. xem xe vừa lòng ngay. L/L Cô Khiêm 92 Kỳ Con Sg. Đ.T : 94.709.

Bán Xitet Nước 13 thước nước : 13.000 lít bán rẻ. Hỏi quán Lai Rai cầu Hàng, Tân Thuận Đông GiaĐịnh.

Austin 1100 EE.5.. xuất ngoại bán rẻ. Hỏi tại 206B đường Hậu Giang (Cholon).

Volkswagen NBU (EL). Một đời chủ, còn thiệt tốt. Giá rẻ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA T25 VTN E05 Nguyên thủy, 23/11 Lê Văn Duyệt GĐ. Hẻm cưa máy Hồng Hoa. (Cầu Bông).

2.CV du lịch EA mui, nệm mới. dòng máy tốt. Hỏi 105 (số cũ 103E) Ngô Tùng Châu Gia Định (buổi trưa và tối).

Honda VTN đi xa bán rẻ. Coi xe xin hỏi chủ bến đò Bình Đông đường Lê quang Liêm Sg 6.

Mua Mazda 1500 Hay R10 Đời El... L/L Ô. Bình, 102 Ngô tùng Châu Saigon 2 ĐT 21.780 (giờ làm việc).

SANG TÊN ĐĂNG BỘ Nhận lo thủ tục, điều chỉnh giấy tờ để sang tên, tái đăng bộ các loại xe du lịch số VN hay X-T-NG. Công việc nhanh chóng, kết quả bảo đảm hoa hồng nhẹ. L/L 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Ladalat EQ-7 Mới xử dụng 8.000cs, máy nguyên xi, mới toanh. Bán gấp. 480/56 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Chuyên sửa La Dalat Cảng gẫy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Ford Capri 1600 ER.6 4 máy 9 ngựa thật mới. Hỏi 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Bán Traction 11L toàn hảo. Hỏi 1043 Nguyễn Trãi hoặc 277/51 Minh Phụng.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ EP kéo bảng, thật tốt bán gấp 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe 2.CV du lịch. 6 kính toàn hảo. Hỏi 115 Hàng Xanh Gia Định.

Daihatsu EP (Fellon) hoàn hảo ít hao xăng cần tiền bán rẻ. 225B đường Bình Thới (ngang quận 11).

Dư dùng bán 1 bộ coussinet cam. 1 bộ piston 77.5. 1 bộ segmente 83 ly, 1 démare, 1 cây bielle và nhiều đồ vật hiệu Volkswagen. Hỏi tại 557 Võ Di Nguy Phú Nhuận từ 12 giờ đến 15g. Chủ nhật cả ngày.

Bán Jeep, vận tải Inter EH, hoàn hảo, Cortina du lịch Renault VT, các loại có máy Ford F.6 bán. Tất cả bán rẻ. Hỏi 573 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Peugeot DL. 203 số máy 1triệu7 đường Nguyễn Văn Học Gia định. Hỏi Trung Tá Hoàng số 5/8 hẻm Nguyễn Văn Học Gia định giá 800.000đ.

LaDalat và Morris 1100 EC La Dalat EP 9190 Famil đã điều chỉnh, 5L/100km. Radio 2 Loa AM FM tuyệt đẹp. Morris lộng lẫy.màu xanh ve chai, tốt mọi phương diện. Liên lạc ông Hai gác dan 45Cường Đề Saigon, Chủ xe : 8 Tân Hòa Đông Phú Lâm (từ 18 giờ).

Simca Élysée 1300 NBS nhỏ gọn thật đẹp ít hao (7L/100km), xe 1 đời chủ ít đi giữ kỹ còn nguyên thủy. Đến xem vừa ý ngay, dư dùng bán gấp 580 ngàn. Hỏi 167A Cộng Hòa Sg2.

Daihatsu EO.8... xe nhà, đàn bà lái, cần tiền bán gấp. 24 Ng. an Ninh (Xóm Giá) Gia Định.

MÁY TỦ LẠNH

Frigidaire 420L, 2 cửa, Hitachi, Sanyo, Toshiba 70L, 150L, bếp Sanyo 4, 3, 2 lò. Frigidaire 15.000 BTU (70). Général 10.500 BTU. 17.000 BTU mới nguyên xi giá rẻ. 421 (411C) Võ di Nguy P.N. (cạnh Salon Đại Phát) (nhận đổi bù).

Cần mua máy làm răng mới và cũ, bai sivít, lò sivít, luôn cả đầu máy. Liên lạc Ô. Viên, 309 Hai Bà Trưng Sg, Đ.T. 97.957.

Bán máy giặt tròn hiệu Kermore của Mỹ điện 110V, 1 máy giặt hiệu Hotpoint điện 110V, máy giặt của Ý hiệu Gaby điện 220V hoàn toàn tự động. 1 tủ lạnh Sanyo 127L. Hỏi Phong Quang, 219 Trần quốc Toản, ngang chợ Tr.Qu.Toản.

MÙA CƯỚI Xe đẹp đủ màu, giá hạ. Từ 8 đến 28 chỗ ngồi, hoa lộng lẫy ô. Pháo H. Việt Mỹ, 292 Trần Quý Cáp gần cổng xe lửa xe bay 87 Trần Khắc Chân Tân Định Sg1 Đ.T. 97353.

Jeep bầu ER.4 xe hoàn hảo, giá rẻ. Hỏi 33 ter Trần bình Trọng suốt ngày.

La Dalat EP.8 xe làm mice chung quanh, đẹp tuyệt. Hỏi 66 Võ Tánh Sg 2.

Bán gấp Simca Beaulieu 59 Hillman 59 Taunus 17M có máy lạnh, Radio, Cartrige. 163 Đào Duy Từ C.L.

DỊCH VỤ CHO THUÊ XE Du lịch, VTN, La Dalat, Microbus Jeep, và đủ các loại xe, ngày, giờ, tháng, chuyến. Kính mời quí khách và chủ xe l/l cô Khiêm 92 Kỳ Con Sg. ĐT : 94.709.

JEEP BẦU ER Máy toàn hảo xem xe tại 491/66 Trương Minh Giảng.

Mazda - 1.200 El Màu trắng. Hỏi 26/4B, Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao. 97.045.

Bán Jeep lùn dòng máy toàn hảo bình xăng Solex 12 lít ông Đạo 131 Cô Bắc.

Máy lạnh xe hơi Mark IV đủ các loại nguyên thùng, ráp xe Peugeot 504-404 các xe Nhật Stratoliner xe Microbus. Giá rẻ đặc biệt về dịp Tết. Immas, 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Bán R4 Luxe toàn hảo. Hỏi ông Ba 231 Bến Chương Dương Saigon 2.

Peugeot 203 máy 1T736 dòng sơn toàn hảo bán.Hỏi 239 Cách Mạng PhúNhuận

Peugeot 203 EL du lịch, dư xài, bánh lùn về đi ngay, 24 Nguyễn Huệ G.Đ.

Ford Custom du lịch đèn vuông toàn hảo. 26 Trần khắc Chân Saigon 1.

Inter 1310 Chassis dài, máy dầu Perkins, xe mới, bán. Xin hỏi 90bis Phát Diệm, Saigon.

Daihatsu 360 VTN EO 8 nút, xe nhà, mui tôle, 1 Fellow S.W. EP.4. Bán 1 trong 2 chiếc, Tiệm xe đạp Phước Lộc. 008 Nguyễn văn Thoại (góc Vĩnh Viễn, gần sân Cộng Hòa CL).

AUTOCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Có vấn chọn màu sắc cho khách.

BÁN KÍNH XE Bán và ráp kính xe hơi đủ loại.kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. Hồng Dung 446 Lê v.Duyệt Sg. ĐT. 44.043.

Bán gấp 1 máy trộn béton 1 bao bánh bơm, 4 bàn bida giá 30.000đ mỗi bàn, 1 miếng vườn có cây ăn trái và mía 5.800m2, giá 350đ/1m2. Hỏi Tam Bình xã, ấp Gò Dưa Thủ Đức, gần Xa lộ Đại Hàn đến bót Cảnh sát, hỏi nhà con Lang, thằng Hồng.

Sửa điện và Lạnh **Việt Hùng Frigo** Số 219 Trương minh Giảng Sg. ĐT 90400. Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

45 ngàn National Jetcycle 115L tự động xả đá xấy khô, 35 ngàn 1 tủ Sanyo 127L, Hitachi 140L 52 ngàn. Sharp 150L 52 ngàn. Panasonic 70L 26 ngàn. Hỏi 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Dư dùng bán 1 máy vắt sổ hiệu Pegasus của Nhật toàn hảo. Hỏi 139 Ngô tùng Châu Sg.

Bác sĩ nhường máy Radioscopie Mt. Phillip. (protection intégale) excellent états PTT 97.032 (giờ làm việc).

Ronéo bán rẻ còn tốt. Hỏi Ô. Đông (từ 16g đến 18g) tại 35/5 Phát Diệm Sg2.

Máy Crème SOFT Server và Freezer Sanyo 120L, cả 2 toàn hảo. Hỏi 76 Phan đình Phùng Dakao Sg1.

Sửa tại tư gia các loại máy lạnh, tủ lạnh, lò gas, máy giặt, điện nước v.v... Xin gọi ĐT 40371 Tuyết Sơn Điện Lạnh, 527 Lê quang Định GĐ.

Máy may đại hạ giá Bán dưới giá chính thức nhiều loại máy may nhập cảng : Sinco, Singer, Sincere, Standard. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Hitachi tủ đứng ướp lạnh (show case) 140L (mới ông trả 115ng). Tủ lạnh (68ng) 140L, con hải cẩu, xả đá tự động, xấy khô nước. Tất cả mới nguyên (98%). 277/23 Trần h. Đạo Sg2.

Máy Photocopy Cần mua giá cao máy Photocopy Apèco tình trạng còn mới. Xin gởi địa chỉ coi máy về ông Xái hộp thư 2814 Saigon.

Tủ lạnh 400L, cao 2m ngang 0m80, 5 ngăn. 1 cửa, cần tiền bán rẻ. 24 Nguyễn An Ninh (Xóm Giá) G.Đ.

Bán Vauxhell TK22/4 Ng-Cảnh Chân Sg2. mặt tiền Kế quán Thu Hương.

Falcon Microbus bán gấp tiện chở hàng và nhân viên xe thật tốt kiếng xanh mới Hỏi 582 Nguyễn Trãi Cholon Đ.T. 50.883.

Daihatsu VTN : EO 7 dầu Xe nhà toàn hảo, mui bố coi xe ngoài giờ làm việc.Hỏi : 423/4 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Vauxhall Viva [illegible]E Thiệt đẹp, 100 cây số 6 lít xăng. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, gần nhà thờ Ba Chuông Trương Minh Ký Phú Nhuận.

XE CHO THUÊ Giá rẻ, xe du lịch Mỹ, tốt 2 giờ đầu 1.000đ giờ sau 1.500đ, gần 8.000đ xa 1.200đ 1 ngày (bao tất cả) cưới hỏi, du lịch, giờ, ngày, chuyến xa, gần, các nơi. Nơi tin cậy. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg 3. Bấm chuông hỏi bà Danh lầu 1.

Volkswagen Microbus EL tình trạng tốt bán. 205B/3 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Honda 360 PU EO thật tốt bán. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

La Dalat EQ.7... còn như mới cần bán gấp Xin hỏi S-2/1 cư xá Trương công Định 2 (hai) Vũng Tàu.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Kính Xe Hơi Bán và ráp bảo đảm đủ loại, kiếng xe Toyota, Mazda, Datsun, Simca, Chevrolet, Dodge. 1 ngày xong. Có kính hông, kính gió. MINH TÂM 57/1G Phan Thanh Giản nối dài xa lộ. Qua cầu, bên trái 300m (ngõ sửa xe Volkswagen) ĐT.95.536.

Dịch vụ MƯỚN XE Du lịch, VTN, LaDalat, Microbus= 60-90 ngàn ✻ Jeep=45 ngàn (1 tháng). Kính mời quý khách và chủ xe liên lạc 81 Chi Lăng GĐ ĐT : 41.530. (giờ làm việc), cạnh nhà thuốc Thanh Tâm.

Peugeot 203 máy 1T76 mới tân trang bán gấp thật rẻ. Hỏi ông Hóa điện thoại 23432-25932 số 59 Hồng thập Tự Saigon 2.

Auto Radio Bán, Ráp và Sửa Radio, Cassette, Cartridge, T.V. xe hơi Ant. Autom. nhanh kỳ. an toàn, Radio Thanh Vân, 134 Cống Quỳnh Sg 2.

Jeep Capot thấp mới làm máy bán thật rẻ. Hỏi Ô. Mỹ Trưởng khóm 8 số 99ter Phạm hữu Chí Sgòn 5.

Xe LA DALAT Mui nhôm, cửa mica cửa tôl, mui nệm các loại dại hạ giá CôngBình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Toyota 800 Famil 1 chủ kéo hãng, toàn hảo bán 007 lô D chung cư Minh Mạng CL.

Toyota 800 EH.7 bán xe thật tốt Xin hỏi kỹ sư Đông Nha Thủy Lâm (28 ter Mạc Đĩnh Chi Saigon 1). Ngoài giờ làm việc. 16 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Fiat 1100 Deluxe Nhỏ gọn, xinh xắn, ít hao xăng. Xe lộng lẫy như mới, bán rẻ 920.000đ. Hỏi 286/17A Trương m. Giảng Sg.

XE SCOOTERS

Honda 67 đen, một chủ xe thật tốt, cần bán gấp. Hỏi 381/2 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Vespa Standar EC thiệt tốt, Mini Vespa, Mini Lambretta và Suzuki M.15 bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân.

Vespa Sprint El, Super, EH, bán. 161 Trương tấn Bửu PN.

Honda 90cc của VKHH bán 130.000đ và CL 90cc EQ kiểu mới nhứt đồng hồ rời màu xanh bạc (Origine) bán, hỏi 87/54C Trần vănThạch (Tân Định)

Yamaha dame đời mới, Origine. 64/3, Phát Diệm Saigon.

Lambro đời EO bán xin hỏi 254 Nguyễn tiểu La Sg10.

Yamaha đàn ông Mobylette xám, bán rẻ. 123 Trương M. Giảng Sg. (Hỏi Quán Café trong giờ làm việc).

Bán Lambretta EC. Hẻm số 3 số 5/135B Hòa Hưng.

Vespa Sprint El. Super EH bán, Hỏi số 774 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán 1 Honda S90 còn mới. Hỏi 330 Võ di Nguy Phúnhuận.

Suzuki M12 hoàn hảo giá 90.000đ. Số 189/36C Lý Thái Tổ Sg10.

Sachs bán xe gắn máy Sachs, Hỏi 193/92 Công Lý Saigon3.

Mobylette xám AV-44 tốt, mới giá 55.000đ. Hỏi Thành 230E/4 Minh Mạng Saigon 5.

C.90 Honda dame 90cc bán hoặc đổi Honda từ 125cc. 136 bến Bình Đông Sg.8.

Bán Vespa Sprint. EO-2 đầu còn thật tốt địa chỉ 45 cư xá Nguyễn cảnh Chân Saigon sau Nha CSQG Thủ Đô.

Bán một chiếc Honda đàn ông còn tốt. Hỏi 82 đường Hòa Hưng Saigon.

Sprint Super Lambretta Salon cần mua giá cao có nhiều xe bán gấp. 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán Honda SS-50 mới toanh hỏi hẻm 518-528 Trương minh Giảng số 528/15/61 ngoài đường vô 100m xem xe suốt ngày.

Honda S90 số ER bán. Hỏi 195 lot 1 khu tái thiết đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg 4.

Vespa EN (NA Italy) sơn máy mới làm 145 ngàn bao tên. 475/22 Lê-V-Duyệt Sg.

Vespa Sprint El StandartEB. 39 Nguyễn An Ninh Saigon.

Bán rẻ 1 Honda PC.50. Hỏi 2 Tăng bạt Hổ Saigon 5.

Honda dame đời chót, bán tại Ngọc Vân. 66 Thoại ngọc Hầu GĐ.

LAMBRETTA G.L. 72 ER. đèn vuông một chủ bán 293/30 (số mới) Bạch Đằng G.Đ.

YAMAHA MINI LAM Bán một trong 2 Yamaha dame, mini lam J50. 293/30 (số mới) Bạch Đằng Gia Định.

Xe đạp Course Nguyên xứ Nhật Bổn 5 líp, 2 dĩa. Màu vàng, chưa đi bán rẻ.Hỏi Sống 96A, Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Honda dame và 1 PC50 máy tốt bán 1 trong 2. 54/2 mặt tiền đường Vườn Chuối Saigon 3.

Bán Mini Lambretta tốt rẻ. 441/48 Phan đình Phùng Saigon 3.

Honda 67 vì dư dùng cần bán gấp một chiếc, của người lớn tuổi xử dụng. Địa chỉ 212/103/18 Bàn Cờ.

BÁN GIÁ HẠ Lambretta Spécial Nguyên thủy. Vespa 50 Yamaha dame Mini Lam J.50 377 Phạm-thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 300m.

Bán 1 Suzuki dame máy hoàn hảo. 48/18 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Honda dame và PC.50. Hỏi nhà ông Chợ, phía trang viện Đạihọc số 3 Công trường Chiến sĩ Sg. (vào ngoài giờ làm việc).

Cần mua nhiều xe trả tiền ngay giá thật cao Vespa Lambretta, Super, Sprint, Standa L/L : 99 Cao Thắng Sg3 Điện thoại 92801 (ngang Ciné Đại Đồng).

Xe đạp - Xe đạp Giá rẻ nhất phụ tùng ngoại quốc tiệm Tiến Lợi 39 Trịnh minh Thế Khánh Hội (Ngã ba chợ Xóm Chiếu).

Honda dame, SS-67, CL-68 Suzuki, Brigestone, bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản, (cửa Nha quân cụ).

Suzuki loại M15 số sườn 440556, số máy 447562. 132 Trương minh Giảng.

Honda dame bán gấp. Hỏi 32/18Q Lý Văn Phúc Đ.K gần viện bào chế O.P.V Hiền Vương Sg 1.

Honda C50 SS.66 SS.67 Suzuki Yamaha Mobylette xanh PC50 xem xe tại 312 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

PC 50, C50 toàn hảo. Bán 493/59 Lê văn Duyệt Sd 10

Cần bán gấp 1 xe Honda PC còn tốt, Hỏi số 519 Trương minh Ký Gia Định.

Vespa Super EG EF Lambretta Spécial bán. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Sg.

Dư dùng bán Honda C50 coi xe tại 70A Hương Lộ 12 Bảy Hiền GiaĐịnh,

Rẻ 100.000đ Mini Lam, dư dùng còn tốt. Hỏi : 188G Trần Quang Khải SG 1.

Bán Honda SS.50 trong thùng 399/2C Phan Đình Phùng Saigon 3.

Honda đàn ông kiểu CL50, còn tốt. Hỏi 288 Hai bà Trưng Saigon.

Lambretta Spécial EE 1 chủ. Hỏi 23/510 Nguyễn Huệ PN.

LAMBRETTA SPÉCIAL ER Người lớn tuổi ít đi bán. 377Phạm thế Hiển Sg 8.

SS-50 Suzuki U-50 dame. 117/2 Ngô tùng Châu Saigon.

180 ngàn Bán gấp Buick mui sập, kiếng xanh, hoặc đổi xe 2 bánh tại 398 Phan đình Phùng Saigon,

Honda dam 50 và mobilette xanh AV 85 bán 242/62 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Yamaha dame -|- SS.50 còn tốt. Hỏi 384/47 Lý Thái Tổ Sg.

Honda 175cc kiểu mới EQ bán 630.000đ. Hỏi 2044 Lô K, Huỳnh quang tiên G.Đ.

PHI LONG sơn xe Chuyên sơn các loại xe gắn máy sơn toàn loại sơn mau khô mỗi xe 4000đ xe mục sườn tân trang như mới (Origine) và sửa các loại xe trên qua cầu Phan Thanh Giản 15m tay phải số 62/4 Đ.T. 97.430.

Xe đạp Mexico Bán xe đạp và phụ tùng, đủ các loại tân tiến và thực dụng nhập cảng từ Pháp, Nhật, Đài Loan. Nhân dịp mới khai trương bán giá quảng cáo rẻ đặc biệt. Tổng phát hành sườn xe Mexico bền đẹp, sẵn sàng cung cấp các nơi. Mexico 258 Nguyễn thiện Thật Saigon. ĐT.99807.

Bọc ghế và may nệm gối Salon, bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Salon 10.500đ cho 10 áo gối Simili loại Canapé 1m,5. Có nhiều hàng Simili ngoại quốc và nội hóa cho khách hàng lựa chọn. May đẹp và bọc khéo tại Minh Phúc 021 lô K C/C Minh Mạng, đường Sư Vạn Hạnh SG 10.

Bán Bán 1 xe Honda 90C loại 1973. Hỏi nhà may Phượng 022 lô G C/C Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh Cholon.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Cần tiền bán gấp 1 Mini Lambretta giá rẻ, dư dùng. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Bán rẻ 1 Honda đàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Xuân Mai nữ sinh trường Việt Mỹ số 51/5 tại chợ An Nhơn (GòVấp) ngang mặt Văn phòng xã, nhà rộng đất lớn có để máy cày dễ thấy dễ tìm.

SS.67 và PC.50 thật tốt, bán rẻ. Hỏi hẻm 63 số nhà 2/8 Trương Minh Ký Gia Định.

PC thật tốt S.V ít đi 1 đời chủ Hỏi 303 Trần Nhân Tôn Saigon/10.

Honda dame PC.50 bán 1. Hỏi 384/47 Lý Thái Tổ Sg.

Honda dame đời YJ mới 95% nhường lại. 198/3 lô E cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng G.Đ.

Bán Vespa Super EF 9 nút toàn hảo. Ngọc Hùng radio 59 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

LAMBRETTA SX150 El 323A Nguyễn huỳnh Đức P.N. (cổng xe lửa số 6).

180 ngàn Honda dame YJ đời mới, Honda 90 độc đáo nhứt, số T 52 Bạch Vân CL Q. 5.

BÁN HONDA DAME 323A Nguyễn huỳnh Đức P.N. (cổng xe lửa số 6).

CB300cc EP hoàn hảo loại thường. Hỏi 223/9 Phan đình Phùng Sg 3.

Bán Yamaha 100cc số EG-9 hoàn hảo hoặc đổi C.50 hay SS.67. Hỏi 194/50/8C hẻm Long Vân Tự, Bạch Đằng (GĐ).

Bán xe Lambretta đã tân trang model 1973, màu vàng. Hỏi 84A Cống Quỳnh Saigon 2.

PC máy êm toàn hảo. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Vespa Super cần tiền bán gấp (miền trung gian) Hỏi 340/27 Thành Thái CL.

Bán gấp 1 Honda đàn ông mod 71 pot trên, Hỏi số 28 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

SS.50 và C50 bán rẻ 521/74 Lê văn Duyệt Sg.

Honda C.50. K 2 vít đời mới nhất. Tại 296 Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán 1 C.50 dame như mới đời YK giá nhất định 250.000 đồng. 92 Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn 3.

Bán máy kem Sweden và phụ tùng. 82 Nguyễn Duy Dương Sg5.

Vắt sổ Pégasus. máy may bán 356 Minh Mạng Cholon

Máy lạnh trung ương Trane 20 tones nguyên thủy, bảo đảm xài tốt trả tiền sau, máy có giấy tờ hợp lệ không lo hậu kiểm rắc rối. 199 Cô Giang Sg2. Đ.T. 92.209.

Hitachi 140L, National Jetcycle 140L mới 99%, cần bán 1 trong 2. 410/46 Lê v. Duyệt (chợ Hòa Hưng) Sg.

Bán 1 máy lạnh Fedders 90%. 1 tủ lạnh 2 cửa Hotpool 1 bếp điện 4 lò. 1 bếp gaz, giá rẻ. Tại 10 Ngô đức Kế Sg.

Bán 1 máy chạy viền hiệu Merow và 1 máy vắt sổ Yamato giá rẻ. Hỏi 333/6/1 Trương minh Ký Gia Định. Tel 43.985. Ngoài giờ làm việc.

Máy thêu hiệu Brother M.B651 toàn hảo bán gấp. Hỏi tại số 374/4 Võ di Nguy PN (hẻm sau Cơ Đốc cũ).

Bán rẻ máy phun lạnh rau má, sữa đậu nành. Hỏi bà Đời 744 Phan thanh Giản ngã 7 Saigon.

36.000đ Hitachi Sanyo 150L tự động kiểu mới 90% cần bán gấp. Hỏi 139 Phan th. Giản GòVấp gần chợ.

Dư dùng bán lại một máy may Pháp hiệu Omnia và 1 máy nước nóng hiệu CGE (dùng tiệm uốn tóc). Hỏi 7A Nguyễn Thành Ý Dakao.

Vắt sổ Pégasus bơm dầu tự động bán gấp, giá rẻ. Hỏi 463 Nhật Tảo Sg10.

Oméga B.22 máy rọi hình 6x6 mới tinh, ống kính Đức, bán 100 ngàn. Hỏi 132 Trương minh Giảng Sg.

Máy phát điện bán, Allis Chamer 250KW, Caterpillar D.342, D.333, D.320. Hỏi 450 Hồng th. Tự Sg, ĐT 93784-93785.

Bán 1 tủ lạnh kiểu 73 của Ý hiệu Ignis 280L. Hỏi 45/7 đường Âu Dương Lân Sg.

Ronéo Gestetner 300 - 360 máy chữ Việt, xiêng Remington, Royal, Underwood, IBM bán. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Singer Deluxe đầu xanh, đèn may và thêu. Moteur Singer tốt 100% 50 ngàn.

Sinco Deluxe đầu xanh, đèn may chân quỳ Moteur Mishubishi tốt 100% 50 ngàn. Hỏi số 209/2 Âu Dương Lân Quận 8.

Bán máy may hiệu Pfaff còn mới, giá hạ. Hỏi 154/7 Tôn Thất Thuyết Sg4.

Bán rẻ máy may Mitsubishi Nhựt cũ 26.000đ. 1 Sinco 35.000đ. Hỏi 43bis Đoàn như Hài gần quận Tư.

Bán máy hình Nikon Photomic FTN F1.4 màu đen (black body) tốt đẹp hiếm có, mới nguyên thùng. Hỏi Ông Khánh, 31 Hàn Thuyên (cạnh nhà thờ Đức Bà) trong giờ làm việc.

Chuyên máy giặt, bếp gaz Máy lạnh, thợ rất giỏi, sửa tại nhà. 82 Trần qu. Khải, Tél 23417.

Máy Tủ lạnh hư hỏng, sửa có bảo đảm. Liên Hiệp Điện Lạnh. 199 Cô Giang Sg2, Đ.T. 92.209. Hãng có đầy đủ phụ tùng thay thế nguyên xứ Mỹ, Pháp, Nhật, Ý v.v...

Bán máy điện 50 KVA đến 500 KVA, máy dầu v.v... bảng thầu bao giấy phép.

Nhận lập mua đồi nhà, máy nước đá, các loại hàng. 576 Lê quang Định GĐ. Đ.T42274 10g30-12g30, 20g-22g mà thôi.

Máy giặt Frigidaire 5K hệ thống dẫn nước và xấy khô hoàn toàn tự động (tối tân nhất). Tủ lạnh Frigidaire 420L, Hitachi 140L, Sanyo 158L - 150L (220V). Máy lạnh G.E. 2 ngựa (220V) chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Freezer tủ kem Sanyo cỡ trung, 1 cửa, mới 90%, bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi 274 đường 13 Làng PB Thủ Đức.

Máy chữ Remington, Olympia Underwood, trục dài, xách tay, chữ Việt. Bán tại 34B Khổng Tử (khu Phế binh Cholon).

Bán rẻ (xài Tết) 3 máy lạnh 13.000 BTU (2 carier 75 và 1 york 45). 1 bộ salon cẩm lai (1,80x0,60) và 2 tấm kbảm 3,5x6,5 (18). Hỏi 139J Võ Tánh Sg2.

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới bảo đảm. 384/46 Công Lý, ĐT 23.414.

Máy cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ, mới tinh, bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16 ly (Projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon Đ.T. 23.414.

59.500 tủ lạnh Sanyo 150L model mặt xanh mới nhất, Hitachi 150L. Toshiba 150L. Panasonic 70L, Quạt bàn Sanyo. Tất cả mới toanh, sơn máy origine, bảo đảm tốt đẹp hoàn toàn. Hỏi 223 Đề Thám Sg2.

THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh.
— Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư dám nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
— Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : ĐẠT-THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon Tel : 95.537 — 96.339

Fedders 1 CV, 1 CV5, 2CV điện 110V 220Volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT.90381

Mua Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, tủ kem, và TV đã xài sơ máy còn nguyên thủy với giá cao nhứt.

Bán nhiều tủ lạnh từ 40L tới 400L mới và cũ, máy móc origine, máy lạnh 1CV, 1CV50 và 2CV, 110V -|- 220V, mới cũ, giá rẻ nửa tiền, bảo đảm xài bền như mới. Xin hỏi 420 Trương Minh Giảng Sg. Đ.T. 40.265.

Máy giặt Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ tròn vuông Nhật, Mỹ, Ý, giá cao, có thợ sửa máy giặt, mua luôn máy hư, lấy phụ tùng. Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiếu PN, Đ.T. 41.614. Bán nhiều máy Mỹ, Ý tự động 5K và 7K hoàn toàn tốt.

THUỐC

Quý bạn tóc dài tóc ngắn hãy nuôi dưỡng tóc bằng Pommade La Rose Noir sẽ mềm mại theo ý muốn.

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Búa Bổ Đầu Người

Vệ sinh của đàn bà **SITUCIDINE** sạch huyết trắng, sưng tử cung. Ngừa âm đạo. KN. 42 QCDP 13.3.73.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc tẩy trắng răng giả **DENTOBEL** Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền
Chuyên trị bảo đảm 100%
SANG ĐỘC : Dương vật hay đái nổi mụt u như ghẻ, đêm ngứa hơn ngày đó là do giao hợp với người có bịnh phong tình mà ra.
PHONG NGỪA : Do phong độc hoặc có gốc phong tình ăn nhằm đồ độc phát ngứa, hoặc nổi mụt như ghẻ, hay mày đay hoặc có nước.
MỒNG GÀ : Do giao hợp với người có bịnh phong tình lây sang nổi ở dương vật hay cửa mình như mồng con gà.
PHONG LÁC : Đi háng đái, hoặc dương vật, nổi mề đỏ như lác, ngứa hoặc da trở thành đỏ loang lổ ra, nổi mụt ngứa, lở là do có gốc phong tình mà ra.
561 Trần hưng Đạo SG 2

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống : **NODON** nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan **EUCHOL** Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt. KN.62M/BYT 28/2/68

Sirop BANNOX Trị : BAN NÓNG Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Con nít dơ miệng lưỡi trắng, tơ lưỡi Có mụn trong miệng. dùng SEPTOL Collutoire Vệ sinh bằng ngày cho trẻ em Còn bú sữa. Không đau sót Có bán tại các nhà thuốc tây

Đàn bà có thai nên uống **BẢO MẪU DƯỠNG THAI** số 11, sanh mau, con mạnh mà không rò thai. Thuốc ra đời từ 1935 do Cụ Đông y sĩ Võ Văn Vân sáng chế.

CAI MA TUÝ! Bảo đảm 100% dứt hẳn bất kể nặng nhẹ hút chích thầu bằng thuốc viên vàng Á Đông (Thái Lan) đã nổi tiếng từ 1 năm nay, Tổng phát hành 66/11 Duy Tân Sg. 27D Hùng Vương Sg (giữa ngã 7 và bến xe P.Kỳ Ninh Hòa : 24 Nguyễn Huệ (đối diện sân vận động).

CAI MA TÚY
H.O.S.T.
— Dản dị nhất.
— Ít tiền nhất.
— Bảo đảm nhất.
Nhờ trong thuốc HOST có chất OPIUM KILLER PLANT chỉ 5 đến 10 ngày sau là dứt nghiền trở lại yêu đời hơn xưa. 6 tháng qua nhờ HOST mấy chục ngàn người đã tự giải thoát khỏi ma túy kể cả hút, nuốt, chích. 219 Lê đại Hành xế trường đua. Đ.T. 50.530. 418 Quán Khỏe Võ di Nguy P.N. và các đại lý tỉnh.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngừa.
Bán tại nhà thuốc tây.

CHUYÊN CHỮA : Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh. Tẩm phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ **Trương Chấn Giang** Số 13 đường Bạch Văn Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Thời trang 1973
DÙNG PHẤN SỮA BEL
(Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bột
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

POMMADE **NEOGALEN**
Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Trừ sạch gầu dùng thuốc BELLA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. Ăn sâu, sút cân : Nám canh dài dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo tiết, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SIROP **PROMERGAN**
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ.
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/63

chuyện phiếm

Cháy giây chuyền

★ T. H. NGHIỆM

Đêm mà kho xăng Nhà Bè phát cháy dữ dội là một đêm đen tối (?!) mà không ai quên được. Đó là một cái mốc đánh dấu một giai đoạn khan khổ bắt đầu đến. Buổi sáng hôm sau, một vùng mây đen lớn bao phủ cả vùng Nhà Bè Khánh Hội giống như cơn mưa đang đe dọa. Cơn mưa trái mùa, đám mây đen đe dọa những ngày đen sắp tới.

Sau vụ cháy là các ảnh hưởng lần lượt đến theo lối giây chuyền. Trước hết là những người có xe hai, ba bánh, có xế hộp. Ai không có xế động cơ thì bị khốn đốn vì dầu hôi. Bởi ở đất Sè Goòng này thì ngoài các bố giàu dùng bếp gaz, còn thì hầu hết xài dầu hôi. Than củi đã lỗi thời chỉ đáng dùng ở xứ Năm Căn, Cần Đước thôi.

Dầu hôi là nhiên liệu chính, không có dầu chẳng làm ăn gì được. Có gạo có thức ăn mà «rề sô» cạn dầu đành treo nồi lên mà ngắm. Bởi thế nên phải bằng mọi cách xoay cho ra dầu hôi. Có càng nhiều càng tốt, trữ trong nhà thật nhiều cho yên tâm chắc dạ. Có ế ẩm gì mà lo.

Ai ai cũng lo trữ dầu và xăng mà nhà nào nhà nấy sát vách chen chúc nhau như hang chuột. Bởi thế mới xảy ra cháy, cháy khó dập tắt vì dầu xăng gặp lửa mừng như người buồn ngủ gặp chiếu manh. Ôi thôi là mặc cho chúng tung hoành theo lối giây chuyền một cách mạnh mẽ hết nhà này sang nhà khác.

Vụ cháy nhà ở hẻm Trương Minh Giảng vừa qua là hậu quả cháy đầu tiên. Những nạn nhân đều là nhà nghèo, vì có nghèo nhà mới dễ cháy. Nghèo thì mắc cái eo, tưởng trữ dầu là yên chí lớn, ngờ đâu tránh vỏ dưa gặp vỏ dừa, rốt cuộc rồi còn hai bàn tay trắng. Nhà cũng không mà dầu cũng chẳng nốt.

Sáng nay con hẻm nhà cháu đầy những người lếch đếch bị gậy đến từng nhà. Họ nói bằng một giọng sầu thảm đến rên rỉ :

— Cậu Hai ơi, làm ơn làm phước cho xin quần áo cũ bận cậu ơi. Nhà cháy hết trơn rồi, sắp nhỏ chẳng còn áo mặc. Cậu coi có áo quần cũ không bận cho cháu đi cậu Hai.

— Cho xin ít lon gạo dì Ba, tội nghiệp cháu nhỏ đói khát hôm rày...

Đại khái là những lời van xin miếng cơm manh áo để sống. Nhà cháu và bà bô làm một màn thu góp quần áo phát cho họ, thêm mỗi người vài lon gạo. Người nào cũng mang theo vài bao vải đựng tất cả gia tài còn lại sau hỏa hoạn. Mấy đứa nhỏ khóc la nhốn nháo lẫn tiếng than vãn của các bà mẹ, nhà cháu nghe mà rợn người.

Hẻm nhà cháu là hẻm ngắn và rộng nên có nhiều nhà khá giàu. Đó là những ngôi nhà tường cao mà cửa rộng và cũng rất là kín cổng cao tường. Hàng rào rất ư vững chắc, muốn vào phải bấm chuông và coi chừng chó. Những người này dù có ngồi kề lề cả giờ trước các biệt thự chắc chẳng có ai đếm xỉa tới. Đám còn bị chó bẹc giê ra cản nữa đấy. Nghèo và giàu đã có ranh giới hẳn hoi.

Thật chẳng có tai họa nào ghê gớm cho bằng nạn cháy nhà. Có thể nói là không còn lại một cái gì. Nhìn cảnh hoang tàn ngổn ngang tro than mà bắt rùng mình. Thời buổi này dễ gì gây dựng lại một ít tài sản, dù rất bé nhỏ đi nữa.

Tiếp theo là vụ cháy cũng ở vùng Nhà Bè, ngoài nhà cửa, ruộng vườn cũng bị tàn phá. Thêm vụ cháy bên Thủ Thiêm thiêu một xưởng cây, và nguyên nhân cũng là dầu. Không có dầu thì nguy hiểm mà có dầu cũng nguy hiểm gấp bội.

Trong tuần lễ ảnh hưởng cháy kho xăng thật là khốn khổ quá sức. Xăng cháy gây hậu quả giây chuyền đến các vụ «cháy ngầm» khác. Ở nhà ông bố râu rĩ vì không đưa con cái đi học được, bà mẹ điên tiết vì dầu sắp cạn. Trong nhà như có ngọn lửa ngầm. Bà mẹ tuyên bố đốt nhà chết hết cho xong, sống làm gì khổ thế này.

Nhà nước bây giờ mới tíu tít [...] khuyến cáo này mĩ lị biện pháp nọ tiết kiệm nhiên liệu. Không được dùng công xa chở dạo du bi, chở bà xã đi chợ vv... Mỗi ngày cúp điện một khu vực, công chức làm việc ở lại buổi trưa, thứ bảy chưa nhật không bán xăng.

Có lẽ tội nhất là mấy ông bự quen làm việc trong phòng máy lạnh nay bị cúp ngang xương chịu sao thấu. Chắc là mỡ mấy ông chảy ra suốt ngày nhất là vào mùa nắng này. Theo như lời 1 ông Tổng Trưởng nọ bảo thì là thiếu máy lạnh năng xuất làm việc giảm. Cha, điệu này rồi chắc công việc nhà nước trì trệ lắm, nguy đến nơi rồi đây. Nhà cháu đâm ra oán mấy ông Tây Mỹ mũi lõ, bên xứ mấy ông lạnh thí mồ mà còn bày đặt phát minh máy lạnh làm gì. Để bây giờ chúng ta bị chi phối bởi tiện nghi đó. Càng văn minh càng lệ thuộc máy móc. Giả sử đùng một cái tất cả dầu xăng đều biến mất, chắc thế giới này chết hết ! Quả là một điều vô lý hết sức.

Tuần lễ bị đát đã đi qua, xăng dầu lại bán bình thường. Cây xăng trở nên vắng vẻ chẳng ai buồn trữ chung như trước. Cái vấn đề tâm lý này thật rắc rối, bố ông Freud chẳng giải thích xong. Tuy nhiên nghe đâu nhà nước đang có biện pháp khác hạn chế việc tiêu thụ xăng. Chứ cái đà này dân ta lại cứ phung phí như trước, dân choai choai vẫn biểu diễn lại xế, vẫn chở đào đi tuần khắp các phố. Ai cũng đã quen tật nước đến mắt cá chân mới nhảy, chứ bây giờ xăng bán tự do tội gì tiết kiệm cho nhà nước.

Mong rằng sẽ không có thêm vụ cháy nào nữa. Nhất là cháy kho xăng. Vì kho xăng cháy đưa đến việc nhà cháy, người cũng cháy luôn, sự yên ổn hạnh phúc bừng cháy như cây đuốc. Cháy giây chuyền, cháy ngầm ngầm tất cả mọi vật mọi việc. Mùa nắng năm nay vái trời chỉ có mấy vụ cháy đã qua đó mà thôi. Ông Trời có mắt chứ bộ. chẳng lẽ dân ta hết thiên tai lại đến tai nạn hoài sao ?

Công lộ xài riêng

Tiếp theo Đ trang 3

gồm năm 1967 đăng bộ 123 chiếc và năm 1971 đăng bộ 239 chiếc.

Ngoại giao đoàn cũng đã khai đăng bộ tại Saigon 295 xe 2 bánh vào những năm 1967 và 1971, 14 xe 3 bánh vào năm 1967 và 39 máy kéo vào năm 1971.

Với xe 2 bánh tư nhân năm 1966 đăng bộ 13.087 chiếc, năm 1967 đăng bộ 5097 chiếc, năm 1968 đăng bộ 1097 chiếc, năm 1969 đăng bộ 2756 chiếc, năm 1970 đăng bộ 533 chiếc và năm 71 đăng bộ 292 chiếc. Chính phủ năm 1966 sắm 101 xe 2 bánh và 27 xe bánh, năm 67 sắm 102 xe 2 bánh và 312 xe 3 bánh, năm 68 sắm 1176 xe 2 bánh và 119 xe 3 bánh, năm 1969 sắm 22 xe 2 bánh và 55 xe 3 bánh, năm 1970 sắm 447 chiếc xe 2 bánh và 41 xe 3 bánh, năm 1971 sắm 6 xe 2 bánh và 2 xe 3 bánh.

Với xe 3bánh tư nhân, sắm nhiều nhất là năm 1966 với 1463 chiếc, năm 1967 với 8165 chiếc, năm 1969 với 3443 chiếc, năm 1968 với 865 chiếc, năm 1970 với 606 chiếc và năm 1971 có 94 chiếc.

Trừ địa hạt xe công, số xe đăng bộ tại Saigon, không là hoàn toàn xe mới nhập cảng vào VN, mà trong đó còn có một số xe cũ như xe phế thải, xe số X số T hoặc từ các trung tâm khác đăng bộ lại. Tuy nhiên, số xe cũ rất ít theo bảng phân tích sau đây :

Với xe du lịch, năm 1966 có 3305 xe mới, 333 xe cũ, năm 1967 có 3686 xe mới, 224 xe cũ, năm 1968 có 4189 xe mới, 213 xe cũ, năm 1969 có 3741 xe mới, 302 xe cũ, năm 1970 có 1514 xe mới, 159 xe cũ và năm 1971 có 2098 xe mới và 1155 xe cũ.

Với xe vận tải nặng và nhẹ, năm 1966 có 3.377 xe mới 278 xe cũ, năm 1968 có 3.807 xe mới, 251 xe cũ, năm 1969 có 8.581 xe mới, 702 xe cũ, năm 1970 có 3.256 xe mới, 274 xe cũ, năm 1971 có 4613 xe mới, 888 xe cũ.

Với xe 3 bánh, tổng số 11.044 xe mới chỉ có 17 xe cũ. Với xe 2 bánh tổng số có 20.896 xe mới, 358 xe cũ.

Tổng kết số xe đăng bộ gồm mới, cũ đủ thứ xe và máy kéo trên toàn lãnh thổ VNCH từ năm 1965 đến 1971 như sau :

Năm 1965 có 8721 chiếc, năm 1966 có 22.867 chiếc, năm 1967 có 30.105 chiếc, năm 1968 có 12.900 chiếc, năm 1969 có 29.390 chiếc, năm 1970 có 11.836 chiếc và năm 1971 có 11.897 chiếc. Tổng số xe có đăng bộ trong 7 năm qua là 127.516 chiếc. Nhưng tổng số xe đang lưu hành hiện nay, căn cứ trên số xăng bán ra là 783.299 chiếc.

NGÀY MAI : Các giòng xe có con bị khai tử, 4091 xe Lam hoạt động tại Thủ Đô như thế nào ?

TIẾP THEO L TRANG 3

binh sĩ VNCH tuần phòng trong một không khí nghiêm trọng. Binh sĩ tại đây cho biết vào hôm 4-12 tại Kiến Đức có độ 300 binh sĩ Chính phủ trú đóng, lúc bộ đội BV mở cuộc tấn công vào trước rạng đông. Cuộc tấn công này bị đẩy lui và quân BV lại tấn công lần nữa vào quá trưa, cuộc tấn công sau này cũng bị đẩy lui. Quân BV sử dụng ít xe tăng theo như binh sĩ chính phủ cho biết. Các nguồn tin đáng tin cậy tại đây nói là số xe tăng BV sử dụng tr[...] vùng có lẽ vào khoảng 10 chiếc [...] 20 chiếc là nhiều nhất. Khi [...] BV cố gắng lần thứ ba đánh chiếm Kiến Đức vào ngày 4-12 lúc trời tối thì họ chiếm được quận lỵ và đuổi được quân trú phòng ra khỏi quận lỵ. Binh sĩ chính phủ cho biết sau đó không lực VNCH đã mở những cuộc oanh kích dữ dội vào quận lỵ 5-12 và chính những cuộc oanh kích này cộng với các đợt trọng pháo đã gây phần lớn đổ nát tại đây.

Quân tiếp viện cỡ Trung đoàn được đổ tới đây từ phía bắc vào 6-12 và ngày hôm sau đơn vị bộ binh đầu tiên của chính phủ tiến trở lại quận lỵ chỉ gặp sức chống trả nhẹ. Lực lượng chính phủ tái chiếm quận lỵ vào ngày hôm đó và hôm sau họ đã sử dụng bộ binh và trọng pháo để quét sạch những đơn vị BV còn sót lại.

Các quan sát viên quân sự đáng tin cậy nói là ý đồ quân BV hiện nay không rõ ràng song họ đã lại lẩn trốn vào trong rừng rậm và cuộc tiến quân của họ tới tỉnh Gia Nghĩa đã bị ngưng lại. Vào một lúc trong hai ngày 4 và 5-12 khi quân Bắc Việt chiếm giữ các tiền đồn Daksong và quận lỵ Kiến Đức cũng như Bubong và Bupran họ đã pháo kích sân bay tọa lạc giữa Kiến Đức và Gia Nghĩa và dường như sẵn sàng tiến đến Gia Nghĩa. Các nguồn tin cho biết một tài liệu quân sự Bắc Việt bắt được đã đặc biệt nêu rõ là Gia Nghĩa chính là mục tiêu tối hậu của quân BV. Hiện không rõ quân BV nay có từ bỏ mục tiêu này hay không, song họ đã bị mất cả Kiến Đức và Daksong vào quãng 7-12. Việc để mất Daksong có nghĩa là quân BV không còn kiểm soát được ngã vào Gia Nghĩa bằng đường bộ. Các đoàn [...] của VNCH đã khởi sự lưu thông để tái tiếp tế cho tỉnh lỵ này vào 7-12, hiện cho tới hôm nay vẫn còn chạy di chạy lại mà không gặp cản trở gì giữa đây và Ban Mê Thuộc là một thành phố lớn và một cứ điểm tiếp tế nằm tại khoảng 80 cây số về phía đông Bắc.

Trong lúc giao tranh tại đây diễn ra hàng loạt các cuộc hành quân tựa như các nước đi trên một bàn cờ mà không có các cuộc dụng độ lớn của Bộ Binh. Các nguồn tin cho biết bộ binh Chính phủ đã chiến đấu giỏi trong các cuộc hành q[uân] từng ngày được thực hiện trong c[uộc] tái chiếm Daksong kéo dài sang tháng. Số quân bị tổn thất trong tháng trước được kể là khoảng 700 bộ đội BV và chỉ có độ 100 binh sĩ chính phủ, tỷ số trên có thể được giải thích là do phía chính phủ dựa vào không lực và các loạt đạn trọng pháo dữ dội.

Các quan sát viên nói rằng hỏa lực mạnh đã hỗ trợ cho các hoạt động của bộ binh quanh Daksong khiến số thương vong của phía chính phủ giảm bớt nhiều.

TIẾP THEO C TRANG 3

Tốt nghiệp sư phạm, bà ra dạy học và tái hôn với ông Tuần Phủ Phạm khắc Khánh. Trong những ngày cuối cùng, bà sống với người con trai độc nhất là Thái văn Châu tại Đà Lạt và mất tại đây ngày 8-11-73 thọ 76 tuổi. Nổi danh với những bài thơ đẫm nước mắt khóc chồng «Giọt lệ Thu» và 64 bài thơ trong tập «Mưa gió Sông Tương», nhưng cũng đã đặt ra một số nghi vấn, Tương Phố đã tái giá, vậy những suối lệ khóc chồng phải chăng là những giọt lệ chung tình ? Ký giả Tam Lang Vũ Đình Chí, người em kết nghĩa của nữ sĩ Tương Phố (Tam Lang là bút hiệu do Tương Phố đặt) trọn buổi tưởng niệm nữ sĩ sáng ngày 16-12 đã giải nỗi oan tầy trời cho nữ sĩ.

Theo Tam Lang, BS Du lúc kết hôn với nữ sĩ Tương Phố có cưới hỏi đàng hoàng nhưng đã dấu không cho nữ sĩ biết là ông đã có vợ, có con tại Huế. Mãi đến lúc về Huế nữ sĩ mới biết, nhưng vẫn không oán trách chồng mà còn yêu chồng cho đến tuổi lão niên. Về sau này tuy tái giá cùng Ông Phạm Khắc Khánh nhưng Tương Phố vẫn thủ tiết thờ chồng và là một tiết phụ toàn vẹn 100 phần 100. Vẫn theo lời ký giả Tam Lang, chính Tương Phố, đã cho ông biết vì cảnh gia biến phải cải giá làm kế thất Tuần phủ Phạm Khắc Khánh, nhưng Tương Phố chỉ là người bạn đường, chỉ «tương kính» chứ không «tương thân» cùng Tuần Phủ Phạm ! Chính Tương Phố đã nói với Tam Lang : «Ông thương mến tôi như người em, tôi kính trọng ông như một người anh, về nhân phẩm cũng như về tuổi tác». Sở dĩ Phạm tuần phủ bằng lòng cưới Tương Phố vì ông thông thạo chữ Nho hơn chữ Pháp nên cần Tương Phố làm các tờ trình bằng Pháp văn và thông ngôn mỗi lúc cần giao dịch với viên công sứ và các nhân vật người Pháp. Như vậy Tương Phố vừa là Tổng bí thư vừa là thông dịch viên của Tuần phủ họ Phạm.

Theo ông Phạm Việt Tuyền thì Tương Phố không có người con nào với ông Phạm khắc Khánh và bà đã cưới cho quan Tuần một thứ thất, người này sinh được 3 con.

Trước ký giả Tam Lang, nữ sĩ Mộng Tuyết tức Đông Hồ phu nhân (Đông Hồ nổi danh với những bài thơ khóc vợ, Tương Phố thì nổi danh nhờ bài thơ khóc chồng theo LM Thanh Lãng) đã nức nở khóc trong đó tài những giọt lệ không là «giọt lệ thu» của nữ sĩ Tương Phố. Vẫn theo Mộng Tuyết, Tương Phố không chỉ khóc riêng chồng mà còn khóc cho nước non, cho thời thế cho nhân tâm, cho đạo lý... trong các bài thơ khác đăng trong Nam Phong.

Riêng ký giả Nguyễn vạn An thì cho «giọt lệ thu», trên hình thức là khóc chồng nhưng thực ra là khóc nước khóc dân.

Nguyễn Đức Liệu em rể của Tương Phố thì phổ biến 3 bài thơ trào phúng, chua ngoa của Tương Phố mà nữ sĩ chỉ phổ biến trong phạm vi nhỏ hẹp.

Tiếp theo K trang 3

có ảnh hưởng trực tiếp đến nạn khan hiếm thực phẩm và có nghĩa là một sự ngưng trệ của nông nghiệp tại các nước đương mở mang. Nhưng cái khó khăn lớn hơn của thế giới thứ ba trong tình trạng khủng hoảng dầu hỏa là thế giới này sẽ đi đến một cuộc khủng hoảng kinh tế kiến cho các tài nguyên nguyên liệu bị hạ giá đi. Các nước đang mở mang là các nước đang xuất cảng ca cao, cà phê, đồng thiếc hay cao su, thì trong 1 năm qua họ đã được hưởng những giá cả mỗi ngày 1 cao nhờ ở sự thịnh vượng của các nước kỹ nghệ Tây phương, và trong vài chục năm qua, đây là lần đầu tiên mà họ đã thu lợi mau hơn là các nước có kỹ nghệ. Như vậy việc giao thương đương biến chuyển, các nước đương mở mang bán tài nguyên ra đã thu được nhiều ngoại tệ hơn là qua các ngoại viện từ trước tới nay. Nhưng bây giờ thì tất cả các sự lợi hại ấy phải ngưng cả lại vì giá nguyên liệu của họ phải xuống trong cái tình trạng khó khăn về dầu hỏa.

Cho đến nay thì các nước đang mở mang đã không làm gì mấy để yêu cầu các nước Ả Rập bỏ cái chính sách cắt dầu. Tuy Bộ trưởng dầu hỏa của Ả Rập Saudi đã nói đến việc sẽ bán dầu cho các nước đương mở mang với một giá hạ hơn nhưng cũng chưa thấy hành động gì và như thế cái thế giới thứ ba sẽ phải lên tiếng tuy rằng chưa có một nước nào chịu lên tiếng trước. Đến khi họ chịu nói ra thì có lẽ quá muộn, vì ở Tây Phương đã bắt đầu đi vào kinh tế khủng hoảng.

Tuy nhiên một số các nước đang mở mang có dầu như Nigeria, Indonesia và Ăng Gô La của Bồ Đào Nha nhất định là sẽ được lợi về hành động của người Ả Rập và vì giá cao mới đặt cho dầu hỏa. Không giống như các vương quốc Ả Rập có dầu Nigeria có một dân số tới 50 triệu, Indonesia có tới 100 triệu dân thì cả hai đều rất cần đến số lợi lộc mới này, song đối với đa số các nước đương mở mang thì triển vọng tương lai kinh tế sáng sủa ít nhất cũng phải tạm gác sang một bên. (BBC)

Các xí nghiệp...

TIẾP THEO B TRANG3

nhiên hải sản cùng thực phẩm tồn trữ dành để xuất cảng và cung ứng cho thị trường trong xứ đều ươn thối hết. Điều này sẽ gây thiệt hại trầm trọng cho giới này, kể cả chánh phủ mất đi một số ngoại tệ quan trọng vì không còn sản phẩm để xuất cảng.

Các nhà khai thác ngư hải sản nhấn mạnh thêm là, chính phủ đã khuyến khích lại còn cho họ vay tiền để khuếch trương xí nghiệp phát triển xuất cảng kiếm ngoại tệ, thì nên giúp đỡ giới này cho đến chót, đừng vì tiết kiệm xăng nhớt mà cúp điện các cơ xưởng chế biến hải sản chỉ gây khó khăn thêm và còn có thể làm cho đại sự của chính phủ phải đổ vỡ. (VTA)

Hải quân đang...

tiếp theo Q trang 3

Chỗ đứng thứ tư của 8 đội còn lại như sau : Không Quân hạng 5, Quan Thuế hạng 6, Quang Trung hạng 7, Quân Cụ hạng 8, Địa Phương Quân và Hải xưởng đồng hạng 9.

— Sư đoàn 3 Không quân và Sư đoàn 5 Không quân đồng hạng 11, tạm đứng cuối cùng trên bảng tổng sắp hạng nói trên.

Giải vô địch tức cầu hạng danh dự quy tụ 12 đội banh được coi là xuất sắc nhất tại Saigon, và đã khởi sự từ tháng 5-73 vừa qua, nhưng rồi bị gián đoạn hơn ba tháng liền và chỉ mới tiếp tục trong tuần qua.

Bộ Giáo Dục...

TIẾP THEO À TRANG 3

theo nguồn tin từ Bộ VHGDTN, thì Sở Tiểu Học Đô Thành sẽ được giải tán để hiện thực việc thống nhất cơ cấu căn bản của hệ thống giáo dục như trên toàn quốc hiện nay. Sở Tiểu Học Đô thành sẽ trở thành Sở Học Chánh y như các Sở Học Chánh của các Tỉnh Thị. Sau khi Sở Tiểu Học Đô thành trở thành Sở Học Chánh và đặt dưới quyền của Bộ VHGD và Chánh Sở tất nhiên phải do Tổng trưởng VHGDTN bổ nhiệm bấy giờ, vẫn theo nguồn tin trên, các trường Trung và Tiểu học trong, Đô thành sẽ nằm trong phần quản hạt của Sở Học Chánh Đô thành. Sự cải tổ trên đây theo dư luận giáo chức từ một tuần nay, đã đánh dấu một giai đoạn mới của nền giáo dục đô thành và ít nhất đã dẹp được cái mà giáo giới thường mệnh danh là «Vương quốc giáo dục Đô Thành» từ trước đây không do Bộ VHGD trực tiếp điều khiển mà lại do Bộ Nội Vụ và Tòa Đô Chánh qua một ông Chánh Sở Tiểu Học điều khiển «một mình một cõi».

Trung học Quận8 cải danh

Mặt khác, trường Trunghọc Quận 8 do GS Uông Đại Bằng làm Hiệu trưởng đã được Bộ VHGD cho phép cải danh thành trường Trung học Lương văn Can, tên một nhà Cách Mạng đã sáng lập ra Đông Kinh Nghĩa Thục. Như vậy, kể từ nay Trung Học Quận 8 đã có một niềm kiêu hãnh với một truyền thống Lương văn Can và Đông kinh Nghĩa Thục.

Nguyện vọng của HS 1955

Saigon ngày 15-11-1973

Đơn xin xuất ngũ cho học sinh sanh năm 1955 học lớp 11 niên khóa 1972-1973

Kính gởi : Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
— Thủ Tướng Chính Phủ
— Quý vị Nghị Sĩ, Dân Biểu Lưỡng Viện Quốc Hội
— Quí vị Tổng Trưởng Liên Bộ Giáo Dục/Quốc Phòng

Kính thưa Quí vị,

Chúng tôi phụ huynh của một số con em thuộc hạng tuổi 1955 học lớp 11 niên khóa 1972-1973 được gọi nhập ngũ đầu năm 1973, tuy rằng con em chúng tôi đang học dở dang và còn nhỏ tuổi, cũng nuốt nước mắt để con em chúng tôi ra đi phục vụ non sông.

Nay Hội Đồng Nội Các đã khoan hồng cho tăng thêm một (1) tuổi để động viên tại chỗ vì lý do học vấn. Với quyết định trên, con em chúng tôi là những người hăng hái nhất thành những kẻ thiệt thòi nhất.

Xét vì : — Tình thế cũng lắng dịu hơn năm ngoái.
— Các con em chúng tôi chưa bao giờ được hưởng đặc ân động viên tại chỗ.
— Tương lai của con em chúng tôi bị thiệt thòi.

Xin quý vị đã thương xin thương cho trót, rộng xét để con em chúng tôi được hưởng đặc ân đồng đều như những học sinh vừa mới nhập ngũ đã được xuất ngũ.

Xin quí vị cứu xét hồi tố quyết định của Hội Đồng Nội Các để con em chúng tôi được xuất ngũ, về tiếp tục học hành để xây dựng tương lai và đất nước.

Xin cảm ơn quí vị.

Đại diện một số con em sinh năm 1955.

Xin cứu xét rộng rãi

Saigon ngày 10 tháng 11 năm 1973.

Kính gởi : Thủ Tướng Chánh Phủ.
Ông Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng.
Thiếu Tướng Giám Đốc Nha Động Viên.
Ông Tổng Trưởng Bộ Văn Hóa Giáo Dục.

Kính thưa quí vị,

«Tôi tên là Nguyễn thị Vinh, căn cước số 02079638, cấp ngày 5-9-1969 tại Quận Ba Saigon, hiện cư ngụ tại 90/4 CaoThắng Saigon, đại diện cho 1 số phụ huynh của các SV sinh năm 1953, đã theo học năm Dự Bị tại Đại học Sư Phạm Saigon nhưng chẳng may thi rớt không được lên lớp (năm thứ nhất) tại đây, nay được tin Hội Đồng Nội Các đã chấp thuận cho Sinh Viên Học Sinh được thêm 1 tuổi để học lại chúng tôi nhận thấy những bạn học của các con chúng tôi, đã thi rớt tại các Đại Học không thi tuyển, sinh năm 1954 đã đậu Tú Tài II cùng năm với các con chúng tôi, nay theo quyết định của Hội Đồng Nội Các cũng được ghi danh học lại, trong khi các con chúng tôi theo học tại trường Đại Học Sư Phạm Saigon một trường phải thi tuyển khó khăn mới vào được, nay chỉ vì thiếu điểm vài môn nên thi rớt trong kỳ thi lên lớp, lại phải nhập ngũ không được học lại, vả lại theo chúng tôi nghĩ thì ngành GD đang cần thiết trong công cuộc phát triển QG, huống chi con em chúng tôi đã theo học tại Sư Phạm một n[ăm] rồi, nay cái vì không may mà thôi.

Nay chúng tôi làm đơn này [...]nh xin quí vị cứu xét rộng rãi để cho con em chúng tôi được tiếp tục học lại.

Trong khi chờ đợi sự chấp thuận của quí vị, xin quí vị nhận nơi đây lòng biết ơn của chúng tôi.

Trân trọng kính chào.
Nay kính đơn.
NGUYỄN THỊ VINH

TIẾP THEO M TRANG 3

Trại Sinh Hoạt của Học Sinh, ai ai cũng nhận thấy, Hiệu đoàn Nguyễn an Ninh là một tổ chức chu đáo với tinh thần kỷ luật chặt chẽ nhưng phóng khoáng.

Quan khách và PHHS cũng vô cùng ngạc nhiên và phấn khởi nao nức như sống lại dĩ vãng xa xưa cách đây trên 30 năm khi vào thăm Phòng Triển lãm, nơi đây trưng bày những di tích lịch sử được coi là vô giá về cuộc đời viết báo và cuộc đời cách mạng của Nguyễn An Ninh. Những trang báo cũ tuy hoen ố màu thời gian còn in rõ dấu tích của những ngọn bút hào hùng qua tờ La Lutte, tờ La cloche Fêlée, La Tribune Indochinoise.. Những tờ báo xa xưa còn giữ lại đến ngày nay đã đánh dấu một thời vàng son của giới cầm bút như Nguyễn an Ninh đã làm cho thực dân điên đảo. Cuộc triển lãm cũng trưng bày thủ bút của Bà Nguyễn An Ninh trong tờ phản kháng tòa án của Thực Dân tại Saigon đã kết án và lưu đầy Nguyễn An Ninh ra Côn Đảo cùng với tờ báo L'Annam của cụ Phan Văn Trường cuốn Cahier des Voeux Annamites của Ng an Ninh và đặc biệt là toàn văn bài thuyết trình «Cao vọng của Thanh Niên» mà Nguyễn an Ninh đã đọc vào ngày 15-10-1923 tại Hội trường Hội Samibic ... mà trụ sở hiện nay lại là Nha Động Viên thuộc Bộ QP.

Điều đáng ghi nhận là những sử liệu quí giá kể trên kể cả những tờ truyền đơn in lậu của nhóm Nguyễn an Ninh hiện nay không có trong Thư Viện Quốc Gia. Nhiều Nhà Văn Nhà Báo sau khi thăm Phòng Triển Lãm lấy làm thắc mắc Bộ Văn Hóa Giáo Dục có cả một khối Văn Hóa do ông Phó Chủ Tịch HĐVHGD kiêm nhiệm Phụ tá không biết có lưu ý đến các tài liệu vô giá này không và chính những sử liệu kể trên đều do tư nhân cho trường Nguyễn An Ninh mượn tạm để triển lãm.

Ngày Truyền Thống Nguyễn an Ninh đã kết thúc với niềm hân hoan phấn khởi, Nhất là giới cầm bút cũng nao nức khi nhìn dấu tích đấu tranh xa xưa của bậc đàn anh hào hùng đã can trường vứt bỏ bằng cấp, dứt mộng công danh lao mình vào sự nghiệp cách mạng với ngọn bút là khí giới duy nhất để đương đầu với cả một chế độ thực dân tàn bạo.

Bình Dương đào hào ngăn chiến xa

tiếp theo S trang 3

để trồng trọt, cấy cày thật là thuận tiện.

Theo VTX, phía trước là một hàng rào hỏa lực mìn bẫy, và phía sau cứ cách 40 thước lại là một ổ chống chiến xa được trang bị những súng hỏa tiễn chống chiến xa.

Riêng tại vùng sông, rạch là những chướng ngại vật thiên nhiên chiến xa không thể vượt qua được vì đất lún nhưng tỉnh Bình Dương cũng cho thiết lập những bãi mìn tự động chống chiến xa, có thể xuyên phá những lớp thép dày trên 20 phân.

Theo ĐT Của hiện nay không thấy chiến xa địch xuất hiện trong lãnh thổ tỉnh này nhưng qua các trận đánh về phía Bắc, nghĩa là Bình Long, Cộng quân BV đã sử dụng chiến xa và như vậy chúng có thể dùng chiến xa tấn công Bình Dương.

Đại Tá Của cho biết phòng tuyến này đã được khởi sự từ hơn một tháng nay với sự đóng góp nhân lực của toàn dân trong tỉnh. Mỗi tuần mỗi người đóng góp hai ngày công, làm từ 8giờ đến 18 giờ với phương tiện tự túc. Hằng ngày có từ 1000 đến 1200 dân, quân, cán, chính tham gia công tác nói trên.

Đọc và cổ động Chính Luận

PHÉP LẠ Xuất hiện

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi Trước kia :

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :
— Tất cả mụn đều biến đi hết.
— Da mặt trở nên mịn màng xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin đến bất cứ Ty Bưu Điện nào, mua bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn [...] Kim, rồi gởi tấm bưu phiếu đó về cho chúng tôi, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 250đ mỗi dòng sau tính thêm 50đ.

Mất giấy tờ tôi Trương kim Phụng căn cước số 01845323 cấp ngày 27-6-69 tại Tân Bình. Có làm rớt 1 bóp nhỏ trên đường đi xe Lam từ Saigon về Lăng Cha Cả. Trong ấy dựng : thẻ căn cước của tôi, thẻ chủ quyền xe, bằng lái xe, giấy bác sĩ (không có tiền bạc). Ai lượm cho lại. Xin hậu tạ. Liên lạc Bà Phụng 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả), ĐT.43951.

Mất Bóp
không có tiền, trong có đựng : 1 thẻ căn cước dân sự, 1 thẻ căn cước quân nhân, 1 chứng chỉ tại ngũ, 1 bằng lái xe tự động đề tên, VÕ GIA MINH địa chỉ 602 Phan đình Phùng Sg3. Ai lượm được xin mang tại địa chỉ trên. Sẽ hậu tạ.

BỐ CÁO
(cùng các nhà nhập cảng)
Số đăng bộ 03-01-62-03-82 của PHẠM KIM ANH tức PHÚC CHÍ, 11 Thủ Khoa Huân Saigon, đã bị Đệ tam nhân lợi dụng để đi mua hàng vải. Chúng tôi dành quyền từ khước trách nhiệm và hậu quả của vụ trên. Mọi dịch vụ mua hàng phải do chính chúng tôi ký kết.

Khai trương tại Hàng Xanh
BẢO SANH TRƯỜNG THỌ
3 Đinh Bộ Lĩnh GiaĐịnh, cạnh cây xăng Shell Bạch Đằng, Hàng Xanh. Do Bác sĩ Phan thị Trường trông nom, Y sĩ điều trị tại Bảo Sanh Từ Dũ. Có Bác sĩ thường trực ngày đêm. Có nhiều phòng thượng hạng, hạng nhất, nhì, ba.
Chủ nhân kính mời
PHAN THỊ THỌ

CHUỘC XE
Mất xe Ford Custom số EQ 7238 sơn màu đọt chuối (tại Vũng Tàu, ngày 19-11-73) vị nào cầm nhầm. Khẩn liên lạc ĐT 130 Trưng Nữ Vương, 59 Lê Lợi Gò Vấp Gia Định, ĐT 42199, từ 12giờ đến 14g mỗi ngày. Xin hậu tạ 200.000đ.

Nuôi trẻ từ sơ sanh tới 3 tuổi, Bác sĩ và Y tá săn sóc. 502 Trương minh Giảng. ĐT.43815.

Bác Sĩ NHỰT
Chuyên trị bệnh TRĨ (tiêm teo). 120E/4 lên II Đinh tiên HoàngDakao

Phòng Răng Giả
392 Nguyễn Công Trứ Saigon 2. Chuyên môn làm các loại răng giả, do quý vị có phòng răng muốn đặt công việc mau lẹ, kỹ lưỡng, có người đến tận phòng răng nhận và giao đồ.

Phòng thí nghiệm y khoa
THỬ NGHIỆM
Thử Thai, Máu, Phân, Nước Tiểu, Đàm, Huyết Trắng, để tìm căn nguyên các bệnh. 70B Lê Lợi trước Ciné Vinh Lợi. Đ.T. 20.381.

TV - RADIO

Đi xa bán gấp 1 chaine nhạc Ampli Kenwood 5150 Akai 220D, Loa CS88A, tình trạng rất tốt, có thùng. Hỏi Bà Lệ 521/39 Lê văn Duyệt Saigon 10.

Thâu băng Akai X-5000W, 2 Loa rời 70.000. Hỏi 78 Phan đình Phùng Dakao Saigon 1.

Cần tiền bán gấp
1 Tivi 16 Sharp 30.000đ, 1 máy may Mitsubichi luôn mô tơ 37.000đ, 1 bộ lư đồng 4.000đ, 1 tủ bếp phê mica 6.000đ. Tại Ngã Năm Bình Hòa hỏi chị Thạnh bán bánh mì chỉ dùm.

Tape Deck SANSUI SD7000 (máy mới 98%). Teac A6010 (mới 98%), Akai X200D (mới 98%), Ampli Kenwood TK88, TK44, Sansui 400 (50watts), Akai AA6600 (120watts), tất cả còn thật tốt bán. Hỏi 64 Cao Thắng, trong chợ Phú Nhuận, ĐT.43993.

50.000đ TV 19 in có chân, 45.000đ Loa CSA31 (80W), 50.000đ Akai C50D, Cassette Deck tự động, Loa AR4x, Sony 355, Akai X150D, Loa CS99, Ampli TK140X, KR100 (nhận mua, đổi). 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Mua Tivi Ampli cũ
giá cao hơn mọi nơi. Xin liên lạc
175 Nguyễn T.Thuật SG3
hay Đ.T. 93.183 (ngõ vào Cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật)

Sửa TV ở đâu ?
Quí vị gọi số 96.102-97.930 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, Băng Học Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. Đại lý các hiệu băng nhạc
MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg.

AMPLI TV HƯ ?
Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 95135 hay 93543
sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến :
THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon
có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...
Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Ampli Sansui 5000A, 1000A, Kenwood KR100, Sony 540, 530, 355, Akai M10, M9, M8, Loa Sonic 401, SP200, SP1000, BX200, 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà may Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.

Bán rẻ TIVI
Sanyo 19 có cửa chân 60, National 23 65, Motorola 23 60. Hỏi 67 Cống Quỳnh Saigon 2.

Mua TIVI giá cao
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến thay biên thư
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền, giá rẻ.

Rẻ CS77 (59), BX1001 (50), Sony 530 (50), 250A (28), 1000TW (64) và (58). Tivi 16 PS2 (29). Hỏi Đ/úy Thái, hớt tóc Ngọc Thành 5/2 chợ Nhỏ gần cổng Tướng Bộ Binh (giờ nghỉ việc, Chúa Nhật).

Teac A1500W (65), 1500 (50). Kenwood KR100 mới (47). TK88 (35). Loa SP200 (52). Hỏi cô Hằng 270 Lê văn Duyệt Saigon (trong võ đường Quốc Tuấn).

Bán 1 Sansui 5000X, cặp Loa CS99, máy ảnh Beseler Topcon Super D 1,4 (nguyên hộp, nhà nghề) và 1 TV National 20", TW201, tất cả mới nguyên. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon 2.

255ng 1 bộ nhạc gồm Teac 4010S, Sansui 5000A vỏ gỗ, Loa Coral 1200, 1 xe gắn máy Bridgestone xài kỹ thật tốt (123). 64/52 Phan đình Phùng Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhất hiện nay.
★BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN.
CÔNG SANG BĂNG.
1800F — C90 : 400đ.
HÌNH ĐEN TRẮNG
★Rửa hình gấp, chờ lấy ngay.

Cần tiền bán gấp TV Philco 19 inches để bàn, TV Panasonic 9 inches, giá rẻ. Hỏi 223 Đề Thám Saigon 2.

Sanyo 16' có chân 2 Loa 50.00đ, Denon 19' 42.000đ, Sony 9' 37.000đ, National 16' để bàn 40.000đ. Trước Bót Hàng Keo Gia Định, trông sang có đường mới Hải Nam đi thẳng đến chùa Huệ Nghiêm Tư quẹo phải số 118/4 trước nhà có cây bông giấy.

Tư gia bán 1 chaine nhạc : Teac A110 (Cassette) Ampli Kenwood KR100, 1 cặp Loa Coral BX300, thật rẻ. Hỏi 100 G chung cư Cô Giang.

MUA GIÁ CAO
TV, Radio, Cassette, thùng Loa, Ampli, Thâu băng. 283 HùngVương ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

Tiết kiệm bán 1 trong 2 TV Sanyo 16' có chân 2 Loa (50) hay Sylvania 19' (38). Hỏi 66A Nguyễn Công Trứ Thị Nghè.

Quá rẻ Tape Corder Sony TC230 -|- 2 Loa rời tốt mới (43). Deck Sony TC355 mới (42), Ampli Pioneer SX-1000TW 95% (150 watts) (67). (hẻm 293) 293/13 đường BạchĐằng Gia Định (hẻm đối diện số nhà 220 và Quảng cáo Bạch Đằng).

MUA BÁN ĐỔI
Ampli Kenwood KR100 (48), Ampli Pioneer 1000TA (47), Ampli Akai A5000 (40), Tape Recorder Akai M7 (35), Tape Recorder Akai M9 (62). Cần mua thêm nhiều Thâu băng, Ampli, TV, Radio, Cassette, thùng Loa, Cho biết địa chỉ hoặc mang đến 283 Hùng Vương Thị Nghè nối dài gần Ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

CHUYÊN SỬA
AMPLI - TIVI - MAGNÉ
Ampli Hiền
87A PHÁT DIỆM
(giữa N.C.TRINH — T.H.ĐẠO)
Đ.T. : 21.179
Làm việc đến 9 giờ tối và Chủ Nhật.

Vàng thao lẫn lộn muốn thâu băng...
— Nhạc Ngoại quốc, êm dịu, thời trang, cao bồi v.v...
— Nhạc tiền chiến, nhạc sống, kinh Phật, tuồng cải lương... Đều có bán sẵn, thâu, sang băng (có nhận chọn từng bài). Tại :
Phòng Thâu Băng TRỊNH QUAN
KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ

TIVI QUÁ RẺ !
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài binh, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg

Mua TV Ampli, Radio Cassette, thâu băng, thùng loa. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823. Sửa TV tận nhà.

Model mới, Teac A5500 (480ng), Nikon F.2 (305), tất cả đều chưa khui. 21 Phó đức Chính Gia Định.

Sony [...]wer TA3200F dư dùng bán. Hỏi 178 Hai Bà Trưng Saigon.

Teac 4010, 2070, 1500W, Sony 560, 540, 366, SP2000, 1500, 1000. Pioneer 990, 1000TW, 1500 D, KR5150. Loa AR4, Sonic 331, 77. Deck Dokorder độc đáo nhất và nhiều máy khác, nhận đổi, mua. Hỏi 145/47 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Giá hạ 1710W, M10, M9, 630, 366, 5000A, 990, 1000TW, 4010S, 200D, AR2x, 99, 88, 77, SP1500 và các loại khác. 385/24 Phan đình Phùng Sài Gòn.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Đ.T. 90.060 Cần mua thêm nhiều TV, thâu băng, Ampli, thùng Loa. Có sẵn, Akai, Teac, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood. Xuân Viên 263 Lý Thái Tổ Sg (gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

Bán 1 Ampli có Phono -|- 2 Loa và 1 xe Honda SS50 còn như mới. Hỏi Cô Kim phòng mạch chữa bịnh Trĩ, Tử cung và Đau lưng 6E Trần Quốc Toản (ngang ngã ba Nguyễn Kim) Sg 10.

105 ngàn 1 dàn nhạc gồm Deck 790S tự động thâu phát 2 chiều -|- Ampli Kenwood TK150U mới -|- 2 Loa Coral. Hỏi 246/67 Trần Quý Cáp Saigon.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Đ.T. 23.996 hoặc
67CốngQuỳnh Sg

HÌNH MÀU
Dạy tráng phim, in hình màu Kodacolor, Ektachrome. Mỗi khóa 1 tuần lễ, phòng học máy lạnh, đầy đủ hóa chất để học viên thực hành ngay. Sau khóa học có thể tự tráng phim và in hình màu dễ dàng. Hỏi Ô. Diễm, 76 Huỳnh quang Tiên Sg, vào buổi chiều.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Trong tài khóa 1972-73, TC đã mua của HK 200 triệu MK mễ cốc.
Ngoài ra TC cũng đã hỏi mua của Úc và Gia Nã Đại thêm một số lúa mì và mua của HK một số bông vải vào tài khóa 1974-1975. Sở ngoại thương TC còn hỏi mua thêm một số lớn dầu ăn và lúa ngô.

18 TIẾP THEO TRANG 1

thực hiện vào tháng 11 cho biết chỉ có 22 phần trăm dân chúng Nhật ủng hộ nội các Tanaka, 60 phần trăm chống và 18 phần trăm không có ý kiến.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Kích Cảm từ Palestine và Cảnh sát Lebanon đi kèm biểu tình tuần hành qua các nẻo đường ở ngoại ô gần phi trường Beirut, hô khẩu hiệu kịch liệt chống Mỹ, trưng «hình nộm Kissinger bị xử giảo» rồi đến tụ tập trước Bộ Tổng Chỉ Huy của Arafat. Bỗng dưng có tiếng nổ lớn, mảnh kiếng vụn gây thương tích cho 1 số người, tiếp theo là mấy tràng súng tiểu liên. 1 người bị bắt giao cho quân cảnh Dukfch Palestine. cuộc biểu tình đã khiến Chính phủ Lebanon áp dụng biện pháp an ninh tối đa bảo vệ Kissinger. Ngoại trưởng Mỹ đến căn cứ quân sự Ryak 60 cây số Đông Beirut lúc xế trưa, hội đàm và dùng cơm trưa với Tổng thống Franjich, Thủ Tướng và Ngoại trưởng xứ Lebanon.

Kisinger từ Damas đến Amman lúc 23giờ50 phút địa phương đêm 15-12, họp với Quốc Vương Hussein và Thủ tướng Rifai xứ Jordanie từ 0giờ 15 phút đến 03giờ 15 phút sáng 16-12, họp lại từ 9 giờ đến 10 giờ sáng. Trước khi rời phi trường Amman lúc 11 giờ sáng, Kisinger tuyên bố «Jordanie và Mỹ là bạn thân trong nhiều năm qua và tiếp tục là đồng minh trong nỗ lực tiến tới hòa bình». Thủ tướng Rifai nói «Hai bên đã đạt được thỏa thuận hoàn toàn đối với mọi vấn đề liên quan đến HĐTĐ». Khi phi cơ riêng của Kissinger bốc lên khỏi sân bay, Quốc Vương Hussein lái trực thăng bay song song một lúc rồi vẫy tay chào từ biệt.

Sau phiên họp khẩn cấp của Nội Các Ai Cập dưới quyền chủ tọa của Tổng thống Sadat và giữa lúc Ngoại trưởng Mỹ Kissinger hội kiến với Tổng thống Franjich xứ Lebanon, Ngoại trưởng Ai Cập Ismail Fahmy loan báo Hội nghị Hòa bình Trung Đông tại Giơ Neo đã được dời lại từ Thứ Ba 18-12 đến Thứ Sáu 21-12 để các phe tham dự có đủ thì giờ tiếp xúc với nhau để sắp xếp công tác chuẩn bị hội nghị.

Một viên chức Mỹ tháp tùng Kissinger cho biết HĐĐT chưa chắc sẽ họp thứ Sáu 21-12 vì Kissinger phải dàn xếp với Do Thái trước đã. Theo viên chức, Kissinger sẽ lưu lại Jerusalem thêm 1 ngày, tới Tel Aviv đêm thứ Hai 17-12 đi Lisbonne, tới Madrid ngày 18-12, đến Ba Lê ngày thứ Tư 19-12 để gặp Lê đức Thọ, tới Giơ Neo ngày 20-12, về Hoa thịnh Đốn đêm Thứ Bảy 22-12.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Ở phía Bắc Nam Vang, trên QL5, 1 đại đội chính phủ bị bao vây tại cây cầu Sitha 23cs Bắc thủ đô, đã toan mở đường máu thoát khỏi vòng vây của Cq. Đại đội này đã xin tăng nhưng một lực lượng đặc nhiệm từ phía Nam kéo lên còn phải lo tảo thanh cả một khúc đường dài 5cs trước khi có thể bắt tay được với đơn vị bị bao vây tại cây cầu. Tổn thất chưa được loan báo.

Các tin tức mặt trận hôm chủ nhật cho hay một đoàn tàu gồm 9 tàu chạy bằng động cơ và 3 xà lan đã vượt lưới lửa của Cq lần đầu tiên từ hơn một tháng nay xuôi giòng sông Tonle Sap chở về Nam Vang những rau cỏ và hoa quả đang khan hiếm. Đoàn tàu khởi hành từ Kompong Chhang 95 cây số Bắc Nam Vang đã được các pháo thuyền Hải quân KPC hộ tống và bị Cq phục kích ở nhiều chặng. Có một tàu bị hư hại nặng và một thủy thủ thiệt mạng.

Từ ngày quốc lộ 5 bị cắt đứt, chính phủ đã nghĩ cách đưa gạo, rau trái từ Battambang về bằng con sông Tonle Sap.

Cuộc hành quân giải tỏa quốc lộ 5 vẫn tiếp tục nhưng sau 2 ngày tiến khá nhanh, cuộc hành quân đã khựng lại cách ngôi chùa Raing Sei (18 cây số Bắc Nam Vang) 300 thước.

Theo AFP, Norodom Sihanouk, trong một diễn văn từ Quảng Châu gửi đi hôm Chủ nhật cho biết là Bảo Gia Lợi theo gương Nga Xô và các nước Đông Âu khác vẫn tiếp tục bang giao với CP của ông ta.

Trong 1 thông điệp gởi cho Sihanouk Bảo Gia Lợi xác nhận rằng Bảo không hề cắt đứt liên lạc với chính phủ Sihanouk.

11 TIẾP THEO TRANG 1

hôm thứ Bảy đã cảnh cáo rằng luật cấm biểu tình vẫn còn hiệu lực và chính phủ cương quyết hành động đối với các phần tử vi phạm luật này.

Hôm Chúa Nhật, tại Thái Lan giới chức trách hải cảng Vọng Các đã báo động cho các tàu buôn sắp đến phải đổi hướng tới Hương Cảng hay tới các nơi khác vì trên 5.000 phu khuân vác vẫn tiếp tục đình công qua ngày thứ ba, đòi tăng lương 100 phần trăm, từ 40 Bath lên 80 Bath mỗi ngày, trong khi giới chủ nhân chỉ có thể tăng đến 60 Bath là cùng. Các cuộc thương thuyết giữa hai bên vẫn tiếp tục.

14 TIẾP THEO TRANG 1

nổi tiếng tốt nhất trên thế giới), gỗ và các sản phẩm tiểu công nghệ.

Phái viên AFP còn đề cập đến giấc mơ của Lê Thành Nghị khi nhìn về nước Nhật, một nước có diện tích gần như VN (thống nhất) và cả mỏ dầu lửa nằm dưới Vịnh Hạ Long sẽ được khai thác trong một ngày gần đây. Tuy nhiên, theo một chuyên gia Âu Châu thì hiện nay Cộng Sản Bắc Việt đang nằm trong hai tệ trạng thiếu hụt về năng lượng và quá lạc hậu về nông nghiệp ở một xứ mà 80 phần trăm dân số sống về nghề nông.

4 TIẾP THEO TRANG 1

các vị trí của họ hồi năm 1947.

Tại Vienne, báo chí Áo hôm Chúa Nhật trích thuật lời của Risgallah, một viên chức cao cấp trong Bộ Dầu Hỏa của Ai cập, nói rằng quân du kích Palestine có thể tái diễn các cuộc tấn công khủng bố trên đất Áo, vì chánh phủ Áo vẫn không ngăn được các người Do Thái di cư từ đất Nga nghỉ chân trên đất Áo.

Tại Hoa thịnh đốn, Đô đốc Bagley Tư lịnh các lực lượng Hải quân Mỹ ở Âu Châu hôm Chúa nhật tuyên bố rằng, việc tái khai thông kinh Suez có thể giúp cho Nga Xô hưởng lợi. Ông giải thích rằng, hiện tàu Nga muốn đi từ căn cứ Hắc hải đến Ấn độ dương và Vịnh Aden phải đi vòng Địa trung Hải và Phi Châu một đoạn đường dài 11.000 dặm Anh. Nếu kinh Suez khai thông, đoạn đường này sẽ ngắn bớt được 2.200 dặm Anh, và hơn nữa, lúc đó tàu Nga đặt căn cứ ở Âu Châu có thể neo ở Ấn độ dương và Nga khỏi cần giữ tàu từ Vladivostok, cách xa Địa trung hải đến 9.000 dặm Anh.

9 TIẾP THEO TRANG 1

hoặc bán lại với giá cao hơn giá chính thức nhiều lần. Nhôm giá chính thức 200.000đ/1 tấn vọt lên 1 triệu mốt; plastic để làm yên, bọc tay lái giá chánh thức chưa tới 200 ngàn/1 tấn nhảy lên đến 950.000đ/1 tấn.
Sắt ống để làm sườn thì tương đối rẻ hơn nhưng cũng phải trên 200.000đ/1 tấn trong khi giá chính thức chỉ có 120.000đ.

Vì tình trạng nguyên liệu đắt đỏ và hiếm hoi một cách đặc biệt, 1 số nhà sản xuất đã mua nồi niêu soong chảo hay các vật dụng bằng nhôm phế thải đem nấu lại, biến chế thành thắng, vè, vành bánh v.v.. khiến phẩm chất rất xấu. Mua xe về đi vài bữa thấy vành bánh cong queo, thắng gẫy v.v nên người tiêu thụ có ý nghĩ như đã bị các nhà sản xuất lừa gạt.

Trong 1 cuộc tìm hiểu của phái viên, những nhà sản xuất xe đạp được nhập cảng trực dụng đã bán sản phẩm của họ giá đắt tương đương những nhà sản xuất theo lối tiểu công nghệ và phải mua lại nguyên liệu qua nhiều chặng. Nói khác, chính những nhà trực dụng và các hãng buôn đồ kim loại sẽ kiếm được những món lợi khổng lồ giữa cái dịch sắm xe đạp như đi sắm hàng tết hơn 1 tuần lễ qua.

Một số nhà sản xuất nêu ý kiến rằng muốn cho giá thành của xe đạp hạ xuống, Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ phải cho nhập cảng trực dụng 1 cách rộng rãi, hoặc buộc các nhà nhập cảng phải phân phối 1 cách hợp lý nguyên liệu để tránh tình trạng làm giá của con buôn trung gian đầu cơ.

Hiện nay, những phụ tùng xe đạp có tính cách tinh xảo như líp, sên, bàn đạp, đùa, đùm v.v... đã được nhập cảng từ nhiều quốc gia khác nhau từ Âu sang Á nên cái xe đạp dù mang tiếng là nội hóa nhưng thực tế là 1 xe đạp quốc tế. Với đà nguyên liệu mỗi ngày đổi một giá, người ta thấy chiếc xe đạp khi hoàn tất và bán cho người tiêu thụ, không có dấu hiệu gì chứng tỏ giá cả dừng nguyên tại 1 chỗ.

Một vài công sở đề nghị chính phủ bán trả góp xe đạp cho quân công nhưng dường như đề nghị không được chú ý nhiều bằng việc khuếch trương hệ thống chuyên chở công cộng bằng xe buýt.

8 TIẾP THEO TRANG 1

sáng nay Saigon Điện Lực đang dự thảo sửa đổi một số ít đường phố, nhưng còn tới 80o/o các khu vực khác vẫn giữ nguyên tình trạng như cũ.

Việc cúp điện hiện nay đã gây ra 1 số lớn trở ngại cho sinh hoạt thường nhật của đồng bào nhất là những cơ sở sản xuất thì bị đình trệ và thiệt hại nặng nề. Vì vậy, mỗi khi nhà đèn cúp điện mà không loan báo trước, thì lại còn gây trở ngại thêm, khi các cơ sở kinh doanh, sản xuất không biết trước để sớm dự trù xếp đặt công việc. (T.C)

7 TIẾP THEO TRANG 1

các bọn đế quốc khác. Không ai có thể phủ nhận được rằng Liên Xô hiện nay có tham vọng đối với toàn thế giới. Ngay những người lãnh đạo Liên Xô cũng đã công khai nói rằng đó là lập trường của họ.

«Trên lịch sử, hễ là đế quốc thì bao giờ cũng toan thống trị thế giới, điều này đã nói rõ tại sao hải quân Liên Xô rải ra khắp thế giới, tại sao Liên Xô bố trí những tên lửa có thể phóng đến bất cứ nơi nào trên thế giới, tại sao gián điệp Liên Xô thâm nhập mỗi một nước trên thế giới.»

Đài BK nói «qua sự phân tích chiều hướng của các lực lượng trên thế giới có thể thấy rằng Liên Xô sẽ trở thành một nước đế quốc mang nặng tính chất xâm lược nhất, và sự bành trướng của đế quốc ắt sẽ dẫn đến chiến tranh. Nếu không thấy rõ diễn biến đó, không đánh thức và động viên nhân dân chống lại chúng thì đó sẽ là điều vô cùng nghiêm trọng».

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ban LHQS hai bên, các nhân viên MTGP đáp trực thăng thường mang theo những «Valise» hành lý nặng nề và có thể là những quân cụ mà CSBV mang từ Hà Nội vào cho VC, nhất là không chịu thiết lập danh sách nhân viên của họ đáp trực thăng.

Chuyến trực thăng đầu tiên sau ngày tái lập đã được thực hiện hôm thứ Ba 11-12-73 và chuyến thứ hai được thực hiện vào ngày thứ Sáu 14/12 vừa qua.

Hàng tuần, VNCH cung cấp hai chuyến bay liên lạc cho phái đoàn VC trong ban LHQS hai bên vào ngày thứ Ba và thứ Sáu mỗi tuần.

Theo một sĩ quan MTGP cho biết thì họ đã đồng ý thiết lập danh sách nhân viên của họ mỗi khi đáp trực thăng và hành lý của họ không, còn cồng kềnh như trước nữa.

Trước đây, trong suốt thời gian hơn một tháng ngưng các chuyến bay, phe bên kia đã lên tiếng yêu cầu VNCH tiếp tục duy trì các chuyến bay liên lạc giữa Saigon-Lộc Ninh-Saigon nhưng VNCH đã từ chối vì họ không sử dụng các chuyến bay vào mục đích liên lạc.

Trong thời gian này, VNCH chỉ thực hiện một chuyến bay đặc biệt chở mộ sĩ quan MTGP về Lộc Ninh vì phe bên kia nói rằng y «bị bệnh sốt áp huyết» nhưng sau đó tên này lại rêu rao rằng y chẳng bệnh tật gì cả mà chỉ muốn về Lộc Ninh «đổi không khí» mà thôi. VNCH đã phản đối cùng phe bên kia về thái độ lật lọng này.

Thử xét lại toàn bộ việc trắc nghiệm..

(Tiếp theo trang 2)

Thi Lối trắc nghiệm, chấm bằng điện cơ, làm kết quả bằng điện toán... thì văn minh hẳn rồi, nhưng có chắc gì là tiến bộ và sáng suốt? lạm dụng máy móc để nô lệ hóa con người, hầu bóc lột sai khiến và thủ lợi? chính máy móc cũng có thể tự hư hỏng mà sai lầm, hoặc biến cho người thành những cây sậy «không còn tư tưởng»? Từ học lực của thí sinh, sang các khoảng bôi đen trên bảng trả lời rồi, mới qua máy chấm, và cho đến kết quả sau cùng, không còn có một lúc nào, nơi nào, người nào... để mà gian lận thật ư?

Thưa Tiến sĩ,

Chúng tôi không nghĩ rằng Tiến sĩ có thể thấu hiểu hết được mọi sự kiện, trở ngại, tâm trạng và ý nghĩa trên đây. Vì hình như ở bên Mỹ, những mờ ám và gian lận cùng lừa dối và bưng bít... bằng máy điện tử, đã chưa hề xảy ra... chỉ ở cấp độ tú tài và trong phạm vi trắc nghiệm. Bởi vậy xin được nhắc lại rằng ở Việt Nam chúng tôi, mọi sự đều đã đang và do đó sẽ có thể, cả những sai lầm ấu trĩ và phi lý nhất, lẫn các bí ổi lộ liễu và ghê gớm nhất, mà là ngay từ phạm vi văn hóa giáo dục, luôn tới lãnh vực sư phạm thí vụ, và do vậy không trừ một cái gì hay một người nào cả.

Một khuyến cáo tư vấn của Hội đồng VHGD hiến định đã bị hiểu là «có thẩm quyền» để mà phủ nhận, việc bác bỏ toàn bộ một nghị định và đề nghị hoãn áp dụng lại một năm cho những nghiên cứu về giá trị tin cậy, mục tiêu giảng huấn, nhân sự, phương tiện và kỹ thuật lượng giá.. đã bị cho là «mơ hồ, khó thực hiện, tốn kém, cần thì giờ, vô bổ, không cần thiết» và do vậy dĩ nhiên là... không đáng được cứu xét.

Kỳ dư, tất cả mọi cái khác đều đã tan loãng ngay vào hư không. Những bàn luận và đóng góp cho giáo dục lại chẳng hề được một giới chức hữu trách và thẩm quyền nào «lắng nghe». Nhà giáo Trần văn Hương, Phó tổng thống VNCH kiêm chủ tịch hội đồng VHGD, hiện không thể hành xử thẩm quyền lắng nghe được vì lý do... sức khỏe! Nhà giáo Phạm Đình Ái, nghị sĩ Cựu Chủ Tịch UBVHGD/TV thì hiện không còn thẩm quyền lắng nghe nữa, vì lý do..., chính trị?

Mà xét cho cùng, cái gọi là thẩm quyền của mọi giới chức Việt Nam sự thật chỉ có tính cách biểu kiến, ít hay nhiều vậy thôi. Bởi lẽ này, vài cố gắng «thử xét lại» «toàn bộ» việc trắc nghiệm Tú Tài phải mang một hình thức «thư ngỏ» quá dài: người viết cầu xin được thông hiểu và tha thứ về mọi khía cạnh, nhân danh một cần yếu thật sự và bất đắc dĩ.

Thưa Tiến sĩ OWIN W. HASCAL,

Bởi một nhu cầu thật chủ quan, chúng tôi đang phải soạn thảo một tài liệu nhỏ cần nhiều khách quan tính, tựa là «phương thức trắc nghiệm trong phạm vi học đường». Vài ba nguyên tắc chỉ hướng của nó đã được xử dụng trong bài viết thô thiển này.

Chúng tôi thành tâm mong mỏi tiến sĩ vui lòng xét lại Thực Sự và làm ơn Sửa Sai giùm cho chúng tôi... nhờ.

Phải chăng Trắc nghiệm «khách quan» và «ngũ tuyển» là thể thức thẩm lượng duy nhất có giá trị và «rất dễ, ai cũng có thể làm được, bất kỳ lúc nào, ở đâu và bất cứ cho mục đích gì»? Phải chăng kỹ thuật thẩm lượng bằng trắc nghiệm nói chung thì hoàn toàn có thể biệt lập với mọi hoàn cảnh, nhân sự cũng như Triết lý của việc thẩm lượng và của cái được thẩm lượng?

Trong thập niên trước đây tiến sĩ Benson B. Poirier đã được dịch sang Việt ngữ về Phương pháp sư phạm (TEST). Trong ba ngày cuối tháng 10 vừa qua Tiến sĩ Samuel M. James đã hướng dẫn bằng Việt ngữ về đường hướng Giáo dục (Programed Study). Vậy trong hai ngày đẹp trời nào đó của tháng 11 này chúng tôi hy vọng sẽ có thể trực tiếp được lĩnh giáo Tiến Sĩ Owin W.Hascal nhân dịp hội thảo kỳ II về... Trắc nghiệm Tú Tài: (cái này thì ngôn ngữ Anh Mỹ phải gọi là gì thưa Tiến sĩ)?

Trân trọng
NGÔ-TÔN-LONG — Dlt/05/10/11.73

(1) Việc luyện thi tú tài... Trắc Nghiệm hiện đã leo thang từ nhóm, lớp đến Trung Tâm, cũng như đã tiến hóa từ sách in cẩm nang đến... Nhật Báo mất rồi!

(2) Thí sinh phải đóng lệ phí, việc đoán mò đã không bị cấm còn được khuyến khích, kêu là để có nhiều «dịp chứng tỏ tài năng», nay lại chế tài thì còn ra cái... nghĩa lý gì?

Hãy xét thêm vài trường hợp giả thiết sau đây: Thí sinh A rất giỏi, làm được đến 50 câu và Đúng Cả, thì bỏ cuộc vì một lý do như sức khỏe — Thí sinh B không giỏi ở 150 câu đầu tiên, chỉ đúng có 55 câu rồi không còn có dịp chứng tỏ tài năng nữa, vì một «lý do như... trễ xe — Thí sinh C rất kém Nhưng Tự Trọng, chỉ làm có 59 câu Đúng Cả Do Thực Tài, không dám hoặc không thèm xử dụng 241 dịp chứng tỏ «tài năng», Như vậy có đủ để cần phải phân biệt sự «chỉ đúng dưới 60 câu» với sự «sai cả trên 240 câu» hay không?

Dọn nhà phải khai báo bao nhiêu lần

(Tiếp theo trang 2)

Vẫn biết hiện tại do một bản tin, thuế trị giá gia tăng được miễn cho những nghiệp vụ bán lẻ và cung cấp hàng hóa hay dịch vụ thẳng cho dân chúng nhưng luật thuế trị giá gia tăng vẫn còn nguyên vẹn và mọi người thường xuyên cung cấp hữu thường hàng hóa và dịch vụ vẫn là doanh nhân chịu thuế trị giá gia tăng.

Luật thuế trị giá gia tăng có điều 34 buộc các doanh nhân rằng «mọi sự thay đổi về địa chỉ hoạt động... đều phải thông báo cho cơ quan thuế vụ dưới hình thức một tờ đăng bạ tu chính trong thời hạn tám (8) ngày kể từ ngày xảy ra sự thay đổi».

Điều chắc là đại đa số dân chúng đều là doanh nhân và đại đa số doanh nhân Việt Nam này đều ở ngay tại nơi hoạt động nghề nghiệp của mình. Vậy thì khi doanh nhân dọn nhà, thay đổi nơi cư trú là phải khai báo chiếu theo luật thuế trị giá gia tăng rồi. Và đây là lần khai báo thứ năm.

Lần này cũng do một đạo luật riêng biệt qui định; thì cũng có phần chắc là không trùng hợp với các lần khai báo nói ở trên qui định bởi các đạo luật khác.

Chuyện nhỏ?

Hãy chỉ biết vậy. Có thể ngoài những luật lệ trên đây còn có những luật lệ hay qui lệ khác mà người viết không được rõ. Nhưng cứ căn cứ vào những điều trên đây thì mỗi khi dọn nhà đã phải năm lần khai báo rồi. Ít thì cũng phải đến 3 lần bởi vì có những người không phải đóng thuế môn bài hay không phải là doanh nhân. Đối với đại đa số dân chúng là vậy.

Dọn nhà, thay đổi nơi cư trú, mà phải khai báo từ ba đến năm lần với những cơ quan khác nhau, liệu đây có phải là điều quá đáng không?.

Có thể nào chỉ buộc người dân khai báo một lần thôi không?

Chưa thấy ai nói cuộc cách mạng hành chánh đã giúp được gì cho dân chúng trong việc dọn nhà, thay đổi nơi cư trú từ nơi này đến nơi khác... và cũng may là cho đến nay người ta chưa nghiêm chỉnh thi hành luật lệ.

Có điều là nếu xếp loại những sự khai báo đó người ta có thể phân làm hai loại. Loại thứ nhất là tờ khai gia đình mà người ta nói là liên hệ đến vấn đề an ninh, thì đây là loại biện pháp kiểm soát hay cảnh sát.... Loại thứ hai là các sự khai báo khác liên quan đến thuế vụ, đến những món nợ thuế phải trả. Thì đây là biện pháp tiền bạc....

Nghĩ sao bây giờ? Đến đây cái chuyện nhỏ dọn nhà chắc không còn là chuyện nhỏ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

đại qui mô khỏi bùng lên nữa ở Việt Nam. Ký giả này cho rằng Nga Xô đã giữ một vai trò quan trọng trong việc sửa soạn cho hai ông Kissinger và Lê Đức Thọ gặp nhau nội trong vòng tuần này. Theo lời ký giả của báo Observer thì người Nga đã bị áp lực của cả hai bên. Về phía CSBV thì tức giận cáo giác là Hoa Kỳ đã khuyến khích VNCH coi thường các thỏa hiệp ngưng bắn. Mặt khác thì Hoa Kỳ yêu cầu Nga Xô phải giúp đỡ để kìm hãm CSBV. Ký giả này tin rằng khi một phái đoàn của VC đến thăm Mạc Tư Khoa trong tháng này thì chắc là giới lãnh đạo Nga Xô sẽ tìm cách thuyết dụ phái đoàn là không nên khơi lại ngòi lửa chiến tranh nữa.

5 TIẾP THEO TRANG 1

tới để ký kết một thỏa ước liên quan đến công tác viện trợ thông tin mà chính phủ Pháp dành cho VNCH. Tuy nhiên, PNV/CP không biết rõ ông Nhã sẽ lên đường ngày nào và trước hay sau ngày 20/12, tức là ngày Kissinger và Lê đức Thọ gặp nhau tại Balê.

Vẫn theo lời PNV/CP, ông ta không biết rõ và dù có biết cũng không được phép tiết lộ nhân vật nào sẽ được chính phủ VNCH cử sang Balê vào ngày 20/12 tới đây. PTT Nguyễn Lưu Viên hiện vẫn ở Saigon. Ngoại Trưởng Bắc vẫn còn đang ở Âu Châu và chưa biết có sang Balê hay không.

CẦN NGƯỜI

Cần quản lý điều khiển mọi dịch vụ ký quỹ 1.000.000đ. lương cao. Hỏi 269/1 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc.

Cần thâu ngân viên làm việc 4 giờ 1 ngày, ký quĩ 500.000 đồng, lương cao. Hỏi 36 Lý thái Tổ Saigon (giờ làm việc).

Cần gấp 3 chị giúp việc nhà, 2 bà bếp lớn tuổi, được trả lương hậu. Hỏi 385 Phan thanh Giản Sg. đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Mua bán đổi
CỬA SẮT ỐNG NƯỚC
Hư hoặc làm mới xin gọi cho tiệp ĐT 43.075 hoặc đến tiệm sắt Quảng Phát 92 Huỳnh quang Tiên P.N

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi quán «Thanh Trang» số 7 Trại gia binh Hùng Vương Chợlớn ngay ngã tư Hùng Vương Trần nhân Tôn.

Thợ tiện cần 1 thợ chánh điều khiển máy tự động chạy Cam tiện vít 1 thợ phụ dưới 18 tuổi biết sơ về tiện. Hỏi 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần người hợp tác bán đồ nhậu hoặc bán rẻ quán ăn Tại 207/1 Hùng Vương (ngã 3 Hàng Xanh).

237 NGUYỄN KIM
Chiêu Anh Quán. Cần nhiều chiêu đãi bao ăn. Hoa hồng hậu.

Cần 1 (nam) nhân viên đứng bán tại nhà thuốc Tây, có kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch, đơn gởi hộp thơ số 1195 Saigon.

Cần gấp 15 cô thợ may áo dài giỏi, lương hậu hay chia hoa hồng, 8 cô thâu ngân, bắt thiệp, có điều kiện. Hỏi: FAC 135-137 Nguyễn Thông Sg.

Quán đông khách
Cần nhiều CĐV trẻ đẹp duyên dáng. bao ăn ở.
ÁNH HỒNG
037 lô B chung cư Minh Mạng đường Hòa Hảo Saigon 10.

Cần 1 cô thợ móng tay giỏi cô thợ phụ tóc. Hỏi 31 Tông Đốc Phương «Cẩm Lệ».

Cần 1 bà vú xâm xâm sạch sẽ 1 bà bếp thạo nấu các món, Việt Pháp, 2 cô làm việc nhà. Trả lương hậu trong dịp tết. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định. Trong giờ làm.

Cty Quảng Cáo
Cần tuyển thêm 5 giao tế viên (có xe) 5 thư ký thâu ngân. Làm việc tại Saigon và chi nhánh Đakao Trương minh Giảng (có thể chấn) lương hậu AVA Cty trang trí phim ảnh quảng cáo 69 Tự Do Saigon (lầu 1) ĐT 91.920 (trong giờ làm việc).

Bar Việt Nam ở Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Bao ăn ở. 42 Nguyễn văn Thoại.

CẦN SINH VIÊN VIỆT NAM
Nói thạo tiếng Pháp để dạy tiếng Việt mỗi tuần 1 lần thư về 23 Gia-Long, phòng 760.

TÂM GIAO KẾT BẠN
Quí ông bà và các bạn thanh niên nam nữ muốn kết bạn, hay với mục đích xây dựng với đủ mọi thành phần, tuổi, nghề nghiệp, địa vị v.v.. L/L 385 Công cư xá Đô Thành Saigon. số 1D.

Quán Hương Chiều cần gấp 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi uốn tóc Bạch Yến 25 Hòa Hảo khu thương phế binh chung cư Minh Mạng.

Cần nhiều gái đẹp
và rành bán giải khát, trả lương thật cao, tiền chia rất hậu. Quán Tân Tân 51 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần hợp tác với nữ dược sĩ đã có nghị định mở Dược phòng hoặc đang đứng tên 1 Dược phòng. Phúc Vinh 70 Võ Tánh PN. (Gia Định) lầu 2 (giờ làm việc).

Cần phụ tá giám đốc điều khiển và phát lương nhân viên. Ký quĩ 2.000.000đ lương hậu. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon (giờ làm việc).

Quí bà nội trợ
Cần có ngay người giúp việc nhà thạo việc. 385 Công Cư xá Đô Thành số 1D.

Tắm hơi sắp khai trương cần nhiều cô đấm bóp trẻ đẹp. Xin hỏi 183 Đề Thám Sg.2.

Vũ trường đông khách cần 25 cô chưa biết khiêu vũ để luyện nhảy làm lương, từ 50.000đ 100.000đ L/L Vũ Sư Alyte 335 phòng 12 Trương Minh Giảng.

Đố mày biết, cái gì long trọng? Cái gì tốn kém? Cái gì náo nhiệt nhứt trong năm? Đêm Noen đó bồ ơi. Lính Học sinh học Vũ G.Sư 500đ 1 điệu.

Quán Biên Thùy
Khai trương ngày 18/12/73 cần 20 cô CĐ trẻ đẹp có lương bao ăn ở 1 thâu ngân 1 quản lý có điều kiện Hỏi số 6 cư xá Văn Chung thông tây Hội Gò Vấp ngang trại Phan Sào Nam.

Cần gấp 2 cô thợ phụ biết làm móng tay và xe lông mặt, lương hậu. Nhận dạy nghề uốn tóc làm móng tay trong 3 tháng làm được. Hỏi 48 Chi Lăng Gia Định.

Cần 01 bà vú đứng tuổi, siêng năng độc thân càng tốt. 01 chú chạy bàn 15 tuổi. Hỏi 125 Công Lý Saigon.

Người làm Tín cẩn, thạo việc, hạnh kiểm tốt và làm lâu. Quí bà nội trợ cần, xin L/L 385 Phan thanh Giản Sg. Đi vô quẹo trái số nhà 10A Đ.T. 97.951.

Cần kiểm soát và phát lương nhân viên ký quỹ 1 triệu 500.000đ, lương hậu, làm việc 4 giờ 1 ngày. Hỏi 412 Phạm hồng Thái Gia Định (giờ làm việc).

Cần gấp một bà bếp, 1 bà vú, 3 cô giúp việc nhà, 2 cô thư ký trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi 92 Ký Con Sg.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc MaiLan 295 Công Lý.

Quán Trang Thanh Thanh cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 219 Nguyễn Lâm (chợ Nguyễn tri Phương).

Cần người đi giao hàng vùng Saigon, có điều kiện. Có thể làm một buổi Phúc Vinh 70 Võ Tánh Phú Nhuận (Gia Định) lầu 2 (giờ làm việc).

Cần em gái trên 15 tuổi (có người bảo đảm) giúp việc vặt. 21 Đoàn thị Điểm Sg.

Quán sắp khai trương cần tuyển chọn nhiều cô trẻ đẹp, hiền ngoan. Xin hỏi cô Thủy số 379 Thành Thái Saigon 5 (trên lầu 1).

Cần 1 nam thư ký thật giỏi Pháp văn. Đơn xin gửi HT 286 CL.

Cần 1 nữ thư ký thật giỏi Pháp văn. Đơn xin gửi HT 286 CL.

Cần 1 bà bếp, 1 vú em, 2 cô làm việc vặt, 1 thư ký có điều kiện. 385 Công Cư xá Đô thành số 1C.

Uy tín số 1 94709
Khỏi tốn tiền đăng báo tìm kiếm nhân công. Quí vị chỉ cần ĐT.94.709 5 phút sau có đầy đủ nhân viên đến tận tư gia giúp việc cho Quí Vị như: Tài xế Thư Ký bồi bếp, giúp việc nhà uy tín cần mẫn thạo việc.

Cần gấp một cô thợ rành nghề cắt may áo dài Ranglan, Robe, Mini, Maxim, quần cigarre. Hỏi 43 Tạ thu Thâu Saigon 2.

Cần nhiều người đi nhận và giao hàng (Sản phẩm Công Kỹ Nghệ) bằng xe gắn máy hoặc xe đạp. Việc làm không ràng buộc thì giờ cố định. Được phụ cấp chi phí và hưởng Hoa hồng. Tiếp xúc ngoài giờ làm việc. tại 256 Công Lý Saigon.

Cần nhiều thư ký đánh máy chữ Việt. Điều kiện 1. Nam giới trên 30 tuổi, hợp lệ quân dịch. 2. Đánh máy trên 40 chữ một phút. 3. Biết chút đỉnh Anh ngữ. Không đủ điều kiện trên xin miễn đến. Lương 20.000 một tháng. Xin hỏi cô Phước tại 72/8 Nguyễn Đình Chiểu Saigon3.

TUYỂN DỤNG
Công ty kỹ nghệ cần tuyển gấp:
— 1 nam kế toán viên nhiều kinh nghiệm, Plan 1957, kế toán phân tích, nói và viết tiếng Pháp. — 1 nam thư ký kế toán có kinh nghiệm lập bảng cân số, đối kê biểu. Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Hồ sơ lý lịch, chứng chỉ giúp việc và hình gởi Hộp thơ 34 Cholon.

Cần gấp thợ móng tay chuyên môn. Địa chỉ 25/2 đường Vườn Chuối.

Quí vị chủ nhân công ty thương mãi cần: thư ký, thu ngân, tài xế, bồi bếp giỏi hay người giúp việc nhà giữ em thạo việc. L/L số 1 Cách Mạng Gia Định. ĐT 41361.

QUÁN NHẠC TÂY ĐÔ
145 Cao Thắng Saigon cần 2 cô chiêu đãi rành nghề, chia huê hồng cho mướn quán có giấy phép.

Cần gấp 1 Bác sĩ điều khiển phòng mạch ở tỉnh, nơi an ninh nhất và 1 nữ Y tá. Lợi tức và lương cao. Xin liên lạc tại 115/30 Trương minh Ký (ngang cống xe lửa số 6).

Cần người Viện Bào Chế lớn cần người giao thuốc tại Đô Thành và Gia Định. Hoa hồng cao, ứng viên phải biết về thuốc và sẵn có phương tiện chuyên chở. Đơn lý lịch xin gởi hộp thư 174.

Cần gấp một thợ bọc nệm xe gắn máy có kinh nghiệm lâu năm, nơi đứng đắn hợp tác lâu bền (tập sự miễn đến). Xin liên lạc HS Ấn số 20 Trần-Q-Toản thuộc Cư xá Nguyễn Trung Trực dãy D số nhà 95 vào buổi tối.

Quí bà nội trợ muốn có ngay người giúp việc bảo đảm. Xin ĐT.95461.

Cần gấp bếp xâm giữ em và chị làm việc nhà. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Quí vị cần người làm. Xin L/L Đ.T. 95328.

Cần 2 chị bếp, 1 bé gái và 2 cô phụ việc nhà. Lương cao. Hỏi Trang, 85 Phan thanh Giản Đakao Sg. trọn ngày.

Cần gấp 1 cô ráp áo dài Raglan thật khéo. không bị thảo tập sự miễn đến, Hỏi Như Ý hẻm 175/46 Nguyễn văn Thoại Giadịnh.

Cần gấp cô thợ may Y phục phụ nữ để hợp tác. Hỏi số 91/24A Triệu Đà Cholon.

Cần gấp em gái khỏe mạnh để bơm xăng và làm việc vặt. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp thanh nữ hớt, sấy khá, có tao tuần. Hỏi Trung Nam 121 cũ, Trần quốc Toản Sg.

Cần 2 cô trẻ phụ bán quán Caphê, 343 Phan đình Phùng Sg.

Quán Tuyết 92 Hiền Vương Tân Định. Quán rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bán được hưởng huê hồng.

Quán Thu Khai Trương 19-12-73 cần nhiều tiếp viên bán chia chay 20đ 1 chai 33. Số 285 Dương công Trừng CL.

Có sẵn máy và dụng cụ Nha khoa cần Nha sĩ để hợp tác mời đến số 101 Vĩnh Viễn CL. thảo luận hỏi cô Hòa.

Cần 1 Dược sĩ hợp tác, đã có nghị định càng tốt Xin L/L: 59/22 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg 1.

Quán sắp khai trương cần gấp nữ tiếp viên trẻ đẹp bán chia (20đ) 1 chai 33. Hỏi Hồng Yến hẻm 284 Trg. Tấn Bửu Phú Nhuận Giadinh.

Bar đông khách cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên. Trẻ và đẹp biết chút ít tiếng Anh. Xin hỏi cô Linh 240 Trương minh Ký GĐ

Cần gấp 2 cậu chạy bàn cho nhà hàng. điều kiện trước phải có đi làm. 1 cô thu ngân duyên dáng có điều kiện. 2 bà bồi phòng. Trả lương hậu. Hỏi số 1 Cách Mạng G.Đ. Trong giờ làm việc.

Nam nữ nhân viên, thư ký, tài xế, y tá, bồi bếp, nội trợ cần mẫn, uy tín, thạo việc, muốn tìm việc làm tại tư sở. Tư gia. L/L ĐT. 40.267.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở. Hỏi hẻm 56 nhà số 22A Đường Tô hiến Thành Saigon.

Cần gấp 1 cô chuyên may cắt đồ đầm giỏi và 1 em gái nghèo, ngoan. để dạy nghề tận tâm miễn phí. Hỏi: 64/4 Trần quang Khải Saigon 1.

Cần 1 thợ làm quần rành nghề tập sự miễn tiếp. Hỏi 106 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nữ thư ký, có phương tiện di chuyển. Hỏi. 4C Hiền Vương SG 1.

ĐẠI CÔNG TY KỸ NGHỆ
Cần tuyển dụng thêm nữ thơ ký đánh máy giỏi. Ưu tiên cho người thạo nghề, viết chữ đẹp, văn hóa cao.. Bơn, lý lịch, phóng ảnh chứng từ. 1 ảnh 4x6 gởi về hộp thơ 2795 Saigon cứu xét».

Quán nhậu CHỊ HẰNG
110, Trần Hoàng Quân Saigon 10.
- Nơi giải khát tao nhã
- Những món nhậu thanh tao
- Khung cảnh thiên nhiên
- Nữ tiếp viên lịch sự
(Quán đang đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hợp tác ăn chia. Liên lạc quán CHỊ HẰNG).

Ê này bồ. Khùng quá đâu chịu nổi. Ai lại Noel, Tết lại mời tớ đi ngoạn cảnh. Tớ còn trẻ mà. Phải dưa tớ đi Bum chứ. Tìm học G. Sư Dụ 500đ 1 điệu để kịp chơi.

Cửa hàng Tự Do cần hợp tác với họa sĩ mở triển lãm ĐT. 90953 buổi chiều.

Cần 1 phụ tóc, 1 móng tay. Lương hoặc chia. 467 Ng. tri Phương Saigon 10.

Cần gấp 15 cô chiêu đãi viên đi xa 18-22 tuổi bao ăn ở lương 100.000đ. điều kiện dễ dàng. trẻ đẹp. Phú Nhuận ngã tư hẻm nhà in Tân Việt Lam số 178/28A Chi Lăng đi thẳng cây điệp, trên lầu, tay trái.

Cần một chị vú độc thân, sạch sẽ chuyên môn giữ em bé mới sanh. Chuyên môn bảy đến, lương tháng 10,000. Hỏi 175 đg Tự Do Sg.

Cần 2 chị bếp, 1 vú em và 3 cô phụ việc nhà. Hỏi 85 Phan thanh Giản Đakao Sg sáng chủ nhựt và ngày thứ Hai.

Thuốc rơ miệng con nít BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng đơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 — 5-63.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không làm sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị: phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chốc xung độ ngoài da. HADZER KN 193/8YT/8/5/72.

CAI MA TÚY
Bảo đảm 100% không trở lại. Khỏe khoắn nhờ những vận hạc. Nhận đến trị tại nhà cho người có bịnh không đi được. Đ.Y-S Lê văn Hâm 454 Minh Mạng Cholon ĐT: 51351.

ĐẶC BIỆT NHẬN GIÚP
Có thầy mớ bị thư bị ngải, nhà cửa ếm đối, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, kiện thưa thất lý, phòng ngừa tai nạn v.v...
Xin hỏi Bà ĐỜI 744 Phan Thanh Giản gần Bảy Saigon vào Trường học Phan Sào Nam.

Thuốc GIA TRUYỀN CỦA NHÀ HỌ PHẠM
Chuyên trị bịnh thận cố sạn và phong ngứa, phong đơn, phong tình đàn ông đàn bà ... hiệu ngay và ít ngày là khỏi hẳn. Hỏi 239 Trần quốc Toản Saigon ... Vinh Sơn và Viện Hóa Đạo.

Tin Mừng

Được tin trễ

Anh CHÂU-NGỌC-BÍNH

đã thành hôn cùng

Chị NGUYỄN-THỊ-THU-HỒNG

Hôn lễ đã cử hành tại Huế ngày 11-12-1973. Tiệc cưới hai bạn Trăm Năm Sắt Cầm Hòa Hợp.

Nhóm bạn cùng năm tại TOKYO.

Tin Mừng

Vừa nhận được Hồng Thiệp của Ông Phó Chủ-Tịch Nghiệp-Đoàn Thầu-Khoán Kiến-Trúc V.N. và Bà LÊ-ĐỨC-TY báo tin sẽ làm lễ Vu quy cho thứ nữ là :

Cô AGNÈS LÊ-THỊ-TUYẾT-NHUNG

đẹp duyên cùng

Cậu PÉTRUS TRẦN-KIM-HOÀNG

thứ nam của Ông Bà TRẦN-VĂN-LONG.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Vương-Cung Thánh Đường Saigon lúc 16g30 ngày 20-12-1973 nhằm ngày 26 tháng 11 năm Quý Sửu.

Nhân dịp này, chúng tôi xin thân đi kính gởi lời chia thành chia vui cùng hai họ nhất là Ông Bà LÊ-ĐỨC-TY và chúc đôi uyên thứ TUYẾT-NHUNG-KIM-HOÀNG được trăm năm hạnh phúc.

Chủ-Tịch Nghiệp-Đoàn Thầu-Khoán KTVN

và Bà TRẦN-NGỌC-TRÌNH

Cần Nhân-Viên

Công Ty cần tuyển 1 nam và 1 nữ nhân viên, dưới tuổi, thật giỏi Anh-Pháp, đứng đắn, tự tác phương tiện xe đi lịch, theo công việc Văn phòng, biết kế toán càng tốt. Ứng viên phải gởi hồ sơ, lý lịch, hình 4x6, gấp nơi làm việc cũ 50 Cách Mạng Gia Định.

HỌP BẠN

Thân đi nhỏi các cựu học sinh Chân-Phước-Liêm về họp mặt nhân lễ Kỷ Niệm Nhì-Bách Chu-Niên Chân-Phước Vinh-Sen Liêm, Quan Thầy Trường Từ Đạo và cũng là ngày HUỲNH-ĐỨC CHÂN PHƯỚC LIÊM sẽ chức từ 08g tới 18g ngày 22 tháng 12 năm 1973 tại khuôn viên của Trường.

Xin liên lạc với Hội Cựu Học Sinh Chân Phước Liêm số 90 Phan Thanh Giản Gò Vấp hoặc bằng điện thoại số 40 690.

THÂN MỜI

Bán Xe Cũ

Vì dư dùng, cần bán :

— 1 xe Peugeot 403, số đăng bộ EL-48....

— 1 xe Camion, số đăng bộ EA-56....

Muốn mua xe, xin hỏi tại số 2 B, Nguyễn Huy Tự (Lầu 2) — Dakao—Saigon, hoặc điện thoại số 92.466 và 99.292 trong những ngày giờ làm việc.

Meo Nấm Rơm và Nấm Mèo

Bà Kỹ Sư Oanh sáng chế và sản xuất đầu tiên

— Đã được tín nhiệm từ 8 năm qua

— Năm lớn và năng xuất cao

— Kiểm soát chặt chẽ bào,dâm giống rộng

— Giá bán nhằm mục đích phát triển nông nghiệp hơn là thương mại,

— Không lừa dối và tôn trọng quảng cáo

— Quí vị mua nhiều xin đặt trước

— Chỉ dẫn đầy đủ cách trồng quanh năm

BÁN TẠI : 53/2 Trần Nhật Duật, Tân Định

232 bis Trương Minh Ký, Gia Định

«Bán 2 lô đất liền nhau 178 và 226m9, tuôn cả phố tại trung tâm thương mại Saigon Đakao. Quận 1. Biên thư cho AIP 41 Mạc đĩnh Chi Sg nhờ chuyển giao. (Ref.184)

LỊCH SÁCH TỬ-VI

VĂN-NGHỆ TIỀN-PHONG

GIÁP-DẦN 1974

— đầy đủ nhất,

— thực tế nhất và xắp xếp khoa học nhất,

— nội dung phong phú với các tiết mục rất lý thú,

— tổng hợp ngọn lành cả tử vi, tướng số Đông Phương với chiêm tinh học, trong số lấy Phương.

— phục vụ bạn đọc một cách đắc lực trong mọi lãnh vực bói toán, tử vi, luật pháp, y tế, thuật khoa gia chánh, thẩm mỹ, xã giao,

ĐỌC KHÔNG CHÁN MẮT VÌ NHIỀU CHUYỆN VUI CƯỜI, NHIỀU TRANH HÀI HƯỚC VÀ VÔ SỐ ĐIỀN TÍCH DÍ ĐỒM

LỊCH SÁCH TỬ VI «VĂN NGHỆ TIỀN PHONG»

1974 — GIÁP DẦN

cần là món quà quý hữu nhất, ý nghĩa nhất để tặng bạn bè, bà con trong dịp Giáng Sinh 1973

NOEL ĐI ĐALAT

Hãy tới Khách Sạn MIMOSA

Tiếp đãi lịch sự — Đầy đủ tiện nghi có chỗ đậu xe an toàn

Xin giữ phòng trước :

ĐALAT 170 Phan Đình Phùng Đ.T. 2498

SAIGON 164 A Nguyễn Huỳnh Đức Đ.T. 41522

Đấu Thầu

(về vụ bán nhớt đã xả khỏi bồn chứa)

USAID/ISO Trường Phòng Tiếp Liệu dự tính xin Bán Hiện Giá về vụ bán các loại nhớt máy xả ở các xe cộ và máy phát điện. Khoảng độ 8.000 lít dự trù bán ra.

Nhà thầu chúng cách mặt vị trường cần thông xét để chứa nhớt, phải hút ra khỏi bồn chứa hiện đầy nhớt và phải đổi chỗ nhớt đó ngay sau khi làm song dịch vụ kể trên. USAID có 9 nợi chứa loại nhớt này và khoảng độ 4.000 lít được dự tính mỗi tháng. Những ai muốn nạp Hiện Giá, xin liên lạc với Ông M.B. OLMSTEAD Trường Phòng Tiếp Liệu USAID/ISO., số 4, đường Phan Đình Phùng, SAIGON. Bản Hiện Giá phải được nộp trước ngày 19 tháng 12, 1973.

Học Luật SAIGON

Nhận ghi danh, mua dùm giảng văn LUẬT-VĂN KHOA, cung cấp tài liệu, tin tức học tập trọn khóa. Liên lạc :

Trung tâm ALPHA, hướng dẫn ĐẠI HỌC

197 ký Thái Tổ Saigon 10. ĐT 30.345 — 16 Gia Long Nha Trang Nhận in Ronéo. Giảng khóa Trung Đại Học Rẻ, đẹp, nhanh. Có người lại nhận tại nhà.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

PHỦ THỦ-TƯỚNG

TỔNG-CUỘC PHÁT-TRIỂN DU-LỊCH Số 559 TCPTDL/HĐ

Thông Cáo

Về cuộc thi Nhiếp Ảnh do Tổng Cuộc Phát-Triển Du-Lịch tổ chức.

Tổng-Cuộc Phát-Triển Du-Lịch với sự hỗ trợ của các Hãng Hàng Không Việt-Nam, Pan Am, Singapore Air Lines và Cathay Pacific Airways sẽ tổ chức một cuộc thi Nhiếp Ảnh để quảng bá và giới thiệu khía cạnh lạ và đẹp của Saigon và Việt Nam chẳm thu hút du khách ngoại quốc.

Các đề tài gồm :

1.— Thắng cảnh, di tích lịch sử, đền đài...,

2.— Phụ nữ và hình ảnh Việt Nam

3.— Phong cảnh là, đẹp, thuần túy Việt Nam

4.— Các hình ảnh ngẫu nhiên, bất chợt, không dàn cảnh.

LOẠI HÌNH : gồm 2 loại

— Ảnh đen trắng : cỡ 9cm x14cm có kèm theo phim (Negatif)

— Slide màu cỡ 24x36 hoặc 6x6

Điều kiện dự thi :

Cuộc thi dành cho tất cả Nhiếp Ảnh Gia, không phân biệt tài tử hay chuyên nghiệp.

Thời hạn nạp hồ sơ :

Từ ngày ban hành thông cáo này cho đến hết ngày 31-01-1974.

Giải thưởng :

1.— GIẢI NHẤT : 2 giải :

a)— Slide màu : một về máy bay khứ hồi Saigon — Manila — Saigon và đãi thọ 2 ngày ăn ở tại Manila (Phi-Luật-Tân).

b)— Đen trắng : một về máy bay khứ hồi Saigon — Singapore — Saigon.

2.— GIẢI NHÌ : 2 giải

(một cho Slide màu và một cho đen trắng)

mỗi giải một về máy bay khứ hồi Saigon — Đà-Lạt — Saigon và đãi thọ 2 ngày ăn ở tại khách sạn Dalat Palace.

3.— GIẢI BA : 2 giải :

a)— Slide màu : một về máy bay khứ hồi Saigon — Huế — Saigon.

b)— Hình đen trắng : một về máy bay khứ hồi Saigon — Nha Trang — Saigon.

4.— GIẢI ĐẶC BIỆT : dành cho người dự thi nào có tác phẩm được vào chung kết nhiều nhất : một về máy bay khứ hồi Saigon — Hương Cảng — Saigon.

Các chi tiết khác về cuộc thi, xin xem bản điều lệ, hoặc liên lạc với các địa chỉ sau :

1.— Ban Đặc Nhiệm Huế, Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch, 26 đường Lý Thường Kiệt, Huế.

2.— Ban Đặc Nhiệm Đà Lạt, Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch, số 2 đường Yersin, Đà Lạt.

3.— Ban Tổ chức, đặt tại Văn phòng Khối Hoạch Định, Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch, số 25 Bến Bạch Đằng, Saigon. Điện thoại : 92.979 hoặc 24.314.

Saigon, ngày 10 tháng 12 năm 1973

TỔNG CUỘC TRƯỞNG PHÁT TRIỂN DU LỊCH

PHAN-LƯƠNG-QUANG

BÁN HOẶC SANG

Rẻ hoặc sang 3 căn phố thương mại có lầu tọa lạc tại Đại lộ Hàm Nghi, Saigon gần Tòa Đại Sứ Mỹ cũ, đủ tiện nghi.

Xin hỏi Kiến Quốc Nhựt Báo, 748 Bến Hàm Tử, Saigon 5. Đ.T. 36015 và 37.098.

KHÁCH SẠN MÉLODY

201/18 Võ Tánh nối dài (Gia định)

gần Phi trường Tân Sơn Nhất, yên tịnh, mát như Vũng Tàu. — T.L. 40.671.

Trang nhã, đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, bồn tắm (baignoir) từng phòng. Có chỗ để xe hơi trong nhà an toàn. Có xe đưa rước phi trường chỉ 5 phút rất tiện cho quý khách đi máy bay, khỏi mất công chờ đợi tại nhà ga Phạm Ngũ Lão.

Tiếp đãi ăn cần, giá đặc biệt.

Cần tuyển

Viện Bào Chế lớn cần tuyển nam trình Dược viên

1/— Điều kiện : — Nhanh nhẹn, có năng khiếu thương mại

— Hợp lệ tình trạng quân dịch

— Ưu tiên cho ứng viên có xe hơi riêng để đi quảng cáo tại các tỉnh.

2/— Quyền lợi : — Lương hậu

— Được huấn luyện nghề nghiệp cần thiết.

Đơn viết tay kèm ảnh gởi về hộp thơ số 2575 Saigon

Applications will be accepted for American-educated, Vietnamese-citizens in Civil Engineering, or related engineering disciplines with emphasis on hydraulics, applied hydrology or geophysics. Master of Science degree or Doctorate from accredited American university required. Hours of interview may be arranged by appointment :

PAE International

27 Phu-Klet, Saigon

Tel. PTT 24974-20869

An Equal Opportunity Employer

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ André TRẦN-CÔNG-TÚ

là Chồng, Cha, Ông của chúng tôi đã lý trần hồi 4giờ15 sáng ngày 17-12-73 tại Saigon, hưởng thọ 64 tuổi.

Linh cữu hiện quản tại tư thất số 107/2RC/BC Đoàn thị Điểm Saigon. Tang lễ sẽ được cử hành tại Nhà Thờ Tân Định hồi 7g30 ngày thứ Tư 19-12-73 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Sg.

Vợ : Bà quả phụ Trần Công Tú nhũ danh Thái, Thị Bảy

Các con : Trần Công Nhựn

Trần Công Nghĩa, vợ và các con

Trần Công Thiện, vợ và các con

Nữ Tu Trần Thị Bạch Yến

Trần Công Linh

ĐỒNG TANG GIA KHẮP CÁO

Phân Ưu

Được tin bạn :

LÊ-HỒ-GIA

vừa hy sinh tại Quảng Đức. Chúng tôi chân thành xin chia buồn cùng tang quyến và nguyện cầu linh hồn bạn sớm được về cõi Phật.

HIỀN—KHANH—LỄ—LIÊM

và các bạn cựu học sinh Pétrus Ký

Văn-Phòng Luật-Sư THÁI-MẠNH-TIẾN

Luật-sư Tòa Thượng-Thẩm

290/112 *Công-Lý Saigon — Đ/ : 41986*

Do án văn tiên thẩm tuyên ngày 15.-1.1973, Tòa Sơ Thẩm Gia-Định đã truyền xuất trát đòi lại bị đơn JAMES E. MOSS ra hầu Tòa trong phiên xử dân sự về việc ly hôn ngày Thứ Năm 27-12-1973 hồi 8 giờ sáng tại Pháp Đình Gia Định, để ngõ xử về đơn khởi tố xin ly hôn của nguyên đơn THÁI-KIM-BÉ trong vụ số 49/LH/73. Nếu không đến hầu Tòa, bị đơn sẽ bị xử khuyết tịch.

Nay bổ cáo.

Luật sư THÁI-MẠNH-TIẾN

Cáo-Thị Đấu Thầu Công Khai

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 12-01-1974 hồi 09 giờ 00 tại Phòng Họp Ngân-Hàng Phát-Triển Kỹ-Nghệ Việt-Nam. 40 Đại lộ Nguyễn-Huệ (lầu 1) Saigon 1.

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Công tác xây cất trụ sở Chi-Nhánh Ngân-Hàng Phát-Triển Kỹ-Nghệ Việt-Nam tại số 38 đường Lê-Lợi Đà-Nẵng.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :

15.470.000đ (theo bảng kê giá 1971 của Tổng Nha Kiến-Thiết).

KỲ QUỸ TẠM : 257.000đ00.

KỲ QUỸ THIẾT THỌ :

1/30 trên trị giá tổng khoán thuận thầu.

THỜI GIAN HOÀN TẤT CÔNG TÁC : 09 tháng.

NƠI NẠP ĐƠN VÀ HỒ SƠ DỰ THẦU :

Nhà thầu muốn tham dự cuộc đấu thầu phải gởi đơn và hồ sơ dự thầu đến NHPTKNVN. 40 Nguyễn-Huệ Saigon trước ngày giờ mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Sở Tổng-Vụ (Phòng Vật-Liệu) Ngân-Hàng Phát-Triển Kỹ-Nghệ VN 40 Đại-lộ Nguyễn-Huệ (lầu 1) Saigon 1.

— Văn-Phòng Đại-diện NHPTKNVN. 15 đường Thái-Phiên Đà-Nẵng.

trong những ngày giờ làm việc.

SAIGON, ngày 10 tháng 12 năm 1973

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN KỸ-NGHỆ V.N.

Phân Ưu

Hay tin trễ Thân Mẫu bạn Đặng-Trung-Mẫn Phó Giám Đốc Hãng bảo hiểm «La préservatrice» số 12 đường Nguyễn Huệ Saigon.

Cụ Bà ĐẶNG-TRUNG-TRINH

Nhũ danh TRẦN-THỊ-HƯỜNG Marie

Pháp danh TỪ-MINH-HƯỜNG-ĐƠN

đã qui tiên tại Saigon sau khi đi trì bịnh ở Pháp về.

Chúng tôi rất lấy làm ân hận không hay tin để kịp thời đến chia buồn cùng Anh Chị Mẫn và tang quyến và tiễn đưa linh cữu Bác đến nơi an nghỉ ngàn thu.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Anh Chị Mẫn và thành tâm cầu nguyện cho hương hồn Bà Cụ sớm tiêu diêu nơi lạc cảnh.

Hội đồng Quản Trị và Ban Giám Đốc

Hồ Tấn Phát Lắm

Ô. Bà Nguyễn-Văn-Bảy, Ô. Bà Thái-Ngọc-Xương

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Đức Giám Mục Địa Phận Long Xuyên.

— Cha Quản lý, Cha Giám Đốc Đại Chủng Viện, Cha Quản lý, Cha Quản hạt Cái Sắn, quý Cha và quý vị tu sĩ Nam nữ Địa Phận Long Xuyên.

— Cha Chính Địa phận Thanh Hóa

— Quý Cha Giám Đốc Phó Quý, Quý sử T.H. Trung tâm GD Người Mới và quý Cha cùng quí vị tu sĩ nam nữ giáo Thanh Hóa.

— Cha Chánh xứ, Hội Đồng Giáo xứ, các đoàn thể và anh em giáo dân xứ Thanh An.

— Cha Hiệu trưởng, Ban Giám Đốc, Ban Giáo sư, Nhân viên và Học sinh các trường Trung học Sao Mai và Lê Bảo Tịnh.

— Cha Chánh xứ và Các Thánh Tử Đạo (Vườn Xoài).

— Hội Đồng Giáo xứ, các đoàn thể và anh em giáo dân xứ Thanh Long, xứ Đại Tiến, xứ Điền Họ, xứ Mống Ấn, xứ Phúc Lâng, xứ Mỹ Điền, xứ Cây Gáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo Thanh An và quý vị thân bằng quyến thuộc.

Đã cầu nguyện, thăm viếng, tiễn đưa và chia buồn với gia đình :

Cô Linh Mục Antoine

NGUYỄN-ĐÌNH-HÂN

từ trần tại Long Xuyên ngày 8 tháng 12 năm 1973.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Nghiệp-Đoàn Thuyền-Chủ (VIETNAM SYARCO)

Bầu Ban Trị-Sự Niên-Khóa 1974-1975

Trong phiên họp Đại Hội Đồng ngày 4.12.73 tại Phòng Thương Mại Saigon, Nghiệp Đoàn Thuyền Chủ và các Nhà Thu Thác Thương Thuyền tại Việt Nam (VIET-NAM SYARCO, Trụ sở số 49, đường Pasteur, Văn phòng 415-414, Saigon) đã bầu xong Ban Trị Sự cho nhiệm kỳ 1974—1975.

Dưới đây là danh sách Quý Vị đắc cử vào Ban Trị Sự mới :

— CHỦ TỊCH	Ô. CHÂU-NHỰT-THANH	Giám Đốc Nam Trung Hải Vận
— ĐỆ I PHÓ CHỦ TỊCH	Ô. DƯƠNG-LIÊN	Tổng Giám Đốc Việt Nam Hàng Hải
— ĐỆ II PHÓ CHỦ TỊCH	Ô. VÕ-VĂN-MINH	Giám Đốc Hãng tàu Đông Nai
— TỔNG THƯ KÝ	Ô. NGUYỄN-VĂN-MINH	Giám Đốc «The East Asiatic Co. Ltd»
— THỦ QUỸ	Ô. HỒ-VĂN-TỰ	Giám Đốc «Hãng Nghiệp Á Châu»
— ỦY VIÊN	Ô. TRẦN-KHÁNH	Giám Đốc «Nam Quan Hàng Hải»
— ĐẠI DIỆN NGÀNH VIỄN DƯƠNG	Ô. PAUL RIPERT	Giám Đốc «Messageries Maritimes
— CỐ VẤN NGÀNH VIỄN DƯƠNG	Ô. MUSSAULT	Phó Giám Đốc «Cie Des Chargeurs Reunis»
	Ô. D. MORGAN	Giám Đốc «Everett Steamship Corporation»
— CỐ VẤN NGÀNH CẬN DUYÊN	Ô. R. OBERNESSER	Chuyên viên các Hãng tiếp hàng Veritas, Lloyd's và American Bureau
— CỐ VẤN NGÀNH TÀU DẦU	Ô. NGUYỄN-VĂN-BA	Giám Đốc «Nam Hải Marine Lines»

PhânƯu

Được tin :

NỘI-TỔ của

bạn TRẦN-VĂN-TÙNG

(Giảng nghiệm Viện ĐHKH, Sg), vừa thất lộc, toàn thể bạn hữu Đoàn Xây Dựng thành thật phân ưu cùng bạn và gia quyến.

Đoàn Xây Dựng

Hội Ái Hữu Học Sinh Taberd (61-68)

Nhà Sang

Phố buôn bán một tiền đường Phạm Ngũ Lão 2 tầng lầu 4m x 20m đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, tiện mở cửa hàng, nhà in. Nhà trống giao ngay. Xin liên lạc ĐT 41.207. Miễn trung gian.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Lê-Thị-Dương

là Vợ và Mẹ của chúng tôi đã từ trần ngày 29 tháng 8 năm 1970 Dương lịch, tức là ngày 28-7 năm Canh Tuất tại Hà Nội Bắc Việt.

Lễ phát tang và cầu siêu sẽ cử hành tại Chùa Vĩnh Nghiêm số 339, Công Lý Saigon, vào lúc 8 giờ sáng ngày 18-12-73.

Chồng : Lê-Quý-Tuyển và Lê-Thị-Nhỏ (thứ thất)

Con : — Lê-Sỹ-Bình và vợ con

— Lê-Sỹ-Hùng và vợ con

— Lê-Quý-Đính và các Em

ĐỒNG TANG GIA KHẮP BÁO

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng quý Cụ, quý Ông, Bà và thân bằng quyến thuộc rõ :

Cụ quả phụ Nguyễn-Như-Đại

nhũ danh BÙI-THỊ-KHANG

pháp danh Diệu-Ninh

là Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Tổ Mẫu, Tăng Tổ Mẫu chúng tôi, đã mệnh chung tại tư gia số 149/19 đường Ngô Tùng Châu Saigon, lúc 3 giờ 40 ngày 15-12-1973 tức là ngày 21 tháng 11 năm Quí Sửu, hưởng thọ 86 tuổi.

Lễ nhập quan sẽ được cử hành lúc 16 giờ ngày 15-12-73 và an táng ngày 17-12-73 hồi 15 giờ 30 tại Nghĩa Trang Bắc Việt Tân Sơn Nhất.

Con trai : — Nguyễn Bội Dân vợ Lê Thị Chính và các con, cháu

— Nguyễn Như Trọng, vợ Nguyễn Thị Lan và các con

— Nguyễn Như Trinh, vợ Nguyễn Thị Nhung và các con

— Nguyễn Như Tắc, vợ Bùi Thị Đào và các con

Con gái : — Nguyễn Thị Trang

— Nguyễn Thị Nghiêm, chồng Mai Thế Thi và con, cháu

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

của Tr/tá Chỉ Huy Trưởng CSQG Quận 3

vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và cầu chúc linh hồn Cụ Bà được tiêu diêu miền Cực Lạc.

THIẾU TÁ CHỈ HUY PHÓ

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Cảnh Sát Viên

Phân Ưu

Được tin :

Ông HÀ-VĂN-CỰ

Nhạc Phụ của Giáo Sư Võ-Công-Thành

từ trần ngày 12.12.1973 tại Bến Tranh.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Nhân Viên Trường Trung Học Tân An thành kính phân ư

Phân Ưu

Được tin :

Cố Đại Uý Đào-Hữu-Độ

NGUYÊN CÂN-SỰ VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN—

hi sinh vì công vụ ngày 27-11-1973 tại Pleiku.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến.

BAN TỔNG GIÁM ĐỐC V.N.T.T.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện.

— Đại Tá Tỉnh Trưởng Bạc Liêu.

— Dân Biểu Lâm-Hoàng-Hậu. Bạn vị Bạc Liêu.

— Quý vị Chánh Án, Biện Lý, Dự Thẩm và nhân viên từng sự các Tòa Sơ Thẩm Bạc Liêu và An Xuyên.

— Ông Bà Chánh Án, Tòa Sơ Thẩm Bà Xuyên.

— Trung Tá Uỷ Viên Chánh Phủ, Quý vị Sĩ Quan và toàn thể nhân viên thân hữu Tòa Án Quân Sự Mặt Trận QK 4.

— Đại Tá Uỷ Viên Chánh Phủ, Quý vị Sĩ Quan và toàn thể nhân viên thân hữu Tòa Án Quân Sự Cần Thơ.

— Trung Tá Lê-Đình-Công, Tham Mưu Trưởng BCH 4/TV

— Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Cảnh Sát Quốc Gia Bạc Liêu.

— Thiếu Tá Đoàn-Xuân-Nghiệp QĐ IV/QK-4

— Thiếu Tá Nguyễn Tấn Lực Uỷ Ban LHQS/Hải Bến (Khu 7)

— Quý vị Nghị viên HĐT Tỉnh Bạc Liêu. Đồ Khắc Trường.

— Bác Sĩ Giám Đốc, Quý Vị Y Sĩ và toàn thể nhân viên Tỷ Y Tế và Bệnh viện Vĩnh Long.

— Thiếu Tá Y Sĩ Trưởng Bệnh viện Tiêu Khu Vĩnh Long.

— Bà Hiệu Trưởng và toàn thể nhân viên Trường Trung học Tổng Phước Hiệp Vĩnh Long.

— Trung đội 41 chung sự Cần Thơ.

— Quý vị Thượng Tọa Chùa Vĩnh Hòa Bạc Liêu.

— Toàn thể Sĩ Quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Trại Cứu Long BTL/QBIV thuộc Đại Đội THD/SĐ. 21/BB.

— Thiếu Tá Nguyễn Dũng Trí SĐ 21/BB

— Ông Bà Giám Đốc VNTT Bà Xuyên.

— Trung Uỷ T.Đ. Trưởng và toàn thể nhân viên TĐ/QC/BTTP Bạc liêu

— Tỉnh Hội Phế Binh Bạc Liêu

— Hội Ái Hữu cựu học sinh Bạc Liêu.

— Quý vị Thương gia, Công chức Bạc Liêu.

VÀ NHẤT LÀ :

— Ông Chủ Nhà Thuốc Tây Vĩnh-Viễn Bạc-Liêu.

— Ông Chánh-Lục-Sự Tòa Sơ-Thẩm Bạc-Liêu.

— Ông Đại-Diện Hãng Xe Đò Đại Hưng Bạc Liêu.

Cùng Quý vị thân bằng quyến thuộc Nội, Ngoại đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, anh, chị và ngoại tổ chúng tôi, là

Ông ĐẶNG-VĂN-SANH

Nguyên Chánh Lục Sự Tòa Sơ Thẩm Bạc Liêu

Hưởng thọ 60 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất: Kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Vợ : Bà Quả phụ ĐẶNG-VĂN-SANH

Nhũ danh NGÔ-THỊ-KIỆN

Em : Bà Đặng-Thị-Thân và các con,

Con gái : — Đặng-Thị-Thỏi,

— Đặng-Thị-Ba, Chồng Đại uý Nguyễn-Văn-Bình và các con.

— Đặng-Thị Mỹ-Hạnh, Chồng Nguyễn-văn-Chín (Hiệu-Trưởng Kỹ-Thuật Sa-Đéc) và các con.

— Đặng-Thị Mỹ-Hoàng, Chồng Trung Uý Lê-Văn-Quới (Phó Uỷ Viên Chánh-Phủ Tòa án QSMT/QK4) và các con.

— Đặng-Thị Mỹ-Hoa, Chồng Trung Tá Ngô-Cẩm-Đại và các con

— Đặng-Thị Mỹ-Huệ,

Con trai : — Đặng-Tấn-Lợi

— Đặng-Tấn-Tài

— Đặng-Tấn-Đức

— Đặng-Tấn-Trí

— Đặng-Tấn-Hưng

— Đặng-Tấn-Sĩ